



Peltor AB, Box 2341, SE-331 02 Värnamo, Sweden  
t: +46 (0) 370 65 65 65 f: +46 (0) 370 65 65 99 e: info@peltor.se

Aearo Ltd. First Avenue, Poynton, Stockport, Cheshire, SK12 1FJ, England  
t: +44 (0) 1625 878320 f: +44 (0) 1625 877348 e: ukinfo@aearo.co.uk  
t: 900 99 44 80 f: 900 99 44 79 e: ukinfo@aearo.com (Spain)

Aearo LPE SA, 300 A Rue Marcel Paul, 94500 Champsigny-sur-Marne, France  
t: +33 (0) 148 85 20 88 f: +33 (0) 148 85 39 43 e: frinfo@aearo.com

Aearo GmbH, Ottostraße 1, D - 76275 Ettlingen, Germany  
t: +49 (0) 7243-7611-0 f: +49 (0) 7243-7611-18 e: deinfo@aearo.com

Walter Gyr AG, Bachstrasse 41, 8912 Obfelden, Switzerland  
t: +41 (0) 1761 5372 f: +41 (0) 1761 9715 e: chinfo@aearo.eu

Aearo Srl, Viale European 76 - 20090, CUSAGO, MI, Italy  
t: +39.02.90394424 f: +39.02.90394109  
e: itinfo@aearo.com

Peltor Communications A/S, Postboks 253, N1471 Lørenskog  
t: +47 6798 0888 f: +47 6798 0889 e: noinfo@peltor.se

# PELTOR®



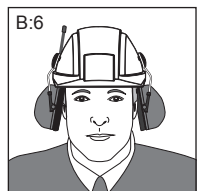
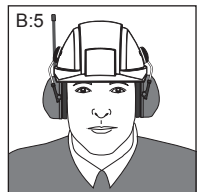
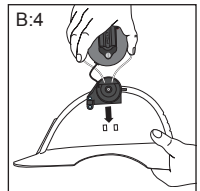
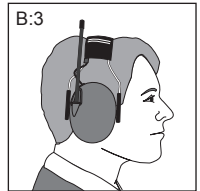
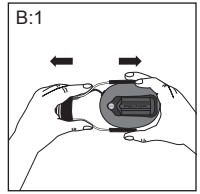
CE

**WS Alert Headset**  
M2RX7\*WS4

A)



B)



C:1) Peltor ALERT M2RX7A

Model	Frequency <sup>2</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	NRR
Peltor ALERT M2RX7A	Mean att. <sup>3</sup>	19.7	25.4	31.0	34.6	32.2	38.7	42.1	31 dB	29 dB	24 dB	32dB	25dB
	Stand. dev. <sup>4</sup>	3.4	2.5	3.4	1.8	3.6	3.8	3.6					
	APV	16.3	22.9	27.6	32.8	28.6	34.9	38.5					

Weight<sup>1</sup> M2RX7A: 400 g. Weight<sup>1</sup> M2RX7A-07: 420 g.

C:2) Peltor ALERT M2RX7P3E\*

Model	Frequency <sup>2</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR	NRR
Peltor ALERT M2RX7P3E*	Mean att. <sup>3</sup>	20.7	24.7	31.0	35.1	32.6	40.4	42.1	32dB	29dB	23 dB	31dB	25dB
	Stand. dev. <sup>4</sup>	5.4	3.9	3.4	2.9	3.1	3.1	2.7					
	APV	15.3	20.8	27.6	32.2	29.5	37.3	39.4					

Weight<sup>1</sup> M2RX7P3\*: 430 g. Weight<sup>1</sup> M2RX7P3\*-07: 450 g.

C:2B)

ALERT M2RX7A	25	B	258160	1/7/03	Mean	18.9	24.8	33.1	37.4	28.6	38.0	38.7	36.7	36.8	NRR
OH				E-A-RCAL	SD	2.6	2.2	2.2	2.6	2.3	2.4	3.4	3.2	3.5	24.9

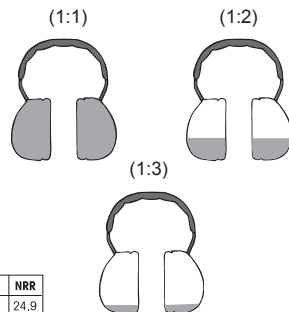
NOTES:

When different trademark/registration designations are shown, the first indicates U.S status and the second Canadian status.

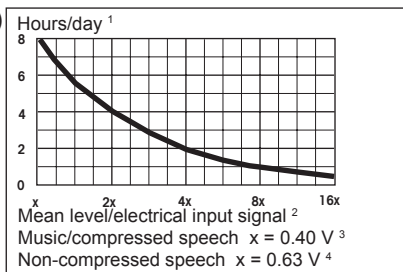
‡ - Testing by facility shown. E-A-RCAL Lab first accredited 12/3/91.

\*\* - All data per S3.19-1974 unless noted.

F)



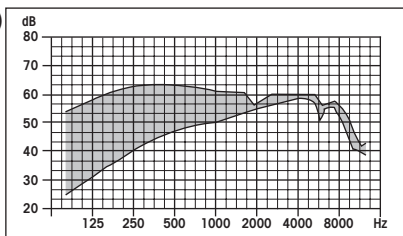
C:3)



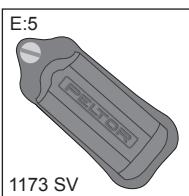
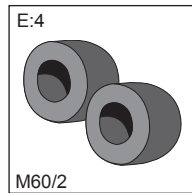
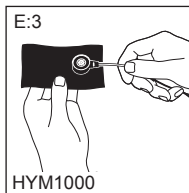
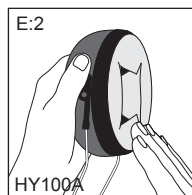
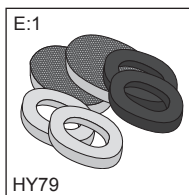
C:4)

Soundlevel in dB (A) inside the cup, max 85 dB (A)  
 Soundlevel in dB (A) outside the cup.  
 Max input level H-noise: 104 dB(A)  
 Max input level M-noise: 104 dB(A)  
 Max input level L-noise: 106 dB(A)

C:5)



E)



D)



M2RX7AWS4

M2RX7P3EWS4

**Quick guide for synchronising (pairing) the WS Alert headset Bluetooth unit with a mobile telephone**

1. Turn all WS Alert headset functions OFF. (If necessary, remove and re-install batteries.)
2. Press and hold the Bluetooth button on the left cup for 6 seconds.
3. Search for the new Bluetooth unit, Peltor WS4, according to your telephone's directions for use.
4. Press and hold the Bluetooth button for 6 seconds until the LED glows red.

**Activation**

5. Activate the Bluetooth function by pressing and holding the Bluetooth button on the left cup for 2 seconds.
6. Activate the radio or the surround sound function on the right cup.

**Turning off**

7. Turn off any of the three functions separately.

(C)

**Usage time, WS Alert headset**

<b>Mode</b>	<b>operating time hours (average)</b>	<b>Current consumption mA (average)</b>
All functions turned off	-	0
Bluetooth only, standby	342	7
Bluetooth only, active	43	55
Surround+bluetooth, standby	133	18
Radio+bluetooth, standby	48	50
Surround+radio+Bluetooth, standby	41	58
Surround+bluetooth, active	35	67
Radio+bluetooth, active	24	100
Surround+radio+Bluetooth, active	23	102
All calculations are based on a 2500 mAh battery		



# WS ALERT

<b>EN</b>	<b>2-6</b>
<b>CZ</b>	<b>7-11</b>
<b>DA</b>	<b>12-16</b>
<b>DE</b>	<b>17-21</b>
<b>ES</b>	<b>22-27</b>
<b>ET</b>	<b>28-32</b>
<b>FI</b>	<b>33-37</b>
<b>FR</b>	<b>38-42</b>
<b>IS</b>	<b>43-47</b>
<b>IT</b>	<b>48-52</b>
<b>LT</b>	<b>53-57</b>
<b>LV</b>	<b>58-62</b>
<b>NL</b>	<b>63-67</b>
<b>NO</b>	<b>68-72</b>
<b>PL</b>	<b>73-77</b>
<b>PT</b>	<b>78-82</b>
<b>RU</b>	<b>83-88</b>
<b>SE</b>	<b>89-93</b>

**PELTOR WS ALERT – ACTIVE-VOLUME HEARING PROTECTOR RADIO**

The Peltor WS ALERT active-volume hearing protector radio, M2RX7\*WS4, provides comfortable, effective protection from harmful noise. The active-volume function enhances safety by attenuating loud noises and amplifying weak ones. In addition, the WS ALERT has an FM radio receiver and Bluetooth® that supports headset, handsfree and A2DP profiles.

Read these instructions carefully to ensure the best possible benefit from your Peltor WS ALERT.

**(A) WHAT IS WHAT?**

1. Extra broad headband (M2RX7A) with soft padding for ideal comfort throughout the working day. Specially designed helmet attachments (M2RX7P3E) with slots for attaching a visor and rain shield.
2. Individually sprung headband wires of stainless steel provide an even distribution of pressure around the ears. Maintains its resilience better than regular plastic headbands through a wide range of temperatures.
3. Low, two-point fasteners and easy height adjustment with no protruding parts.
4. Soft, wide foam/fluid-filled ear cushions with built-in pressure-relief channels for low pressure, effective sealing and individual comfort.
5. Short, flexible antenna for stereo reception, with a low attachment point and high receptivity.
6. Battery cover for easy battery replacement.
7. Microphones for active volume capture and amplifying weak sounds up to the specified maximum level.
8. On/off and volume controls.
9. Channel search control. Switches automatically from stereo to mono for the best reception in the event of a weak signal.
10. Active volume controls. On/Off and volume.
11. Speech microphone allows two-way communication by Bluetooth® or connection to a com radio etc.
12. Bluetooth® controls.
13. LED for Bluetooth®.

**BATTERIES**

Unscrew and open the battery cover. Insert the two enclosed 1.5-volt AA batteries. Make sure that the + and – poles are in the correct position. You can also use rechargeable AA batteries.

**RADIO FUNCTION**

On/off, volume and channel settings

To switch the radio amplification on and off and adjust its volume, turn the volume control knob (8). Use the channel selector knob (9) to select a channel.

**SURROUND**

To switch the ambient sound amplification on and off and adjust its volume, turn the volume control knob (10).

**BLUETOOTH**

Turn or press the Bluetooth® controls (12) to switch the unit on or off, adjust volume and pair with other units. For instructions, see the user guide for the Bluetooth® function (F). The Bluetooth® link cannot be active while using the surround sound or radio.

**(B) INSTALLING A HEADBAND/HELMET ATTACHMENT****Headband:**

(B:1) Slide out the shells. Place them over your ears so that the ear cushions fit snugly.

(B:2) Adjust the height of the shells to a snug, comfortable fit by pulling the shell up or down while holding the headband down.

(B:3) The headband should lie across the top of the head.

**Helmet attachment:**

Insert the helmet attachment in the slot on the helmet and snap it into place (see fig. B:4). To switch the unit from ventilation to working mode, press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the shell and the headband wires in working mode do not press on the edge of the helmet so that noise leakage can occur.

Note: The shells can be set in two positions: (B:5) working mode and (B:6) ventilation mode.

Important! For the best protection, brush aside hair around the ears so the ear cushions fit snugly against the head.

Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head.

**IMPORTANT USER INFORMATION**

- The hearing protector radio must be put on, adjusted, cleaned and maintained in accordance with the instructions in this manual.
- Wear the hearing protector radio 100% of the time you spend in noisy environments for full protection.
- Clean the outside of the unit regularly with soap and warm water. Do not immerse in water.
- Do not store the unit in temperatures exceeding +55 °C, for example on a dashboard or windowsill.
- Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact the manufacturer for more information.
- When interference increases or the volume becomes too weak, it is time to replace the batteries. Never replace

batteries with the unit switched on. Ensure that the batteries are positioned correctly before using.

- The hearing protector radio, and particularly the ear cushions, should be inspected regularly to ensure that there are no cracks or other damage.

**Warning!** Some Bluetooth® units connected to the WS Alert can produce harmful noise levels.

Note: If these recommendations are not followed, attenuation and other functions can be impaired.

## (C) TECHNICAL DATA

(C:1 & C:2) Attenuation values:

The attenuation values for Peltor active-volume hearing-protector radios are tested and approved according to PPE directive 89/686/EEC and applicable sections of European Standard EN 352-1:1993/EN 352-3 and EN 352-4. Certificate issued by FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. The Peltor Alert meets the requirements of EMC directives EN 55013 and 55020 and is FCC-approved (FCC Part 15).

### Explanation of the attenuation value tables:

1. Weight
2. Frequency in Hz
3. Average attenuation value in dB
4. Standard deviation in dB

The earphone volume for music is measured at no more than 81 dB(A) equivalent noise level according to the PPE directive.

(C:3) Input signal level/usage time: Maximum permitted audio signal in relation to usage time.

1. Hrs/day
2. Average level/electrical signal
3. Music/compressed speech  $x = 0.40$  V
4. Uncompressed speech  $x = 0.63$  V

To prevent harmful noise levels in the earphones, never exceed these values (speech signal mean level).

(C:4) Level relationship: Tested according to ISO 4869-4. Maximum A-weighted sound pressure level outside and inside the shell.

(C:5) Noise suppression: Frequency response and noise suppression for MT7 speech microphone (headset model only).

## (D) PELTOR WS ALERT MODELS

M2RX7AWS4 With headband

M2RX7P3EWS4 With attachment for Peltor's and other common helmet brands

## (E) SPARE PARTS/ACCESSORIES

**Hygiene kit – HY79.** Replaceable hygiene kit consisting of two attenuation cushions and two ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

**Clean single-use protectors – HY100A.** A single-use protector that is easy to apply to the ear cushions. Packages of 100 pairs.

**Microphone protector – HYM1000.** Moisture and wind-tight. Hygienic, effective protector that increases the life span of the speech microphone.

Packages of 5 metres, approx. 50 replacements.

**Wind protection for ambient-noise microphones, M60/2.** Effective against wind hiss, protects the microphones and enhances their life span.

One pair per package.

**Battery cover – 1173SV**

**Battery accumulator – ACK03.** Rechargeable battery jack

**FR03.** Charger for the ACK03; also available with a UK contact, FR03-UK

## (F) Instructions for using the Bluetooth® function

The Peltor WS Alert Headset lets you communicate wirelessly over a communication radio or phone, even in a noisy environment, as well as listen to stereo music from a mobile phone, mp3 player or other unit that is compatible with Bluetooth® and A2DP (advanced audio distribution profile) profiles.

The Peltor WS Alert Headset is part of the Peltor Wireless Solutions™ range.

The range also includes other Peltor products that use the worldwide Bluetooth® standard for wireless sound transfer.

The headset has effective noise attenuation to protect your hearing, and an ambient-noise compensated microphone for reliable communication even at high noise levels.

The Peltor WS Alert Headset is tested and approved according to PPE directive 89/686/EEC and EMC directive 89/336/EEC, which means that it meets the demands for CE marking.

To ensure complete satisfaction with your new Peltor product, please read the entire instruction manual.

You also need the instruction manual for the other unit the headset will communicate with: mobile phone or other Bluetooth®-compatible equipment.

## Functions

- The headset can communicate wirelessly with another Bluetooth® unit.
- The headset and the other Bluetooth® unit can be 10 metres apart and out of visible range without losing contact.
- The headset supports the following Bluetooth® profiles:
  - Headset/Handsfree for phone calls.
  - A2DP for stereo music.
- Control buttons for the Bluetooth® functions are positioned on the left shell.
- A "ring" is generated for incoming phone calls.
- If the phone has voice control, you can make calls using the headset microphone.
- Two 1.5 V (AA) batteries in combination with a radio and ambient-noise microphones give about 100 hours' operating time.
- Polarity protection prevents damage to circuits if the batteries are inserted incorrectly.
- Warning signal for low battery.
- Tones confirm that the unit has been switched on or off.
- A tone indicates pairing of Bluetooth® units.

### 1. Pairing with another Bluetooth® unit

To establish a wireless communication link between two Bluetooth® units, you must pair them up. This only needs to be done once per pair of units.

Start with the headset switched off.

► Press and hold the Bluetooth® button for at least 6 seconds to prepare the headset for the first pairing with another Bluetooth® unit. First the LED glows green and four ascending tones are emitted in the headset. Then the LED blinks five times briefly and then shines steadily green again, and a brief tone is emitted every three seconds.

Now you can pair the headset with the other unit. You must do so within three minutes.

A successful pairing is confirmed with 8 brief blinks of the green LED and 3 brief audio signals in the headset. Now the units can communicate by Bluetooth®. If the pairing fails, the LED glows red for one second and an audio signal of descending tones is emitted in the headset.

If the pairing fails, or if the Bluetooth® button is pressed again during synchronisation, the headset automatically switches off.

The headset can store pairing data for eight Bluetooth® units, which you switch between by deactivating the link to one unit and activating the link to another.

When pairing with a Bluetooth® phone, you can usually see on the phone's display what unit or units are linked to it and in range. A Peltor WS Alert Headset appears as **Peltor WS4** in the phone display. Some phone models require a PIN for the phone to identify the headset; if so, the code is four zeroes (0000). This applies to all Peltor WS Headsets and cannot be changed by the user.

Disconnecting the Bluetooth® link after pairing

► Press and hold the Bluetooth® button for at least 6 seconds. The LED glows red for one second and you hear four descending tones in the headset. Then the unit is disconnected.

### 2. Switching the Bluetooth® function on and off

Switch the Bluetooth® function on by pressing and holding the Bluetooth® button on the left shell for 3 seconds. You hear four ascending tones and the LED on the headset blinks green every 5 seconds.

The Bluetooth® function switches off automatically 15 hours after Bluetooth® communication ceases.

If you use the WS Alert as a simple headset (with no radio or ambient noise), you need only connect the Bluetooth® function.

► Press and hold the Bluetooth® button for more than three seconds.

Release the button after hearing the four ascending tones that confirm that the headset is switched on. Shortly thereafter, you hear two ascending tones indicating that the Bluetooth® link is connected. The LED glows green until you release the button, then it blinks green every 5 seconds.

(Note: If you press and hold the button for 6 seconds, the headset is ready to be paired with another Bluetooth® unit. See point 1 above!)

Disconnecting the Bluetooth® link after using the unit as a headset.

► Press and hold the Bluetooth® button for at least 6 seconds.

Ignore the tone you hear after 2 seconds and do not release the button until you hear 4 descending tones, when the LED blinks red once and the headset is disconnected.

### 3. Listening to stereo music

Start the music by activating the music player (mobile phone's music player, MP3 player, computer etc).

- ▶ Turn the Bluetooth® button slowly clockwise to increase the volume.
  - ▶ Turn the Bluetooth® button slowly anti-clockwise to decrease the volume. The volume is adjustable in eight steps. The last setting is stored when the headset is switched off.
- Turn the Bluetooth® button anti-clockwise as far as it will go (lowest volume) to activate the FM radio or surround sound.
- ▶ Turn the Bluetooth® button slowly clockwise to reactivate the stereo music.

#### **4. Answering incoming calls on a connected phone**

The ringer is controlled from the phone. If the phone transmits its own ring signal, you hear this; otherwise you hear the headset's signal, four different tones.

- ▶ Press the Bluetooth® button briefly to connect the phone call to the headset. A tone confirms connection.
- ▶ Press and hold the Bluetooth® button for more than two seconds to refuse the call. Note: For maximum ambient-noise compensation, place the headset microphone no more than a few millimetres from the corner of your mouth!

#### **5. Voice-controlled dialling from the headset via a connected phone**

This is a telephone function and is specific to the telephone model.

- ▶ Press the Bluetooth® button briefly and say your voice dial command.
- Some telephones do not send a signal when it is time to say the voice dial command.

#### **6. Redialling with a connected phone**

This function is only available with mobile phones that use a Bluetooth® Handsfree Profile.

- ▶ Press and hold the Bluetooth® button for more than 2 seconds to redial the last-dialled number via your WS Alert.

#### **7. Transferring calls to/from a phone**

This function is only available with mobile phones that use a Bluetooth® Handsfree Profile.

- ▶ Press and hold the Bluetooth® button for more than two seconds to transfer the call to the phone. To move the call back to the WS Alert, press the Bluetooth® button briefly.

#### **8. Setting the call volume level**

You have four volume levels.

- ▶ Turn the Bluetooth® button slowly clockwise to increase the volume.
- ▶ Turn the Bluetooth® button slowly anti-clockwise to decrease the volume.

A tone is emitted when the volume reaches the maximum or minimum level.

You can only adjust the volume during a call. The last selected setting is stored when the unit is switched off.

Note: Adjust the volume while working in a noisy environment, as all warning signals are also controlled by the volume setting!

#### **9. Disconnecting a call via a connected phone**

- ▶ Press the Bluetooth® button briefly to disconnect a call.

This is confirmed with two descending tones.

#### **10. Low-battery warning**

When the battery has enough power left for about 5 minutes of usage time, the headset emits three brief tones every 30 seconds to indicate that the battery needs replacing. The LED glows red and the headset switches off automatically when the battery dies.

#### **11. Range indication**

If you have already done the initial pairing, the headset automatically searches for the linked Bluetooth® adapter or phone the next time you turn it on. Once it has established a Bluetooth® link, you hear two ascending tones. If it cannot establish a link, you hear two descending tones. (The unit does not automatically try to reconnect.)

If the connected unit is out of range so that the Bluetooth® link is broken, the headset searches for the paired unit for 3 minutes. After that, it conserves energy by only attempting to reconnect every 15 minutes, until the link is re-established or until the headset automatically switches off (see above). If the link is re-established, you hear two ascending tones; if no connection is found, the headset remains ready to re-establish the Bluetooth® link with the paired unit.

However, if a connection with a mobile phone is broken while the Bluetooth® link is established, it is not reconnected automatically. The warning signal (two descending tones) stops automatically when the headset is in range again.

- ▶ Press the Bluetooth® button briefly to switch off the warning signal.
- ▶ Press briefly on any of the headset's buttons to restart the warning signal.

#### **12. Other indicators**

**GSM connection broken**

If the phone loses its connection with the network, you hear a warning in the headset every 10 seconds.

Hands-Free Profile

When communicating with equipment that uses a Bluetooth® Headset Profile, you hear two descending tones when a call disconnects.

### 13. Technical data

Art. no. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROPHONE MT53

Type: Electret differential microphone

Frequency range: 70–10,000 Hz ±6 dB

Sensitivity as a lip microphone: 15 mV / 680 Ω

Impedance: >680 Ω

Noise suppression: 15 dB at 1 kHz

Note: The microphone is polarised. When replacing the microphone, insert the connector with the wire forward.

FUNCTION BUTTON (Fig. A:12)

The function button can be pressed and turned to adjust settings for Bluetooth® communication.

LED (Fig. A:13)

The LED gives you visual information after you adjust the Bluetooth® communication.

The Peltor WS Alert Headset is designed for Bluetooth® standard 2.0 (headset, handsfree and A2DP profiles) and is certified according to EN 300 328 (radio test), EN 301 489-1/-7-17 (EMC test), EN 60 950 (electric safety, low voltage directive), FCC part 15.247 (US radio test) and I.C. (Canadian radio test).

#### Radio specifications (Bluetooth®):

Traffic method: Duplex

Frequency: 2.4–2.5 GHz

Output: 1 mW (0 dBm)

Range: approx. 10 m (0 dBm)

Rate of transfer: 1 Mbit/second

Frequency skipping: 1600/second

Peltor WS Alert Headset

Art. no. MT53H7AWS2 WS Alert Headset with headband

MT53H7P3EWS2 WS Alert Headset with helmet attachment

MT53H7BWS2 WS Alert Headset with neckband

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** and **Peltor Wireless Solutions™** are trademarks of Peltor AB.

2 The **Bluetooth®** wordmark and logotype are the property of Bluetooth® SIG, Inc., and all use of them is subject to licensing agreements.

3 Bluetooth® standard here means that the product works with units that support a Bluetooth® headset and/or handsfree and/or A2DP profile.

## **PELTOR WS ALERT – CHRÁNIČE SLUCHU S RÁDIEM A AKTIVNÍ REGULACÍ HLASITOSTI**

Chrániče sluchu s rádiem a aktivní regulací hlasitosti Peltor WS ALERT, model M2RX7\*WS4, poskytují pohodlný a účinný způsob ochrany sluchu před škodlivým hlukem. Funkce aktivní regulace hlasitosti zvyšuje bezpečnost tlumením hlasitých zvuků a zesilováním slabých.

Kromě toho obsahují chrániče sluchu WS ALERT FM rádiopřijímač a technologii Bluetooth®, která podporuje profily headsetu, handsfree a A2DP.

Pro zajištění nejlepšího možného využití si před použitím chráničů WS ALERT společnosti Peltor pozorně přečtete tyto pokyny.

### **(A) SOUČÁSTI**

1. Zvláště široký náhlavní most (M2RX7A) s měkkým čalouněním zajišťuje dokonalé pohodlí celý pracovní den. Speciálně zkonstruované uchycení k přílbě (M2RX7P3E) s drážkami pro připevnění hledí a ochrany proti dešti.
2. Jednotlivé odpružené dráty hlavového mostu z nerezové oceli zajišťují rovnoměrné rozložení tlaku okolo uší. Ocelové dráty si v širokém rozsahu teplot uchovávají svoji pružnost lépe než běžné plastové hlavové mosty.
3. Nízké, dvoubodové přezky a snadné nastavení výšky bez přečínajících částí.
4. Měkké a široké pěnové či kapalinové čalounění náušníku se zabudovanými přetlakovými kanály pro nízký tlak, účinné těsnění a individuální pohodlí.
5. Krátká pružná anténa pro stereofonní příjem, s nízkým uchycením a vysokou citlivostí příjmu.
6. Kryt baterie umožňuje snadnou výměnu baterií.
7. Mikrofony umožňují aktivní snímání hlasitosti a zesilování slabých zvuků až na hodnotu specifikované maximální hlasitosti.
8. Ovladač vypínání/zapínání a nastavování hlasitosti.
9. Ovladač vyhledávání kanálů. Automaticky přepíná ze stereofonního do monofonního příjmu a zajišťuje tak nejlepší kvalitu slabého signálu.
10. Ovladače aktivní regulace hlasitosti. Ovladač vypínání/zapínání a nastavování hlasitosti.
11. Řečový mikrofon umožňuje obousměrnou komunikaci pomocí technologie Bluetooth® nebo připojení ke komunikační vysílače atd.
12. Ovladače Bluetooth®.
13. Diody LED technologie Bluetooth®.

### **BATERIE**

Povolte šroub a otevřete kryt baterií. Vložte dvě přiložené baterie 1,5 V, typu AA. Zkontrolujte, zda jsou póly + a – správně orientovány. Můžete také použít dobíjecí baterie AA.

### **FUNKCE RÁDIA**

Zapínání/vypínání, nastavení hlasitosti a kanálů.

Chcete-li zapnout/vypnout zesilovač rádia a nastavit hlasitost, otočte ovladačem hlasitosti (8). Kanál navolíte pomocí voličního ovladače (9).

### **PROSTOROVÝ ZVUK**

Chcete-li zapnout/vypnout zesilovač prostorového zvuku a nastavit hlasitost, otočte ovladačem hlasitosti (10).

### **BLUETOOTH**

Otočením nebo stisknutím ovladačů technologie Bluetooth® (12) lze zapnout nebo vypnout jednotku, nastavit hlasitost nebo přístroj spárovat s jinými zařízeními. Další pokyny naleznete v uživatelské příručce pro funkci Bluetooth® (F). Spojení Bluetooth® nemůže být aktivní, pokud používáte funkci prostorového zvuku nebo rádia.

## **(B) INSTALACE HLAVOVÉHO MOSTU A UCHYCENÍ K PŘILBĚ**

### **Hlavový most:**

(B:1) Vysuňte mušle ven. Nasaďte je na uši tak, aby čalounění dobře sedělo.

(B:2) Nastavte výšku mušlí, aby dobře a pohodlně přiléhaly tak, že je posunete nahoru či dolů a hlavový most tlačíte směrem dolů.

(B:3) Hlavový most by měl vést přes temeno hlavy.

### **Uchycení přílby:**

Vložte uchycení přílby do štěrbin na přílbě a nasaďte na místo (viz obrázek B:4). Chcete-li jednotku přepnout z větrací do pracovní polohy, zatlačte dráty hlavového mostu směrem dovnitř, až uslyšíte klapnutí na obou stranách. Ujistěte se, že mušle ani dráty hlavového mostu v pracovním režimu netlačí na lemování nebo okraj přílby. Mohlo by dojít k pronikání hluku.

Poznámka: Mušle lze nastavit do dvou poloh: pracovní režim (B:5) a větrací režim (B:6).

Důležité! Nejlepší ochrany docílíte, pokud si dáte vlasy okolo uší na stranu, aby čalounění náušníků dobře přiléhala k hlavě.

Obruby brýlí by měly být co nejtenčí a těsně přiléhat k hlavě.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

- Chránič sluchu s rádiem se musí nasazovat, nastavovat, čistit a udržovat v souladu s pokyny v tomto návodu.
- Pro zajištění plné ochrany je třeba nosit chrániče sluchu s rádiem 100 % času, který strávíte v hlučném prostředí.
- Vnější povrch jednotky pravidelně čistěte mýdlem a teplou vodou. Jednotku nesmíte do vody ponořit.
- Neskladujte jednotku při teplotách vyšších než +55 °C, například na přístrojové desce nebo okenní římsě.
- Určité chemické látky mohou být pro tento výrobek škodlivé. Potřebujete-li více informací, obraťte se na výrobce.
- Pokud se zvyšuje rušení nebo slabne hlasitost, je čas vyměnit baterie. Nikdy nevyměňujte baterie, když je přístroj zapnutý. Před použitím se ujistěte, že baterie jsou vloženy správně.
- Chránič sluchu s rádiem a obzvláště čalouněné náušníky byste měli pravidelně kontrolovat, aby bylo zajištěno, že se na nich nevyskytují žádné trhliny nebo jiná poškození.

**Varování!** Některé přístroje s technologií Bluetooth® připojené k chráničům WS Alert mohou vytvářet škodlivé hladiny hluku.

Poznámka: Pokud se tato doporučení nedodržují, může dojít ke zhoršení tlumení a dalších funkcí.

## (C) TECHNICKÉ ÚDAJE

(C:1 a C:2) Hodnoty útlumu:

Hodnoty útlumu pro chrániče sluchu s rádiem a aktivní regulací hlasitosti Peltor jsou testovány a schváleny podle směrnice OOP 89/686/EHS a platných částí evropské normy EN 352-1:1993/EN 352-3 a EN 352-4. Certifikát vystaven společností FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finsko, ID#0403. Přístroj Peltor Alert splňuje požadavky směrnice EMK EN 55013 a 55020 a je schválen podle standardů FCC (FCC Part 15).

### Vysvětlení tabulky hodnot útlumu:

1. Hmotnost
2. Frekvence v Hz
3. Průměrná hodnota útlumu v dB
4. Standardní odchylka v dB

Hlasitost hudby ve sluchátkách je měřena při ekvivalentní hladině hluku maximálně 81 dB(A) podle směrnice OOP.

(C:3) Úroveň vstupního signálu/doba použití: Maximální povolený zvukový signál ve vztahu k době použití.

1. Hodin/den
2. Průměrná úroveň/elektrický signál
3. Hudba/komprimovaná řeč  $x = 0,40$  V
4. Nekomprimovaná řeč  $x = 0,63$  V

Chcete-li zabránit škodlivému hluku v sluchátkách, nikdy nepřekračujte tyto hodnoty (střední úroveň signálu řeči).

(C:4) Vztah úrovní: Testováno podle ISO 4869-4. Maximální A-vážená hladina akustického tlaku vně a uvnitř mušle.

(C:5) Potlačení šumu: Frekvenční odezva a potlačení šumu pro řečový mikrofon MT7 (pouze model s headsetem).

## (D) MODELY PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 s hlavovým mostem

M2RX7P3EWS4 s upevněním pro přílby Peltor a dalších běžných značek

## (E) NÁHRADNÍ SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ

**Hygienická sada – HY79.** Výměnná hygienická sada je tvořena dvěma tlumícími náušníky a dvěma krycími náušníky. Výměnu provádějte alespoň dvakrát za rok pro zajištění stálého tlumení, hygieny a pohodlí.

**chrániče na jedno použití – HY100A.** Chránič na jedno použití, který se snadno nasazuje na čalouněný náušník. Balení se 100 páry.

**Chránič mikrofonu – HYM1000.** Vlhkotěsný a větrotěsný. Hygienický a účinný chránič, který prodlužuje životnost řečového mikrofonu. Balení 5 metrů, asi 50 výměnných částí.

**Chránič protihlukového mikrofonu před větrem – M60/2.** Účinný proti hluku větru; chrání mikrofon a prodlužuje jeho životnost. Jeden pár v balení.

**Kryt baterie – 1173SV**

**Akumulátorová baterie – ACK03.** Výměnná akumulátorová sada

**FR03.** Nabíječka pro model ACK03; také k dispozici se zástrčkou pro Velkou Británii, FR03-UK

## (F) Pokyny pro použití funkce Bluetooth®

Headset Peltor WS Alert umožňuje komunikovat bezdrátově pomocí krátkovlnné vysílačky nebo telefonu, a to i

v hlučném prostředí; také umožňuje stereofonní poslech hudby z mobilního telefonu, přehrávače mp3 nebo jiného přístroje, který je kompatibilní s profily Bluetooth® a A2DP (rozšířený profil pro vysílání zvuku).

Headset Peltor WS Alert je součástí modelové řady Peltor Wireless Solutions™.

Modelová řada také zahrnuje další výrobky Peltor, které využívají celosvětový standard Bluetooth® pro bezdrátový přenos zvuku. Headset zahrnuje efektivní tlumení hluku, který chrání váš sluch, a mikrofon s korekcí okolního hluku, který umožňuje spolehlivou komunikaci i při vysoké hlučnosti prostředí.

Headset Peltor WS Alert je testován a schválen podle směrnice OOP 89/686/EHS a směrnice EMK 89/336/EHS; to znamená, že splňuje požadavky na označení CE.

Chcete-li dosáhnout úplné spokojenosti s novým produktem Peltor, prostudujte si celý návod k obsluze.

Budete také potřebovat návod k obsluze pro další přístroje, se kterými bude headset komunikovat: mobilní telefon nebo další přístroje kompatibilní se standardem Bluetooth®.

## Funkce

- Headset může bezdrátově komunikovat s jiným přístrojem s funkcí Bluetooth®.
- Headset a další přístroj Bluetooth® mohou být od sebe vzdáleny až 10 metrů a mimo viditelný dosah, aniž by došlo ke ztrátě kontaktu.
- Headset podporuje následující profily Bluetooth®:  
Headset/handsfree pro telefonní hovory.  
A2DP pro stereofonní hudbu.
- Ovládací tlačítka pro funkce Bluetooth® jsou umístěna na levé mušli.
- V případě příchodního hovoru je generováno vyzvánění.
- Pokud je telefon vybaven hlasovým ovládním, můžete volat pomocí mikrofonu headsetu.
- Dvě baterie 1,5 V (AA) v kombinaci s rádiem a protihlukovými mikrofony zajišťují asi 100 hodin provozu.
- Ochrana polaritě brání poškození obvodu, pokud jsou baterie vloženy nesprávně.
- Výstražný signál vybití baterie.
- Tón potvrdí, že se jednotka zapnula nebo vypnula.
- Tón označuje spárování jednotek Bluetooth®.

### 1. Párování s jinou jednotkou Bluetooth®

Chcete-li vytvořit bezdrátové komunikační spojení mezi dvěma jednotkami Bluetooth®, musíte je spárovat. To stačí provést pouze jednou u každého páru přístrojů.

Začněte s vypnutým headsetem.

► Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® alespoň 6 sekund, a připravte tak headset na první spárování s dalším přístrojem Bluetooth®. Nejprve se dioda LED rozsvítí zeleně a v headsetu se ozvou čtyři stoupající tóny. Pak dioda LED pětkrát krátce blikne a pak se opět trvale rozsvítí zeleně; každé tři sekundy bude vydán krátký tón.

Nyní můžete headset spárovat s dalším přístrojem. Je třeba to udělat během tří minut.

Úspěšné spárování je potvrzeno 8 krátkými probliknutími zelené diody LED a 3 krátkými zvukovými signály v headsetu.

Nyní může jednotka komunikovat pomocí technologie Bluetooth®. Pokud se párování nezdaří, dioda LED se rozsvítí červeně po dobu jedné sekundy a v headsetu se ozve klesající zvukový signál.

Pokud se párování nezdaří nebo pokud během synchronizace znovu stisknete tlačítko Bluetooth®, headset se automaticky vypne.

Headset může uložit data párování pro osm přístrojů Bluetooth®, mezi kterými můžete přepínat vypnutím spojení s jedním přístrojem a aktivováním spojení s druhým přístrojem.

Při párování s telefonem Bluetooth® můžete obvykle na displeji telefonu vidět, které přístroje se s ním spojují a které jsou v dosahu. Headset Peltor WS Alert se identifikuje na displeji telefonu jako Peltor WS4. Některé modely telefonů vyžadují kód PIN, kterým se headset telefonu identifikuje; pokud tomu tak je, použijte kód tvořený čtyřmi nulami (0000). To platí pro všechny headsety Peltor WS a uživatel tento parametr nemůže změnit.

Odpojení spojení Bluetooth® po spárování.

► Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® po dobu 6 sekund. Dioda LED se rozsvítí červeně na jednu sekundu a v headsetu uslyšíte čtyři klesající tóny. Pak se přístroj odpojí.

### 2. Zapnutí a vypnutí funkce Bluetooth®

Funkci Bluetooth® zapnete stisknutím a podržením tlačítka Bluetooth® na levé mušli po dobu 3 sekund. V headsetu se ozvou čtyři stoupající tóny a dioda LED bude blikat zeleně každých 5 sekund.

Funkce Bluetooth® se automaticky vypne po 15 hodinách od posledního přenosu komunikace Bluetooth®.

Pokud použijete headset WS Alert jako jednoduchou náhlavní sadu (bez rádia nebo odrušení okolního hluku), stačí se připojit pouze funkcí Bluetooth®.

► Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® po dobu minimálně tří sekund.

Jakmile uslyšíte čtyři stoupající tóny potvrzující zapnutí headsetu, uvolněte tlačítko. Krátce poté uslyšíte dva stoupající tóny, které indikují, že je vytvořeno spojení Bluetooth®. Kontrolka LED bude svítit zeleně, dokud tlačítko neuvolníte, a pak bude problikávat každých 5 sekund.

(Poznámka: Pokud stisknete a podržíte tlačítko 6 sekund, headset bude připraven ke spárování s dalším přístrojem Bluetooth®. Viz bod 1 výše!)

Zrušení spojení Bluetooth® po použití přístroje jako headsetu.

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® po dobu 6 sekund.

Nevšímejte si tónu, který uslyšíte po 2 sekundách, a neuvolňujte tlačítko, dokud neuslyšíte 4 klesající tóny, když jednou blikne červená dioda LED a headset se odpojí.

### 3. Stereofonní poslech hudby

Spustíte přehrávání hudby pomocí přehrávače (přehrávač hudby v mobilním telefonu, přehrávač mp3, počítač atd.).

- ▶ Otočte tlačítko Bluetooth® pomalu po směru hodinových ručiček, a zvyšte tak hlasitost.
  - ▶ Otočte tlačítko Bluetooth® pomalu proti směru hodinových ručiček, a snižte tak hlasitost. Hlasitost lze nastavovat v osmi krocích. Při vypnutí headsetu se uloží poslední nastavení.
- Otočte tlačítko Bluetooth® proti směru hodinových ručiček co nejdále (nejnižší hlasitost) a aktivujte rádio FM nebo prostorový zvuk.
- ▶ Otočte tlačítko Bluetooth® pomalu po směru hodinových ručiček a znovu aktivujte stereofonní přehrávání hudby.

### 4. Příjem příchozích hovorů na připojeném telefonu

Vyzvánění je řízeno telefonem. Pokud telefon vysílá vlastní vyzvánění, uslyšíte jej; v opačném případě uslyšíte signál headsetu, tj. čtyři odlišné tóny.

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Bluetooth®, a spojte tak telefonní hovor do headsetu. Připojení je potvrzeno tónem.
- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® po dobu minimálně dvou sekund, a hovor tak odmítněte. Poznámka: Chcete-li dosáhnout maximální eliminace okolního hluku, umístěte mikrofon headsetu maximálně několik milimetrů od koutku úst!

### 5. Hlasové vytáčení prostřednictvím headsetu a připojeného telefonu

Jde o funkci telefonu, která je specifická pro každý model telefonu.

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Bluetooth® a vyslovte hlasový příkaz.
- Některé telefony nevysílají v okamžiku pro vyslovení hlasového příkazu žádný signál.

### 6. Opakované vytáčení s připojeným telefonem

Tato funkce je k dispozici pouze u telefonů, které používají profil Bluetooth® Handsfree.

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® minimálně po dobu 2 sekund a vytvočte poslední vytáčené číslo prostřednictvím headsetu WS Alert.

### 7. Přenos volání z telefonu a do něj

Tato funkce je k dispozici pouze u telefonů, které používají profil Bluetooth® Handsfree.

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth® po dobu minimálně dvou sekund, a hovor tak přeneste do telefonu. Chcete-li hovor později znovu přenést do headsetu WS Alert, stiskněte krátce tlačítko Bluetooth®.

### 8. Nastavení hlasitosti volání

K dispozici jsou čtyři úrovně hlasitosti.

- ▶ Otočte tlačítko Bluetooth® pomalu po směru hodinových ručiček, a zvyšte tak hlasitost.
  - ▶ Otočte tlačítko Bluetooth® pomalu proti směru hodinových ručiček, a snižte tak hlasitost.
- Jakmile hlasitost dosáhne maximální nebo minimálně úrovně, uslyšíte tón.

Hlasitost můžete upravovat pouze během hovoru. Při vypnutí jednotky se uloží poslední vybrané nastavení.

Poznámka: Hlasitost nastavujte během práce v hlučném prostředí, protože všechny výstražné signály se také řídí podle nastavení hlasitosti.

### 9. Odpojení hovoru prostřednictvím připojeného telefonu

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Bluetooth®, a hovor tak odpojte.

Je to potvrzeno dvěma klesajícími tóny.

### 10. Výstraha před vybitou baterií

Když v baterii zbývá energie asi na 5 minut použití, vydá headset tři krátké tóny každých 30 sekund a indikuje tak, že baterii je nutné vyměnit. Dioda LED svítí červeně a headset se automaticky vypne, jakmile je baterie zcela vybitá.

### 11. Indikace dosahu

Pokud jste již provedli počáteční párování, headset při následujícím zapnutí automaticky vyhledá připojený adaptér Bluetooth® nebo telefon. Jakmile bude spojení Bluetooth® vytvořeno, uslyšíte dva stoupající tóny. Pokud spojení Bluetooth® nelze vytvořit, uslyšíte dva klesající tóny. (Jednotka se nebude pokoušet o opakované připojení automaticky.)

Pokud se připojená jednotka dostane mimo dosah, takže vytvořené spojení Bluetooth® je přerušeno, headset bude hledat spárovaný přístroj po dobu 3 minut. Poté šetří energii a pokouší se o vytvoření spojení pouze každých 15 minut, dokud není spojení znovu vytvořeno nebo dokud se headset automaticky nevypne (viz výše). Pokud bude spojení znovu vytvořeno, uslyšíte dva klesající tóny; pokud nebude nalezeno žádné spojení, headset zůstane připraven k vytvoření spojení Bluetooth® se spárovanou jednotkou.

Pokud však bude spojení s mobilním telefonem přerušeno během spojení Bluetooth®, nevytvoří se spojení znovu

automaticky. Výstražný signál (dva klesající tóny) se automaticky vypne, když bude headset znovu v dosahu.

- ▶ Stiskněte krátce tlačítko Bluetooth®, a vypněte tak výstražný signál.
- ▶ Stiskněte krátce některé tlačítko headsetu, a znovu tak zapněte výstražný signál.

## 12. Další kontroly

Přerušování spojení GSM

Pokud telefon ztratí spojení s mobilní sítí, uslyšíte v headsetu výstražný tón každých 10 sekund.

Profil handsfree

Při komunikaci se zařízením využívajícím profil Bluetooth® Headset uslyšíte dva klesající tóny v okamžiku, kdy je hovor přerušeno.

## 13. Technické údaje

Katalogové číslo M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Typ: Elektretový diferenční mikrofon

Frekvenční rozsah: 70 – 10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Citlivost retního mikrofonu: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedance: >680  $\Omega$

Potlačení šumu: 15 dB při 1 kHz

Poznámka: Mikrofon je polarizovaný. Při výměně mikrofonu vložte konektor vodičem směrem dopředu.

TLAČÍTKO FUNKCE (Obr. A:12)

Tlačítko funkce lze stisknout a otočit, a nastavit tak komunikaci Bluetooth®.

Dioda LED (Obr. A:13)

Dioda LED poskytuje vizuální indikaci po nastavení komunikace Bluetooth®.

Headset Peltor WS Alert je navržen podle standardu Bluetooth® 2.0 (profily headset, handsfree a A2DP) a je certifikován podle normy EN 300 328 (test rádia), EN 301 489-1/-7-17 (test elektromagnetické slučitelnosti), EN 60 950 (elektrická bezpečnost, směrnice o nízkém napětí), FCC část 15.247 (test rádia, USA) a I.C. (test rádia, Kanada).

### Technické údaje rádia (Bluetooth®):

Způsob přenosu: duplexní

Frekvence: 2,4–2,5 kHz

Výkon: 1 mW (0 dBm)

Dosah: asi 10 m (0 dBm)

Přenosová rychlost: 1 Mb/s

Přeskakování frekvenčního rozsahu: 1600 s<sup>-1</sup>

Headset Peltor WS Alert

Katalogové číslo MT53H7AWS2, Headset WS Alert s hlavovým mostem

MT53H7P3EWS2, Headset WS Alert s uchycením pro přilbu

MT53H7BWS2, Headset WS Alert s límcovým páskem

(Poznámky pod čarou)

1 **Peltor WS™** a **Peltor Wireless Solutions™** jsou ochranné známky společnosti Peltor AB.

2 Slovní značka a logo **Bluetooth®** jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth® SIG, Inc., a veškeré jejich použití podléhá licenčním smlouvám.

3 Standard Bluetooth® znamená, že produkt pracuje s přístroji, které podporují profil Bluetooth® headsetu, handsfree nebo A2DP.

# DA

## PELTOR WS ALERT, NIVEAUAFHÆNGIG HØREVÆRNSRADIO

Peltors WS ALERT niveauafhængige høreværnsradio, M2RX7\*WS4, er et bekvemt og effektivt værn mod skadelig støj. Sikkerheden øges, ved at den niveauafhængige funktion dæmper høje lyd niveauer og forstærker svage. Ud over en niveauafhængig funktion har WS ALERT endvidere FM-radiomodtager og Bluetooth®, der understøtter Headset, Handsfree og A2DP-profilerne.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem for at få størst muligt udbytte af Peltors WS ALERT.

### (A) HVAD ER HVAD?

1. Ekstra bred issebøjle (M2RX7A) med blød polstring for bedste komfort hele arbejdsdagen. Tilpassede hjelmfæster (M2RX7P3E) med fastgørelse til visir og regnskærm.
2. Individuelt fjedrende bøjletråde i rustfrit fjederstål, der giver en jævn trykfordeling omkring ørerne. Beholder spændstigheden bedre end almindelige plastikbøjler inden for et bredt temperaturområde.
3. Lavt topunktsfæste og nem højdeindstilling uden fremstående dele.
4. De bløde og brede skum-/væskefyldte tætningsringe med indbyggede trykkudligningskanaler giver lavt tryk, effektiv tætning og individuel komfort.
5. Kort fleksibel antenne til stereomodtagelse med lavt fastgørelsespunkt og høj modtagefølsomhed.
6. Batterilåg for nem udskiftning af batterier.
7. Mikrofoner til niveauafhængig funktion. Opfanger og forstærker svage lyde op til det angivne maksimale niveau.
8. Justeringsknap til radio, On/Off og volumen.
9. Justeringsknap til kanalsøgning. Automatisk omskiftning fra stereo til mono ved svagt signal for at give den bedste modtagelse.
10. Justeringsknap til niveauafhængig funktion. On/Off og volumen.
11. Talemikrofon, der muliggør tovejskommunikation med Bluetooth-tilslutning eller tilkobling af fx com-radio.
12. Justeringsknap til Bluetooth-funktion.
13. Lysdiode til Bluetooth-funktion.

### BATTERIER

Skru batterilåget løst, og bøj det tilbage. Sæt de to vedlagte 1,5 volts AA batterier i. Kontroller, at batteriernes + og - poler er vendt rigtigt. Der kan også anvendes genopladelige batterier af typen AA.

### RADIOFUNKTION

Tænd og sluk, volumenindstilling samt kanalvalg

Radioen tændes og slukkes, og lydstyrken justeres ved at dreje på volumenkontrollen (8). For at stille ind på den ønskede kanal benyttes kanalvælgerknappen (9).

### MEDHØR

Medhørsfunktionen tændes og slukkes, og lydstyrken justeres ved at dreje på volumenkontrollen (10).

### BLUETOOTH

Bluetooth tændes og slukkes ved at dreje på justeringsknappen til Bluetooth (12). Denne knap bruges endvidere til regulering af lydstyrken samt til synkronisering (pairing). Se brugsanvisningen vedrørende instruktioner til Bluetooth-funktionen (F). Bluetooth-forbindelsen kan ikke være aktiv samtidig med, at medhør og/eller radiofunktionen er aktive.

## (B) MONTERING/INDSTILLING AF BØJLE/HJELMFÆSTE

### Issebøjle:

(B:1) Træk ørekopperne udad. Anbring ørekopperne over ørerne, således at tætningsringene slutter helt tæt.

(B:2) Juster ørekopperne, så de sidder tæt og behageligt. Dette gøres ved at trække ørekopperne op eller ned, samtidig med at issebøjlen holdes nede.

(B:3) Bøjlen skal sidde lige oven på hovedet.

### Hjelmfæste:

Monter hjelmfæstet i hjelmens slidsefæste til det "klikker" på plads (se fig. B:4). Når der skal skiftes fra ventilerings- til arbejdsstilling skal bøjletrådene trykkes indad, til du hører et "klik" i begge sider. Du skal sikre dig, at ørekoppen og bøjletråden i arbejdsstillingen ikke ligger mod hjelmforet eller beskyttelseshjelmens kant, så der kan opstå lækager. OBS! Ørekopperne kan indstilles i to stillinger: (B:5) arbejdsstilling, (B:6) ventileringsstilling.

Vigtigt! For at opnå den bedste beskyttelseeffekt bør håret om nødvendigt stryges om bag ørerne, så tætningsringene slutter tæt til hovedet!

Brillestænger skal være så tynde som muligt og sidde tæt til hovedet.

## VIGTIG BRUGERINFORMATION

- Høreværnet skal anbringes, justeres, rengøres og vedligeholdes i henhold til instruktionerne i denne brugsanvisning.
- Ved ophold i støjfyldte miljøer skal høreværnet bruges hele tiden for at opnå fuld beskyttelseeffekt.

- Rengør høreværnsradioen regelmæssigt udvendig med sæbe og lunkent vand. Må ikke dyppes ned i vandet!
- Opbevar ikke høreværnsradioen i temperaturer over +55 °C, f.eks. i en bilrude eller et vindue.
- Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Yderligere information kan indhentes hos producenten.
- Det er på tide at udskifte batterierne, når forstyrrelserne øges og lyden bliver for svag. Skift aldrig batterier med elektronikken slået til. Tjek, at batterierne er sat rigtigt i, inden høreværnet tages i brug.
- Høreværnsradioen og i særdeleshed tætningsringerne bør undersøgес med jævne mellemrum for at kontrollere, at der ikke er opstået revner eller andre skader.

**Advarsel:** Visse Bluetooth-enheder, der kobles til WS Alert, kan komme op på skadelige lyd niveauer. OBS! Hvis disse anbefalinger ikke følges, kan dæmpning og funktion påvirkes negativt.

## (C) TEKNISKE DATA

(C:1 og C:2) Dæmpningsværdier:

Dæmpningsværdier for Peltors niveauafhængige høreværnsradio er testet og godkendt i henhold til PPE-direktivet 89/686/EØF samt relevante dele af Europastandard EN 352-1:1993/EN 352-3 og EN 352-4: Certifikat er udfærdiget af FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland, ID nr. 0403. Peltor Alert opfylder kravene i henhold til EMK-direktiverne EN55013 og 55020 og er FCC-godkendt (nummer FCC Part 15).

### Forklaring til dæmpningsværditabellerne:

1. Vægt
2. Frekvens i Hz
3. Middelværdi dæmpning i dB
4. Standardafvigelse i dB

Høretelefonniveau for musik er opmålt til maks. 81 dB(A) ækvivalent lyd niveau i henhold til kravene i PPE-direktivet.

(C:3) Indgående signalniveau/anvendelsestid: Maksimalt tilladte audiosignal i forhold til anvendelsestid.

1. Timer/dag
2. Middelniveau/elektrisk indgangssignal
3. Musik/komprimeret tale  $x = 0,40$  V
4. Ikke komprimeret tale  $x = 0,63$  V

For ikke at komme op på et skadeligt høretelefonniveau må de oplyste indgangssignaler ikke overskrides (middelniveau for talesignal).

(C:4) Niveaurelation: Testet i henhold til ISO 4869-4. Maksimalt A-vægtet lydtrykniveau uden for ørekoppen.

(C:5) Støjdæmpning: Frekvensgang og støjdæmpning for MT7 talemikrofon (kun i headsetudgave).

## (D) MODELPROGRAM PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Med issebøjle

M2RX7P3EWS4 Med hjelmfæste til Peltors og andre almindeligt forekommende beskyttelseshjelme

## (E) RESERVEDELE/TILBEHØR

**Hygiejnesæt – HY79.** Udskifteligt hygiejnesæt, der består af to dæmpningspuder og to tætningsringe. Udskift mindst to gange om året for at sikre et konstant dæmpnings-, hygiejne- og komfortniveau.

**Clean, engangsværn – HY100A** Engangsværn, der er nemt at anbringe på tætningsringene. Pakning med 100 par engangsværn.

**Mikrofonbeskytter – HYM1000.** Fugt- og vindtæt. Beskytter hygiejnisk og effektivt talemikrofonen og forlænger levetiden.

En pakning med 5 meter til ca. 50 udskiftninger.

**Vindværn til medhørs mikrofoner – M60/2.** Effektivt mod vindsus, øger levetiden og beskytter mikrofonerne.

Et par vindværn pr. pakke.

### Batterilåg – 1173SV

**Batterijack – ACK03.** Genopladeligt batterijack

**FR03.** Lader til ACK03. Fås desuden med UK-stik – FR03-UK

### (F) Brugsanvisning for Bluetooth-funktionen

Med Peltors WS Alert headset kan du kommunikere trådløst via kommunikationsradio og telefon selv i et støjfyldt miljø samt høre stereomusik fra fx en mobiltelefon, mp3-afspiller eller en anden enhed, der er kompatibel med Bluetooth og A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)-profilen.

Peltors WS Alert headset indgår i sortimentet af Peltors Wireless Solutions™.

Sortimentet omfatter endvidere de øvrige Peltor-produkter, der benytter verdensstandarden Bluetooth® til trådløs

overførsel af lyd. Headsettet er effektivt støjdæmpende for at beskytte hørelsen og har en støjkompenseret mikrofon, der muliggør pålidelig kommunikation, også hvor støjniveauet er højt.

Peltor WS Alert Headset er testet og godkendt i overensstemmelse med PPE direktivet 89/686/EØF og EMC-direktivet 89/336/EØF, hvilket indebærer, at kravene for CE-mærkning er overholdt.

For at du skal blive rigtig tilfreds med dit nye Peltor-produkt, er det vigtigt, at du læser hele brugsanvisningen igennem.

Du skal også bruge brugsanvisningen til den anden enhed, som headsettet skal kommunikere med: mobiltelefon eller et andet Bluetooth-kompatibelt udstyr.®.

## Funktioner

- Headsettet kan kommunikere trådløst med en anden Bluetooth-enhed.
- Kommunikation kan foregå op til ca. 10 meter fra den anden Bluetooth-enhed, også hvis den er uden for synsvidde.
- Headsettet understøtter følgende Bluetooth-profiler:  
Headset/Handsfree til telefonsamtale  
A2DP til at høre stereomusik
- Kontrolknap til Bluetooth-funktionerne er placeret på venstre ørekep.
- "Ringsignal" genereres ved indgående telefonsamtaler.
- Hvis telefonen har stemmestyringsfunktion kan opringning ske via headsettets mikrofon.
- To 1,5V (AA) batterier giver i kombination med radio og medhørs mikrofoner en omtrentlig driftstid på ca. 100 timer.
- Polaritetsbeskyttelse til beskyttelse af kredsløbet, hvis batterierne sættes forkert i.
- Advarselssignal udsendes ved lav batterispænding.
- Tonesignaler udsendes ved til- og frakobling af headsettet.
- Tonesignal udsendes ved synkronisering af Bluetooth-enheder.

### 1. Synkronisering med en anden Bluetooth-enhed

For at kunne oprette en trådløs kommunikationsforbindelse mellem to Bluetooth-enheder skal der udføres synkronisering (pairing). Dette skal dog kun udføres én gang for hver kombination.

Start med headsettet helt slukket.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst 6 sekunder for at klargøre headsettet til den første synkronisering med en anden Bluetooth-enhed. Lysdioden lyser først grønt, og der høres et lydsignal med 4 toner med stigende frekvens i headsettet. Derefter følger 5 korte blink efterfulgt af et konstant grønt lys, og en kort tone gentages hvert 3. sekund. Gennemfør synkroniseringen fra den anden enhed. Synkronisering skal udføres inden for maks. 3 minutter.

En vellykket synkronisering bekræftes med 8 korte blink med grønt lys fra lysdioden, og der høres 3 korte lydsignaler i headsettet. Herefter er det muligt at kommunikere via Bluetooth-forbindelsen. Hvis synkroniseringen mislykkes, lyser lysdioden rødt i 1 sekund, og der høres et lydsignal med faldende frekvens i headsettet.

Hvis synkroniseringen ikke lykkes, eller hvis der trykkes på Bluetooth-knappen under synkroniseringen, slukker headsettet automatisk.

Der kan lagres synkroniseringsdata for 8 Bluetooth-enheder i headsettet, og det er muligt at skifte mellem dem ved at frakoble én enhed og aktivere tilslutningen fra en anden enhed.

Ved synkronisering med en telefon med Bluetooth viser displayet sædvanligvis, hvilken eller hvilke enheder der er forbundet til den og inden for rækkevidde. Et Peltor WS Alert headset bekræftes med teksten "Peltor WS4" i telefonens display. Visse telefonmodeller kræver en pinkode, for at telefonen skal kunne identificere headsettet. Hvis en sådan kræves, er pinkoden fire nuller (0000). Denne gælder for samtlige Peltor WS Headset, og koden kan ikke ændres af brugeren.

Frakobling af Bluetooth-forbindelsen efter synkroniseringen

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst 6 sekunder. Lysdioden lyser rødt i 1 sekund, og der høres et lydsignal på 4 toner med faldende frekvens i headsettet, som derefter er frakoblet.

### 2. Til- og frakobling af Bluetooth-funktionen

Bluetooth-funktionen tilkobles ved at holde Bluetooth-knappen på den venstre ørekep inde i 3 sekunder. Tilkoblingen bekræftes af 4 toner med stigende frekvens, og lysdioden på headsettet blinker grønt hvert 5. sekund.

Bluetooth-funktionen slukker automatisk 15 timer efter, at Bluetooth-kommunikationen er afsluttet.

Hvis WS Alert alene skal anvendes som headset (uden radio eller medhør) er det kun nødvendigt at koble Bluetooth-funktionen til.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mere end 3 sekunder.

Slip knappen efter tonesignalet med 4 toner med stigende frekvens, som bekræfter tilkobling af headsettet. Straks derefter, når Bluetooth-forbindelsen er opkoblet, høres 2 toner med stigende frekvens, der bekræfter, at Bluetooth-forbindelsen er opkoblet. Lysdioden lyser grønt, indtil knappen slippes igen, og blinker derefter grønt hvert 5. sekund. (Bemærk! Hvis knappen holdes inde i 6 sekunder, er headsettet klar til synkronisering med en anden Bluetooth-enhed. Se punkt 1 ovenfor!)

Frakobling af Bluetooth-forbindelsen efter anvendelse som headset.

► Hold Bluetooth-knappen inde i mindst 6 sekunder.

Ignorer den tone, der høres efter 2 sekunder, slip knappen efter tonesignalet med 4 toner med faldende frekvens, og

lysdioden blinker rødt 1 gang. Headsettet er nu frakoblet.

### 3. Aflytning af stereomusik

Der tændes for musikken ved at aktivere musikafspilleren på den enhed, der skal afspille musikken (mobiltelefon, mp3-afspiller, computer osv.).

- ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt med uret for at skrue op for lyden.
- ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt mod uret for at skrue ned for lyden. Lydniveauet kan justeres i 8 trin. Lydniveaujusteringen gemmes, når headsettet frakobles.
- ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt mod uret til slutstilling (laveste lydniveau) for at aktivere FM-radio eller medhør.
- ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt med uret for at aktivere stereomusikken igen.

### 4. Svar på indgående samtaler via tilsluttet telefon

Ringesignalet styres fra telefonen. Hvis telefonen udsender sit eget specielle ringesignal, høres dette signal. Ellers høres headsettets signal, der består af 4 toner med skiftende frekvens.

- ▶ Tryk kortvarigt på Bluetooth-knappen for at tilslutte telefonsamtalen til headsettet. En tone bekræfter, at telefonsamtalen er tilkoblet.
- ▶ Hold Bluetooth-knappen inde i mere end 2 sekunder for at nægte modtagelse. OBS! For at opnå maksimal støjkompensation skal headsettets mikrofon være placeret bare et par millimeter fra mundvigen!

### 5. Talestyret opringning fra headset via tilsluttet telefon

Denne funktion ligger i telefonen og er derfor specifik for den enkelte telefon.

- ▶ Tryk kortvarigt på Bluetooth-knappen, og sig derefter "stemmekoden".
- En del telefoner udsender ikke et kvitteringssignal, når stemmekoden skal indtales.

### 6. Genopkald til samtale via tilsluttet telefon

Denne funktion er kun mulig med mobiltelefoner, der benytter "Bluetooth handsfree profile".

- ▶ Hold Bluetooth-knappen inde i mere end 2 sekunder ved genopkald til den telefonopringning, der sidst er foretaget fra WS Alert.

### 7. Viderestilling af samtale til/fra telefon

Denne funktion er kun mulig med mobiltelefoner, der benytter "Bluetooth handsfree profile".

- ▶ Hold Bluetooth-knappen inde i mere end 2 sekunder. Samtalen viderestilles til telefonen. For at stille samtalen tilbage til WS Alert trykkes kortvarigt på Bluetooth-knappen.

### 8. Indstilling af lydniveauet ved samtale

Lyden kan justeres i 4 trin.

- ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt med uret for at skrue op for lyden.
  - ▶ Drej Bluetooth-knappen forsigtigt mod uret for at skrue ned for lyden.
- En tone høres, når lyden har nået den maksimale eller minimale indstilling.

Lydniveauet kan kun justeres under en samtale. Den sidst valgte indstilling gemmes, når samtalen afbrydes.

OBS! Tilpas volumen, når du arbejder i støjfyldte miljøer, da alle advarselssignaler følger volumenindstillingen!

### 9. Afslutning af samtale via tilsluttet telefon

- ▶ Tryk kortvarigt på Bluetooth-knappen for at afslutte en telefonsamtale.

Afslutningen bekræftes med et tonesignal med 2 toner med faldende frekvens.

### 10. Advarsel ved lavt energiniveau for batteriet

Kort tid inden den maksimale anvendelsestid udløber, falder spændingsniveauet i batterierne, og når der er omkring 5 minutter tilbage af anvendelsestiden, advarer headsettet med 3 korte toner hvert 30. sekund om, at batterierne snart bør udskiftes. Lysdioden lyser rødt, og headsettet slukker automatisk, når batterierne er brugt op.

### 11. Indikator for rækkevidde

Hvis der allerede er udført en første synkronisering, søger headsettet ved næste tilslutning automatisk efter den tilknyttede Bluetooth-adapter eller -telefon. Når Bluetooth-forbindelsen er blevet oprettet, indikeres dette med 2 toner med stigende frekvens. Hvis forbindelsen ikke kan oprettes, høres 2 toner med faldende frekvens. (Der sker ingen automatiske gentilkoblingsforsøg).

Hvis rækkevidden har været overskredet, så den opkoblede Bluetooth-forbindelse har været afbrudt, søger headsettet efter den synkroniserede enhed i 3 minutter. For at spare energi udføres der derefter kun gentilkoblingsforsøg hvert 15. minut, indtil forbindelsen igen er oprettet, eller indtil headsettet automatisk slukker (se ovenfor). Hvis forbindelsen genoprettes, indikeres gentilkoblingen med 2 toner med stigende frekvens; men hvis headsettet ikke kan finde en forbindelse, er det klar til at oprette Bluetooth-forbindelsen på et senere tidspunkt med den synkroniserede adapter eller mobiltelefon.

Hvis forbindelsen til en mobiltelefon afbrydes, mens Bluetooth-forbindelsen er etableret, sker der dog ingen automatisk gentilkobling. Advarselssignalet (2 toner med faldende frekvens) forsvinder automatisk, når headsettet atter er inden

for rækkevidden.

- ▶ Tryk kortvarigt på Bluetooth-knappen for at slukke for advarselssignalet.
- ▶ Tryk kortvarigt på en af headsetets knapper for eventuelt at tilkoble advarselssignalet igen.

## 12. Andre indikeringer

GSM-forbindelsen er afbrudt.

Hvis telefonen taber forbindelsen med telenettet, høres et advarselssignal i headsettet hvert 10. sekund.

Hands-Free Profile.

Ved kommunikation med udstyr, der arbejder med Bluetooth Headset Profile, giver 2 toner med faldende frekvens besked om, at samtalen er frakoblet.

## 13. Tekniske data

Art.nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Type: Elektret differensmikrofon

Frekvensområde: 70-10.000 Hz  $\pm 6$  dB

Følsomhed som læbemikrofon: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedans:  $>680 \Omega$

Støjdæmpning: 15 dB ved 1 kHz

OBS! Mikrofonen er polariseret: Ved udskiftning af mikrofon skal kontaktorganet tilsluttes med ledningen fremad.

FUNKTIONSKNAP (Fig. A:12)

Funktionsknappen kan både trykkes ind og drejes ved indstilling af kommunikationen (Bluetooth®).

LYSDIODE (Fig. A:13)

Lysdioden giver visuel information efter justering af Bluetooth-kommunikationen (Bluetooth®).

Peltor WS Alert Headset er tilpasset til Bluetooth-standard 2.0 (headset, handsfree og A2DP-profilerne) og er certificeret i overensstemmelse med: EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-7-17 (EMC-test), EN 60 950 (elsikkerhed, lavspændingsdirektivet), FCC part 15.247 (US radiotest) og I.C. (canadisk radiotest).

### Radioteknisk specifikation (Bluetooth®):

Trafikmåde: Duplex

Frekvens: 2,4-2,5 GHz

Udgangseffekt: 1 mW (0 dBm)

Rækkevidde: Ca. 10 m (0 dBm)

Overførselshastighed: 1 Mbit/sekund

Frekvensspring: 1.600 gange/sekund

Peltor WS Alert headset

Art.nr.: MT53H7AWS2 WS Alert headset med issebøjle

MT53H7P3EWS2 WS Alert headset med hjelmfæste

MT53H7BWS2 WS Alert headset med nakkebøjle

(Fodnoter)

**Peltor WS™** og **Peltor Wireless Solutions™** er varemærker, der anvendes af Peltor AB

**Bluetooth® wordmark** og logotype ejes af Bluetooth SIG, Inc., og al brug af disse sker med licens.

Bluetooth-standard betyder her, at produkterne fungerer med enheder, der understøtter Bluetooth headset- og/eller handsfree og/eller A2DP-profil.

## DE

### PELTOR WS ALERT, NIVEAUABHÄNGIGES GEHÖRSCHUTZRADIO

Das niveauabhängige Gehörschutzradio Peltor WS ALERT, M2RX7\*WS4, ist ein bequemer, wirkungsvoller Schutz vor schädlichem Lärm. Die niveauabhängige Funktion dämpft hohe Schallpegel und verstärkt schwache Geräusche und sorgt so für mehr Sicherheit. Darüber hinaus ist das WS ALERT auch mit FM-Radio und einer Bluetooth®-Funktion ausgestattet, die Headset, Handsfree und A2DP-Profile unterstützt.

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Peltor WS ALERT Gehörschutzradio optimal nutzen können.

#### (A) BESTANDTEILE

1. Extra breiter Kopfbügel (M2RX7A) mit weicher Polsterung für optimalen Komfort während des ganzen Arbeitstages. Angepasste Helmbefestigung (M2RX7P3E) mit Haltern für Visier und Nackenschutz.
2. Individuell federnde Bügeldrähte aus rostfreiem Federstahl sorgen für eine gleichmäßige Druckverteilung um die Ohren. Sie behalten die Spannung besser als einfache Kunststoffbügel, innerhalb eines großen Temperaturbereichs.
3. Tief angesetzte Zweipunkt-Aufhängung und einfache Höheneinstellung ohne hervorstehende Teile.
4. Weiche, breite, mit Schaumstoff/Flüssigkeit gefüllte Dichtungsringe mit eingebauten Druckausgleichskanälen ermöglichen eine effektive Dichtung, schwachen Andruck und individuellen Tragekomfort.
5. Radio, flexible Antenne für Stereoempfang mit tief angesetzter Befestigung und hoher Empfangsempfindlichkeit.
6. Batteriefach, zum einfachen Austausch der Batterien.
7. Mikrofone für niveauabhängige Funktion. Fangen schwache Töne auf und verstärken sie bis auf eine vorgegebene maximale Lautstärke.
8. Regler für Radio Ein/Aus und Lautstärke.
9. Regler für die Sendersuche. Für optimalen Empfang: automatisches Umschalten von Stereo auf Mono bei schwachem Signal.
10. Regler für niveauabhängige Funktion. Ein/Aus und Lautstärke.
11. Sprechmikrofon für Zweibegekommunikation bei Bluetooth-Verbindung oder beim Anschluss von Funkgerät o. ä.
12. Regler für Bluetooth-Funktion.
13. Leuchtdiode für Bluetooth-Funktion.

#### BATTERIEN

Den Batteriedeckel abschrauben und zur Seite biegen. Die beiden mitgelieferten 1,5-Volt-AA-Batterien einlegen. Kontrollieren, ob die Plus- und Minuspole der Batterien richtig ausgerichtet sind. Es können auch aufladbare Batterien vom Typ AA verwendet werden.

#### RADIOFUNKTION

Ein- und Ausschalten, Lautstärke und Sendereinstellung

Das Ein- und Ausschalten sowie die Lautstärkeregelung des Radioempfangs erfolgen durch Drehen des Lautstärkereglers (8). Der gewünschte Sender wird mit Hilfe des Senderwahl-Drehknopfs (9) eingestellt.

#### MITHÖREN

Das Ein- und Ausschalten sowie die Lautstärkeregelung der Mithörfunktion erfolgen durch Drehen des Lautstärkereglers (10).

#### BLUETOOTH

Das Ein- und Ausschalten, die Lautstärkeregelung und die Synchronisation erfolgen durch Drehen oder Drücken des Bluetooth-Knopfs (12). Siehe die Gebrauchsanweisung für die Bluetooth-Funktion (F). Die Bluetooth-Verbindung kann nicht gleichzeitig mit der Mithör- und/oder Radiofunktion aktiv sein.

### (B) MONTAGE/EINSTELLUNG DER BÜGEL/HELMBEFESTIGUNG

#### Kopfbügel:

(B:1) Die Kapseln nach außen ziehen. Die Kapseln so aufsetzen, dass die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen und dicht am Kopf anliegen.

(B:2) Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.

(B:3) Der Bügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

#### Helmbefestigung:

Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet (siehe Bild B:4). Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in der Betriebsstellung nicht gegen die Einrichtung oder die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können.

Achtung! Die Kapseln haben zwei Positionen: (B:5) Betriebsstellung, (B:6) Lüftungsstellung.

Wichtig! Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe dicht am Kopf anliegen. Das Haar zurückstreichen.

Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen.

## WICHTIGE ANWENDERINFORMATION

- Das Gehörschutzradio ist gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung aufzusetzen, einzustellen, zu reinigen und zu warten.
- Die volle Schutzwirkung ist nur dann gewährleistet, wenn das Gehörschutzradio während des gesamten Aufenthalts in lärmbelasteter Umgebung getragen wird.
- Das Gehörschutzradio regelmäßig äußerlich mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Darf nicht unter Wasser getaucht werden.
- Das Gehörschutzradio nicht bei Temperaturen über +55 °C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können!
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Wenn sich die Störungen häufen oder die Lautstärke zu schwach wird, sind die Batterien auszutauschen. Batterien niemals bei eingeschalteter Elektronik austauschen. Vor der Benutzung vergewissern, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
- Das Gehörschutzradio und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.

**Warnung!** Bestimmte mit dem WS Alert Gehörschutzradio verbundene Bluetooth-Einheiten können schädliche Lautstärken erreichen.

Achtung! Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, können Dämmwirkung und Funktion beeinträchtigt werden.

## (C) TECHNISCHE DATEN

(C:1 u. C:2) Dämmwerte:

Die Dämmwerte für das niveaubehängige Gehörschutzradio von Peltor wurden gemäß der PSA-Richtlinie 89/686/EWG sowie den zutreffenden Teilen der Europeanormen EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4 gemessen, und das Produkt wurde dementsprechend als Gehörschützer zugelassen. Prüfzertifikat ausgestellt von FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnland, ID#0403. Peltor Alert erfüllt die Anforderungen der EMV-Richtlinien EN 55013 und 55020 und ist FCC-zugelassen (Nummer FCC Part 15).

### Erklärungen zu den Dämmwertetabellen:

1. Gewicht
2. Frequenz in Hz
3. Mittelwert Dämpfung in dB
4. Standardabweichung in dB

Entsprechend den Anforderungen der PSA-Richtlinie ist die Lautstärke in den Kopfhörern für Musik auf max. 81 dB(A) äquivalenter Schallpegel begrenzt.

(C:3) Eingangssignalstärke/Anwendungszeit: Maximal zulässiges Audiosignal im Verhältnis zur Anwendungszeit.

1. Std./Tag
2. Mittelwert/elektrisches Eingangssignal
3. Musik/komprimiertes Sprechen  $x = 0,40$  V
4. Unkomprimiertes Sprechen  $x = 0,63$  V

Damit keine schädliche Lautstärke erreicht werden kann, dürfen die angegebenen Eingangssignale nicht überschritten werden (Sprechsignalmittelniveau).

(C:4) Lautstärkeverhältnis: Getestet gemäß ISO 4869-4. Maximaler A-gewichteter Schalldruckpegel außerhalb der Kapsel.

(C:5) Lärmunterdrückung: Frequenzgang und Lärmunterdrückung für MT7 Sprechmikrofon (nur Headsetausführung).

## (D) MODELLPROGRAMM PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Mit Kopfbügel

M2RX7P3EWS4 Mit Befestigung für Peltorschutzhelme und andere gängige Schutzhelmfabrikate.

## (E) ERSATZTEILE/ZUBEHÖR

**Hygienesatz – HY79.** Einfach austauschbarer Hygienesatz, bestehend aus zwei Dämmkissen und zwei Dichtungsringen. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

**Einmalschutz – Clean HY100A.** Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen. Verpackung mit 100 Einweg-Paaren.

**Mikrofonschutz – HYM1000.** Feuchtigkeits- und winddicht. Hygienischer, effektiver Schutz für das Sprechmikrofon, der die Lebensdauer verlängert.

Eine Verpackung à 5 Meter, für ca. 50 Wechsel.

**Windschutz für Umgebungsmikrofone – M60/2.** Ein wirkungsvoller Schutz vor Windgeräuschen, schützt die Mikrofone und verlängert ihre Lebensdauer.

Ein Paar pro Verpackung.

## Batteriedeckel – 1173SV

**Akku – ACK03.** Wieder aufladbarer Akku.

**FR03.** Ladegerät für ACK03, auch mit Stecker für Großbritannien erhältlich, FR03-UK.

### (F) Gebrauchsanweisung für die Bluetooth-Funktion

Mit dem Peltor WS Alert Headset kann man auch in lärmbelasteter Umgebung drahtlos über ein Funkgerät oder Telefon kommunizieren oder in Stereo Musik hören, z. B. von einem angeschlossenen Handy, mp3-Player oder einer anderen Bluetooth- und A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)-kompatiblen Einheit.

Das Peltor WS Alert Headset gehört, ebenso wie weitere Peltor-Produkte, die den weltweiten Bluetooth®-Standard zur kabellosen Übertragung von Ton nutzen, zum Sortiment Peltor Wireless Solutions™. Das lärmdämpfende Headset schützt das Gehör effektiv; es ist mit einem lärmkompensierten Mikrofon ausgestattet, das auch bei starkem Lärm eine zuverlässige Kommunikation gewährleistet.

Das Peltor WS Alert Headset wurde gemäß der PSA-Richtlinie 89/686/EWG und der EMV-Richtlinie 89/336/EWG geprüft und zugelassen. Damit sind die Anforderungen für die CE-Kennzeichnung erfüllt.

Bitte lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, damit Sie Ihr neues Peltor-Produkt zu Ihrer vollen Zufriedenheit nutzen können.

Sie benötigen auch die Gebrauchsanweisung für das Gerät, mit dem das Headset kombiniert werden soll: ein Handy oder ein anderes Gerät mit Bluetooth®.

## Funktionen

- Das Headset kann drahtlos mit einer anderen Bluetooth-Einheit kommunizieren.
- Die andere Bluetooth-Einheit kann bis zu ca. 10 Meter entfernt und auch außer Sichtweite sein, ohne dass der Kontakt unterbrochen wird.
- Das Headset unterstützt folgende Bluetooth-Profile: Headset/Freisprechanlage für Telefongespräche, A2DP für Musik in Stereo.
- Der Regler für die Bluetooth-Funktionen befindet sich an der linken Kapsel.
- Bei eingehenden Anrufen ertönt ein Klingelzeichen.
- Wenn das Telefon mit Sprachsteuerung ausgestattet ist, kann die gewünschte Nummer über das Mikrofon des Headsets angewählt werden.
- Zwei 1,5-V-Batterien (AA) ergeben bei Kombination mit Radio und Umgebungsmikrofonen eine ungefähre Betriebszeit von etwa 100 Stunden.
- Der Polaritätsschutz schützt den Schaltkreis bei falsch eingelegten Batterien.
- Warnsignal bei niedriger Batteriespannung.
- Audiosignale beim Ein- und Ausschalten des Headsets.
- Audiosignal bei der Synchronisation von Bluetooth-Einheiten.

### 1. Synchronisation mit einer anderen Bluetooth-Einheit

Eine kabellose Kommunikationsverbindung zwischen zwei Bluetooth-Einheiten wird durch Synchronisation (Pairing) hergestellt. Dies ist jedoch für jede Gerätekombination nur einmal erforderlich.

Das Headset zunächst ganz ausschalten.

► Den Bluetooth-Knopf mindestens 6 Sekunden lang gedrückt halten, um das Headset für die erste Synchronisation mit einer anderen Bluetooth-Einheit vorzubereiten. Die Leuchtdiode leuchtet unterdessen zunächst grün, und ein Audiosignal, bestehend aus 4 Tönen mit steigender Frequenz, ertönt im Headset. Dann blinkt die Diode 5 Mal kurz auf und leuchtet danach konstant grün; ein kurzer Ton wird alle 3 Sekunden wiederholt.

Die Synchronisation von der anderen Einheit aus durchführen. Die Synchronisation kann maximal 3 Minuten dauern. Eine erfolgreiche Synchronisation wird durch achtmaliges Aufblinker der grünen Leuchtdiode und 3 kurze Audiosignale im Headset bestätigt. Die Bluetooth-Verbindung ist nun hergestellt. Wenn die Synchronisation nicht geglückt ist, leuchtet die Diode eine Sekunde lang rot, und im Headset ertönt ein Audiosignal mit fallender Frequenz.

Wenn die Synchronisation nicht glückt oder der Bluetooth-Knopf während der Synchronisation gedrückt wird, schaltet sich das Headset automatisch aus.

Das Headset kann Synchronisationsdaten für acht verschiedene Bluetooth-Einheiten speichern, zwischen denen gewechselt werden kann, indem eine Einheit abgeschaltet und der Anschluss einer anderen Einheit aktiviert wird.

Bei der Synchronisation mit einem Bluetooth-Telefon wird im Allgemeinen auf dem Telefondisplay angezeigt, welche Einheiten damit verbunden sind und welche sich in Reichweite befinden. Ein Peltor WS Alert Headset wird durch den Text „Peltor WS4“ auf dem Telefondisplay angezeigt. Bei einigen Telefonmodellen ist zur Identifikation des Headsets ein PIN-Code einzugeben. Falls ein solcher Code benötigt wird, geben Sie vier Nullen ein (0000). Dies gilt für sämtliche Peltor WS Headsets; der Code kann vom Benutzer nicht geändert werden.

Nach der Synchronisation die Bluetooth-Verbindung unterbrechen.

► Den Bluetooth-Knopf mindestens 6 Sekunden lang gedrückt halten. Die Leuchtdiode leuchtet 1 Sekunde lang rot, im Headset ertönt ein Audiosignal bestehend aus 4 Tönen mit fallender Frequenz; danach ist die Verbindung unterbrochen.

## **2. Ein- und Ausschalten der Bluetooth-Funktion**

Die Bluetooth-Funktion einschalten durch 3 Sekunden langes Drücken auf den Bluetooth-Knopf an der linken Kapsel. Die Funktion wird durch 4 Töne mit steigender Frequenz bestätigt, und die Leuchtdiode am Headset blinkt alle 5 Sekunden grün.

Die Bluetooth-Funktion wird 15 Stunden nach beendeter Bluetooth-Kommunikation automatisch abgeschaltet.

Wenn das WS Alert nur als Headset verwendet werden soll (ohne Radio oder Umgebungsgeräusche), braucht nur die Bluetooth-Funktion aktiviert zu werden.

► Den Bluetooth-Knopf länger als 3 Sekunden gedrückt halten.

Den Knopf nach dem Audiosignal, das aus 4 Tönen mit steigender Frequenz besteht und das Einschalten des Headsets bestätigt, loslassen. Kurz darauf, wenn die Bluetooth-Verbindung hergestellt ist, ertönen 2 Töne mit steigender Frequenz, die die Herstellung der Verbindung bestätigen. Bis die Taste losgelassen wird, leuchtet die Leuchtdiode konstant grün, um danach alle 5 Sekunden grün aufzublinken.

(Bitte beachten! Wenn die Taste 6 Sekunden eingedrückt gehalten wird, ist das Headset bereit zur Synchronisation mit einer anderen Einheit, siehe Punkt 1 oben.)

Nachdem das Gerät als Headset benutzt worden ist, die Bluetooth-Verbindung unterbrechen:

► Den Bluetooth-Knopf mindestens 6 Sekunden lang gedrückt halten.

Den nach 2 Sekunden ertönenden Ton ignorieren und den Knopf nach den 4 Tönen mit fallender Frequenz loslassen; dann blinkt die Leuchtdiode einmal rot auf und die Bluetooth-Verbindung vom Headset ist unterbrochen.

## **3. Musik in Stereo hören**

Die Abspielfunktion an dem aktuellen Gerät (Handy, mp3-Player, PC o.ä.) aktivieren.

► Zum Erhöhen der Lautstärke den Bluetooth-Knopf langsam im Uhrzeigersinn drehen.

► Zum Senken der Lautstärke den Bluetooth-Knopf langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Lautstärke ist in 8 Stufen verstellbar. Die Lautstärkeeinstellung wird beim Ausschalten des Headsets gespeichert.

► Den Bluetooth-Knopf langsam gegen den Uhrzeigersinn bis zur Endlage (niedrigste Lautstärke) drehen, um das FM-Radio oder die Mithörfunktion zu aktivieren.

► Um die Musik wieder zu aktivieren, den Bluetooth-Knopf langsam im Uhrzeigersinn drehen.

## **4. Beantworten eingehender Anrufe über ein angeschlossenes Telefon**

Die Klingelsignale werden vom Telefon gesteuert. Wenn das Telefon sein eigenes, spezielles Klingelzeichen sendet, ist dieses zu hören. Andernfalls ertönt das Signal des Headsets, das aus 4 Tönen mit wechselnder Frequenz besteht.

► Kurz auf den Bluetooth-Knopf drücken, um den Anruf zum Headset zu leiten. Ein Ton bestätigt, dass der Anruf übertragen wird.

► Wenn der Anruf nicht entgegengenommen werden soll, länger als 2 Sekunden auf den Bluetooth-Knopf drücken. Achtung! Damit der Lärm optimal kompensiert werden kann, sollte das Mikrofon des Headsets nur wenige Millimeter vom Mundwinkel entfernt sein.

## **5. Sprachgesteuertes Anrufen vom Headset über ein angeschlossenes Telefon**

Dies ist eine Funktion des Telefons, die je nach Modell unterschiedlich ist.

► Kurz auf den Bluetooth-Knopf drücken und dann den Anrufnamen sagen.

Einige Telefone senden kein Bestätigungssignal, wenn der Anrufname gesprochen werden muss.

## **6. Anrufwiederholung an einem angeschlossenen Telefon**

Diese Funktion ist nur bei Handys verfügbar, die mit „Bluetooth Handsfree Profile“ arbeiten.

► Länger als 2 Sekunden auf den Bluetooth-Knopf drücken, um vom WS Alert aus den letzten Anruf zu wiederholen.

## **7. Weiterleiten von Gesprächen vom/an das Telefon**

Diese Funktion ist nur bei Handys verfügbar, die mit „Bluetooth Handsfree Profile“ arbeiten.

► Länger als 2 Sekunden auf den Bluetooth-Knopf drücken; das Gespräch wird an das Telefon weitergeleitet. Um den Anruf zum WS Alert zurück zu leiten, kurz auf den Bluetooth-Knopf drücken.

## **8. Einstellung der Gesprächslautstärke**

Die Lautstärke ist in 4 Stufen verstellbar.

► Zum Erhöhen der Lautstärke den Bluetooth-Knopf langsam im Uhrzeigersinn drehen.

► Zum Senken der Lautstärke den Bluetooth-Knopf langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

In beiden Endlagen ist jeweils ein Ton zu hören.

Die Lautstärke kann nur während eines Gesprächs geändert werden. Beim Ausschalten wird jeweils die zuletzt eingestellte Lautstärke gespeichert.

Achtung! Bei der Arbeit in lärmbelasteter Umgebung stets die Lautstärke den Gegebenheiten anpassen, da die Lautstärkeeinstellung auch die Warnsignale beeinflusst!

## **9. Beenden eines Gesprächs an einem angeschlossenen Telefon**

► Zum Beenden eines Gesprächs kurz auf den Bluetooth-Knopf drücken.

Die Beendigung wird mit einem Audiosignal aus 2 Tönen mit fallender Frequenz bestätigt.

## **10. Warnung bei niedriger Batteriespannung**

Gegen Ende der Lebensdauer sinkt die Batteriespannung; wenn nur noch etwa 5 Minuten Anwendungszeit verbleiben,

ertönen alle 30 Sekunden 3 kurze Warntöne im Headset, die darauf hinweisen, dass die Batterie baldmöglichst ausgetauscht werden muss. Die Leuchtdiode leuchtet rot, und das Headset schaltet sich automatisch aus, wenn die Batterie leer ist.

### 11. Anzeige der Reichweite

Wenn bereits eine Synchronisation vorgenommen wurde, sucht das Headset beim nächsten Einschalten automatisch nach dem synchronisierten Bluetooth-Adapter oder -Telefon. Sobald die Bluetooth-Verbindung steht, wird dies durch 2 Töne mit steigender Frequenz angezeigt. Kann keine Verbindung eingerichtet werden, sind 2 Töne mit fallender Frequenz zu hören. (Das Headset macht keine weiteren automatischen Versuche, die Verbindung herzustellen).

Wird die Reichweite überschritten und die Verbindung dadurch unterbrochen, sucht das Headset 3 Minuten lang nach der synchronisierten Einheit. Um Energie zu sparen, macht es danach nur noch alle 15 Minuten weitere Versuche, die Verbindung wieder herzustellen, bis dies geglückt ist oder bis das Headset sich automatisch ausschaltet (siehe oben). Wenn die Verbindung wieder steht, wird dies durch 2 Töne mit steigender Frequenz angezeigt, andernfalls bleibt das Headset bereit, die Bluetooth-Verbindung mit dem synchronisierten Adapter oder Handy zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufzunehmen.

Wird die Verbindung mit einem Handy unterbrochen, während die beiden Einheiten via Bluetooth verbunden sind, wird die Verbindung jedoch nicht automatisch wiederhergestellt. Das Warnsignal (2 Töne mit fallender Frequenz) bleibt automatisch aus, wenn das Headset wieder in Reichweite kommt.

► Zum Ausschalten des Warnsignals kurz auf den Bluetooth-Knopf drücken.

► Kurz auf eine beliebige Headset-Taste drücken, um das Warnsignal wieder einzuschalten.

### 12. Andere Anzeigen

GSM-Verbindung unterbrochen. Wenn die Verbindung des Telefons mit dem Telefonnetz unterbrochen ist, ertönt im Headset alle 10 Sekunden ein Warnsignal.

#### Hands-Free Profile

Bei der Kommunikation mit Geräten, die mit Bluetooth Headset Profile arbeiten, zeigen zwei Töne mit fallender Frequenz an, dass das Gespräch beendet ist.

### 13. Technische Daten

Art.-Nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Typ: Elektretdifferenzmikrofon

Frequenzbereich: 70–10.000 Hz  $\pm 6$  dB

Empfindlichkeit als Lippenmikrofon: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedanz:  $>680 \Omega$

Lärmunterdrückung: 15 dB bei 1 kHz

Achtung! Das Mikrofon ist polarisiert: Beim Austausch des Mikrofons ist der Stecker mit dem Kabel nach vorn anzuschließen.

FUNKTIONSTASTE (Bluetooth-Knopf) (Abb. A:12)

Die Funktionstaste kann zur Einstellung der Kommunikation (Bluetooth®) sowohl eingedrückt als auch gedreht werden.

LEUCHTDIODE (Abb. A:13)

Die Leuchtdiode gibt nach der Einstellung der Bluetooth-Kommunikation (Bluetooth®) visuelle Information.

Das Peltor WS Alert Headset ist an den Bluetooth-Standard 2.0 angepasst (Headset, Handsfree und A2DP-Profile) und zertifiziert nach: EN 300 328 (Funktest), EN 301 489-1/-7-17 (EMV-Test), EN 60 950 (Elektrische Sicherheit, Niederspannungsrichtlinie), FCC Teil 15.247 (Funktest USA) und I.C. (Funktest Kanada).

#### Funktechnische Spezifikation (Bluetooth®):

Verkehrsart: Duplex

Frequenz: 2,4–2,5 GHz

Ausgangsleistung: 1 mW (0 dBm)

Reichweite: ca. 10 m (0 dBm)

Übertragungsgeschwindigkeit: 1 Mbit/Sekunde

Frequenzsprung: 1.600/Sekunde

Peltor WS Alert Headset

Art.-Nr.: MT53H7AWS2 WS Alert Headset mit Kopfbügel

MT53H7P3EWS2 WS Alert Headset mit Helmbefestigung

MT53H7BWS2 WS Alert Headset mit Nackenbügel

/Footnotes/

**1 Peltor WS™** und **Peltor Wireless Solutions™** sind von Peltor AB verwendete Warenzeichen.

2 Die Wortmarke und das Logo **Bluetooth®** sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Sie sind an Peltor AB lizenziert.

3 Bluetooth-Standard bedeutet hier, dass das Produkt zusammen mit Einheiten funktioniert, die ein Bluetooth-Headset und/oder -Handsfree-Profilen und/oder A2DP-Profilen unterstützen.

# ES

## PELTOR WS ALERT, PROTECTOR AURICULAR CON RADIO Y FUNCIÓN DIFERENCIAL

El protector auricular con radio y función diferencial Peltor WS ALERT, M2RX7\*WS4, es una protección cómoda y eficaz contra ruidos dañinos. La seguridad se aumenta con la función diferencial que atenúa los niveles sonoros altos y amplifica los débiles.

Además de la función diferencial, WS ALERT tiene también receptor de radio FM y Bluetooth® compatible para casco auricular, manos libres y los perfiles A2DP

Leer detenidamente estas instrucciones para obtener el rendimiento óptimo de Peltor WS ALERT.

### (A) COMPONENTES

1. Diadema extra ancha (M2RX7A) con acolchado blando para un confort óptimo durante toda la jornada de trabajo. Fijaciones de casco protector adaptadas (M2RX7P3E) con fijaciones para visera y protección contra lluvia.
2. Cables de diadema de acero para resortes inoxidable con flexibilidad individual, que proporcionan una distribución igualada de la presión alrededor de las orejas. Conserva su elasticidad mejor que las diademas de plástico en una amplia gama de temperaturas.
3. Suspensión de dos puntos baja y ajuste de altura sencillo sin piezas sobresalientes.
4. Aros de estanqueidad blandos y anchos, rellenos de espuma y líquido, con canales compensadores de presión. Proporcionan presión baja, cierre eficaz y confort individual.
5. Antena flexible corta para recepción estéreo, con fijación baja y alta sensibilidad de recepción.
6. Tapa de compartimento de pilas que facilita el cambio de las pilas.
7. Micrófonos con función diferencial. Captan y amplifican sonidos débiles hasta un nivel máximo indicado.
8. Mando de conexión/desconexión de radio y regulación de volumen.
9. Mando para búsqueda de canales. Cambio automático de estéreo a mono para una recepción óptima cuando la señal es débil.
10. Mandos para función diferencial. Conexión/desconexión y volumen.
11. El micrófono de habla permite la comunicación en dos direcciones con conexión Bluetooth o conexión a, por ejemplo, radioteléfono.
12. Mandos para función de Bluetooth.
13. Diodo luminiscente para función de Bluetooth.

### PILAS

Desatornillar y quitar la tapa del compartimento de pilas. Poner las dos pilas AA de 1,5 V incluidas. Comprobar que los polos + y - de las pilas están en posición correcta. También pueden utilizarse pilas recargables tipo AA.

### FUNCIÓN DE RADIO

Conexión, desconexión, volumen y ajuste de canal

La conexión, desconexión y regulación de volumen de la función de radio se hacen girando el mando de volumen (8). Para ajustar el canal deseado se usa la manija de selección de canal (9).

### ESCUCHA COMPARTIDA

La conexión, desconexión y regulación de volumen de la función de escucha compartida se hacen girando el mando de volumen (10).

### BLUETOOTH

La conexión, desconexión, regulación de volumen y emparejamiento se hacen girando o presionando el mando de Bluetooth (12). Para instrucciones, ver el manual de instrucciones de la función de Bluetooth (F). El enlace de Bluetooth no puede estar activo al mismo tiempo que la función de escucha compartida y/o de radio.

## (B) MONTAJE/AJUSTE DE DIADEMA/FIJACIÓN DE CASCO PROTECTOR

### Diadema:

(B:1) Abrir las cazoletas. Colocar las cazoletas sobre las orejas de forma que los aros de estanqueidad cierren bien.

(B:2) Ajustar la altura de las cazoletas para una adaptación estanca y confortable. Para ello, subir o bajar la cazoleta, sujetando al mismo tiempo la diadema.

(B:3) La diadema debe estar recta sobre la cabeza.

### Fijación de casco protector:

Montar la fijación de casco protector en la ranura de fijación del casco hasta que "agarre" (ver la figura B:4). Para el empleo hay que presionar los cables de diadema hacia dentro hasta que se oiga un "chasquido" en ambos lados al pasar de la posición de ventilación a la posición de trabajo. Comprobar que la cazoleta y los cables de diadema en posición de trabajo no tocan en la guarnición ni en el borde del casco protector, de forma que pueda haber fugas.

¡ATENCIÓN! Las cazoletas se pueden ajustar en dos posiciones: (B:5) posición de trabajo, (B:6) posición de ventilación.

¡Importante! Para un efecto protector óptimo, apartar el cabello alrededor de las orejas para que los aros de estanqueidad cierren de forma estanca contra la cabeza.

Las patillas de gafas deben ser lo más finas posible y estar apretadas contra la cabeza.

## INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

- La colocación, ajuste, limpieza y mantenimiento del protector auricular con radio deben hacerse siguiendo las instrucciones de este manual.
- Para conseguir una protección total, debe usarse el protector auricular el 100 % del tiempo que se pasa en entornos ruidosos.
- Limpiar el exterior del protector auricular regularmente con jabón y agua tibia. El casco no se debe sumergir en agua.
- No guardar el protector auricular a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, junto a un parabrisas o una ventana.
- Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente al producto. Para más información, contactar con el fabricante.
- Cuando aumentan las perturbaciones y el sonido es demasiado débil, hay que cambiar las pilas. Nunca cambiar pilas con la electrónica conectada. Antes de usar el casco, comprobar que las pilas están correctamente colocadas.
- El protector auricular y especialmente los aros de estanqueidad deben revisarse a intervalos regulares para comprobar que no se han producido grietas u otros daños.

**¡Advertencia!** Algunas unidades Bluetooth conectadas a WS Alert pueden producir niveles sonoros dañinos.

**¡ATENCIÓN!** Si no se siguen estas recomendaciones, puede empeorar la atenuación y el funcionamiento.

## (C) DATOS TÉCNICOS

(C:1 y C:2) Valores de atenuación:

Los valores de atenuación del protector auricular con radio con función diferencial Peltor están probados y homologados de conformidad con la Directiva EPI 89/686/CEE y las partes aplicables de la norma europea EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4: Certificado expedido por FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia, ID#0403. Peltor Alert cumple con los requisitos de la Directiva CEM, EN 55013 y 55020, y tiene la homologación FCC (número FCC parte 15).

### Explicación de las tablas de valores de atenuación:

1. Peso
2. Frecuencia en Hz
3. Valor medio de atenuación en dB
4. Desviación estándar en dB

El nivel de auricular para música tiene un nivel sonoro equivalente máximo medido de 81 dB(A) de conformidad con los requisitos de la Directiva EPI.

(C:3) Nivel de señal de entrada/tiempo de uso: Señal de audio máxima permitida en relación con el tiempo de uso.

1. Horas/día
2. Nivel medio/señal de entrada eléctrica
3. Música/habla comprimida  $x = 0,40$  V
4. Habla no comprimida  $x = 0,63$  V

Para no alcanzar un nivel de auricular dañino, no deben sobrepasarse las señales de entrada indicadas (nivel medio de señal de habla).

(C:4) Relación de nivel: Probado según ISO 4869-4. Nivel de presión acústica máximo medido con ponderación A en el exterior de la cazoleta.

(C:5) Supresión de ruido: Respuesta de frecuencia y supresión de ruido para el micrófono de habla MT7 (solamente versión de casco auricular).

## (D) GAMA DE MODELOS PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 con diadema

M2RX7P3EWS4 con fijación para Peltor y otros cascos protectores comunes

## (E) RECAMBIOS/ACCESORIOS

**Kit de higiene – HY79.** Kit de higiene cambiante, consistente en dos almohadillas amortiguadoras y dos aros de estanqueidad. Cambiar el kit dos veces al año como mínimo para asegurar un nivel constante de atenuación, higiene y confort.

**Protección monouso – Clean HY100A.** Protección monouso que se coloca fácilmente en los aros de estanqueidad. Envases de 100 pares de protecciones monouso.

**Protección de micrófono – HYM1000.** Estanca a la humedad y el aire. Protege higiénica y eficazmente el micrófono de habla y alarga su vida útil.

Envases con 5 metros, para unos 50 cambios.

**Protección contra el viento para micrófonos ambientales – M60/2.** Protege eficazmente los micrófonos contra el ruido del viento y alarga su vida útil.  
Se entrega en envases de un par.

## **Tapa de pilas – 1173SV**

**Batería de pilas ACK03.** Batería de pilas recargable

**FR03.** Cargador para ACK03, disponible también con contacto UK – FR03-UK.

## **(F) Instrucciones de empleo de la función Bluetooth**

Con el casco auricular Peltor WS Alert es posible la comunicación inalámbrica por radioteléfono y teléfono, incluso en entornos ruidosos, así como escuchar música en estéreo de, por ejemplo, un teléfono móvil, un reproductor mp3 u otra unidad compatible con Bluetooth y el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

El casco auricular Peltor WS Alert forma parte del surtido de Peltor Wireless Solutions™.

Este surtido incluye también otros productos Peltor que utilizan el estándar mundial Bluetooth® para la transferencia inalámbrica de sonido. El casco auricular ofrece una atenuación eficaz del ruido para proteger el oído y tiene micrófono con compensación de ruido que hace posible la comunicación fiable incluso en niveles de ruido altos.

El casco auricular Peltor WS Alert ha sido probado y homologado de conformidad con la Directiva EPI 89/686/CEE y la Directiva CEM 89/336/CEE, por lo que cumple con los requisitos de mercado CE.

Para conseguir un funcionamiento plenamente satisfactorio del nuevo producto Peltor, es importante leer el manual de instrucciones completo.

También es necesario leer el manual de instrucciones de la unidad con la que se comunicará el casco auricular: teléfono móvil u otro equipo compatible con Bluetooth®.

## **Funciones**

- El casco auricular puede comunicar de forma inalámbrica con otra unidad Bluetooth.
- La comunicación puede hacerse a una distancia de hasta 10 metros de la otra unidad Bluetooth, aunque no sea visible.
- El casco auricular es compatible con los siguientes perfiles Bluetooth:  
Casco auricular/manos libres para llamadas telefónicas,  
A2DP para escuchar música en estéreo.
- El botón de control para las funciones Bluetooth está situado en la cazoleta izquierda.
- Se genera “señal de llamada” cuando llegan llamadas telefónicas.
- Si el teléfono tiene función de control de voz, la llamada se puede hacer mediante el micrófono del casco auricular.
- Dos pilas de 1,5 V (AA) proporcionan, en combinación con radio y micrófonos ambientales, un tiempo de funcionamiento aproximado de 100 horas.
- Una protección de polaridad protege el circuito en caso de uso erróneo de las pilas.
- Señal de advertencia cuando la tensión de pilas es baja.
- Señales acústicas al conectar y desconectar el casco auricular.
- Señal acústica al sincronizar las unidades Bluetooth.

### **1. Sincronización con otra unidad Bluetooth**

Para poder establecer un enlace inalámbrico para comunicación entre dos unidades Bluetooth, debe hacerse la sincronización (emparejamiento) de las unidades. Sólo es necesario sincronizar una vez para cada combinación. Empezar con el casco auricular completamente desconectado.

► Presionar el botón Bluetooth continuamente durante como mínimo 6 segundos para preparar el casco para la primera sincronización con otra unidad Bluetooth. Mientras tanto, el diodo luminoso se enciende con luz verde y se oye una señal acústica de cuatro tonos de frecuencia ascendente en el casco auricular. A continuación se producen cinco destellos cortos seguidos de luz verde fija y una señal acústica corta que se repite cada 3 segundos.

Hacer la sincronización de la otra unidad. La sincronización puede hacerse durante 3 minutos como máximo.

Una sincronización correcta se confirma con 8 destellos cortos con luz verde del diodo luminoso y 3 señales acústicas cortas en el casco auricular, indicando que es posible la comunicación por el enlace Bluetooth. Si fracasa la sincronización, el diodo luminoso se enciende con luz roja durante 1 segundo y se oye una señal acústica de frecuencia descendente en el casco auricular.

Si la sincronización no es correcta o si se presiona el botón de Bluetooth durante el tiempo de sincronización, el casco auricular se desactiva automáticamente.

En el casco auricular se pueden almacenar datos de sincronización de ocho unidades Bluetooth y es posible cambiar entre ellos conectando desde una unidad y activando la conexión desde otra unidad.

Al sincronizar con un teléfono con Bluetooth puede verse normalmente en el display del mismo la(s) unidad(es) que están enlazadas con él y que están dentro de su alcance. Un casco auricular Peltor WS Alert se confirma con el texto “Peltor WS4” en el display del teléfono. Algunos modelos de teléfono requieren un código PIN para que el teléfono pueda identificar el casco auricular. Si se requiere el código PIN, es de cuatro ceros (0000). Es aplicable a todos los cascos auriculares Peltor WS y no puede cambiarlo el usuario.

Desconectar el enlace Bluetooth después de la sincronización

► Presionar el botón de Bluetooth continuamente durante 6 segundos como mínimo. El diodo luminiscente se enciende con luz roja durante 1 segundo y se oye una señal acústica de cuatro tonos de frecuencia descendente en el casco auricular que posteriormente queda desconectado.

## **2. Conexión y desconexión de la función Bluetooth**

La función Bluetooth se conecta presionando durante 3 segundos el botón de Bluetooth en la cazoleta izquierda. La conexión se confirma con cuatro tonos de frecuencia ascendente y el diodo luminiscente del casco auricular destella con luz verde cada 5 segundos.

La desconexión de la función Bluetooth se hace automáticamente 15 horas después de finalizar la comunicación con Bluetooth.

Si WS Alert solamente se va a utilizar como casco auricular (sin radio ni sonido ambiental), sólo es necesario conectar la función

Bluetooth.

► Presionar el botón de Bluetooth durante más de 3 segundos.

Soltar el botón después de la señal acústica de cuatro tonos de frecuencia ascendente que confirma la conexión del casco auricular. Inmediatamente después, cuando está conectado el enlace Bluetooth, se oyen dos señales acústicas de frecuencia ascendente que confirman que el enlace Bluetooth está conectado. Entonces el diodo luminiscente se enciende con luz verde hasta que se suelta el botón, después de lo cual destella con luz verde cada 5 segundos.

(¡Atención! Si se mantiene presionado el botón durante 6 segundos, el casco auricular estará preparado para sincronizar con otra unidad Bluetooth. Ver el punto 1 arriba!).

Desconectar el enlace Bluetooth después del empleo como casco auricular.

► Presionar el botón de Bluetooth durante 6 segundos como mínimo.

Ignorar la señal acústica que se oye después de 2 segundos y soltar el botón después de la señal acústica de cuatro tonos de frecuencia descendente; entonces el diodo luminiscente destella con luz roja una vez y el casco auricular está desconectado.

## **3. Escuchar música en estéreo**

La música se pone en marcha activando el reproductor musical de la unidad que reproducirá la música (teléfono móvil, reproductor mp3, ordenador, etc.).

► Para aumentar el volumen, girar el botón de Bluetooth despacio a derechas.

► Para reducir el volumen, girar el botón de Bluetooth despacio a izquierdas. El volumen es regulable en 8 pasos. El ajuste de volumen se guarda al desconectar el casco auricular.

► Para activar la radio FM o la escucha compartida, girar el botón de Bluetooth despacio a izquierdas hasta el tope (volumen más bajo).

► Para activar de nuevo la música en estéreo, girar el botón de Bluetooth despacio a derechas.

## **4. Contestar llamadas entrantes mediante el teléfono conectado**

La señal de llamada se controla desde el teléfono. Si el teléfono envía su propia señal de llamada especial, se oye ésta. De lo contrario se oye la señal del casco auricular, que consta de cuatro tonos de frecuencia variable.

► Presionar brevemente el botón de Bluetooth para conectar una llamada telefónica al casco auricular. Una señal acústica confirma que la llamada telefónica está conectada.

► Para denegar la llamada, presionar el botón de Bluetooth durante más de 2 segundos. ¡ATENCIÓN! Para conseguir una compensación de ruido máxima, el micrófono del casco auricular debe estar situado a tan solo unos milímetros de la boca.

## **5. Llamada de voz desde el casco auricular mediante el teléfono conectado**

Esta función está en el teléfono y, por consiguiente, es específica para cada teléfono.

► Presionar brevemente el botón de Bluetooth y, a continuación, pronunciar "la marca de voz".

Algunos teléfonos no envían señal de confirmación cuando llega el momento de pronunciar la marca de voz.

## **6. Repetición de llamada para llamada mediante el teléfono conectado**

Esta función sólo está disponible con teléfonos móviles que usan "Bluetooth Handsfree Profile".

► Para repetir la última llamada telefónica desde WS Alert, presionar el botón de Bluetooth durante más de 2 segundos.

## **7. Traslado de llamada hacia/desde el teléfono**

Esta función sólo está disponible con teléfonos móviles que usan "Bluetooth Handsfree Profile".

► Para trasladar la llamada al teléfono, presionar el botón de Bluetooth durante más de 2 segundos. Para tras devolver la llamada a WS Alert, presionar brevemente el botón de Bluetooth.

## **8. Regulación del nivel sonoro para llamada**

El volumen es regulable en 4 pasos.

► Para aumentar el volumen, girar el botón de Bluetooth despacio a derechas.

► Para reducir el volumen, girar el botón de Bluetooth despacio a izquierdas.

Se oye una señal acústica cuando el volumen ha alcanzado su nivel máximo o mínimo.

El nivel sonoro sólo se puede regular durante una llamada. Se guarda el último ajuste al desconectar.

¡ATENCIÓN! Para trabajar en entornos ruidosos debe adaptarse el volumen debido a que todas las señales de advertencia siguen a la regulación de volumen.

## 9. Finalización de llamada mediante el teléfono conectado

► Presionar brevemente el botón de Bluetooth para finalizar una llamada telefónica.

La finalización de llamada se confirma con una señal de dos señales acústicas de frecuencia descendente.

## 10. Advertencia de contenido energético bajo en las pilas

El nivel de tensión baja cuando el contenido energético es bajo al finalizar el tiempo de uso máximo y cuando quedan aproximadamente 5 minutos del tiempo de uso, el casco auricular advierte con 3 señales acústicas cortas cada 30 segundos para indicar que las pilas deben cambiarse cuando antes. Cuando las pilas están agotadas, el diodo luminiscente se enciende con luz roja y el casco auricular se desactiva automáticamente.

## 11. Indicación de alcance

Si ya se ha hecho la primera sincronización, en la conexión siguiente el casco auricular busca automáticamente el adaptador de Bluetooth o el teléfono conectado. Cuando se ha establecido el enlace de Bluetooth, se indica con dos señales acústicas de frecuencia ascendente. Si no es posible establecer el enlace, se oyen dos señales acústicas de frecuencia descendente. (No se hace ningún intento de reconexión automática.)

Si se sobrepasa el alcance y se ha interrumpido el enlace de Bluetooth conectado, el casco auricular busca la unidad sincronizada durante 3 minutos. Luego, para ahorrar energía se hace un intento de reconexión solamente cada 15 minutos hasta que se restablece el enlace o hasta que el casco auricular se desactiva automáticamente (ver arriba). Si se restablece el enlace, se indica con dos señales acústicas de frecuencia ascendente; pero si no es posible hacer una conexión, el casco auricular queda preparado para establecer posteriormente el enlace de Bluetooth con el adaptador o el teléfono móvil sincronizado.

Sin embargo, si la conexión con un teléfono móvil se interrumpe mientras está establecido el enlace de Bluetooth, no se hace reconexión automática. La señal de advertencia (dos señales acústicas de frecuencia descendente) desaparece automáticamente si el casco auricular vuelve a entrar en el ámbito de alcance.

► Presionar brevemente el botón de Bluetooth para desactivar la señal de advertencia.

► Presionar brevemente uno de los botones del casco auricular para activar de nuevo la señal de advertencia, si se desea.

## 12. Otras indicaciones

Conexión con GSM interrumpida

Si el teléfono pierde la conexión con la red telefónica, se oye una señal de advertencia en el casco auricular cada 10 segundos.

Perfil de manos libres

En la comunicación con equipos que funcionan con Bluetooth Headset Profile, dos señales acústicas de frecuencia descendente indican si la llamada está desconectada.

## 13. Datos técnicos

Referencia M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICRÓFONO MT53

Tipo: Micrófono diferencial electret

Gama de frecuencias: 70–10.000 Hz  $\pm$ 6 dB

Sensibilidad como micrófono labial: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedancia: >680  $\Omega$

Supresión de ruido: 15 dB a 1 kHz

¡ATENCIÓN! El micrófono está polarizado: al cambiar el micrófono debe enchufarse el conector con el cable hacia delante.

BOTÓN DE FUNCIÓN (Fig. A:12)

El botón de función se puede presionar y girar para ajustar la comunicación (Bluetooth®).

DIODO LUMINISCENTE (Fig. A:13)

El diodo luminiscente da información visual después de ajustarse la comunicación (Bluetooth®).

El casco auricular Peltor WS Alert está adaptado para el estándar 2.0 de Bluetooth (perfiles de casco auricular, manos libres y A2DP) y tiene certificación de conformidad con: EN 300 328 (ensayo de radio), EN 301 489-1/7-17 (ensayo CEM), EN 60 950 (seguridad eléctrica, Directiva de bajo voltaje), FCC parte 15.247 (ensayo de radio US) e I.C. (ensayo de radio de Canadá).

## Especificación radiotécnica (Bluetooth®):

Forma de tráfico: Duplex

Frecuencia: 2,4–2,5 GHz

Potencia: 1 mW (0 dBm)

Alcance: aprox. 10 m (0 dBm)

Velocidad de transferencia: 1 Mbit/segundo

Salto de frecuencia: 1.600 veces/segundo

Casco auricular Peltor WS Alert

Referencia: MT53H7AWS2 Casco auricular WS Alert con diadema

MT53H7P3EWS2 Casco auricular WS Alert con fijación de casco protector

MT53H7BWS2 Casco auricular WS Alert con banda de nuca

(Notas a pie de página)

1 **Peltor WS™** y **Peltor Wireless Solutions™** son marcas registradas utilizadas por Peltor AB.

2 **Bluetooth® wordmark** y el logotipo son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y los usos de los mismos se hacen con licencia.

3 El estándar Bluetooth significa aquí que el producto funciona con unidades compatibles con perfiles de Bluetooth para casco auricular y/o manos libres y/o A2DP.

## ET

### PELTOR WS ALERT — AKTIIVHELITUGEVUSE KUULMISKAITSEGA RAADIO

Peltor WS ALERT-i aktiivhelitugevuse kuulmiskaitsega raadio M2RX7\*WS4 kaitseb mugavalt ja tõhusalt kahjuliku müra eest. Aktiivhelitugevuse funktsioon suurendab turvalisust, summutades tugevaid helisid ja võimendades nõrku. Lisaks on WS ALERTIL FM-raadiovastuvõtja ja Bluetoothi® peakomplekti, vabakäeseadme ja A2DP profiilide jaoks. Selleks et oma Peltor WS ALERT-i õigesti kasutada, lugege hoolikalt läbi need juhised.

#### (A) MIS ON MIS?

1. Eriti lai pearihm (M2RX7A) pehme polsterdusega, tagamaks suurepäraselt mugavust kogu tööpäeva vältel. Spetsiaalselt projekteeritud kiivriplüüdega lisaseadmed (M2RX7P3E) visiiri ja vihmaekraani kinnitamiseks.
2. Eraldi roostevabast terasest vedrudega pearihma traadid ühtlase kõrvaumbuse surve tagamiseks. Säilib oma vetruvuse erinevatel temperatuuridel paremini kui plastrihmad.
3. Madalad kahe punkti kinnitused ja lihtne, väljaulatuvate osadeta kõrguse reguleerimine.
4. Sisseehitatud rõhuühtlustusviikudega pehmed ja laiad vahu/vedelikuga täidetud kõrvapolstrid rõhu alandamiseks, tõhusaks tihendamiseks ja täieliku mugavuse tagamiseks.
5. Madalalt kinnitav ja hea vastuvõtutundlikkusega paindlik antenn.
6. Akukate patareide lihtsaks vahetamiseks.
7. Mikrofoniid aktiivhelitugevuseks ja nõrkade helide võimendamiseks maksimaalse tasemeni.
8. Sisse-/väljalülitusnupp ja helitugevuse juhtnupud.
9. Kanalotsingu juhtnupp. Vahetab automaatselt nõrga signaali korral stereo ja mono vahel parima vastuvõtu tarvis.
10. Aktiivsed helitugevuse juhtnupud. Sisse/välja ja helitugevus.
11. Kõnemikrofon võimaldab kahepoolset suhtlust Bluetoothi® või sideraadioga jne.
12. Bluetoothi® juhtnupud.
13. Bluetoothi® valgusdiodid.

#### AKUD

Keerake akukate lahti ja avage see. Sisestage kaks kaasasolevat 1,5-voldist AA-patareid. Veenduge, et + ja – pooled oleksid õiges asendis. Võite kasutada ka laetavaid AA-patareid.

#### RAADIOFUNKTSIOON

Sisse/välja, helitugevuse- ja kanalisätet

Raadio võimenduse sisse- ja väljalülitamiseks ning selle helitugevuse reguleerimiseks pöörake helitugevuse juhtnuppu (8). Kasutage kanali valimiseks kanalivaliku nuppu (9).

#### RUUMILINE HELI

Ruumilise heli võimenduse sisse- ja väljalülitamiseks ning selle helitugevuse reguleerimiseks pöörake helitugevuse juhtnuppu (10).

#### BLUETOOTH

Seadme sisse- või väljalülitamiseks, helitugevuse reguleerimiseks ja teiste seadmetega sidumiseks pöörake või vajutage Bluetoothi® juhtnuppe (12). Lisateabe saamiseks tutvuge Bluetoothi® funktsiooni kasutusjuhendiga (F). Bluetoothi® linki ei saa ruumilise heli või raadio kasutamisel aktiveerida.

#### (B) PEARIHMA/KIIVRIKINNITUSTE PAIGALDAMINE

##### Pearihm:

(B:1) Libistage katted välja. Seadke need kõrvadele nii, et kõrvapolstrid istuksid tihedalt.

(B:2) Seadke kõrvakatete kõrgus mugavasse asendisse, hoides pearihma pea vastas ning libistades kõrvakatet üles või alla.

(B:3) Pearihm peaks jooksma üle pealae.

##### Kiivrikinnitus:

Sisestage kiivrikinnitus kiivril olevasse pesasse ja klõpsake see oma kohale (vt joon. B:4). Seadme lülitamiseks tuulutussasendist töörežiimi vajutage pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsatust. Müralekke vältimiseks veenduge, et töörežiimis olevad kõrvakatted ja pearihma traadid ei suru serva vastu nii, et võiks tekkida müralekke.

Märkus. Kõrvakatteid saab seada kahte asendisse: (B:5) töörežiim ja (B:6) tuulutussrežiim.

Pange tähele! Parima kaitse saavutamiseks lükake juuksed kõrvade ümbert eemale, et kõrvapolstrid sobituks kindlalt pea vastu.

Prilliraamide sangad peaksid olema võimalikult kitsad ja toetuma tihedalt vastu pead.

#### KASUTAJALE OLULINE TEAVE

- Kõrvaklappe peab päre panema, reguleerima, puhastama ja hooldama vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud juhistele.
- Täielikuks kaitseks kandke kuulmiskaitse raadiot 100 % ajast, mil viibite mürarikas keskkonnas.
- Puhastage seadme välispindu korrapäraselt seebi ja sooja veega. Ärge kastke vette.

- Ärge hoidke seadet temperatuuril üle +55 °C, näiteks armatuur- või aknalalal.
- Mõned keemilised ained võivad toodet kahjustada. Võtke lisateabe saamiseks ühendust tootjaga.
- Kui häire tugevneb või heli jääb liiga nõrgaks, on aeg vahetada akusid. Ärge kunagi vahetage akusid, kui seade on sisse lülitatud. Veenduge enne kasutamist, et akud on õigesti paigaldatud.
- Kontrollige korrapäraselt kuulmiskaitse raadiot ja kõrvapolstreid, veendumaks, et neil ei ole mõrsid ega muid kahjustusi.

**Hoiatus!** Mõned WS Alertiga ühendatud Bluetooth® seadmed võivad tekitada kahjulikku mürataset.

Märkus. Kui neid soovitusi ei järgita, võib summutusefekt väheneda ja funktsioonid ei pruugi korralikult toimida.

## (C) TEHNILISED ANDMED

(C:1 & C:2) Mürasummutuse väärtused:

Peltori aktiivhelitugevuse kuulmiskaitsega raadiote summutusväärtused on testitud ja heaks kiidetud vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EMÜ ning Euroopa standardi EN 352-1:1993/EN 352-3 ja EN 352-4 asjakohastele osadele. FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Soome, ID #0403, väljastatud sertifikaat. Peltor Alert vastab EMÜ direktiividele EN 55013 ja 55020 ning on FCC heakskiiduga (FCC osa 15).

### Selgitus summutusväärtuste tabeli kohta:

1. Kaal
2. Sagedus hertsides
3. Keskmine summutusväärtus detsibellides
4. Standardhälve detsibellides

Kõrvaklappide helitugevus muusika jaoks on mitte rohkem kui 81 dB (A) võrdväärne müratase, vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile.

(C:3) Sisendsignaali tase/kasutusaeg: maksimaalne lubatud helisignaali seoses kasutusajaga.

1. Tundi/päeva
2. Keskmine tase/elektriline signaal
3. Muusika/surukõne  $x = 0,40$  V
4. Mittesurukõne  $x = 0,63$  V

Kahjuliku mürataseme ennetamiseks kõrvaklappides ärge ületage kunagi neid väärtuseid (kõnesignaali keskmine tase).

(C:4) Taseme suhe: testitud vastavalt ISO 4869-4. Maksimaalne A-kaalutud helirõhu tase sees- ja väljaspool kõrvakatteid.

(C:5) Mürasummutus: MT7 kõnemikrofoni sagedusvastus ja mürasummutus (ainult peakomplekti mudel).

## (D) PELTOR WS ALERTI MUDELID

M2RX7AWS4 pearihmaga

M2RX7P3EWS4 Peltori ja teiste tavapäraste kiivrimarkide kinnitusega

## (E) VARUOSAD/LISATARVIKUD

**Hügieenikomplekt — HY79.** Vahetage välja kahest summutuspolstrist ja kahest kõrvapolstrist koosnev hügieenikomplekt. Ühtlase summutuse, hügieenilisuse ja mugavuse tagamiseks vahetage neid vähemalt kaks korda aastas.

**Clean ühekordse kasutusega kaitse — HY100A.** Ühekordseks kasutamiseks mõeldud kaitse, mida on lihtne kõrvapolstritele paigaldada. 100 paari pakis.

**Mikrofoni kaitse — HYM1000.** Niiskus- ja tuulekindel. Hügieeniline, efektiivne kaitse, mis pikendab kõnemikrofoni tööiga.

Pakendis 5 meetrit, umbes 50 asenduskorra.

**Tuulekaitse välimikrofonide jaoks — M60/2.** Kaitseb mikrofoni tuulevilina eest ja pikendab mikrofoni tööiga.

Üks paar pakendis.

**Akukate — 1173SV.**

**Akulaadija — ACK03.** Taaslaetav akupes.

**FR03.** ACK03 laadija; saadaval ka Ühendkuningriikide liitmikuga — FR03-UK

## (F) Bluetooth® funktsiooni kasutusjuhised

Peltor WS Alerti peakomplekt võimaldab teil raadio või telefoni teel traadita suhelda nii mürarikas keskkonnas kui ka kuulata muusikat mobiiltelefonist, mp3-mängijast või muudest seadmetest, mis ühilduvad Bluetooth® ja A2DP (täiustatud helilevi profiil) profiilidega.

Peltor WS Alerti peakomplekt kuulub Peltor Wireless Solutionsi™ valikusse.

Tootevalikus on ka teisi Peltori tooted, mis kasutavad ülemaailmset traadita heliedastuse Bluetoothi® standardit. Peakomplektii on kuulmise kaitseks tõhus müra summutuse funktsioon ja ümbritsevat müra kompenseeriv mikrofon tagab usaldusväärse suhtluse isegi kõrge müratasemega keskkonnas.

Peltor WS Alerti peakomplekt on testitud ja heaks kiidetud vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EMÜ ja elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 89/336/EMÜ, mis tähendab, et toode vastab CE-märgistuse nõuetele.

Selleks et saada parim tulemus oma Peltori toote kasutamisel, lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.

Tutvuge kasutusjuhendiga ka teiste peakomplekti suhtlusseadmete ühendamiseks: mobiiltelefon või muu Bluetoothiga® ühilduv varustus.

## Funktsioonid

- Peakomplekti kaudu saab teise Bluetoothi® seadmega traadita suhelda.
- Peakomplekt ja mõni muu Bluetoothi® seade võivad olla teineteisest kümne meetri kaugusel ja nähtavast ulatusest väljaspool, ilma et nad kaotaksid omavahelist kontakti.
- Peakomplekt toetab järgmisi Bluetoothi® profile: Peakomplekt/vabakäeseade telefonikõnede jaoks. A2DP stereomuusika jaoks.
- Bluetoothi® funktsioonide juhtnupud asuvad vasakul kõrvakattel.
- Sissetulevatele telefonikõnede jaoks määratud „helin“.
- Kui telefonil on hääljuhimisrežiim, saate helistada peakomplekti mikrofone kasutades.
- Kaks raadio ja välimikrofonidega ühenduses olevat 1,5 V (AA) patareid töötavad kuni 100 tundi.
- Polaaruskaitse hoiab akude valesisestamise korral ära vooluahelate kahjustamise.
- Tühja aku hoiatussignaal.
- Toonid kinnitavad, kas seade on sisse või välja lülitatud.
- Toon viitab Bluetoothi® seadmetega sidumisele.

### 1. Teise Bluetoothi® seadmega sidumine

Kahe Bluetoothi® seadme vahel traadita suhtluslingi loomiseks peate need seadmed siduma. Seda on vaja teha ainult üks kord ühe seadme paari puhul.

Alustades peab peakomplekt olema välja lülitatud.

► Vajutage ja hoidke Bluetoothi® nuppu all vähemalt kuus sekundit, et valmistada peakomplekt ette esimeseks sidumiseks teise Bluetoothi® seadmega. Esmalt süttib peakomplekti roheline valgusdiod ja kostub neli tõusvat tooni. Seejärel vilgub valgusdiod lühidalt viis korda ja süttib uuesti roheliselt ning iga kolme sekundi tagant kostub lühike toon.

Nüüd saate peakomplekti teise seadmega siduda. Peate seda tegema kolme minuti jooksul.

Edukast sidumisest annavad märku peakomplekti roheline valgusdiodi kaheksa lühidat vilget ja kolm lühidat helisignaali. Nüüd saavad seadmed omavahel Bluetoothi® side kaudu suhelda. Kui sidumine ebaõnnestub, süttib valgusdiod ühe sekundi jooksul punaselt ja kostub laskuvates toonides helisignaali.

Kui sidumine ebaõnnestub või kui sünkroonimise ajal vajutate uuesti Bluetoothi® nuppu, lülitub peakomplekt automaatselt välja.

Peakomplekt saab talletada sidumisandmeid kaheksa Bluetoothi® seadmega, mille vahel saate valida ühe seadme lingi desaktiveerimise ja teise aktiveerimise teel.

Kui seote peakomplekti Bluetoothi® standardit toetava telefoniga, saate tavaliselt telefoni ekraanilt vaadata, millised seadmed on sellega lingitud ja asuvad ühendusulatuses. Peltor WS Alerti peakomplekti tähistab telefoni ekraanil nimi Peltor WS4. Mõni telefoni mudel nõuab peakomplekti tuvastamiseks PIN-koodi, milleks on neli nulli (0000). See kehtib kõigile Peltor WS peakomplektidele ja kasutaja ei saa seda muuta.

Bluetoothi® lingi katkestamine pärast sidumist.

► Vajutage Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda all vähemalt kuus sekundit. Peakomplekti valgusdiod süttib ühe sekundi jooksul punaselt ja kostub neli laskuvat tooni. Seejärel on seade lahti ühendatud.

### 2. Bluetoothi® funktsiooni sisse- ja väljalülitamine

Bluetoothi® funktsiooni sisselülitamiseks vajutage vasakul kõrvakattel asuvat Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda kolm sekundit all. Kuulete nelja laskuvat tooni ja peakomplekti valgusdiod vilgub viiesekundiliste vahedega roheliselt.

Bluetoothi® funktsioon lülitub 15 tundi pärast Bluetoothi® side lõppu automaatselt välja.

Kui kasutate WS Alerti tavalise peakomplektina (ilma raadio ja häiriva müra funktsioonita), peate ühendama ainult Bluetoothi® funktsiooni.

► Vajutage Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda all üle kolme sekundi.

Vabastage nupp pärast nelja tõusvat tooni, mis kinnitavad, et peakomplekt on sisse lülitatud. Varsti pärast seda kuulete kahte tõusvat tooni, mis näitavad, et Bluetoothi® link on ühendatud. Valgusdiod põleb roheliselt seni, kuni vabastate nupu, seejärel vilgub see roheliselt iga viie sekundi järel.

(Märkus. kui vajutate nuppu ja hoiate all kuus sekundit, on peakomplekt valmis teise Bluetoothi® seadmega sidumiseks.

Vt eespool punkti 1.)

Bluetoothi® lingi katkestamine pärast seadme kasutamist peakomplektina.

► Vajutage Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda all vähemalt kuus sekundit.

Eirake kahe sekundi pärast kostuvat tooni ning ärge nuppu enne lahti laske, kui kuulete nelja laskuvat tooni, valgusdiod vilgub ühe korra punaselt ja peakomplekt ühendatakse lahti.

### 3. Stereomuusika kuulamine

Aktiveerige muusikapleier (mobiiltelefoni muusikapleier, MP3-mängija, arvuti jne).

▶ Pöörake helitugevuse suurendamiseks Bluetoothi® nuppu aeglaselt päripäeva.

▶ Pöörake helitugevuse vähendamiseks Bluetoothi® nuppu aeglaselt vastupäeva. Helitugevust saab reguleerida kaheksa sammu võrra. Seadme väljalülitamisel salvestatakse viimati tehtud seadistused. FM-raadio või ruumilise heli aktiveerimiseks pöörake Bluetoothi® nuppu vastupäeva nii palju kui võimalik (madalaim helitugevus).

▶ Pöörake stereomuusika taasaktiveerimiseks Bluetoothi® nuppu aeglaselt päripäeva.

### 4. Ühendatud telefoniga kõnelele vastamine

Helistajat saab telefonist kontrollida. Kui telefon edastab oma helisignaali, kuulete seda; vastasel juhul kostub peakomplekti signaal nelja erineva tooniga.

▶ Kõne ühendamiseks peakomplektiga vajutage lühidalt Bluetoothi® nuppu. Toon kinnitab ühendamist.

▶ Kõnest loobumiseks vajutage Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda üle kahe sekundi all. Märkus. Ümbritseva müra maksimaalseks kompenseerimiseks asetage peakomplekti mikrofon huultest mõne millimeetri kaugusele!

### 5. Hääluhitav valimine peakomplektist ühendatud telefoni kaudu

See on telefoni funktsioon ja iseloomulik telefoni mudelile.

▶ Vajutage lühidalt Bluetoothi® nuppu ja lausuge hääluhitamise käsk.

Mõned telefonid ei edasta signaali hääluhitamise käsu ütlemlisel.

### 6. Ühendatud telefoniga kordusvalimine

Antud funktsioon on saadaval vaid mobiiltelefonidega, mis kasutavad Bluetoothi® vabakäeseadme profiili.

▶ Vajutage ja hoidke all Bluetoothi® nuppu vähemalt kaks sekundit, et valida WS Alerti kaudu uuesti viimati valitud number.

### 7. Kõnele edastamine telefonile/telefonist

Antud funktsioon on saadaval vaid mobiiltelefonidega, mis kasutavad Bluetoothi® vabakäeseadme profiili.

▶ Kõne edastamiseks telefoni vajutage Bluetoothi® nuppu ja hoidke seda üle kahe sekundi all. Kõne suunamiseks tagasi WS Alerti vajutage lühidalt Bluetoothi® nuppu.

### 8. Kõne helitugevuse seadistamine

Saate valida nelja helitugevuse vahel.

▶ Pöörake helitugevuse suurendamiseks Bluetoothi® nuppu aeglaselt päripäeva.

▶ Pöörake helitugevuse vähendamiseks Bluetoothi® nuppu aeglaselt vastupäeva.

Helitugevuse jõudmisel maksimaalse või minimaalse tasemeni kostub toon.

Helitugevust saate reguleerida vaid kõne ajal. Seadme väljalülitamisel salvestatakse viimati tehtud seadistus.

Märkus. Mürarikkas keskkonnas reguleerige helitugevust, sest hoiatussignaale juhitakse samuti helitugevuse seadistuse alt!

### 9. Ühendatud telefoni teel kõne katkestamine

▶ Kõne katkestamiseks vajutage lühidalt Bluetoothi® nuppu.

Seda kinnitavad kaks langevat tooni.

### 10. Tühja aku hoiatus

Kui akul on jäänud umbes viis minutit kasutusaega, kostub peakomplektist iga 30 sekundi järel kolm lühikest tooni, mis viitavad aku vahetamise vajadusele. Valgusdiod põleb punaselt ja peakomplekt lülitub aku lõppemisel automaatselt välja.

### 11. Tööulatuse tunnusmärk

Kui te olete esmase sidumise teinud, otsib peakomplekt järgmisel sisselülitamisel automaatselt lingitud Bluetoothi® adapterit või telefoni. Kui Bluetoothi® link on loodud, kostub kaks tõusvat tooni. Lingi mitterloomisel kostub kaks laskuvat tooni. (Seade ei proovi automaatselt taasühendamist.)

Kui ühendatud seade on väljaspool tööulatust, nt Bluetoothi® link on katkenud, otsib peakomplekt kolme minuti jooksul seotud seadet. Pärast seda säilitab see energiat, proovides taasühendust iga 15 minuti järel, kuni link on uuesti loodud või kuni peakomplekt lülitub automaatselt välja (vt eespool). Kui link on taas loodud, kostub kaks tõusvat tooni; kui ühendust ei leita, on peakomplekt ikkagi valmis Bluetoothi® lingi uuesti loomiseks seotud seadmega.

Kui ühendus mobiiltelefoniga on Bluetoothi® lingi loomisel katkenud, ei ühendata seda enam automaatselt. Hoiatussignaali (kaks langevat tooni) katkeb automaatselt, kui peakomplekt on taas tööulatuses.

▶ Hoiatussignaali välja lülitamiseks vajutage lühidalt Bluetoothi® nuppu.

▶ Hoiatussignaali taaskäivituseks vajutage lühidalt mis tahes peakomplekti nupule.

## 12. Muud näidikud

Katkenud GSM-ühendus

Kui telefonis katkeb võrguühendus, kuulete peakomplektis iga kümne sekundi järel hoiatussignaali.

Vabakäeseadme profiil

Bluetooth® peakomplekti kasutava seadmega suhtlemisel kuulete kõne katkemisel kahte langevat tooni.

## 13. Tehnilised andmed

Art. nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Tüüp: Elektreet-diferentsiaalmikrofon

Sagedusala: 70–10 000 Hz ± 6 dB

Huulmikrofonina on tundlikkus: 15 mV / 680 Ω

Näivtakistus: > 680 Ω

Müra summutus: 15 dB 1 kHz-l

Märkus. Mikrofon on polariseeritud. Mikrofoni asendamisel sisestage juhtmega liitmik.

FUNKTSIOONINUPP (joonis A: 12)

Funktsiooninupu vajutamise ja pööramisega saab reguleerida Bluetooth® suhtlemise seadeid.

Valgusdiodid (joon. A: 13)

Valgusdiodid edastab visuaalset teavet pärast Bluetooth® suhtlemise reguleerimist.

Peltor WS Alerti peakomplekt on kujundatud Bluetooth® standardi 2.0 (peakomplekt, vabakäeseade ja A2DP-profiilid) järgi ja on sertifitseeritud vastavalt EN 300 328 (raadiokatse), EN 301 489-1/-7-17 (elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi katse), EN 60 950 (elektrihoituse-, madalpinge direktiiv), FCC osa 15.247 (Ameerika Ühendriikide raadiokatse) ja I.C. (Kanada raadiokatse) direktiividele.

### Raadio kirjeldused (Bluetooth®):

Liikluse tüüp: dupleks

Sagedus: 2,4–2,5 GHz

Väljund: 1 mW (0 dBm)

Tööulatus: umbes 10 m (0 dBm)

Edastusmäär: 1 Mbit/sekundis

Sagedusala vahele jätmine: 1600 Mbit/sekundis

Peltor WS Alerti peakomplekt

Art nr. MT53H7AWS2 WS Alerti pearihmaga peakomplekt

MT53H7P3EWS2 WS Alerti kiivrikinnitusega peakomplekt MT53H7BWS2 WS Alerti kaelarihmaga peakomplekt

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** ja **Peltor Wireless Solutions™** on Peltor AB kaubamärgid.

2 **Bluetooth®** sõnamärk ja logo on Bluetooth SIG, Inc. omanduses ja nende kasutamine kuulub litsentsitingimuste alla.

3 Bluetooth® standard tähendab siin seda, et toode töötab seadmetega, mis toetavad Bluetooth® peakomplekti ja/või vabakäeseadme profiili.

**PELTOR WS ALERT, KUULEVA KUULONSUOJAINRADIO**

Kuuleva kuulonsuojainradio Peltor WS ALERT, M2RX7\*WS4, on miellyttävä ja tehokas suoja haitallista melua vastaan. Kuuleva kuulonsuojain -toiminto parantaa turvallisuutta vaimentamalla korkeat äänitasot ja vahvistamalla heikot. Sen lisäksi WS ALERTissa on FM-radio ja Bluetooth®, jossa on tuki Headset-, Handsfree- ja A2DP-profiileille. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi parhaan mahdollisen hyödyn saamiseksi Peltor WS ALERTista.

**(A) OSAT**

1. Erikoisleveä päälakisanka (M2RX7A), pehmusteen ansiosta suojainta on mukava pitää koko työpäivän. Sovitetut kypäräkiinnikkeet (M2RX7P3E), joihin voidaan kiinnittää visiiri ja sadesuoja.
2. Yksilöllisesti joustavat sankalangat on valmistettu ruostumattomasta jousiteräksestä ja ne jakavat puristuksen tasaisesti korvien ympärille. Säilyttävät kimmoisuutensa muovisankoja paremmin laajalla lämpötila-alueella.
3. Matala kaksipistekiinnitys ja kätevä korkeussäätö ilman ulostyöntäviä osia.
4. Pehmeät ja leveät vaaho-/nestetäytteiset tiivisterenkaat sisäänrakennetuilla paineentasauskanavilla eivät purista, tiivistävät tehokkaasti ja ovat yksilöllisen miellyttävät käyttää.
5. Lyhyt joustava antenni stereovastaanottoon, matala kiinnitys ja hyvä vastaanottoherkkyys.
6. Paristokotelon kansi mahdollistaa helpon paristojen vaihdon.
7. Mikrofonit "kuuleva kuulonsuojain" -toiminnolle. Vahvistavat heikot äänen ilmoitetulle maksimitasolle.
8. Radion on/off- ja äänenvoimakkuussäädin.
9. Kanavahakusäädin. Parhaan vastaanoton varmistava automaattinen kytkentä stereolta monolle, kun signaali on heikko.
10. "Kuuleva kuulonsuojain" -toiminnon säädin. On/off ja äänenvoimakkuus.
11. Puhemikrofoni mahdollistaa kaksisuuntaisen kommunikoinnin Bluetooth-liitännän kautta tai kytkemällä esim. radiopuhelin.
12. Bluetooth-toiminnon säädin.
13. Bluetooth-toiminnon merkkivalo.

**PARISTOT**

Ruuvaa paristokotelon kansi auki ja käännä se ylös. Aseta toimitetut 1,5 voltin AA-paristot (2 kpl) koteloon. Varmista, että paristojen + ja – navat tulevat oikeinpäin. Suojaimissa voidaan käyttää myös ladattavia AA-paristoja.

**RADIOTOIMINTO**

Päälle- ja poiskytkentä, äänenvoimakkuus sekä kanavahaku.

Radio kytketään päälle ja pois sekä äänenvoimakkuus säädetään äänenvoimakkuussäädintä (8) kääntämällä. Haluttu radioasema viritetään kanavanvalitsimella (9).

**MYÖTÄKUUNTELU**

Myötäkuuntelutoiminto kytketään päälle ja pois sekä äänenvoimakkuus säädetään äänenvoimakkuussäädintä (10) kääntämällä.

**BLUETOOTH**

Päälle- ja poiskytkentä, äänenvoimakkuuden säätö sekä paritus tapahtuvat Bluetooth-säädintä (12) kääntämällä tai painamalla. Katso ohjeet Bluetooth-toiminnon (F)käyttöohjeesta. Bluetooth-yhteys ei voi olla aktiivinen yhtäaikaan myötäkuuntelu- ja/tai radiotoiminnon kanssa.

**(B) PÄÄLASISANGAN/KYPÄRÄKIINNIKKEEN ASENNUS/SÄÄTÖ****Päälakisanka:**

(B:1) Vedä kuvat ulos. Aseta kuvat korvien päälle niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti.

(B:2) Säädä kupujen korkeus niin, että ne istuvat tiiviisti ja miellyttävästi. Tee tämä vetämällä kupua ylös- tai alaspäin, samalla kun pidät päälakisangan alhaalla.

(B:3) Sangan on oltava keskellä päälakea.

**Kypäräkiinnike:**

Asenna kypäräkiinnike kypärän kiinnitysuriaan niin, että se "napsahtaa" kiinni (ks. kuva B:4). Käytön ajaksi kuvut täytyy siirtää tuuletusasennoista työasentoon painamalla sankoja sisäänpäin, kunnes molemmilta puolilta kuuluu "naksahdus". Varmista vuotojen estämiseksi, etteivät kupu ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän sisäosaa tai reunaa vasten, jolloin äänivuoto on mahdollinen.

HUOM! Kuvut voidaan asettaa kahteen asentoon: (B:5) työasentoon, (B:6) tuuletusasentoon.

Tärkeää! Varmista paras suojausteho siirtämällä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti päätä vasten.

Silmälasin sangojen on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten.

**TÄRKEITÄ KÄYTTÖTietoja**

- Kuulosuojainradio on asetettava paikalleen, säädettävä, puhdistettava ja huollettava tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Varmista täysi suojausteho käyttämällä kuulonsuojainradiota koko ajan oleskellessasi meluisassa ympäristössä.
- Puhdista kuulonsuojainradion ulkopinnat säännöllisesti saippualla ja haalealla vedellä. Ei saa upottaa veteen.
- Älä säilytä kuulonsuojainradiota yli +55 °C:n lämpötilassa, esim. tuulilasilla tai ikkunalla.
- Jotkut kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Kun häiriöt lisääntyvät ja ääni heikkenee, on aika vaihtaa paristot. Älä koskaan vaihda paristoja elektroniikan ollessa päällekkäytynä. Varmista ennen käyttöä, että paristot on asennettu oikein.
- Kuulonsuojainradio ja etenkin tiivisterenkaat on tarkastettava säännöllisesti, ettei niissä ole halkeamia tai vaurioita.

**Varoitus!** Tietyt WS Alertin yhdistetyt Bluetooth-yksiköt voivat aiheuttaa haitallisia äänitasoja.

**HUOM!** Jos näitä suosituksia ei noudateta, vaimennuskyky ja toiminta saattavat heiketä.

## (C) TEKNISET TIEDOT

(C:1 & C:2) Vaimennusarvot:

Peltorin kuuluvan kuulonsuojaimen vaimennusarvot on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/ETY sekä soveltuville osin sekä Eurooppastandardien EN 352 -1:1993 /EN 352-3, EN 352-4 mukaisesti. Sertifikaatin on laatinut Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41, 00250 Helsinki, ID#0403. Peltor Alert täyttää EMC-direktiivin EN 55013 ja 55020 vaatimukset ja on FCC-hyväksytty (numero FCC Part 15).

### Selitys vaimennusarvotaulukoihin:

1. Paino
2. Taajuus Hz
3. Vaimennuksen keskitaso dB
4. 3) Standardipoikkeama dB

Kuulokkeiden musiikin ekvivalentiksi äänitasoksi on mitattu maks. 81 dB(A) PPE-direktiivin vaatimusten mukaisesti.

(C:3) Tulosignaali/käyttöaika: Suurin sallittu audiosignaali suhteessa käyttöaikaan.

1. Tuntia/päivä
2. Keskitaso/sähköinen tulosignaali
3. Musiikki/kompressoitu puhe  $x = 0,40 V$
4. Kompressoimaton puhe  $x = 0,63 V$

Jotta kuulokkeiden taso ei kohoasi vahingollisen korkeaksi, annettuja tulosignaaleja ei saa ylittää (Puhesignaalin keskitaso).

(C:4) Tasosuhte: Testattu standardin ISO 4869-4 mukaisesti. Suurin A-painotettu äänenpainetaso kuvun ulkopuolella.

(C:5) Melunvaimennus: MT7-puhemikrofonin taajuusvaste ja melunvaimennus (vain headset-malli).

## (D) MALLISTO PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Päälakisangalla

M2RX7P3EWS4 Kiinnike Peltorille ja muille yleisimmille suojakypärille

## (H) VARAOSAT/LISÄVARUSTEET

**Hygieniasarja – HY79.** Vaihdeettava hygieniasarja, jossa kaksi vaimennustyyppiä ja kaksi tiivisterengasta. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennustehon sekä hyvän hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

**Kertakäyttösuoja – Clean HY100A.** Hygieeninen kertakäyttösuoja, joka on helppo asettaa tiivisterenkaiden päälle. Pakkauksessa 100 paria kertakäyttösuojia.

**Mikrofonisuoja – HYM1000.** Kosteuden- ja tuulenpitävä. Suojaa puhemikrofonia tehokkaasti likaantumiselta ja pidentää sen kestoikää.

5 metrin pakkaus, noin 50 vaihtoa.

**Tuulisuoja ympäristömikrofoneille – M60/2.** Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta, pidentää kestoikää ja suojaa mikrofoneja.

Yhden suojaparin pakkauksissa.

## Paristokotelon kansi – 1173SV

**Paristoakku – ACK03.** Ladattava paristoakku

**FR03.** Latauslaite ACK03:lle, myös UK-liittimellä – FR03-UK

## (F) Bluetooth-toiminnon käyttöohjeet

Peltor WS Alert headsetilla voi kommunikoida langattomasti radiopuhelimella ja puhelimella myös meluisissa ympäristöissä sekä kuunnella musiikkia stereona esim. matkapuhelimesta, mp3-soittimesta tai muusta Bluetoothin ja A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)-profiilin kanssa yhteensopivasta laitteesta.

Peltor WS Alert Headset sisältyy Peltor Wireless Solutions™ -mallistoon.

Siihen kuuluu myös muita Peltor-tuotteita, jotka käyttävät äänen langattomaan siirtoon maailmanlaajuisesti Bluetooth®-standardia. Headsetissä on tehokas melunvaimennus kuulon suojaamiseksi sekä melukompensoitu mikrofoni, joka tekee kommunikoinnista luotettavaa voimakkaassakin melussa.

Peltor WS Alert Headset on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/ETY ja EMC-direktiivin 89/336/ETY mukaisesti, mikä tarkoittaa, että se täyttää CE-merkinnän vaatimukset.

Jotta olisit täysin tyytyväinen uuteen Peltor-tuotteeseesi, on tärkeää, että luet koko käyttöohjeen.

Tarvitset käyttöohjeen myös matkapuhelimelle tai muulle Bluetooth®-yhteensopivalle laitteelle, jonka kanssa headsetillä on tarkoitus kommunikoida.

## Toiminnot

- Headset pystyy kommunikoimaan langattomasti toisen Bluetooth- laitteen kanssa.
- Toinen Bluetooth-laite voi olla 10 metrin päässä ja näkymättömässäkin yhteyden katkeamatta.
- Headset tukee seuraavia Bluetooth-profiileja:  
Headset/Handsfree puheluja varten  
A2DP stereomusiikin kuunteluun
- Bluetooth-toimintojen käyttöpainike on sijoitettu vasempaan kupuun.
- "Soittoääni" tulevan puhelun merkiksi.
- Jos puhelimessa on ääniohjaustoiminto, se mahdollistaa soittamisen headsetin mikrofonilla.
- Kahdella 1,5 V AA-paristolla saadaan yhdessä radion ja ympäristömikrofonien kanssa noin 100 tunnin käyttöaika.
- Polariteettisuoja suojaa virtapiiriä, jos paristot astetaan väärinpäin.
- Alhaisesta paristojännitteestä varoittava äänimerkki.
- Äänimerkki headset pois- ja päällekytkettäessä.
- Äänimerkki Bluetooth-laitteet synkronoitaessa.

### 1. Synkronointi toisen Bluetooth-yksikön kanssa

Langattoman yhteyden muodostamiseksi kahden Bluetooth-laitteen välille on suoritettava synkronointi (paritus). Tämä on tarpeen kuitenkin vain kerran laiteyhdistelmää kohti.

Varmista, että headset on täysin suljettu.

► Paina Bluetooth-painike alas vähintään 6 sekunniksi headsetin valmistelemiseksi ensimmäistä synkronointia varten toisen Bluetooth-laitteen kanssa. Valodiodissa palaa ensin vihreä valo ja headsetista kuuluu neljä taajuudeltaan nousevaa äänimerkkiä. Sen jälkeen seuraa viisi lyhyttä välkähdystä, minkä jälkeen syttyy vihreä valo ja lyhyt äänimerkki kuuluu 3 sekunnin välein.

Tee synkronointi toisesta laitteesta. Synkronointi on mahdollinen korkeintaan 3 minuutin kuluessa.

Synkronoinnin onnistuminen vahvistetaan valodiodin 8 lyhyellä vihreällä välkähdyksellä ja headsetista kuuluu 3 lyhyttä äänimerkkiä, minkä jälkeen kommunikointi Bluetooth-yhteydellä on mahdollista. Jos synkronointi epäonnistuu, valodiodissa palaa punainen valo 1 sekunnin ajan ja headsetista kuuluu taajuudeltaan laskeva äänimerkki.

Jos synkronointi ei onnistu tai Bluetooth-painiketta painetaan synkronoinnin aikana, headsetin virta katkeaa automaattisesti.

Headsetiin voidaan tallentaa kahdeksan Bluetooth-laitteen synkronointitiedot, minkä jälkeen laitetta on helppo vaihtaa katkaisemalla vaihdettavan laitteen yhteys ja muodostamalla yhteys toisesta laitteesta.

Kun headset synkronoidaan Bluetooth-puhelimen kanssa, puhelimen näytöstä näkyy yleensä, mitkä laitteet siihen on yhdistetty ja ovat sen kantaman sisällä. Peltor WS Alert -headsetin tunnistus vahvistetaan puhelimen näytössä tekstillä "Peltor WS4". Jotkut puhelinmallit vaativat PIN-koodin tunnistukseksi headsetin. Jos koodi vaaditaan, se on neljä nolaa (0000). Tämä koskee kaikkia Peltor WS Headseteitä eikä käyttäjä voi muuttaa sitä.

Bluetooth-yhteyden katkaiseminen synkronoinnin jälkeen.

► Pidä Bluetooth-painike alhaalla vähintään 6 sekuntia. Valodiodissa palaa punainen valo 1 sekunnin ajan, headsetista kuuluu neljä laskevaa äänimerkkiä, minkä jälkeen yhteys on katkaistu.

### 2. Bluetooth-toiminnon päälle- ja poiskytkentä

Bluetooth-toiminto kytketään päälle painamalla 3 sekuntia vasemman kuvun Bluetooth-painiketta. Päällekytkentä vahvistetaan neljällä nousevalla äänimerkillä ja headsetin valodiodissa vilkkuu vihreä valo 5 sekunnin välein.

Bluetooth-toiminto kytketty päältä automaattisesti 15 tunnin kuluttua Bluetooth-yhteyden käytön päättymisestä.

Jos WS Alertia käytetään vain headsetina (ilman radiota tai kuuleva kuulonsuojain -toimintoa), on kytkettävä päälle vain Bluetooth-toiminto.

► Pidä Bluetooth-painiketta alhaalla yli kolme sekuntia.

Vapauta painike 4 nousevan äänimerkin jälkeen, joka vahvistaa headsetin päällekytkennän. Heti Bluetooth-yhteyden muodostamisen jälkeen kuuluu kaksi nousevaa äänimerkkiä, mikä vahvistaa Bluetooth-yhteyden muodostumisen. Valodiodissa palaa vihreä valo, kunnes painike päästetään ylös, minkä jälkeen siinä vilkkuu vihreä valo 5 sekunnin välein.

(Huomaa! Jos painiketta pidetään alhaalla 6 sekuntia, headset on valmis synkronoitavaksi toisen Bluetooth-laitteen kanssa. Ks. kohta 1 edellä!)

Bluetooth-yhteyden katkaiseminen headsetin käytön jälkeen.

► Pidä Bluetooth-painike alhaalla vähintään 6 sekuntia.

Älä välitä 2 sekunnin jälkeen kuuluvasta äänimerkistä, vaan päästä painike ylös neljän laskevan äänimerkin jälkeen, jolloin valodiodissa välkähtää kerran punainen valo ja headset kytkeytyy pois päältä.

### 3. Stereomusiikin kuuntelu

Musiikki alkaa, kun toistoon käytettävä musiikkilähde kytetään päälle (matkapuhelin, mp3-soitin, tietokone jne.).

- Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä Bluetooth-painiketta hitaasti myötäpäivään.
- Pienennä äänenvoimakkuutta kääntämällä Bluetooth-painiketta hitaasti vastapäivään. Äänenvoimakkuuden säätö on 8-portainen. Äänenvoimakkuusasetus tallennetaan, kun headset kytetään pois päältä.
- Aktivoi FM-radio tai myötäkuuntelu kääntämällä Bluetooth-painike hitaasti vastapäivään ääriasetoon (pienin äänenvoimakkuus).
- Kytke stereomusiikki takaisin päälle kääntämällä Bluetooth-painiketta hitaasti myötäpäivään.

### 4. Vastaaminen yhdistetyn puhelimen kautta tuleviin puheluihin

Soittosignaalia ohjataan puhelimesta. Jos puhelin lähettää oman erityisen soittosignaalin, kuullaan se. Muutoin kuullaan headsetin signaali, joka muodostuu neljästä taajuudeltaan muuttuvasta äänimerkistä.

- Yhdistä puhelun headsetiin painamalla lyhyesti Bluetooth-painiketta. Äänimerkki vahvistaa, että puhelu on yhdistetty.
- Kieltäydy puhelusta pitämällä Bluetooth-painiketta alhaalla yli kaksi sekuntia. HUOM! Täyden melukompensoinnin saamiseksi on headsetin mikrofoni pidettävä vain muutaman millimetrin etäisyydellä suusta!

### 5. Puheohjattu soitto headsetistä siihen liitetyn puhelimen kautta

Tämä toiminto on puhelimesta ja on siksi puhelinkohtainen.

- Paina Bluetooth-painiketta lyhyesti ja sano sen jälkeen "äänimerkki".
- Osa puhelimesta ei lähetä kuittaussignaalia, kun on aika sanoa äänimerkki.

### 6. Liitetyn puhelimen kautta tulevan puhelun uudelleenvalinta

Tämä toiminto on vain matkapuhelimesta, jotka käyttävät "Bluetooth handsfree profile" -profiilia.

- Soita WS Alertista viimeksi valittuun numeroon painamalla Bluetooth-painiketta yli 2 sekuntia.

### 7. Puhelun siirto puhelimeen/puhelimesta

Tämä toiminto on vain matkapuhelimesta, jotka käyttävät "Bluetooth handsfree profile" -profiilia.

- Paina yli 2 sekuntia Bluetooth-painiketta, jolloin puhelu siirtyy puhelimeen. Siirrä puhelu takaisin WS Alerttiin painamalla lyhyesti Bluetooth-painiketta.

### 8. Puhelun äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuuden säätö on 4-portainen.

- Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä Bluetooth-painiketta hitaasti myötäpäivään.
  - Pienennä äänenvoimakkuutta kääntämällä Bluetooth-painiketta hitaasti vastapäivään.
- Äänenvoimakkuuden maksimi- ja minimiasennon merkiksi kuuluu äänimerkki.
- Äänenvoimakkuutta voi säätää vain puhelun aikana. Viimeisin asetus tallennetaan, kun virta katkaistaan.
- HUOM! Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi työskennellessäsi meluisassa ympäristössä, sillä säätö vaikuttaa myös kaikkien varoitussignaalien voimakkuuteen!

### 9. Liitetyn puhelimen kautta tulevan puhelun lopetus

- Lopeta puhelu painamalla lyhyesti Bluetooth-painiketta.
- Puhelun lopetus vahvistetaan kahdella laskevalla äänimerkillä.

### 10. Alhaisen paristojäännitteen varoitussignaali

Pariston käyttöajan lähetessä loppuaan sen jännitetaso laskee ja kun käyttöaika on jäljellä noin 5 minuuttia, varoittaa headset kolmella lyhyellä äänimerkillä 30 sekunnin välein paristonvaihtotarpeesta. Valodiodi palaa punaisena ja headset kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun paristo on tyhjä.

### 11. Kantaman ilmaisu

Jos ensimmäinen synkronointi on jo tehty, headset etsii seuraavan kerran päällekytkettäessä yhdistetyn Bluetooth-sovittimen tai puhelimen automaattisesti. Yhteyden muodostuminen vahvistetaan kahdella nousevalla äänimerkillä. Jos yhteyttä ei voida muodostaa, kuuluu kaksi laskevaa äänimerkkiä. (Headset ei yritä muodostaa yhteyttä automaattisesti uudelleen.)

Jos kantama on ylitetty ja muodostettu Bluetooth-yhteys on katkennut, headset etsii synkronoitua laitetta 3 minuuttia. Energian säästämiseksi uusi yhteydenmuodostusyritys tehdään sen jälkeen vain 15 minuutin välein siihen asti, kunnes yhteys saadaan, tai kunnes headset kytkeytyy pois päältä automaattisesti (ks. edellä). Jos yhteys saadaan palautettua, se ilmaistaan kahdella nousevalla äänimerkillä. Mikäli yhteydenmuodostus ei onnistu, headset on valmiina muodostamaan Bluetooth-yhteyden synkronoidun sovittimen tai matkapuhelimen kanssa myöhemmin.

Jos yhteys matkapuhelimeen katkeaa, kun Bluetooth-yhteys on muodostettu, sitä ei muodosteta automaattisesti uudelleen. Varoitussignaali (kaksi laskevaa äänimerkkiä) lakkaa soimasta automaattisesti, kun headset tulee kantaman sisälle.

- ▶ Sammuta varoitussignaali painamalla lyhyesti Bluetooth-painiketta.
- ▶ Paina lyhyesti jotain headsetin painikkeista mahdollisen varoitussignaalin kytkemiseksi takaisin päälle.

## 12. Muut ilmaiset

GSM-yhteys poikki

Jos puhelimen yhteys puhelinverkkoon katkeaa, headsetissä kuuluu varoitussignaali 10 sekunnin välein.

Hands-Free Profile

Kommunikoitaessa Bluetooth Headset Profile -profiilia käyttävän laitteen kanssa, puhelun katkaisu ilmaistaan kahdella laskevalla äänimerkillä.

## 13. Tekniset tiedot

Tuotenro: M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Tyyppi: Elektreettidifferenssimikrofoni

Taajuusalue: 70–10 000 Hz  $\pm 6$  dB

Herkkyys huulimikrofonina: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedanssi:  $>680 \Omega$

Melunvaimennus: 15 dB / 1 kHz

HUOM! Mikrofoni on polarisoitu: Mikrofonia vaihdettaessa on liitin liitettävä niin, että johto tulee eteenpäin.

TOIMINTOPAINIKE (Kuva A:12)

Toimintopainiketta voidaan sekä painaa että kääntää kommunikoinnin säätämiseksi (Bluetooth).

VALODIODI (Kuva A:13)

Valodiodi antaa visuaalisen ilmaisun Bluetooth-kommunkoinnin (Bluetooth®) säätämisen jälkeen.

Peltor WS Alert Headset on sovitettu Bluetooth-standardille 2.0 (Headset-, Handsfree ja A2DP-profiilit) ja sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti: EN 300 328 (radio test), EN 301 489-1/7-17 (EMC test), EN 60 950 (electric safety, low voltage directive), FCC part 15.247 (US radio test) ja I.C. (Canadian radio test).

### Radiotekninen erittely (Bluetooth®):

Liikennöintitapa: Duplex

Taajuus: 2,4–2,5 GHz

Lähtöteho: 1 mW (0 dBm)

Kantama: Noin 10 m (0 dBm)

Siirtonopeus: 1 Mbit/sek

Taajuushyppely: 1600 kertaa/sekunti

Peltor WS Alert headset

Tuotenro: MT53H7AWS2 WS Alert headset päälasisangalla

MT53H7P3EWS2 WS Alert headset kypäräkiinnikkeellä

MT53H7BWS2 WS Alert headset niskasangalla

(Footnotes)

**1 Peltor WS™** ja **Peltor Wireless Solutions™** ovat Peltor AB:n käyttämiä tavaramerkkejä.

**Bluetooth®** sanamerkin ja logon omistaa Bluetooth SIG, Inc., ja niiden käyttö on lisenssinvaraista.

3 Bluetooth-standardia tarkoittaa, että tuote toimii Bluetooth headset- ja/tai handsfree- ja/tai A2DP-profiilia tukevien laitteiden kanssa.

**PELTOR ALERT, CASQUE-RADIO ANTIBRUIT À MODULATION SONORE**

Peltor WS ALERT, le casque-radio antibruit à modulation sonore, M2RX7\*WS4, est une protection efficace et confortable contre les bruits nocifs. La sécurité est renforcée grâce à la fonction à modulation sonore qui atténue les bruits forts et amplifie les sons faibles.

Outre la fonction à modulation sonore, le WS ALERT est également équipé d'un récepteur radio FM et de Bluetooth® pour les profils headset, mains libres et A2DP.

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Vous profiterez au maximum de Peltor WS ALERT.

**(A) QU'EST-CE QUI EST QUOI ?**

1. Serre-tête extra large (M2RX7A) avec rembourrage doux pour un confort optimal durant toute la journée de travail. Attaches pour casque (M2RX7P3E) avec fixation pour visière et couvre-nuque.
2. Arceaux indépendants à ressort en acier inoxydable permettant une pression régulièrement répartie autour des oreilles. Ils maintiennent mieux leur tension que des brides ordinaires en plastique dans une large plage de températures.
3. Basse fixation bipoints et simple réglage en hauteur sans déport.
4. Anneaux d'étanchéité larges et doux remplis de mousse + liquide avec des canaux de décompression incorporés permettant une basse pression, une étanchéité efficace et un confort individuel.
5. Courte antenne flexible pour réception en stéréo avec fixation basse et sensibilité de réception élevée.
6. Boîtier à piles, pour remplacement facile des piles.
7. Microphones, pour fonction de modulation sonore, captent et amplifient des sons faibles jusqu'au niveau maxi indiqué.
8. Réglage Radio Marche/Arrêt et volume.
9. Réglage pour recherche de canaux. Commutation automatique de stéréo en mono en cas de son faible pour une réception optimale
10. Réglage pour fonction de modulation sonore. Marche/Arrêt et volume.
11. Microphone pour parler permet une communication réception/émission en cas de connexion Bluetooth ou raccordement par ex. d'une radiocom.
12. Réglage pour fonction Bluetooth.
13. Diode lumineuse pour la fonction Bluetooth

**PILES**

Dévissez et ouvrez le couvercle du boîtier à piles. Placez les deux piles AA de 1,5 Volt fournies. Vérifiez que les pôles + et - sont dans le bon sens. Il est également possible d'utiliser des piles rechargeables de type AA.

**FONCTION RADIO**

Mise sous et hors tension, volume et recherche de canaux

La mise sous et hors tension et le réglage du volume de la fonction radio s'effectuent en tournant le réglage de puissance (8). Pour régler le canal souhaité, utilisez le volant recherche de canaux (9).

**PERCEPTION**

La mise sous et hors tension et le réglage du volume de la fonction perception s'effectuent en tournant le réglage de puissance (10).

**BLUETOOTH**

La mise sous et hors tension, le réglage du volume et la synchronisation s'effectuent en tournant ou en appuyant sur le réglage pour Bluetooth (12). Consultez les instructions d'utilisation de la fonction Bluetooth (F). La connexion Bluetooth ne peut pas être active en même temps que la perception et/ou la fonction radio.

**(B) MONTAGE/RÉGLAGE DE BRIDE/ATTACHES POUR CASQUE****Serre-tête :**

(B:1) Écartez les coquilles. Placez les coquilles au-dessus des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité les entourent totalement.

(B:2) Réglez la hauteur des coquilles pour une adaptation étanche et confortable. Pour cela, tirez la coquille vers le haut ou le bas, tout en maintenant le serre-tête vers le bas.

(B:3) La bride doit être placée au-dessus de la tête.

**Attaches pour casque :**

Montez les attaches pour casque sur la fente du casque jusqu'à « l'encliquetage » (voir fig. B:4). Lors de l'utilisation, les arceaux doivent être pressés vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » des deux côtés, de la position d'aération à la position de travail. Assurez-vous que la coquille et l'arceau en position de travail n'appuient pas contre la structure intérieure ou le bord du casque antichoc, ce qui pourrait occasionner des pertes d'atténuation.

ATTENTION ! Les coquilles peuvent être réglées en deux positions : (B:5) travail, (B:6) aération.

Important ! Pour une protection optimale, écartez les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité s'appliquent fermement contre la tête.

Les branches de lunettes doivent être aussi fines que possible et aussi près que possible de la tête.

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

- Le casque-radio antibruit doit être placé, ajusté, nettoyé et entretenu conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
- Porter le casque-radio antibruit pendant toute la durée d'utilisation en milieu bruyant afin d'obtenir une efficacité optimale.
- Nettoyez l'extérieur du casque-radio antibruit régulièrement avec du savon et de l'eau tiède. Ne le plongez pas dans l'eau.
- N'exposez pas le casque-radio antibruit à des températures supérieures à +55 °C, par exemple derrière un pare-brise ou une fenêtre.  
Le produit peut aussi être affecté négativement par certaines substances chimiques. Le fabricant peut fournir de plus amples renseignements.
- Il est temps de remplacer les piles lorsque les perturbations augmentent et le son devient trop faible. Ne procédez jamais au remplacement des piles lorsque l'électronique fonctionne. Assurez-vous avant utilisation que les piles sont correctement placées.
- Le casque-radio antibruit et plus particulièrement les anneaux d'étanchéité doivent être vérifiés régulièrement afin d'éviter toute fissure ou perte.

**AVERTISSEMENT !** Certaines unités Bluetooth raccordées au WS Alert peuvent provoquer des niveaux sonores nocifs. ATTENTION ! Si ces recommandations ne sont pas suivies, l'atténuation et l'efficacité peuvent s'en trouver affectées.

### (C) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

(C:1 & C:2) Valeurs d'atténuation :

Les valeurs d'atténuation du casque-radio antibruit Peltor à modulation sonore ont été testées et homologuées conformément à la directive PPE 89/686/CEE et aux domaines applicables des normes européennes EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4. Le certificat a été délivré par FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlande, ID#0403. Peltor Albert remplit les exigences conformément aux directives CEM EN 55013 et 55020 et est homologué FCC (numéro FCC Part 15).

#### Explication des tableaux de valeurs d'atténuation :

1. Poids
2. Fréquence en Hz
3. Valeur moyenne d'atténuation en dB
4. Écart type en dB

Le niveau de l'écouteur pour la musique a été mesuré à 81 dB(A) maxi équivalent niveau sonore conformément aux exigences de la directive EPI.

(C:3) Niveau signal d'entrée/durée d'utilisation : Signal audio maxi autorisé par rapport à la durée d'utilisation.

1. Heures/jour
2. Niveau moyen/Signal d'entrée électrique
3. Musique/parole comprimée  $x = 0,40$  V
4. Parole non comprimée  $x = 0,63$  V

Pour ne pas atteindre un niveau d'écoute nuisible, ne pas dépasser le niveau des signaux sonores indiqué (Niveau signal moyen de parole).

(C:4) Rapport niveau sonore : Testé conformément à la norme ISO 4869-4. Niveau de pression acoustique pondéré A calculé à l'extérieur de la coquille.

(C:5) Atténuation de bruit : Réponse et fréquence et atténuation de bruit du microphone pour parler MT7 (version headset seulement)

### (D) GAMME DE MODÈLES PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Avec serre-tête

M2RX7P3EWS4 Avec attaches pour casques anti-chocs Peltor et autres marques Avec fréquentes

### (E) PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES

**Kit d'hygiène – HY79** Kit d'hygiène facilement remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation et deux anneaux d'étanchéité. A remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

**Clean – protection à usage unique – HY100A** Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité. Emballage de 100 paires à usage unique.

**Protection micro – HYM1000** Étanche au vent et à l'humidité. Protège de façon hygiénique et efficace le microphone pour parler, et augmente la durée de vie. Un emballage de 5 mètres, pour env. 50 remplacements.

**Protection du vent pour microphones d'ambiance – M60/2**

Protection efficace contre le sifflement du vent, accroît la longévité et protège les microphones.

Une paire par emballage.

### Couvercle du boîtier à piles – 1173SV

**Accumulateur – ACK03** Accumulateur rechargeable

**FR03** Chargeur pour l'ACK03, également disponible avec fiche UK FR03-UK.

## **(F) Instructions d'utilisation pour la fonction Bluetooth**

Avec le headset Peltor WS Alert, vous pouvez communiquer sans fil via une radiocom ou un téléphone, même en milieu bruyant et aussi écouter de la musique en stéréo via un téléphone portable, un lecteur MP3 ou une autre unité compatible avec Bluetooth et le profil A2DP (profil de distribution audio avancée).

Le headset Peltor WS fait partie de la gamme Peltor Wireless Solutions™.

Cette gamme comprend également d'autres produits Peltor qui utilisent la norme mondiale Bluetooth® pour la transmission sans fil des sons. Le headset atténue efficacement le bruit pour protéger votre ouïe et dispose d'un microphone à compensation de bruits qui permet une communication fiable même à des niveaux sonores élevés.

Le headset Peltor WS Alert a été testé et homologué conformément à la directive EPI 89/686/CEE et à la directive CEM 89/336/CEE et remplit ainsi les exigences de marquage CE.

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Vous profiterez au maximum de votre produit Peltor.

Vous avez également besoin du mode d'emploi de l'unité avec laquelle le headset doit communiquer : téléphone portable ou autre équipement compatible avec la norme Bluetooth®.

## **Fonctions**

- Le headset peut communiquer sans fil avec une autre unité équipée de Bluetooth.
- La communication peut s'effectuer jusqu'à environ 10 mètres de l'autre unité Bluetooth, même hors de vue.
- Le headset supporte les profils Bluetooth suivants.  
Headset/mains libres pour communication téléphonique :  
A2DP pour écouter de la musique en stéréo.
- La touche de contrôle des fonctions Bluetooth est située sur la coquille gauche.
- « Sonnerie » générée en cas d'appel entrant.
- Si le téléphone dispose d'une fonction à commande vocale, il est possible d'appeler via le microphone du headset.
- En combinaison avec la radio et les microphones d'ambiance, deux piles (AA) de 1,5 V permettent une durée de fonctionnement d'environ 100 heures.
- La protection de polarité protège le circuit en cas de placement erroné des piles.
- Un signal d'avertissement est émis en cas de tension faible.
- Des signaux sonores sont émis lors de la mise sous et hors tension du headset.
- Un signal sonore est émis lors de la synchronisation d'unités Bluetooth.

### **1. Synchronisation avec une autre unité Bluetooth**

Pour pouvoir établir une connexion sans fil et communiquer entre deux unités Bluetooth, il faut effectuer une synchronisation. Il suffit de le faire une seule fois par combinaison.

Commencez par le headset complètement coupé.

► Appuyez en continu sur la touche Bluetooth pendant 6 secondes au moins pour que le headset soit prêt pour la première synchronisation avec une autre unité Bluetooth. La diode lumineuse reste verte au début et un signal sonore avec quatre tonalités à fréquence croissante retentit dans le headset. Puis suivent cinq clignotements courts suivis d'une lumière fixe verte, et une courte tonalité se répète toutes les 3 secondes.

Effectuez la synchronisation à partir de l'autre unité. Une synchronisation peut s'effectuer pendant 3 minutes au maximum.

Une synchronisation réussie est confirmée par 8 clignotements courts avec lumière verte de la diode lumineuse et 3 signaux sonores courts dans le headset ; la communication via la connexion Bluetooth est alors possible. Si la synchronisation échoue, la diode lumineuse est rouge pendant une seconde et un signal sonore à fréquence diminuante retentit dans le headset.

Si la synchronisation échoue ou si la touche Bluetooth est enfoncée pendant la synchronisation, le headset se coupe automatiquement.

Les données de synchronisation de huit unités Bluetooth peuvent être mémorisées dans le headset et il est possible de commuter entre elles en coupant une unité et en activant la connexion d'une autre unité.

Lors de la synchronisation avec un téléphone équipé de Bluetooth, il est habituellement possible de voir sur son écran avec quelle(s) unité(s) il est connecté et à portée. Le texte « Peltor WS4 » confirme un headset Peltor WS Alert sur l'écran d'affichage du téléphone. Certains modèles de téléphone nécessitent un code PIN pour que le téléphone puisse identifier le headset. S'il est nécessaire, ce code est quatre zéros (0000). Cela concerne tous les headsets Peltor WS et n'est pas modifiable par l'utilisateur.

Coupez la connexion Bluetooth après la synchronisation.

► Appuyez en continu sur la touche Bluetooth pendant 6 secondes au moins. La diode lumineuse est rouge pendant une seconde, un signal sonore de quatre tonalités à fréquence diminuante retentit dans le headset et celui-ci se coupe.

### **2. Branchement et débranchement de la fonction Bluetooth**

La fonction Bluetooth est branchée en appuyant 3 secondes sur la touche Bluetooth sur la coquille gauche. Le branchement est confirmé par quatre tonalités à fréquence croissante et la diode lumineuse clignote en vert toutes les 5 secondes.

La coupure de la fonction Bluetooth s'effectue automatiquement 15 heures après la fin de la communication Bluetooth.

Si WS Alert est seulement utilisé comme headset (sans radio ou sons ambiants), il suffit de brancher la fonction Bluetooth.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant plus de trois secondes.

Lâchez la touche après le signal sonore de 4 tonalités à fréquence croissante, qui confirme la mise sous tension du headset. Juste après, lorsque la connexion Bluetooth est établie, deux tonalités retentissent à fréquence croissante confirmant que la connexion Bluetooth fonctionne. La diode lumineuse reste verte jusqu'au relâchement de la touche, puis clignote en vert toutes les cinq secondes.

(Attention ! Si la touche reste enfoncée pendant 6 secondes, le headset est prêt à être synchronisé avec une autre unité Bluetooth. Voir le point 1 ci-dessus !)

Coupez la connexion Bluetooth après utilisation en tant que headset.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant 6 secondes au moins.

Ignorez la tonalité qui retentit après 2 secondes et relâchez la touche après le signal sonore à 4 tonalités à fréquence diminuante, lorsque la diode lumineuse clignote rouge une fois et le headset est hors tension.

### **3. Ecouter de la musique en stéréo**

La musique démarre par l'activation du lecteur de musique de l'unité qui doit transmettre la musique (téléphone portable, lecteur mp3, ordinateur, etc.).

► Tournez la touche Bluetooth lentement en sens horaire pour augmenter le volume.

► Tournez la touche Bluetooth lentement en sens antihoraire pour réduire le volume. Le volume est réglable en 8 étages. Le réglage du volume est mémorisé lors de la coupure du headset.

► Tournez lentement la touche Bluetooth en sens antihoraire jusqu'à sa position limite (volume inférieur) pour activer la radio FM ou la perception.

► Tournez la touche Bluetooth lentement en sens horaire pour activer de nouveau la musique en stéréo.

### **4. Réponse d'appel entrant via téléphone raccordé**

Le signal d'appel est commandé par le téléphone. Si le téléphone envoie son propre signal d'appel, celui-ci est entendu. Sinon, le signal du headset retentit, composé de 4 tonalités à fréquence variable.

► Appuyez brièvement sur la touche Bluetooth pour connecter un appel téléphonique au headset. Une tonalité confirme que l'appel téléphonique est connecté.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant plus de deux secondes pour refuser l'appel. ATTENTION ! Pour obtenir une compensation optimale du bruit, le microphone du headset doit être placé à quelques millimètres seulement de la bouche !

### **5. Appel à commande vocale du headset via un téléphone raccordé**

Cette fonctionnalité est intégrée au téléphone et ainsi spécifique à chaque téléphone.

► Appuyez brièvement sur la touche Bluetooth et prononcez ensuite l'identificateur vocal.

Certains téléphones n'envoient pas de signal de confirmation lorsqu'il faut prononcer l'identificateur vocal.

### **6. Rappel pour conversation via téléphone raccordé**

Cette fonction est uniquement disponible pour les téléphones portables qui utilisent le profil mains libres Bluetooth.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant plus de 2 secondes pour répéter, à partir du headset WS Alert, le dernier appel téléphonique.

### **7. Transfert de communication vers / du téléphone**

Cette fonction est uniquement disponible pour les téléphones portables qui utilisent le profil mains libres Bluetooth.

► Appuyez sur la touche Bluetooth pendant plus de deux secondes et la communication est transférée au téléphone portable. Appuyez brièvement sur la touche Bluetooth pour retransférer la communication au headset WS Alert.

### **8. Réglage du niveau sonore lors d'une communication**

Le son peut être réglé en 4 étages.

► Tournez la touche Bluetooth lentement en sens horaire pour augmenter le volume.

► Tournez la touche Bluetooth lentement en sens antihoraire pour réduire le volume.

Une tonalité retentit lorsque le volume a atteint sa position mini ou maxi.

Le réglage du niveau sonore n'est possible qu'en cours de communication. Le dernier réglage est mémorisé lors de la mise hors tension.

ATTENTION ! Adaptez la puissance lorsque vous travaillez en milieu bruyant comme tous les signaux d'avertissement suivent le réglage du volume !

### **9. Fin de communication via téléphone raccordé**

► Appuyez brièvement sur la touche Bluetooth pour terminer une communication téléphonique.

La fin est confirmée par un signal sonore avec 2 tonalités à fréquence diminuante.

### **10. Avertissement de faible contenu énergétique de la pile**

Lorsque le contenu énergétique est faible à la fin de la durée d'utilisation, le niveau de tension de la pile diminue et

lorsqu'il reste 5 minutes environ, le headset lance trois signaux courts toutes les 30 secondes pour indiquer qu'un remplacement de pile est nécessaire. La diode lumineuse est rouge et le headset se coupe automatiquement lorsque la pile est vide.

### 11. Indication de la portée

Si une première synchronisation a déjà été réalisée, le headset cherche automatiquement l'adaptateur Bluetooth ou le téléphone connecté lors de la mise sous tension suivante. Deux signaux sonores à fréquence croissante indiquent que la connexion Bluetooth a été établie. Si la connexion ne s'établit pas, deux tonalités à fréquence décroissante retentissent. (Il n'y a pas d'essais automatiques de reconnexion.)

Si la portée a été dépassée et la connexion Bluetooth rompue, le headset cherche l'unité synchronisée pendant 3 minutes. Pour économiser de l'énergie, des essais de rappel s'effectuent seulement toutes les 15 minutes jusqu'à ce que la connexion soit rétablie ou jusqu'à ce que le headset se coupe automatiquement (voir ci-dessus). Deux tonalités à fréquence croissante indiquent que la connexion se rétablit, mais si aucune connexion n'est possible, le headset est prêt à établir une connexion Bluetooth avec l'adaptateur ou le téléphone portable synchronisé.

Toutefois, si la connexion avec un téléphone portable est rompue lorsque la connexion Bluetooth est établie, il n'y a pas de reconnexion automatique. Le signal d'avertissement (deux tonalités à fréquence décroissante) disparaît automatiquement si le headset se trouve de nouveau à portée.

► Appuyez brièvement sur la touche Bluetooth pour couper le signal d'avertissement.

► Appuyez brièvement sur une des touches du headset pour rebrancher le signal d'avertissement.

### 12. Autres indications

Connexion GSM rompue

Si le téléphone perd la connexion avec le réseau téléphonique, un signal d'avertissement retentit toutes les 10 secondes dans le headset.

Profil mains libres

Lors de la communication avec un équipement qui fonctionne avec le profil headset Bluetooth, deux tonalités à fréquence décroissante indiquent que la communication a été rompue.

### 13. Caractéristiques techniques

N° art. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROPHONE MT53

Type : Microphone à modulation à électrets

Bande de fréquences : 70–10 000 Hz ± 6 dB

Sensibilité comme microphone de bouche : 15 mV / 680 Ω

Impédance : >680 Ω

Atténuation de bruit : 15 dB à 1 kHz

ATTENTION ! Le microphone est polarisé : En cas de remplacement du microphone, raccordez la fiche avec le fil vers l'avant.

TOUCHE DE FONCTION (Fig. A:12)

La touche de fonction peut aussi bien être enfoncée que tournée pour le réglage de la communication (Bluetooth®).

DIODE LUMINESCENTE (Fig. A:13)

La diode lumineuse donne une information visuelle après le réglage de communication Bluetooth (Bluetooth®).

Le headset Peltor WS Alert est adapté à la norme Bluetooth 2.0 (profils headset, mains libres et A2DP) et est certifié conformément aux normes : EN 300 328 (test radio), EN 301 489-1/-7-17 (test EMC), EN 60 950 (sécurité électrique, directive basse tension), FCC part 15.247 (test radio US) et I.C. (test radio canadien).

#### Spécification radiotechnique (Bluetooth®) :

Type trafic : Duplex

Fréquence : 2,4–2,5 GHz

Puissance de sortie : 1 mW (0 dBm)

Portée : env. 10 m (0 dBm)

Vitesse de transmission : 1 Mo/seconde

Saut de fréquence : 1600 fois/seconde

Headset Peltor WS Alert

N° art. MT53H7AWS2 Headset WS Alert avec serre-tête

MT53H7P3EWS2 Headset WS Alert avec attaches pour casque

MT53H7BWS2 Headset WS Alert avec serre-nuque

(Notes de bas de page)

1 **Peltor WS™** et **Peltor Wireless Solutions™** sont des marques utilisées par Peltor AB.

2 Le **mot-symbole** et le logo **Bluetooth®** sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc., et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

3 Ici, la norme Bluetooth signifie que le produit fonctionne avec des unités qui supportent un profil headset et/ou mains libres et/ou A2DP Bluetooth.

# IS

## PELTOR WS ALERT, STYRKSTÝRÐ HEYRNARTÓL

Peltor WS ALERT rafeindastyrkstyrðu heyrnartólin með útvarpi, M2RX7\*WS4, eru þægileg og skilvirk vernd gegn hættulegum hávaða. Öryggi eykst enn frekar við að styrkstýringin deyfir mikinn hljóðstyrk og magnar upp veikan. WS ALERT er til viðbótar við styrkstýringuna líka búið FM-útvarpi og Bluetooth® sem styður við heyrnartól, handfrjálstan búnað og A2DP-snið.

Lestu þessar notkunarleiðbeiningar nákvæmlega svo nýju Peltor WS ALERT-heyrnartólin nýtist þér sem allra best.

### (A) HVAD ER HVAD?

1. Sérstaklega breið höfuðspöng (M2RX7A) með mjúkri bólstrun tryggir bestu fánlegu þægindi allan vinnudaginn. Sérstök hjálmfesting (M2RX7P3E) til að festa við skyggni og regnvörn.
2. Sjálfstætt fjaðrandi höfuðspangarvirar úr ryðfríu stáli tryggja jafna dreifingu þrýstings umhverfis eyrun. Þeir halda spennunni betur en venjulegar plastspangir, nær sama hvert hitastigið er.
3. Lág tveggja punkta upphengi og einföld hæðarstilling án hluta sem standa út.
4. Mjúkir og breiðir frauð- og vatnsfylltir þéttihringir með innbyggðum þrýstjöfnunarrásum tryggja lífinn þrýsting, öfluga hljóðeinangrun og mikil þægindi.
5. Stutt sveigjanlegt loftnet fyrir víðóma móttöku með miklu móttökunæmi.
6. Rafhlöðuhlíf, einfalt að skipta um rafhlöður.
7. Hljóðnemar með rafeindastýrðum styrkstíli. Greinir veik hljóð og magnar þau upp að ákveðnum hámarksstyrk.
8. Stillir til að kveikja/slökkva og stilla hljóðstyrk útvarps.
9. Rásaveljari. Tækið breytir sjálfkrafa úr víðóma í einóma til að tryggja sem besta móttöku þegar merkið er veikt.
10. Stillir fyrir rafeindastýrðan styrkstíli. Á/Af og hljómstyrkur.
11. Tahljóðnemi gefur kost á samskiptum í báðar áttir um Bluetooth-tengingu eða t.d. talstöðvartengingu.
12. Stillir fyrir Bluetooth virkni.
13. Ljóstvistur fyrir Bluetooth virkni.

### RAFHLÖÐUR

Skrufaðu rafhlöðulokið laust og ýttu því frá. Settu í tækið tvær meðfylgjandi 1,5-volta AA-rafhlöður. Kannaðu hvort + og – endar rafhlaðnanna snúi rétt. Einnig er hægt að nota endurhlaðanlegar rafhlöðu af AA-gerð.

### ÚTVARP

Til að kveikja og slökkva, styrkstíllir og rásarstillir.

Hnappnum (8) er snúið til þess að kveikja og slökkva og stilla hljóðstyrk. Rásarstillir (9) er notaður til þess að velja þá rás sem óskað er.

### SAMHLUSTUN

Kveikt er og slökkt á tækinu og hljóðstyrkur á samhlustun stilltur með því að snúa stillihnappi (10).

### BLUETOOTH

Kveikt er og slökkt á tækinu, hljóðstyrkur stilltur og samstilling (pörun) framkvæmd með því að snúa eða þrýsta á stillihnapp fyrir Bluetooth (12).

Upplýsingar um Bluetooth-virknina (F) er að finna í leiðbeiningunum. Bluetooth-tengingin getur ekki verið virk samtímis og samhlustun er virk og/eða hlustað er á útvarp.

### (B) UPSETNING/STILLINGAR Á SPÖNG/HJÁLMFESTINGU

#### Stilling á spöng:

(B:1) Dragðu skálarnar út. Leggðu skálarnar yfir eyrun þannig að þéttihringirnir umlyki þau alveg.

(B:2) Stilltu af hæð skálanna þannig að þær sitji þétt og þægilega. Þetta er gert með því að draga skálarnar upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið niðri.

(B:3) Spöngin á að liggja beint yfir höfuðið.

#### Stilling á hjálmfestingu:

Þrýstu hjálmfestingunum í festirauðum á hjálminum þangað til þær smella fastar (sjá mynd B:4). Þegar stilla skal heyrnartólin í notkunarstillingu þarf að þrýsta stálvirnum inn á við þar til smellur heyrst báðum megin. Gættu þess að hvorki skálin né vírarnir snerti innra byrði hjálmansins eða hjálmbrúnina í notkunarstöðu því að það getur hleypt inn hljóði.

ATH: Hlífarnar hafa tvær stillingar: (B:5) vinnustillingu, (B:6) loftræstistillingu.

Mikilvægt! Til að fá fulla vörn þarf að ýta frá hárinu kringum eyrun svo að þéttihringirnir falli þétt að höfðinu. Gleraugnaspangir eiga að vera eins mjóar og hægt er og falla þétt að höfðinu.

### MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR FYRIR NOTENDUR

- Setja þar heyrnarhlífarnar upp og stilla þær, hreinsa og halda við í samræmi við leiðbeiningar í þessari notendahandbók.
- Bera þarf heyrnarhlífarnar allan þann tíma sem dvalist er í hávaðasömu umhverfi til þess að tryggja fulla vernd.
- Hreinsaðu heyrnarhlífarnar reglubundið með tusku og volgu vatni. Ekki má dýfa þeim í vökvann!

- Geymdu ekki tækið þar sem hiti fer yfir +55 °C, t.d. við bílrúðu eða í gluggakistu.
- Viss efnafræðileg efni geta haft slæm áhrif á vöruna. Nánari upplýsingar má fá hjá framleiðanda.
- Þegar truflanir aukast eða hljóðstyrkur verður of lágur er kominn tími til að skipta um rafhlöður. Skiptu aldrei um rafhlöður þegar kveikt er á tækinu. Gættu þess að rafhlaðan snúi rétt fyrir notkun.
- Heyrnarhlífarnar, og þá einkum þéttihringina, þarf að skoða með jöfnu millibili til að fyrirbyggja sprungur og aðrar bilanir.

**Viðvörðun!** Sum Bluetooth-tæki tengd við WS Alert geta gefið frá sér hættulegan hljóðstyrk.

ATH: Sé ekki farið eftir þessum leiðbeiningum getur það haft óæskileg áhrif á hljóðdeygingu og virkni hlífanna.

## (C) TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

(C:1 & C:2) Hljóðdeyfifildi:

Deyfifildi Peltor styrkstýranlegra heyrnarhlífa með útvarpi er prófað og vottað í samræmi PPE tilskipunina 89/686/EEC, og viðeigandi hluta Evrópustaðals EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4: Vottorðið er gefið út af FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnlandi ID#0403. Peltor Alert uppfyllir kröfur EMC-tilskipana EN 55013 og EN 55020 og eru líka FCC-viðurkennd (númer FCC, 15. hluti).

### Skýringar með töflum um deyfifildi:

1. Þyngd
2. Tíðni í Hz
3. Meðalgildi deyfingar í dB
4. Staðalfrávik í dB

Hljóðstyrkur við hlustun á tónlist er mældur að hámarki 81 dB(A) veginn hljóðstyrkur í samræmi við kröfur í PPE-tilskipuninni.

(C:3) Hljóðstyrkur inn/notkunartími: Hámarksstyrkur á hljóðmerki miðað við notkunartíma.

1. Tímar/dagur
2. Meðalstyrkur/rafrænt ílag
3. Tónlist/þjappað tal  $x = 0,40$  V
4. Óþjappað tal  $x = 0,63$  V

Ekki má stilla hærra en hér er tilgreint til þess að tryggja að ekki sé hætta á heyrnartjóni (meðalgildi talmerkis).

(C:4) Styrkhlutfall: Prófað í samræmi við ISO 4869-4. Hámarks A-vegin hljóðstyrkur utan skálar.

(C:5) Hávaðadeyfing: Tíðnisvið og hávaðadeyfing fyrir MT7 talhljóðnema (bara fyrir heymartól).

## (D) GERÐ PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Með höfuðspöng

M2RX7P3EWS4 Með festingu fyrir Peltor og aðrar algengar tegundir öryggishjálma.

## (E) VARAHLUTIR /FYLGJHLUTIR

**Hreinlætisbúnaður – HY79.** Hreinlætisbúnaður sem auðvelt er að skipta um, tveir deyfipúðar og ásmelltir þéttihringir. Skiptu um a.m.k. tvisvar á ári til að tryggja samfellda deyfingu, hreinlæti og þægindi.

**Einnota hlífar – Clean HY100A.** Einnota hlífar sem auðvelt er að setja á þéttihringina. Í hverjum pakka eru u.þ.b. 100 pör.

**Hljóðnemahlíf HYM – 1000.** Vind-, regn- og hreinsihlíf sem veitir góða vernd og eykur líftíma hljóðnemans. Pakkning inniheldur u.þ.b. 5 metra lengju til um 50 skipta.

**Vindhlíf fyrir umhverfishljóðnema – M60/2.** Virkar vel gegn vindgnauði. Eykur líftíma hljóðnemans og hlífir honum. Í hverjum pakka er ein hlíf.

## Rafhlöðulok – 1173SV

## Endurhlaðanlegar rafhlöður – ACK03.

**FR03.** Hleðslutæki fyrir ACK03 rafhlöðurnar, fæst líka með bresku FR03-UK tengi.

## (F) Leiðbeiningar um notkun Bluetooth

Með Peltor WS Alert heymartólum er auðvelt og þægilegt að eiga samskipti með talstöð og síma, jafnvel þar sem mikill hávaði er, og hlusta á víðóma tónlist úr t.d. farsíma, MP3-spilara eða annarri einingu sem styður Bluetooth og A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)-sníðið.

Peltor WS Alert heymartólin eru hluti af vörulínunni Peltor Wireless Solutions™.

Þar er líka að finna aðrar Peltor-vörur sem nýta sér alheimsstaðalinn Bluetooth® til þráðlausrar miðlunar á hljóði. Heymartólin deyfa mjög utanaðkomandi hávaða til að hlífa heyrninni og í þeim er að finna hljóðnema með rafeindastyrkstýringu þannig að talað mál skilst vel, jafnvel þótt umhverfið sé mjög hávaðasamt.

Peltor WS Alert Headset heymartól hafa verið prófuð og vottuð í samræmi við PPE-tilskipunina 89/686/EEC og EMC-tilskipunina 89/336/EEC en það þýðir að kröfur um CE-merkingu hafa verið uppfylltar.

Lestu þessar notkunarleiðbeiningar nákvæmlega svo nýju Peltor-heymartólin nýtist þér sem allra best. Þú þarft líka að kynna þér leiðbeiningar með þeim einingum sem tengjast heymartólunum, farsíma eða öðrum búnaði með *Bluetooth*<sup>®</sup>-staðli.

## Virkni

- Heymartólin geta verið í þráðlausu sambandi við aðra *Bluetooth*-einingu.
- Hægt er að nota þau í allt að 10 metra fjarlægð frá hinni einingunni, jafnvel þótt hún sé í hvarfi.
- Heymartólin styðja eftirfarandi *Bluetooth*-sníð.  
Heymartól/Handfrjálst fyrir símtöl:  
A2DP til að hlusta á víðóma tónlist.
- Stillihnapp fyrir *Bluetooth*-eininguna er að finna á vinstri hlíf.
- Hringitönn heyrir þegar síminn hringir.
- Ef síminn er búinn raddstýringu er hægt að hringja með aðstoð hljóðnema í heymartólunum.
- Tvær 1,5V (AA) rafhlöður endast í blandaðri notkun með útvarpi og umhverfisljóðnema í um það bil 100 klukkustundir.
- Rafrásin er með pólvernd til að tryggja að ekki verði skemmdir þótt rafhlöðunum sé snúið öflugt.
- Viðvörunarmerki heyrir þegar spennan er orðin lág.
- Tónmerki heyrir þegar kveikt er og slökkt á tækinu.
- Tónmerki heyrir þegar samband næst við aðra *Bluetooth*-einingu.

### 1. Samtenging við annað tæki með *Bluetooth*-staðli

Framkvæma þarf samtengingu (pairing) svo hægt sé að koma á þráðlausum fjarskiptum á milli tveggja tækja með *Bluetooth*-staðli. Það þarf aðeins að gera einu sinni á milli hverra tækja.

Hafðu alveg slökkt á heymartólunum þegar samtenging hefst.

► Þrýstu á aðgerðahnappinn samfelldi í a.m.k. 6 sekúndur til þess að undirbúa heymartólin fyrir fyrstu samtenginguna við aðra einingu með *Bluetooth*-staðli. Ljósdióðan lýsir fyrst grænu ljósi og fjögurra tóna hljóðmerki með hækkandi tíðni heyrir í heymartólunum. Svo blikkar græna ljósið fimm sinnum stutt áður en grænt ljós logar stöðugt og stuttur tón heyrir endurtekið þriðju hverja sekúndu.

Komdu samtengingunni á frá hinu tækinu. Samtenging má ekki taka lengur en þrjár mínútur.

Þegar samtenging hefur tekist er hún staðfest með átta stuttum grænum ljósmerkjum og þremur stuttum hljóðmerkjum í heymartólunum og *Bluetooth*-samskipti geta hafist. Hafi samtenging ekki tekist kemur rautt ljós í eina sekúndu og hljóðmerki með lækkandi tíðni heyrir í heymartólunum.

Ef samtenging hefur tekist ekki eða ef þrýst er á *Bluetooth*-aðgerðahnappinn á meðan slökktva heymartólin sjálfkrafa á sér. Hægt er að vista samtengingargögn fyrir átta *Bluetooth*-eingar í heymartólunum og hægt er að skipta á milli þeirra með því að aftengja eina einingu og tengja svo aðra.

Þegar samtenging við síma með *Bluetooth*<sup>®</sup> á sér stað er yfirleitt hægt að sjá á símaskjánum hvaða einingu eða einingum hann er tengdur og sem næst til. Tenging við Peltor WS Alert heymartól er staðfest með textanum "Peltor WS4" á símaskjánum. Sumir símar krefjast lykilmumers (PIN) svo símtækið geti borið kennsl á heymartólin. Sé þess krafist er um fjögur núll að ræða (0000). Þetta á við um öll Peltor WS heymartól og notandinn getur ekki breytt því. Aftengdu *Bluetooth*-tenginguna eftir samstillinguna.

► Þrýstu á *Bluetooth*-hnappinn samfelldi í a.m.k. 6 sekúndur. Þá kemur rautt ljós í eina sekúndu og fjögurra tóna hljóðmerki með lækkandi tíðni heyrir í heymartólunum sem síðan eru aftengd.

### 2. Tenging og aftenging *Bluetooth*-virkinnar

*Bluetooth*-virknin er tengd með því að þrýsta í 3 sekúndur á *Bluetooth*-hnappinn á vinstri skál. Tenging er staðfest með fjórum tönum með hækkandi tíðni og ljósdióðan á heymartólunum blikkar grænu ljósi fimmtu hverja sekúndu.

Það slökknar sjálfvirkt á *Bluetooth*-virkninni 15 tímum eftir að *Bluetooth*-samskiptum lýkur.

Eigi aðeins að nota WS Alert sem heymarlífar (án útvarps eða umhverfisljóða) er nóg að kveikja á *Bluetooth*-virkninni.

► Þrýstu á *Bluetooth*-hnappinn samfelldi í a.m.k. 3 sekúndur. Slepptu hnappinum strax og heyrst hafa fjögur tónmerki með hækkandi tíðni sem staðfesta tengingu heymartólanna. Strax og *Bluetooth*-tenging hefur komist á er hún staðfest með tveim tönum með hækkandi tíðni. Ljósdióðan er með grænu ljósi þar til hnappnum er sleppt að nýju og svo blikkar hún grænu ljósi fimmtu hverja sekúndu.

(Athugið! Sé hnappnum haldið inni í 6 sekúndur eru heymartólin búin undir samtengingu við aðra *Bluetooth*-einingu. Sjá 1. lið hér að ofan!)

Slökktu á *Bluetooth*-tengingunni eftir að tækið hefur verið notað sem heymartól.

► Þrýstu á *Bluetooth*-hnappinn samfelldi í a.m.k. 6 sekúndur.

Hunsaðu tóninn sem heyrir eftir 2 sekúndur og slepptu hnappinum eftir fjögurra tóna hljóðmerki með lækkandi tíðni. Þá blikkar ljósdióðan einu sinni með rauðu og heymartólin eru aftengd.

### 3. Að hlusta á víðóma tónlist

Kveikt er á tónlistinni með því að virkja tónlistarspilarann í viðkomandi einingu (farsíma, mp3-spilara, tölvu o.s.frv.).

- ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega réttisælis til að hækka hljóðið.
- ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega rangsælis til að hækka hljóðið. Hægt er að stilla hljóðstyrkinn í 8 þrepum. Þegar slökkt er á heymartólunum vistast síðasta stillingin.
- ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega rangsælis á lægstu stillingu) til að virkja FM-útvarp eða samhlustun.
- ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega réttisælis til þess að virkja tónlistina á ný.

#### 4. Að svara innhringingu úr tengdum síma

Hringingartóni er stýrt úr símanum. Ef síminn sendir frá sér sérstakan hringingartón heyrir hann. Annars heyrir tónmerki heymartólanna, fjórir tónar með breytilegri tíðni.

- ▶ Þrýstu snöggt á Bluetooth-hnappinn til að tengja símtal við heymartólin. Tónmerki staðfestir að símtalið sé nú tengt.
- ▶ Haltu hnappinum niðri lengur en tvær sekúndur til þess að hafna samtalinu. ATH! Umhverfshávaðadeyfingin er mest þegar hljóðneminna á heymartólunum er hafður örfáa mm frá munnviki!

#### 5. Raddstýrð hringing frá heymartólum um tengdan síma

Þessi aðgerð er innbyggð í símtækið og því háð tækinu sem notað er.

- ▶ Þrýstu snöggt á Bluetooth-hnappinn og gefðu síðan raddmerkið.
- Sum símtæki senda ekki staðfestingarmerki þegar kemur að því að gefa raddmerkið.

#### 6. Endurupphringing með tengdum síma

Þessi aðgerð er eingöngu möguleg með farsímunum með handfrjálsu Bluetooth-sniði.

- ▶ Þrýstu lengur en tvær sekúndur á Bluetooth-hnappinn til að endurtaka tengingu símtals við WS Alert heymartólin.

#### 7. Að flytja símtal í/úr síma

Þessi aðgerð er eingöngu möguleg með farsímunum með handfrjálsu Bluetooth-sniði.

- ▶ Þrýstu lengur en tvær sekúndur á Bluetooth-hnappinn og símtalið flyst yfir í símann. Eigi að flytja símtalið til baka í WS Alert heymartólin er þrýst snöggt á Bluetooth-hnappinn.

#### 8. Stilling á hljóðstyrk við móttöku

Hægt er að stilla hljóðið í 4 þrepum.

- ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega réttisælis til að auka hljóðstyrkinn.
  - ▶ Snúðu Bluetooth-hnappinum varlega rangsælis til að minnka hljóðstyrkinn.
- Tónmerki gefur til kynna að hljóð er í hámarks- eða lágmarksstillingu.

Aðeins er hægt að breyta hljóðstyrk á meðan samtal á sér stað. Síðast valda stilling er vistuð þegar slökkt er.

ATH! Stilltu hljóðstyrkinn þegar unnið er í hávaðasömu umhverfi vegna þess að öll viðvörunarmerki fylgja hljóðstillingunni!

#### 9. Að rjúfa samtal um tengdan síma

- ▶ Þrýstu snöggt á Bluetooth-hnappinn til að ljúka símtali.

Röfið er staðfest með tveggja tóna merki með lækkandi tíðni.

#### 10. Viðvörðun um að rafhlaða sé að tæmast

Þegar hleðslan er að tæmast og um 5 mínútur eru eftir af notkunartíma láta heymartækin vita með þremur stuttum tónum með hálftrar mínútu millibili að skipta þurfi um rafhlöður sem fyrst. Ljóstvisturinn logar með rauðu ljósi og það slökkvur sjálfkrafa á heymartólunum þegar rafhlaðan tæmist.

#### 11. Vísbanding um hve langt tengingin nær

Þegar fyrsta samtenging hefur þegar verið framkvæmd leita heymartólin sjálfvirkir að Bluetooth-millistykki eða síma næst þegar kveikt er á þeim. Þegar Bluetooth-tenging næst heyrast tveir tónar með hækkandi tíðni. Ef ekki er hægt að viðhalda sambandinu heyrast tveir tónar með lækkandi tíðni. (Ekki er um neinar sjálfvirkar endurtekningar tilraunir að ræða).

Hafi verið farið lengra frá en Bluetooth-tengingin nær eða hún jafnvel rofnað leita heymartólin að samtengdu einingunni í þrjár mínútur. Eftir það eru aðeins gerðar endurtengingartilraunir með 15 mínútna millibili þar til samband næst að nýju eða þar til heymartólin slökkva sjálfkrafa á sér (sjá hér að ofan).

Ef samband næst að nýju heyrast tveir tónar með hækkandi tíðni en ef ekkert samband næst eru heymartólin tilbúin til að ná Bluetooth-sambandi síðar við tengda tækið.

Ef tenging við farsíma rofnar á meðan Bluetooth-tenging er virk verður þó ekki um neinar sjálfvirkar endurtekningar tilraunir að ræða.

Viðvörunarmerkið (tveir tónar með lækkandi tíðni) hverfur sjálfkrafa þegar heymartólin fara aftur inn á samskiptasvæðið.

- ▶ Þrýstu snöggt á Bluetooth-hnappinn til að slökkva á viðvörunarmerkinu.
- ▶ Þrýstu snöggt á einhvern hnapp á heymartólunum til þess að kveikja á viðvörunarmerkinu að nýju, ef við á.

#### 12. Aðrar viðvaranir

GSM-tenging rofnar

Ef símasamband rofnar við netið heyrir viðvörðunarkerki í heyrnartólunum með 10 sekúndna millibili.

Handfrjáls búnaður

Ef sambandið byggist á búnaði með handfrjálsu Bluetooth-sniði þýða tveir tónar með lækkandi tíðni að sambandið hefur rofnað.

### 13. Tæknilegar upplýsingar

Teg. nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, HLJÓÐNEMI MT53

Gerð: Elektrettdifferens-hljóðnemi

Tíðnisvið: 70–10 000 Hz  $\pm 6$  dB

Næmi sem hljóðnemi við munn: 15 mV / 680  $\Omega$

Víðnám:  $>680 \Omega$

Hávaðadeyfiing: 15 dB við 1 kHz

ATH! Hljóðnemiinn er pólaður. Þegar skipt er um hljóðnema ber að tengja búnaðinn með leiðslu fyrir framan.

AÐGERÐAHNAPPUR (Mynd A:12)

Aðgerðahnappinum má þrýsta inn og snúa til þess að stilla fjarskipti í báðar áttir (Bluetooth®).

LJÓSTVISTUR (DÍÓÐA) (Mynd A:13)

Ljósdíóðan gefur sjónræn merki við stillingar á Bluetooth-samskiptum (Bluetooth®).

Peltor WS Alert Headset heyrnartól eru hönnuð fyrir Bluetooth- staðal 2.0 (heyrnartól, handfrjáls búnaður og A2DP-snið)

og vottuð í samræmi EN 300 328 (útvarpsrófanir), EN 301 489-1/-7-17 (EMC-prófun), EN 60 950 (öryggi í meðferð rafmagns, tilskipun um lágspennu), FCC part 15.247 (bandaríska útvarpsrófun) og I.C. (kanadíska útvarpsrófun).

#### Útvarpstæknileg tæknilýsing (Bluetooth®):

Samskiptagerð: Duplex

Tíðni: 2,4–2,5 GHz

Styrkur út: 1 mW (0 dBm)

Sendingarsvið: ca. 10 m (0 dBm)

Miðlunarhraði: 1 Mbit á sekúndu

Tíðnisveifla: 1600 sveiflur á sekúndu

Peltor WS Alert heyrnartól

Teg. nr.: MT53H7AWS2 WS Alert heyrnartól með höfuðspöng

MT53H7P3EWS2 WS Alert heyrnartól með hjálmfestingu

MT53H7BWS2 WS Alert heyrnartól með hnakkaspöng

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** og **Peltor Wireless Solutions™** eru vörumerki sem Peltor AB notar.

2 **Bluetooth® heitið** og vörumerki eru í eigu Bluetooth SIG, Inc. og öll notkun þessara merkja er bundin leyfi.

3 Bluetooth-staðall þýðir í þessu samhengi að varan vinnur með tækjum sem styðja Bluetooth snið fyrir heyrnartól- og/eða handfrjálsan búnað og/eða A2DP-snið.

## IT

### **PELTOR WS ALERT, LA RADIO CON PROTEZIONE ACUSTICA DIPENDENTE DAL LIVELLO DI RUMORE**

Peltor WS ALERT, la radio con protezione acustica dipendente dal livello di rumore, M2RX7\*WS4, è una protezione comoda ed efficiente contro i rumori dannosi. Offre una maggiore sicurezza grazie alla funzione dipendente dal livello di rumore che attenua i livelli acustici alti e amplifica quelli deboli.

Oltre alla funzione dipendente dal livello di rumore, WS ALERT è dotata anche di ricevitore radio FM e Bluetooth® con supporto per profili headset, handsfree e A2DP.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per trarre il massimo da Peltor WS ALERT.

#### **(A) SPECIFICA DEI COMPONENTI**

1. Bardatura temporale extra larga (M2RX7A) con imbottitura morbida per un ottimo comfort durante tutta la giornata lavorativa. Attacchi per elmetto speciali (M2RX7P3E) con attacchi per visiera e parapioggia.
2. I fili della bardatura con molleggio indipendente in acciaio inossidabile per molle assicurano una distribuzione uniforme della pressione attorno alle orecchie. Mantengono la tensione meglio dei fili in plastica in un campo di temperature più ampio.
3. Attacco basso a due punti e facile regolazione in altezza senza parti sporgenti.
4. Gli auricolari morbidi e ampi riempiti di schiuma/liquido con canali di livellamento della pressione incorporati garantiscono bassa pressione, tenuta efficace e comfort individuale.
5. Antenna flessibile corta per ricezione in stereo con attacco basso e alta sensibilità di ricezione.
6. Copribatterie per una semplice sostituzione delle batterie.
7. Microfoni per la funzione dipendente dal livello di rumore. Percepiscono i suoni deboli e li amplificano al livello max indicato.
8. Comando per ON/OFF radio e volume.
9. Comando per la sintonizzazione delle stazioni. Commutazione automatica da stereo a mono in caso di segnale debole per la migliore ricezione possibile.
10. Comando per la funzione dipendente dal livello di rumore. ON/OFF e volume.
11. Microfono per parlare per la comunicazione a due vie mediante collegamento Bluetooth oppure, ad esempio, di una radio intercomunicante.
12. Comando per la funzione Bluetooth.
13. LED per la funzione Bluetooth.

#### **BATTERIE**

Svitare e togliere il copribatterie. Inserire due batterie da 1,5 V tipo AA (in dotazione). Fare attenzione a non invertire le polarità + e - delle batterie. È possibile utilizzare anche batterie ricaricabili di tipo AA.

#### **FUNZIONE RADIO**

Accensione e spegnimento, volume e sintonizzazione delle stazioni.

Accensione, spegnimento e regolazione del volume della funzione radio si effettuano agendo sul comando del volume (8). Per sintonizzare la stazione desiderata, utilizzare l'apposito selettore (9).

#### **ASCOLTO**

Accensione, spegnimento e regolazione del volume della funzione ascolto si effettuano agendo sul comando del volume (10).

#### **BLUETOOTH**

Accensione, spegnimento, regolazione del volume e pairing si effettuano ruotando o premendo il comando Bluetooth (12). Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso della funzione Bluetooth (F). Il collegamento Bluetooth non può essere attivo contemporaneamente alle funzioni ascolto e/o radio.

### **(B) MONTAGGIO/REGOLAZIONE DI BARDATURA/ATTACCO PER ELMETTO**

#### **Bardatura temporale:**

(B:1) Estrarre le coppe. Indossare le coppe sulle orecchie in modo che gli auricolari siano a tenuta.

(B:2) Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda e in modo che le coppe assicurino la tenuta richiesta. Tenendo abbassata la bardatura temporale, sollevare o abbassare la coppa.

(B:3) La bardatura deve restare in posizione eretta sulla testa.

#### **Attacco per elmetto:**

Inserire l'attacco per elmetto nella scanalatura dell'elmetto finché non scatta in posizione (vedere fig. B:4). In sede di utilizzo, spingere le bardature verso l'interno finché non "scattano" a entrambi i lati, dalla posizione di aerazione alla posizione di lavoro. Controllare che le coppe e i fili della bardatura in posizione di lavoro non spingano contro l'imbottitura oppure i bordi dell'elmetto; in caso contrario possono verificarsi infiltrazioni di rumore.

Nota – Le coppe possono essere regolate in due posizioni: (B:5) posizione di lavoro e (B:6) posizione di aerazione.

Importante – Per una protezione migliore, togliere i capelli dalla zona intorno alle orecchie affinché gli auricolari possano aderire perfettamente alla testa.

Le stanghette degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- Indossare, regolare, pulire e conservare la radio con protezione acustica nel rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Per assicurarsi il massimo effetto protettivo, utilizzare la radio con protezione acustica per l'intero tempo di permanenza in ambienti rumorosi.
- Pulire regolarmente l'esterno della radio con protezione acustica con acqua tiepida e sapone. Fare attenzione a non immergere il prodotto in acqua.
- Non conservare la radio con protezione acustica a temperature superiori a +55 °C, ad esempio vicino a una finestra o al parabrezza.
- Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
- È tempo di sostituire le batterie quando le interferenze aumentano e il suono diventa troppo debole. Spegnerne sempre l'elettronica prima di sostituire le batterie. Controllare prima dell'uso che le batterie siano inserite correttamente.
- La radio con protezione acustica e, in particolare, gli auricolari devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o altri danni.

Avvertenza – Alcune unità Bluetooth collegate a WS Alert possono generare livelli acustici dannosi.

Nota – Il mancato rispetto di tali raccomandazioni può influenzare negativamente il funzionamento e ridurre la protezione di attenuazione.

## (C) DATI TECNICI

(C:1 e C:2) Dati di attenuazione:

Dati di attenuazione per radio con protezione acustica dipendente dal livello di rumore Peltor, testata e omologata in conformità alla direttiva DPI 89/686/CEE e alle sezioni applicabili delle norme europee EN 352-1:1993/EN 352-3 ed EN 352-4.

Certificato rilasciato da FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia, ID 0403. Peltor Alert è conforme ai requisiti delle direttive EMC e delle norme EN 55013 ed EN 55020. Inoltre è omologata FCC (no FCC Part 15).

### Legenda delle tabelle dei dati di attenuazione:

1. Peso
2. Frequenza in Hz
3. Valore medio di attenuazione in dB
4. Deviazione standard in dB

Il livello musicale all'auricolare misurato nei test corrisponde a un livello massimo di pressione acustica equivalente di 81 dB(A) in conformità ai requisiti previsti dalla direttiva PPE.

(C:3) Livello del segnale in entrata/tempo di utilizzo: Segnale audio max consentito in relazione al tempo di utilizzo.

1. Ore/giorno
2. Livello medio/segnale elettrico in entrata
3. Musica/voce compressa  $x = 0,40$  V
4. Voce non compressa  $x = 0,63$  V

Evitare di superare il livello dei segnali in entrata indicato per non raggiungere livelli pericolosi all'interno delle cuffie (livello medio del segnale vocale).

(C:4) Relazione livello: Test a norma ISO 4869-4. Livello max di pressione acustica ponderato su A all'esterno della coppa.

(C:5) Compensazione del rumore: Andamento della frequenza e compressione del rumore per microfono per parlare MT7 (soltanto versione headset).

## (D) LINEA PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Con bardatura temporale

M2RX7P3EWS4 Con attacco per elmetto Peltor e gli elmetti più diffusi in commercio

## (E) RICAMBI/ACCESSORI

**Kit igienico – HY79.** Kit igienico intercambiabile costituito da due imbottiture e due auricolari. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi.

**Protezione monouso Clean – HY100A.** Protezione monouso facilmente applicabile sugli auricolari. Confezione da 100 paia monouso.

**Protezione per microfoni – HYM1000.** Contro vento e umidità. Offre una protezione igienica ed efficace e aumenta la durata del microfono. Confezione da 5 metri per circa 50 sostituzioni.

**Paravento per microfoni per l'esterno – M60/2.** Abbatte efficacemente il brusio del vento, aumenta la durata e protegge i microfoni. Ogni confezione contiene due pezzi.

**Copribatterie – 1173SV**

**Accumulatore – ACK03.** Accumulatore ricaricabile.

**FR03.** Caricabatterie per ACK03, disponibile anche con spina inglese FR03-UK.

## **(F) Istruzioni per l'uso della funzione Bluetooth**

L'headset Peltor WS Alert consente la comunicazione senza fili con radio intercomunicante e telefono, anche in ambienti rumorosi, nonché l'ascolto di musica in stereo, ad esempio da cellulari, lettori mp3 o altre unità compatibili con Bluetooth e profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

L'headset Peltor WS Alert fa parte della linea Peltor Wireless Solutions™.

Questa comprende anche altri prodotti Peltor per la trasmissione senza fili dei suoni mediante lo standard internazionale Bluetooth®. L'headset attenua in modo efficace i rumori per proteggere l'udito ed è dotato di un microfono con compensazione del rumore, che consente una comunicazione affidabile anche negli ambienti più rumorosi.

L'headset Peltor WS Alert è testato e omologato in conformità alla direttiva PPE 89/686/CEE e alla direttiva EMC 89/336/CEE, quindi soddisfa i requisiti per il marchio CE.

Per raggiungere il massimo livello di soddisfazione dal nuovo prodotto Peltor, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Leggere anche le istruzioni per l'uso dell'unità a cui si collega l'headset: telefono cellulare o altri apparecchi con Bluetooth®.

## **Funzioni**

- L'headset può comunicare senza fili con un'altra unità Bluetooth.
- La comunicazione può avvenire fino a circa 10 metri di distanza dall'altra unità Bluetooth, anche al di fuori del campo visivo.
- L'headset supporta i seguenti profili Bluetooth: headset/handsfree per chiamate A2DP per l'ascolto di musica in stereo.
- Il pulsante per le funzioni Bluetooth è collocato sulla coppa sinistra.
- Il segnale di chiamata si attiva al ricevimento di una chiamata.
- Se il telefono è dotato di comando vocale, si può effettuare una chiamata con il microfono dell'headset.
- Due batterie da 1,5 V tipo AA, combinate a radio e microfoni per l'esterno, garantiscono un'autonomia di circa 100 ore.
- La protezione della polarità protegge il circuito in caso di inserimento errato delle batterie.
- Quando le batterie sono quasi scariche viene emesso un segnale di avvertimento.
- All'accensione e allo spegnimento dell'headset viene emesso un segnale acustico.
- In sede di sincronizzazione delle unità Bluetooth viene emesso un segnale acustico.

### **1. Sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth**

Per instaurare un collegamento senza fili di comunicazione fra due unità Bluetooth è necessario effettuare una sincronizzazione (pairing). Tuttavia è sufficiente un'operazione per combinazione.

Cominciare con l'headset spento.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 6 secondi per predisporre l'headset alla prima sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth. Durante l'operazione, inizialmente il LED si accende con luce verde e nell'headset si sente un segnale acustico composto da 4 toni con frequenza crescente. Dopo 5 brevi lampeggi, rimane accesa la luce verde e viene ripetuto un breve tono ogni 3 secondi.

Eseguire la sincronizzazione dall'altra unità. La sincronizzazione deve avvenire entro 3 minuti.

La corretta sincronizzazione è confermata da 8 brevi lampeggi con luce verde del LED e 3 brevi segnali acustici nell'headset. A questo punto è possibile comunicare per mezzo del collegamento Bluetooth. Se la sincronizzazione fallisce, il LED si accende con luce rossa per 1 secondo e nell'headset si sente un segnale acustico con frequenza decrescente.

Se la sincronizzazione fallisce o si preme il pulsante Bluetooth durante la sincronizzazione, l'headset si spegne automaticamente.

Nell'headset possono essere memorizzati i dati di sincronizzazione di 8 unità Bluetooth ed è possibile commutare fra queste spegnendo un'unità e attivando il collegamento da un'altra unità.

In caso di sincronizzazione con un telefono con Bluetooth, generalmente sul display del telefono sono visualizzate le unità collegate che si trovano nel campo richiesto. Un headset Peltor WS Alert viene confermato con il testo "Peltor WS4" sul display del telefono. In alcuni modelli di telefono occorre inserire un "codice PIN" affinché il telefono identifichi l'headset. In tal caso, digitare quattro zeri (0000). Quanto detto si applica a tutti gli headset Peltor WS e non può essere modificato dall'utente.

Disattivazione del collegamento Bluetooth dopo la sincronizzazione.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 6 secondi. Il LED si accende con luce rossa per 1 secondo e nell'headset si sente un segnale acustico composto da 4 toni con frequenza decrescente. A questo punto il collegamento è disattivato.

## **2. Attivazione e disattivazione della funzione Bluetooth**

Attivare la funzione Bluetooth tenendo premuto il pulsante Bluetooth sulla coppa sinistra per 3 secondi. L'attivazione è confermata da quattro segnali acustici con frequenza crescente e dal lampeggio con luce verde ogni 5 secondi del LED dell'headset.

La funzione Bluetooth si disattiva automaticamente 15 ore dal termine dell'ultima comunicazione Bluetooth.

Se WS Alert viene utilizzato soltanto come headset (senza radio o fonte esterna), è sufficiente attivare la funzione Bluetooth.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 3 secondi.

Rilasciare il pulsante quando si sente il segnale acustico composto da 4 toni con frequenza crescente che conferma l'attivazione dell'headset. Poco dopo, non appena il collegamento Bluetooth è attivato, si sentono due segnali acustici con frequenza crescente di conferma. Il LED rimane acceso con luce verde finché non si rilascia il pulsante, quindi lampeggia con luce verde ogni 5 secondi.

(Nota – Tenendo premuto il pulsante per 6 secondi si predispongono l'headset alla sincronizzazione con un'altra unità Bluetooth. Vedere il precedente punto 1.)

Disattivazione del collegamento Bluetooth dopo l'utilizzo come headset

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 6 secondi.

Ignorare il tono che viene emesso dopo 2 secondi e rilasciare il pulsante dopo il segnale acustico composto da 4 toni con frequenza decrescente, quando il LED lampeggia una volta con luce rossa e l'headset è scollegato.

## **3. Ascolto di musica in stereo**

Per iniziare ad ascoltare la musica, attivare il lettore nell'unità di riproduzione (cellulare, lettore mp3, computer ecc.)

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth in senso orario per aumentare il volume.

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth in senso antiorario per ridurre il volume. Il volume può essere regolato in 8 fasi. Alla disattivazione dell'headset viene memorizzato il volume impostato.

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth a fondo in senso antiorario (volume minimo) per attivare radio FM o ascolto.

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth in senso orario per riattivare la musica in stereo.

## **4. Risposta a una chiamata in arrivo attraverso il telefono collegato**

Il segnale di chiamata è gestito dal telefono. Il telefono può essere progettato per emettere un segnale di chiamata speciale. In caso contrario si sente il segnale dell'headset, cioè una sequenza di 4 toni con frequenza variabile.

► Premere brevemente il pulsante Bluetooth per collegare la chiamata all'headset. Un tono conferma che la chiamata è collegata.

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per almeno 2 secondi per rifiutare una chiamata. Nota – Per limitare al massimo il rumore, tenere il microfono dell'headset a pochi millimetri dall'angolo della bocca.

## **5. Chiamata vocale dall'headset attraverso il telefono collegato**

Questa funzione varia in base al telefono in quanto è integrata a esso.

► Premere brevemente il pulsante Bluetooth, quindi pronunciare il comando vocale.

Alcuni telefoni non emettono segnali di conferma per informare che si può pronunciare il comando vocale.

## **6. Ripetizione di chiamata attraverso il telefono collegato**

Questa funzione è disponibile solo per i telefoni cellulari dotati di "Bluetooth Handsfree Profile".

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per più di 2 secondi per richiamare l'ultimo numero selezionato dall'headset WS Alert.

## **7. Trasferimento di una chiamata al/dal telefono**

Questa funzione è disponibile solo per i telefoni cellulari dotati di "Bluetooth Handsfree Profile".

► Tenere premuto il pulsante Bluetooth per più di 2 secondi per trasferire la chiamata al telefono. Per ritrasferire la chiamata a WS Alert, premere brevemente il pulsante Bluetooth.

## **8. Impostazione del livello acustico della conversazione**

Il suono può essere regolato su 4 livelli.

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth in senso orario per aumentare il volume.

► Ruotare lentamente il pulsante Bluetooth in senso antiorario per ridurre il volume.

Si sente un tono ogni volta che il volume raggiunge la posizione max o min.

Il livello acustico può essere regolato solo durante una chiamata. Allo spegnimento viene memorizzata l'ultima impostazione.

Nota – Adeguare il volume durante i lavori in ambienti rumorosi in quanto si applica anche a tutti i segnali di avvertimento.

## **9. Conclusione di una chiamata attraverso il telefono collegato**

► Premere brevemente il pulsante Bluetooth per concludere una chiamata.

La conclusione è confermata da un segnale acustico composto da 2 toni con frequenza decrescente.

## 10. Avvertimento batteria quasi scarica

Quando la batteria è quasi scarica il suo livello di tensione diminuisce e, quando l'autonomia è di circa 5 minuti, l'headset avverte l'utente di sostituire la batteria al più presto emettendo 3 brevi toni ogni 30 secondi. Il LED si accende con luce rossa e l'headset si spegne automaticamente quando la batteria è completamente scarica.

## 11. Indicazione di campo

Se si è già effettuata la prima sincronizzazione, all'accensione l'headset cerca automaticamente il telefono o l'adattatore Bluetooth collegato. Quando si stabilisce il collegamento Bluetooth, vengono emessi 2 toni con frequenza crescente. Se non è possibile stabilire il collegamento, vengono emessi 2 toni con frequenza decrescente. (Non avvengono nuovi tentativi automatici di collegamento.)

Se si esce dal campo e il collegamento Bluetooth attivo si interrompe, l'headset cerca l'unità sincronizzata per 3 minuti. In seguito, per non consumare la batteria, i tentativi di collegamento avvengono solo ogni 15 minuti finché non si ristabilisce il collegamento oppure l'headset non si spegne automaticamente (vedere sopra). Se si ristabilisce il collegamento, vengono emessi 2 toni con frequenza crescente; se non si ristabilisce il collegamento, invece, l'headset si prepara per il successivo collegamento Bluetooth con l'adattatore o il telefono cellulare sincronizzato.

Tuttavia, se si interrompe il collegamento con un telefono cellulare mentre il collegamento Bluetooth è attivo, non avvengono nuovi tentativi automatici di collegamento. Il segnale di avvertimento (2 toni con frequenza decrescente) si disattiva automaticamente se l'headset ritorna nel campo.

- Premere brevemente il pulsante Bluetooth per disattivare il segnale di avvertimento.
- Per riattivare il segnale di avvertimento, premere brevemente uno dei pulsanti sull'headset.

## 12. Altre indicazioni

Collegamento GSM interrotto

Se il telefono perde il collegamento con la rete telefonica, viene emesso un segnale di avvertimento nell'headset ogni 10 secondi.

Handsfree Profile

In caso di comunicazione con apparecchi dotati di Bluetooth Headset Profile, la disattivazione della comunicazione è indicata da 2 toni con frequenza decrescente.

## 13. Dati tecnici

Cod. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROFONO MT53

Tipo: Microfono differenziale elettretre

Campo di frequenza: 70–10.000 Hz  $\pm$  6 dB

Sensibilità come microfono a labbra: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedenza: > 680  $\Omega$

Compensazione del rumore: 15 dB a 1 kHz

Nota – Il microfono è polarizzato: dovendo sostituire il microfono è necessario collegare la spina con il cavo rivolto in avanti.

PULSANTE FUNZIONE (fig. A:12)

Il pulsante funzione può essere sia premuto che ruotato per l'impostazione della comunicazione Bluetooth®.

LED (fig. A:13)

Il LED fornisce informazioni visive dopo la regolazione della comunicazione Bluetooth®.

L'headset Peltor WS Alert è compatibile con lo standard Bluetooth 2.0 (profili headset, handsfree e A2DP) ed è certificato ai sensi delle norme: EN 300 328 (test apparecchi radio), EN 301489-1/-7-17 (test compatibilità elettromagnetica), EN 60 950 (sicurezza elettrica, direttiva bassa tensione), FCC parte 15.247 (test apparecchi radio USA) e I.C. (test apparecchi radio Canada).

### Specifiche radiotecniche (Bluetooth®):

Modalità di comunicazione: Duplex

Frequenza: 2,4–2,5 GHz

Potenza in uscita: 1 mW (0 dBm)

Campo: Circa 10 m (0 dBm)

Velocità di trasmissione: 1 Mbit/sec.

Salto di frequenza: 1.600 volte/sec.

Headset Peltor WS Alert

Cod.: MT53H7AWS2 Headset WS Alert con bardatura temporale

MT53H7P3EWS2 Headset WS Alert con attacco per elmetto

MT53H7BWS2 Headset WS Alert con bardatura nucale

### (Footnotes)

1 Peltor WS™ e Peltor Wireless Solutions™ sono marchi di proprietà di Peltor AB.

2 Il testo e il logo Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc., e il loro utilizzo è soggetto a licenza.

3 Per "standard Bluetooth" si intende che i prodotti funzionano con unità che supportano Bluetooth Headset Profile e/ Handsfree Profile A2DP.

## PELTOR WS ALERT – AKTYVAUS GARSO KLAUSĄ APSAUGANTIS RADIJAS

*Peltor WS ALERT M2RX7\*WS4* aktyvaus garso klausą apsaugančio radijo funkcija suteikia pakankamai veiksmingą apsaugą nuo kenksmingo triukšmo. Aktyvaus garso funkcija padidina saugą garsius triukšmus slopindama, o silpnus stiprindama.

Be to, *WS ALERT* turi radijo imtuvą ir *Bluetooth®*, kurie palaiko ausines, laisvų rankų įrangą ir A2DP profilius. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad gautumėte kuo daugiau galimos naudos iš savo *Peltor WS ALERT*.

### (A) KAS YRA KAS?

1. Iltin plati galvos juosta (M2RX7A) su paminkštiniu – labai patogi naudoti visą darbo dieną. Specialiai sukurti šalmo tvirtinimo priedai (M2RX7P3E) su lizdais, skirtais antveidžiui bei apsaugai nuo lietaus pritaisyti.
2. Atskiri lankstūs galvos juostos lankeliai iš nerūdijančio plieno tolygiai paskirsto spaudimą ausų srityje. Jie išlieka tampresni negu įprasti plastikiniai galvos juostos lankeliai plačiu temperatūros diapazonu.
3. Žemi, dviejų taškų fiksatoriai bei paprastas aukščio reguliavimas bei išsikišančių dalių.
4. Minkštos, plačios putomis / skysčiu užpildytos ausų pagalvėlės su įmontuotais slėgį mažinančiais kanalais, skirtos mažam slėgiui išlaikyti, efektyvus sandarumas bei asmeninis komfortas.
5. Trumpa, lanksti stereogarso antena, su žemu pritvirtinimu bei dideliu priėmimu.
6. Maitinimo elemento dangtelis, kad būtų lengva pakeisti maitinimo elementą.
7. Mikrofonai, aktyviai fiksuojantys garsą ir iki tam tikro maksimalaus lygio stiprinantys silpnus garsus.
8. Įjungimo / išjungimo ir garsumo valdikliai.
9. Kanalų ieškos valdiklis. Silpno signalo atveju, kad kuo geresnis būtų priėmimas, automatiškai persijungia iš stereo į mono.
10. Aktyvūs garsumo valdikliai. Įjungimas / išjungimas ir garsumas.
11. Pokalbių mikrofonas įgalina dvipusį ryšį naudojant *Bluetooth®* arba prijungus prie radijo ryšio ir pan.
12. *Bluetooth®* valdikliai.
13. *Bluetooth®* lemputė.

### MAITINIMO ELEMENTAI

Atsukite varžtą ir atidarykite maitinimo elementų dangtelį. Įdėkite du pridėtus 1,5 V AA maitinimo elementus. Patikrinkite, ar tinkamai orientuoti maitinimo elementų poliai + ir –. Galite naudoti ir įkraunamus AA maitinimo elementus.

### RADIJO FUNKCIJA

Įjungimo / išjungimo, garsumo ir kanalų nustatymai

Jei norite įjungti ir išjungti radijo stiprintuvą ir reguliuoti garsumą, sukite garsumo reguliavimo rankenėlę (8). Kanalų pasirinkti naudokite kanalų pasirinkimo rankenėlę (9).

### ERDVINIS GARSAS

Jei norite įjungti ir išjungti erdvinio garso stiprintuvą ir reguliuoti garsumą, sukite garsumo reguliavimo rankenėlę (10).

### BLUETOOTH

Jei norite įjungti ar išjungti įrenginį, reguliuoti garsumą ir sujungti su kitais prietaisais, sukite arba spauskite *Bluetooth®* valdiklius (12). Nurodymų žr. *Bluetooth®* funkcijų (F) naudojimo instrukciją. *Bluetooth®* ryšys negali būti aktyvus, kol naudojamos erdvinio garso ar radijo funkcijos.

## (B) GALVOS JUOSTOS / ŠALMO LAIKIKLIO TVIRTINIMAS

### Galvos juosta:

(B:1) Atitraukite kaušelius. Užsidėkite juos taip, kad ausų pagalvėlės glaudžiai apimtų ausis.

(B:2) Nustatykite kaušelių aukštį, patogiai priderinkite patraukdami kaušelių aukštyn ar žemyn, kartu prilaidydami galvos juostą priglaustą.

(B:3) Galvos juosta turi eiti per viršugalvį.

### Šalmo laikiklis:

Šalmo laikiklį įkiškite į šalmo lizdą ir užfiksukite jį (žr. B:4 pav.). Norėdami įtaisą perjungti iš ventilacijos į darbinį režimą, spauskite galvos lankelius į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą abiejose pusėse. Patikrinkite, ar į darbo režimą nustatyti kaušelis ir galvos juostos viela nesispaudžia į šalmo kraštą, nes tuomet galimas triukšmo pralaidumas.

Pastaba: kaušeliai gali būti dviejose padėtyse: (B:5) darbinio režimo ir (B:6) ventilacijos režimo padėtyse.

Svarbu! Geriausiai apsisaugosite, jei nuo ausų nubrauksite plaukus ir tinkamai prie galvos priglausite pagalvėles.

Akinių rėmeliai turėtų būti kuo plonesni ir priglusti kuo arčiau galvos.

## SVARBI INFORMACIJA VARTOTOJUI

- Klausą apsaugantį radiją reikia užsidėti, reguliuoti, valyti ir prižiūrėti laikantis šio vadovo instrukcijų.
- Norėdami visiškai apsisaugoti, triukšmingoje aplinkoje visą laiką dėvėkite klausą apsaugantį radiją.
- Įrenginio išorę reguliariai valykite muilu ir šiltu vandeniu. Nemerkite į vandenį.
- Nelaikykite įrenginio aukštesnėje nei +55 °C temperatūroje, pvz., ant prietaisų skydo arba ant palangės.
- Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos teiraukitės gamintojo.

- Jei padaugėja trikdžių arba pažemėja garso lygis, tai reiškia, kad laikas keisti maitinimo elementus. Niekada nekeiskite maitinimo elementų, kai įrenginys įjungtas. Prieš naudodami įsitikinkite, kad maitinimo elementai įdėti tinkamai.
- Klausą apsaugantį radiją, o ypač ausų pagalvėles, reikia reguliariai tikrinti, ar nėra įtrūkių ar kitokių pažeidimų.

**Įspėjimas!** Kai kurie *Bluetooth*<sup>®</sup> įrenginiai, prijungti prie *WS Alert*, gali skleisti kenksmingą triukšmą.

Pastaba: jei šių patarimų nesilaikoma, gali blogiau veikti triukšmo slopinimo ir kitos funkcijos.

## (C) TECHNINIAI DUOMENYS

(C:1 ir C:2) Slopinimo vertės:

*Peltor* aktyvaus klausos apsaugos radijo slopinimo vertės yra patikrintos ir patvirtintos pagal asmens saugos priemonių direktyvos 89/686/EEB nuostatas ir taikomos Europos standartas EN 352-1:1993/EN 352-3 ir EN 352-4. Sertifikatą išdavė FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Suomija, ID#0403. *Peltor Alert* atitinka elektromagnetinio suderinamumo direktyvos EN 55013 ir 55020 reikalavimus bei yra Federalinės ryšių komisijos (JAV) pavirtintas įrenginys (FCC 15 dalis).

### Slopinimo reikšmių lentelių paaiškinimas:

1. Svoris
2. Dažnis Hz
3. Vidutinė slopinimo vertė dB
4. Standartinis nuokrypis dB

Pagal asmens saugos priemonių direktyvos nuostatas ausinių skleidžiamas muzikos garsumas nėra didesnis nei 81 dB(A) ekvivalentaus triukšmo lygio.

(C:3) Įėjimo signalo lygis / naudojimo laikas: Didžiausias leistinas garso signalas palyginti su naudojimo laiku.

1. Val. / diena
2. Vidutinis lygis / elektros signalas
3. Muzika / glaudinta kalba  $x = 0,40$  V
4. Neglaidinta kalba  $x = 0,63$  V

Norėdami išvengti kenksmingo triukšmo lygio ausinėse niekada neviršykite šių verčių (kalbos signalo vidutinio lygio).

(C:4) Lygio santykis: Patikrinta pagal ISO 4869-4. Didžiausias A svorio garso slėgio lygis kaušelio išorėje ir viduje.

(C:5) Triukšmo slopinimas: MT7 pokalbių mikrofono dažnių jautrumas ir triukšmo slopinimas (tik ausinių modeliui).

## (D) PELTOR WS ALERT MODELIS

M2RX7AWS4 su galvos juosta

M2RX7P3EWS4 su laikikliu *Peltor* ir kitiems įprastiniams šalmų modeliams

## (E) ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI

**Higienos priemonių rinkinys – HY79.** Keičiamą higienos rinkinį sudaro dvi slopinimo pagalvėlės ir dvi ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti nuolatinį slopinimą, higieną ir patogumą, jas keiskite bent dukart per metus.

**Clean vienkartinė apsauga – HY100A.** Vienkartinė apsauga, lengvai uždedama ant ausų pagalvėlių. Pakuotėje yra 100 porų.

**Mikrofono apsauga – HYM1000.** Nepraleidžia drėgmės ir oro. Higieniška, veiksminga apsauga, kuri pailgina pokalbių mikrofono eksploatavimo laiką.

5 metrų paketai, kurių užtenka maždaug 50 kartų.

**Aplinkos triukšmo mikrofonų apsauga nuo vėjo – M60/2.** Veiksmingai apsaugo mikrofonus nuo vėjo keliamo šnypštimo ir prailgina jų eksploatavimo laiką.

Viena pora pakuotėje.

### Maitinimo elemento dangtelis – 1173SV

**Maitinimo elemento akumuliatorius – ACK03.** Įkraunamo maitinimo elemento lizdas

**FR03.** ACK03 kroviklis. FR03-UK kroviklis turi JK kontaktą.

## (F) *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijos naudojimo instrukcijos

*Peltor WS Alert* ausinės leidžia jums net ir triukšmingoje aplinkoje bendrauti belaidžiu būdu naudojant radiją arba telefoną ir klausytis stereo muzikos mobiliuoju telefonu, mp3 grotuvu ir kitais įrenginiais, kurie suderinami su *Bluetooth*<sup>®</sup> ir A2DP (išplėstinis garso paskirstymo profilis) profiliais.

*Peltor WS Alert* ausinės yra *Peltor Wireless Solutions*<sup>™</sup> grupės dalis.

Jai taip pat priklauso kiti *Peltor* gaminiai, kurie belaidžiam garso perdavimui taiko pasaulinį *Bluetooth*<sup>®</sup> standartą. Ausinės pasižymi veiksmingu triukšmo slopinimu, kad būtų saugoma jūsų klausa, ir aplinkos triukšmą kompensuojančiu

mikrofonu patikimam ryšiui, net jei triukšmo lygis ir didelis.

*Peltor WS Alert* ausinės yra išbandytos ir patvirtintos pagal AAP (asmens apsaugos priemonių) direktyvą 89/686/EEB ir elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 89/336/EEB; tai reiškia, kad šis gaminys atitinka ženklinimo CE ženklui reikalavimus.

Kad galėtumėte mėgautis savo naujuoju *Peltor* gaminiu, perskaitykite visas instrukcijas.

Taip pat jums reikės kito įrenginio, su kuriuo ausinės palaikys ryšį, instrukcijų: mobiliojo telefono ar kitos su *Bluetooth*® suderinamos įrangos.

## Funkcijos

- Ausinės gali belaidžiu būdu palaikyti ryšį su kitu *Bluetooth*® įrenginiu.
- Ausinės ir kitas *Bluetooth*® įrenginys gali išlaikyti kontaktą būdami net 10 metrų atstumu vienas nuo kito ir už matymo lauko ribų.
- Ausinių palaikomi *Bluetooth*® profiliai:
- Ausinių / telefonų skambučių laisvų rankų.
- A2DP stereo muzikos.
- *Bluetooth*® funkcijų valdymo mygtukai yra ant kairiojo kaušelio.
- Gaunamosioms telefono iškvietoms sukuriama „skambutis“.
- Jei telefonas turi balso valdymo funkciją, galite skambinti naudodami ausinių mikrofoną.
- Dvi 1,5 V (AA) maitinimo elementai kartu su radijo ir aplinkos triukšmo mikrofonu suteikia galimybę naudoti įrenginį apie 100 val.
- Jei maitinimo elementai įstatomi netinkamai, poliškumo apsauga apsaugos grandines nuo pažeidimo.
- Įspėjamasis signalas, girdimas išsieikvojus maitinimo elementams.
- Toniniai signalai patvirtina, kad įrenginys buvo įjungtas arba išjungtas.
- Toninis signalas nurodo, kad *Bluetooth*® įrenginiai suporuoti.

## 1. Suporavimas su kitu *Bluetooth*® įrenginiu

Norėdami belaidžiu ryšiu sujungti du *Bluetooth*® technologiją palaikančius įrenginius, juos suporuokite. Įrenginių porą tereikia suporuoti vieną kartą.

Išjunkite ausines.

▶ Paspauskite *Bluetooth*® mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 6 sekundes, kad pirmą kartą ausines paruoštumėte suporuoti su kitu *Bluetooth*® įrenginiu. Visų pirma įsižiebia žalia lemputė ir ausinėse pasigirsta keturi stiprėjantys toniniai signalai. Tada lemputė trumpai sužybsi penkis kartus ir toliau šviečia žaliai nežybsėdama; kas tris sekundes pasigirsta trumpas toninis signalas.

Dabar galite ausines poruoti su kitu įrenginiu. Tai turite atlikti per tris minutes.

Sėkmingas suporavimas patvirtinamas 8 žalios lemputės žybtelėjimais ir 3 trumpais garso signalais ausinėse. Dabar *Bluetooth*® ryšys tarp įrenginių veikia. Jei suporuoti nepavyko, lemputė vieną sekundę šviečia raudonai, o ausinėse pasigirsta silpnėjantys toniniai signalai.

Jei suporuoti nepavyko arba jei sinchronizavimo metu dar kartą buvo paspaustas *Bluetooth*® mygtukas, ausinės išsijungia automatiškai.

Ausinės gali būti išsaugoti aštuonių *Bluetooth*® įrenginių poravimo duomenys; nuo vieno prie kito galite persijungti nutraukdami ryšį su vienu įrenginiu ir suaktyvindami su kitu.

Poruojant su telefonu, palaikančiu *Bluetooth*® technologiją, paprastai telefono ekrane rodoma, koks įrenginys ar įrenginiai yra susieti bei yra ryšio zonoje. *Peltor WS Alert* ausinės telefono ekrane rodomos kaip *Peltor WS4*. Kai kurių modelių telefonai ausines identifikuoja tik telefone įvedus PIN kodą; tokiu atveju kodas yra keturiuliai (0000). Tai taikoma visoms *Peltor WS* ausinėms, vartotojas to negali pakeisti.

Suporavę įrenginius, atjunkite *Bluetooth*® ryšį.

▶ Paspauskite *Bluetooth*® mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 6 sekundes. Vieną sekundę šviečia raudona lemputė ir ausinėse pasigirsta keturi silpnėjantys toniniai signalai. Tokiu būdu įrenginys atjungiamas.

## 2. *Bluetooth*® funkcijos įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti *Bluetooth*® funkciją, paspauskite ant kairiojo kaušelio esantį *Bluetooth*® mygtuką ir nuspaudę palaikykite 3 sekundes. Išgirsite keturis stiprėjančius toninius signalus ir kas 5 sekundes žybsės žalia ausinių lemputė.

*Bluetooth*® funkcija išsijungs automatiškai praėjus 15 valandų po *Bluetooth*® ryšio nutūkimo.

Jei *WS Alert* naudojate, kaip paprastas ausines (be radijo ar aplinkos triukšmo), jums reikia įjungti tik *Bluetooth*® funkciją.

▶ Paspauskite *Bluetooth*® mygtuką ir palaikykite nuspaudę ilgiau kaip tris sekundes.

Išgirdę keturis stiprėjančius toninius signalus, patvirtinančius, kad ausinės įsijungė, mygtuką atleiskite. Netrukus po to pasigirs du stiprėjantys toniniai signalai, rodantys, kad *Bluetooth*® ryšys veikia. Žalia lemputė švies tol, kol atleisite mygtuką, po to žybsės kas 5 sekundes.

(Pastaba: jei paspausite mygtuką ir palaikysite nuspaudę 6 sekundes, ausinės bus paruoštos poruoti su kitu *Bluetooth*® įrenginiu. Žr. 1 punktą!)

*Bluetooth*® ryšio atjungimas, kai įrenginys naudojamas tik kaip ausinės.

▶ Paspauskite *Bluetooth*® mygtuką ir nuspaudę palaikykite bent 6 sekundes.

Nekreipkite dėmesio į po 2 sekundžių pasigirsiantį toninį signalą ir neatleiskite mygtuko tol, kol neišgirsite 4 silpnėjančių

toninių signalų, tada lemputė vieną kartą sužybsės raudonai ir ausinės atsijungs.

### 3. Stereo muzikos klausymasis

Paleiskite muziką įjungdami muzikos grotuvą (mobiliojo telefono muzikos grotuvą, mp3 grotuvą, kompiuterį ir pan.).

- ▶ Norėdami padidinti garsumą, lėtai pasukite *Bluetooth®* mygtuką pagal laikrodžio rodyklę.
  - ▶ Norėdami sumažinti garsumą, lėtai pasukite *Bluetooth®* mygtuką prieš laikrodžio rodyklę. Garsumas gali būti reguliuojamas aštuoniomis pakopomis. Paskutinis nustatymas išsaugomas, kai ausinės yra išjungiamos.
- Jei norite įjungti FM radiją ar erdvinį garsą, iki galo sukite *Bluetooth®* mygtuką prieš laikrodžio rodyklę (mažiausias garsumas).
- ▶ Norėdami vėl įjungti stereo muziką, lėtai pasukite *Bluetooth®* mygtuką pagal laikrodžio rodyklę.

### 4. Atsiliepimas į prijungtu telefonu gaunamus skambučius

Skambučių valdo telefonas. Jei telefonas perduoda savo skambučio signalą, tai girdite jį; jei ne, girdėsite keturių skirtingų toninių signalų ausinių signalą.

- ▶ Trumpai paspauskite *Bluetooth®* mygtuką, kad prijungtumėte telefono skambučių prie ausinių. Toninis signalas patvirtina prijungimą.
- ▶ Jei norite atmesti skambučių, paspauskite *Bluetooth®* mygtuką ir palaikykite nuspaudę ilgiau nei dvi sekundes. Pastaba: norėdami maksimaliai kompensuoti aplinkos triukšmą, mikrofoną prie ausinių tvirtinkite taip, kad nuo mikrofono iki lūpų būtų tik keleto milimetrų atstumas!

### 5. Balsu kontroliuojamas numerio rinkimas iš ausinių per prijungtą telefoną

Tai telefono funkcija, ji būdinga telefono modeliui.

- ▶ Trumpai paspauskite *Bluetooth®* mygtuką ir ištarkite rinkimo balsu komandą.
- Kai kurie telefonai nesiunčia signalo, kai yra laikas sakyti rinkimo balsu komandą.

### 6. Numerio perrinkimas prijungtu telefonu

Ši funkcija galima tik mobiliuosiuose telefonuose, kurie naudoja *Bluetooth®* laisvų rankų profilį.

- ▶ Paspauskite *Bluetooth®* mygtuką ir nuspaudę palaikykite ilgiau kaip 2 sekundes, kad perrinktumėte paskutinį kartą per *WS Alert* rinktą numerį.

### 7. Skambučių persiuntimas į / iš telefono

Ši funkcija galima tik mobiliuosiuose telefonuose, kurie naudoja *Bluetooth®* laisvų rankų profilį.

- ▶ Jei norite persiųsti skambučių į telefoną, paspauskite *Bluetooth®* mygtuką ir palaikykite nuspaudę ilgiau nei dvi sekundes. Jei norite skambučių gražinti atgal į *WS Alert*, trumpai paspauskite *Bluetooth®* mygtuką.

### 8. Skambučio garso lygio nustatymas

Yra keturi garsumo lygiai.

- ▶ Norėdami padidinti garsumą, lėtai pasukite *Bluetooth®* mygtuką pagal laikrodžio rodyklę.
  - ▶ Norėdami sumažinti garsumą, lėtai pasukite *Bluetooth®* mygtuką prieš laikrodžio rodyklę.
- Kai garsumas pasiekia didžiausią arba mažiausią lygį, pasigirsta toninis signalas.
- Garsumą galima reguliuoti tik pokalbio metu. Įrenginį išjungus, paskutinis pasirinktas nustatymas yra išsaugomas.
- Pastaba: nustatykite garsumą, kai dirbate triukšmingoje aplinkoje, kadangi garsumo parametras daro įtaką ir visiems įspėjamiesiems signalams!

### 9. Pokalbio prijungtu telefonu nutraukimas

- ▶ Norėdami nutraukti pokalbį, trumpai spustelėkite *Bluetooth®* mygtuką.
- Paspaudimas patvirtinamas dviem silpnėjančiais toniniais signalais.

### 10. Įspėjimas dėl išsieikvojusio maitinimo elemento

Kai maitinimo elemente yra energijos tik 5 minutėms naudojimo laiko, ausinės kas 30 sekundžių skleidžia tris trumpus toninius signalus, taip parodydamos, kad reikia pakeisti maitinimo elementą. Kai maitinimo elementas visiškai išsenka, užsidega raudona lemputė, o ausinės išsijungia automatiškai.

### 11. Diapazono rodmuo

Jeigu pradinis suporavimas jau atliktas, prieš kitą įjungimą ausinės automatiškai ieško susieto *Bluetooth®* adapterio arba telefono. Nustačius *Bluetooth®* ryšį, pasigirs du stiprėjančys toniniai signalai. Jei negalima nustatyti ryšio, išgirsite du silpnėjančius toninius signalus. (Įrenginys automatiškai nemėgins prisijungti iš naujo.)

Jeigu prijungtas įrenginys nepatenka į diapazoną ir dėl to *Bluetooth®* ryšys nutrūksta, ausinės ieško suporuoto įrenginio 3 minutes. Po to įrenginys taupo energiją ir mėgina pakartotinai prisijungti tik kas 15 minučių, kol ryšys vėl atkuriamas arba kol ausinės automatiškai išsijungia (žr. pirmiau). Jeigu ryšys atkuriamas, jūs išgirsite du stiprėjančius toninius signalus; jeigu nenustatomas joks ryšys, ausinės lieka parengtos vėl nustatyti *Bluetooth®* ryšį su suporuotu įrenginiu. Tačiau jei ryšys su mobiliuoju telefonu nutrūksta nustačius *Bluetooth®* ryšį, automatiškai nėra mėginama prisijungti pakartotinai. Įspėjamasis signalas (du silpnėjančys toniniai signalai) išsijungia automatiškai, kai ausinės vėl yra diapazone.

- ▶ Norėdami išjungti įspėjamąjį signalą, trumpai spustelėkite *Bluetooth*® mygtuką.
- ▶ Trumpai paspauskite bet kurį ant kaušelio esantį mygtuką, kad vėl įjungtumėte įspėjamąjį signalą.

## 12. Kiti indikatoriai

Nutrūkęs GSM ryšys

Jeigu telefonas netenka ryšio su tinklu, ausinėse kas 10 sekundžių yra girdimas įspėjimas.

Laisvų rankų profilis

Palaikydami ryšį su įranga, naudojančia *Bluetooth*® ausinių profilį, nutrūkus pokalbiui išgirsite du silpnėjančius toninius signalus.

## 13. Techniniai duomenys

Prekės Nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROPHONE MT53

Tipas: Elektretinis diferencialinis mikrofonas

Dažnių diapazonas: 70–10 000 Hz ±6 dB

Arti lūpų naudojamo mikrofono jautris: 15 mV / 680 Ω

Pilnutinė varža: > 680 Ω

Triukšmo slopinimas: 15 dB esant 1 kHz

Pastaba: mikrofonas yra poliarizuotas. Keisdami mikrofoną, jungtį kiškite laidu į priekį.

FUNKCINIS MYGTUKAS (A:12 pav.)

Paspaudus ir sukant funkcinį mygtuką galima reguliuoti *Bluetooth*® ryšio parametrus.

LEMPUTĖ (A:13 pav.)

Lemputė vizualiai informuoja po to, kai sureguliuojate *Bluetooth*® ryšį.

*Peltor WS Alert* ausinės sukurtos pagal *Bluetooth*® standartą 2.0 (ausinių, laisvų rankų ir A2DP profiliai) ir patvirtintos pagal EN 300 328 (radijo bandymas), EN 301 489-1/-7-17 (elektromagnetinio suderinamumo bandymas), EN 60 950 (elektros saugos, žemos įtampos direktyva), FCC 15.247 dalis (JAV radijo bandymas) ir I.C. (Kanados radijo bandymas).

### Radijo specifikacijos (*Bluetooth*®):

Srauto būdas: Dupleksinis

Dažnis: 2,4–2,5 GHz

Galia: 1 mW (0 dBm)

Diapazonas: apie 10 m (0 dBm)

Perdavimo sparta: 1 Mbit / s

Dažnio praleidimas: 1600 / s

*Peltor WS Alert* ausinės

Prekės nr. MT53H7AWS2 *WS Alert* ausinės su galvos juosta

MT53H7P3EWS2 *WS Alert* ausinės su šalmo laikikliu

MT53H7BWS2 *WS Alert* ausinės su kaklo juosta

(Footnotes)

1. *Peltor WS*™ ir *Peltor Wireless Solutions*™ yra *Peltor AB* prekių ženklai.

2. *Bluetooth*® žodinis ženklas ir logotipas yra *Bluetooth SIG, Inc.* nuosavybė, bet koks jų naudojimas yra licencijuojamas.

3. *Bluetooth*® standartas šiame tekste reiškia, kad gaminyje veikia su įrenginiais, palaikančiais *Bluetooth*® ausinių ir / arba laisvų rankų, ir / arba A2DP profilį.

## PELTOR WS ALERT – AKTĪVA SKAĻUMA DZIRDĒS AIZSARDZĪBAS RADIO

Peltor WS ALERT aktīva skaļuma dzirdes aizsardzības radio, M2RX7\*WS4, nodrošina komfortablu, efektīvu aizsardzību no kaitīga trokšņa. Aktīva skaļuma funkcija paaugstina drošību ar spēcīgu skaņu vājinājumu un vāju skaņu pastiprinājumu.

Turklāt WS ALERT ir FM radio uztvērējs un *Bluetooth*<sup>®</sup>, kurš atbalsta austiņu, brīvroku un A2DP profilus.

Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo guvumu no jūsu Peltor WS ALERT, uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas.

### (A) KAS IR KAS?

1. Īpaši plata galvas saite (M2RX7A) ar mīkstu polsterējumu ideālai ērtībai visas darba dienas garumā. Īpaša dizaina ķiveres stiprinājumi (M2RX7P3E) ar gropēm saules un lietus aizsargnaga piestiprināšanai.
2. Atsevišķi atspēroti galvas saites vadi no nerūsējoša tērauda nodrošina vienmērīgu spiediena sadali ausu apgabalā. Saglabā savu elastīgumu plašā temperatūras amplitūdā labāk nekā parastās plastmasas galvas saites.
3. Zemi, divu punktu stiprinājumi un viegla augstuma regulēšana bez uz āru izvīrītām daļām.
4. Mīksti, ar putām vai šķidrumu pildīti ausu spilventiņi ar iebūvētiem spiediena atbīdznāšanas kanāliem zema spiediena, efektīva blīvējuma un individuāla ērtību nodrošināšanai.
5. Īsa, elastīga antenna stereo uztveršanai, ar zemu stiprinājuma punktu un augstu uztveres spēju.
6. Baterijas pārsegs vieglai baterijas nomaīņai.
7. Mikrofonu aktīvai skaļuma uztveršanai un vāju skaņu pastiprināšanai līdz noteiktam maksimālam līmenim.
8. On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) un skaļuma vadība.
9. Kanālu meklēšanas vadība. Pārslēdzas automātiski no stereo uz mono labākai uztveršanai vāja signāla gadījumā.
10. Aktīva skaļuma vadības. On/off (ieslēgšana/izslēgšana) un skaļums.
11. Runas mikrofonu atļauj divvirzienu *Bluetooth*<sup>®</sup> sakarus vai savienojumu ar sakaru radio utt.
12. *Bluetooth*<sup>®</sup> vadības.
13. Gaismas diode *Bluetooth*<sup>®</sup>.

### BATERIJAS

Atskrūvējiet un atveriet baterijas pārsegu. Ievietojiet divas pievienotās 1,5-voltu AA baterijas. Pārliedzieties, ka + un – poli ir pareizā vietā. Jūs varat lietot arī atkārtoti uzlādējamās AA baterijas.

### RADIO FUNKCIJA

ieslēgšanas/izslēgšanas, skaļuma un kanāla iestatījumi

Lai ieslēgtu un izslēgtu radio pastiprinājumu un regulētu tā skaļumu, grieziet skaļuma vadības pogu (8). Lietojiet kanāla izvēles pogu (9), lai izvēlētos kanālu.

### APKĀRTĒJAIS

Lai ieslēgtu un izslēgtu apkārtējās skaņas pastiprinājumu un regulētu tās skaļumu, grieziet skaļuma vadības pogu (10).

### BLUETOOTH

Grieziet vai nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> vadības (12), lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci, regulētu skaļumu un savienotu ar citām ierīcēm. Norādījumus skat. *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijas (F) lietotāja rokasgrāmatā. *Bluetooth*<sup>®</sup> savienojums nevar būt aktīvs apkārtējās skaņas vai radio lietošanas laikā.

### (B) GALVAS SAITES/ĶIVERES STIPRINĀJUMA UZSTĀDĪŠANA

**Galvas saite:**

(B:1) Izslidiniet ārā apvalkus. Novietojiet tos pie jūsu ausīm tā, lai ausu spilventiņi cieši piegul.

(B:2) Pielāgojiet apvalku augstumu, līdz tās cieši un ērti piegul, slidinot apvalku uz augšu un uz leju, kamēr turat galvas saiti leja.

(B:3) Galvas saitei jābūt pāri galvas augšējai daļai.

**Ķiveres stiprinājums:**

Ievietojiet ķiveres stiprinājumu ķiveres spraugā un iebīdīet to vietā (skat. B:4 att.). Lai pārslēgtu iekārtu no ventilācijas uz darba režīmu, iespiediet galvas saites stieples uz iekšu, līdz jūs dzirdat klikšķi abās pusēs. Pārliedzieties, ka apvalka un galvas saites stieples darba režīmā neatspiežas pret oderējumu vai ķiveres malu, izraisot trokšņa noplūdi. Piezīme: Apvalkus var iestatīt divās pozīcijās: (B:5) darba režīms un (B:6) ventilācijas režīms.

Svarīgi! Labākai aizsardzībai atglaidiet matus ap ausīm tā, lai ausu spilventiņi cieši piegul galvai.

Brīļu rāmjiem jābūt pēc iespējas plānākiem un cieši jāpiegul galvai.

### SVARĪGA LIETOTĀJA INFORMĀCIJA

- Dzirdes aizsardzības radio jāuzliek, jāpielāgo, jātīra un jāapkopj saskaņā ar šajā rokasgrāmatā esošajām instrukcijām.
- Pilnīgai aizsardzībai valkājiet dzirdes aizsardzības radio 100 % no laika, ko pavadāt trokšņainā vidē.
- Regulāri tīriet ierīces ārpusi ar ziepēm un siltu ūdeni. Neiegremdējiet šķidrumos. Neuzglabājiet ierīci temperatūrās, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, uz vadības paneļa vai palodzes.

- Atsevišķas ķīmiskās vielas var būt šim produktam kaitīgas. Stikāki informācijai sazinieties ar ražotāju.
- Kad traucējumi palielinās vai skaļums kļūst pārāk vājš, ir laiks nomainīt baterijas. Nekad nomainiet baterijas, kad ierīce ir ieslēgta. Pirms lietošanas nodrošiniet, ka baterijas ir pozicionēta pareizi.
- Dzirdes aizsardzības radio un it īpaši ausu spilventiņi regulāri jāpārbauda, lai nodrošinātu, ka tiem nav plīsumu vai citu bojājumu.

**Brīdinājums!** Dažas *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīces, savienotas ar WS Alert, var radīt kaitīgus trokšņu līmeņus.

Piezīme: Ja šie ieteikumi netiek izpildīti, vājinājums un citas funkcijas var pasliktināties.

## (C) TEHNISKIE DATI

(C:1 un C:2) Vājinājumu vērtības:

Vājinājuma vērtības Peltor aktīva skaļuma dzirdes aizsardzības radio ir pārbaudītas un apstiprinātas atbilstoši IAL direktīvai 89/686/EEK un piemērojamajām EN 352-1:1993/EN 352-3 un EN 352-4 Eiropas standarta daļām. Serifikātu izdevis FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Somija, ID#0403. Peltor Alert atbilst EMS direktīvām EN 55013 un 55020 un ir FCC-apstiprināta (FCC daļa 15).

### Vājinājuma vērtību tabulas skaidrojums:

1. Svārs
2. Frekvence Hz
3. Vidējā vājinājuma vērtība dB
4. Standartnovirze dB

Austiņas skaļums mūzikai ir mērīts pie ne augstāka par 81 dB(A) ekvivalenta trokšņa līmeņa saskaņā ar IAL direktīvu.

(C:3) Ieejas signāla līmenis/lietošanas laiks: Maksimāli atļautais skaņas signāls attiecībā pret lietošanas laiku.

1. Stundas/dienā
2. Vidējais līmenis/elektrisks signāls
3. Mūzika/kompresēta runa  $x = 0,40$  V
4. Nekompresēta runa  $x = 0,63$  V

Lai novērstu kaitīgus trokšņa līmeņus austiņās, nekad nepārsniedziet šīs vērtības (runas signāla vidējais līmenis).

(C:4) Līmeņa attiecība: Parbaudīts atbilstoši ISO 4869-4. Maksimālais A-svērts skaņas spiediena līmenis apvalka ārpusē un iekšpusē.

(C:5) Trokšņa slāpēšana: Frekvences atbilde un trokšņa slāpēšana MT7 runas mikrofonam (tikai austiņu modelim).

## (D) PELTOR WS ALERT MODEĻI

M2RX7AWS4 ar galvas saiti

M2RX7P3EWS4 ar stiprinājumu Peltor un citiem vispārpieņemtiem ķiveru modeļiem

## (E) REZERVES DAĻAS/PALĪGIERĪCES

**Higiēnas komplekts – HY79.** Nomaināms higiēnas komplekts, sastāvošs no divām vājinājuma uzdevām un divām ausu uzdevām. Mainiet vismaz divas reizes gadā, lai nodrošinātu pastāvīgu samazinājumu, higiēnu un ērtību.

**Clean vienreizlietojami aizsargi – HY100A.** Vienreizlietojama aizsargierīce, kas ir viegli pievienojama ausu spilventiņiem. 100 pāru iepakojumi.

**Mikrofona aizsargs – HYM1000.** Mitruma un vēja izturīgs. Higiēnisks, efektīvs aizsargs, kurš pagarina runas mikroфона darbību.

5 metru iepakojumi, aptuveni 50 nomaināmi.

**Vēja aizsardzība apkārtējā trokšņa mikrofoniem – M60/2.** Efektīva pret vēja radītu šņākoņu, aizsargā mikrofonus un pagarina to darbību.

Viens pāris katrā iepakojumā.

## Baterijas pārsegs – 1173SV

**Baterijas akumulators – ACK03.** Atkārtoti uzlādējamas baterijas savienotājs

**FR03.** Lādētājs priekš ACK03; pieejams arī ar UK kontaktu, FR03-UK

## (F) Instrukcijas *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijas lietošanai

Peltor WS Alert austiņas ļauj jums bez vadiem sazināties pa sakaru radio vai tālruni, arī trokšņainā vidē, kā arī klausīties stereo mūziku no mobilā tālrunā, mp3 atskaņotāja vai citas ierīces, kura ir savietojama ar *Bluetooth*<sup>®</sup> un A2DP (uzlabots skaņas sadalījuma profils) profiliem.

Peltor WS Alert austiņas ir daļa no Peltor Wireless Solutions™ izstrādājumu klāsta.

Tas ietver arī citus Peltor izstrādājumus, kuri izmanto vispasaules *Bluetooth*<sup>®</sup> standartu bezvadu skaņas pārraidei. Austiņām ir efektīvs trokšņa samazinājums jūsu dzirdes aizsardzībai, un ārejo troksni līdzsvarojošs mikrofonu drošai

saziņai pat pie augstiem trokšņa līmeņiem.

Peltor WS Alert austiņas ir pārbaudītas un apstiprinātas saskaņā ar IAL direktīvu 89/686/EEK un EMS direktīvu 89/336/EEK, tādējādi tās atbilst CE marķēšanas prasībām.

Lai nodrošinātu jūsu pilnīgu apmierinātību ar jauno Peltor produktu, lūdzam izlasīt visu lietošanas instrukciju.

Jums nepieciešamas arī lietošanas instrukcijas citām ierīcēm, ar kurām savienosies austiņas: mobilajam tālrunim vai citai ar *Bluetooth*<sup>®</sup> savietojamai aparatūrai.

## Funkcijas

- Austiņas var bez vadiem sazināties ar citu *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīci.
- Austiņas un otra *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīce var būt 10 metru attālumā viena no otras un ārpus redzamības zonas, nezaudējot savienojumu.
- Austiņas atbalsta šādus *Bluetooth*<sup>®</sup> profilus:  
Austiņu/brīvroku tālruņa zvaniem.  
A2DP stereo mūzikai.
- Vadības pogas *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijām ir izvietotas uz kreisā apvalka.
- Ienākošajiem tālruņa signāliem tiek atskaņots „zvans”.
- Ja tālrunim ir balss vadība, jūs varat veikt izsaukumus, izmantojot austiņu mikrofonu.
- Divas 1,5 V (AA) baterijas kombinācijā ar radio un apkārtējā trokšņa mikrofoniem nodrošina apmēram 100 stundu darbības laiku.
- Polaritātes aizsardzība pasargā elektrības ķēdi no bojājumiem, ja baterijas tiek ievietotas nepareizi.
- Brīdinājuma signāls par baterijas izlādēšanos.
- Skaņas signāli apstiprina, ka ierīce ir ieslēgta vai izslēgta.
- Skaņas signāls norāda *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīču savienošānu.

### 1. Savienošana ar citu *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīci

Lai izveidotu bezvadu sakaru saiti starp divām *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīcēm, tās ir jāsavieno. Katrs ierīču pāris jāsavieno tikai vienreiz.

Vispirms izslēdziet austiņas.

► Lai sagatavotu austiņas pirmajai savienošānai ar citu *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīci, vismaz 6 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu. Vispirms LED iedegas zaļā krāsā un austiņas ir dzirdami četri skaņas signāli, kuri paliek skaļāki. Tad LED piecas reizes iemirgojas un pēc tam atkal ir zaļā krāsā, austiņās ik pēc trim sekundēm ir dzirdams īss signāls.

Tagad varat savienot austiņas ar citu ierīci. Tas jāizdara trīs minūšu laikā.

Ja izdevies savienot, LED 8 reizes iemirgojas zaļā krāsā un austiņās ir dzirdami 3 īsi skaņas signāli. Tagad ar ierīču palīdzību iespējams sazināties, izmantojot *Bluetooth*<sup>®</sup>. Ja savienošana nav izdevusies, LED vienu sekundi deg sarkanā krāsā un austiņās ir dzirdams skaņas signāls, kurš paliek klusāks.

Ja savienošana nav izdevusies vai sinhronizācijas laikā ir nospiesta *Bluetooth*<sup>®</sup> poga, austiņas automātiski izslēdzas. Austiņās var saglabāt savienošanas datus par astoņām *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīcēm, uz kurām var pārslēgties, atslēdzot sakaru līniju ar vienu ierīci un ieslēdzot sakaru līniju ar citu ierīci.

Savienojot ierīci ar tālruni, kam ir *Bluetooth*<sup>®</sup>, uz tālruņa displeja parasti var redzēt, kāda ierīce vai ierīces ar to ir savienotas un kādā attālumā tās atrodas. Tālruņa displejā *Peltor WS Alert* austiņas ir redzamas kā *Peltor WS4*. Daži tālruņi austiņu identificēšanai pieprasa PIN kodu; šis kods sastāv no četrām nullēm (0000). Tas attiecas uz visām *Peltor WS* austiņām, un lietotājs to nevar mainīt.

*Bluetooth*<sup>®</sup> atvienošana pēc ierīču savienošanas

► Vismaz 6 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu. LED vienu sekundi deg sarkanā krāsā, un austiņās ir dzirdami četri skaņas signāli, kuri paliek klusāki. Tagad ierīce ir atvienota.

### 2. *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēdziet *Bluetooth*<sup>®</sup> funkciju, 3 sekundes turot nospiestu *Bluetooth* pogu, kas atrodas uz kreisā apvalka. Atskanēs četri augošas skaņas signāli un ik pēc piecām sekundēm LED uz austiņām iemirgosies zaļā krāsā.

*Bluetooth*<sup>®</sup> funkcijas automātiski izslēdzas 15 stundas pēc saziņas ar *Bluetooth* palīdzību pārtraukšanas.

Ja izmantojat *WS Alert* kā parastas austiņas (bez radio vai vides trokšņu slāpēšanas funkcijas), jums ir tikai jāpieslēdz *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcija.

► Ilgāk nekā trīs sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu.

Atļaidiet pogu, kad atskanējuši četri augošas skaņas signāli, kas apstiprina ierīces ieslēgšanu. Pēc tsa brīža atskan divi augošas skaņas signāli, kas apstiprina *Bluetooth*<sup>®</sup> saites pieslēgšanu. Kamēr nav atlaista poga, LED ir zaļā krāsā, pēc tam LED ar 5 sekunžu intervālu iemirgojas zaļā krāsā.

(Piezīme: sešas sekundes turot pogu nospiestu, ierīce tiek sagatavota savienošānai ar citu *Bluetooth*<sup>®</sup> ierīci. Skatiet 1. punktu augstāk!)

*Bluetooth*<sup>®</sup> saites atvienošana pēc tam, kad ierīce izmantota tikai kā austiņas

► Vismaz 6 sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu.

Neņemiet vērā signālu, kas atskanēs pēc 2 sekundēm, un neatļaidiet pogu līdz brīdim, kad atskan 4 skaņas signāli, kuri paliek klusāki; LED iemirgojas sarkanā krāsā un austiņas ir atvienotas.

### 3. Stereo mūzikas klausīšanās

Startējiet mūziku ar mūzikas atskaņotāja (mobilā tālruņa mūzikas atskaņotāja, mp3 atskaņotāja, datora u.c.) aktivizēšanu.

► Lai palielinātu skaļumu, lēni grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pulksteņa rādītāja kustības virzienā.

► Lai samazinātu skaļumu, lēni grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam. Skaļums ir regulējams astoņās pakāpēs. Pēdējais iestatījums tiek uzglabāts, kad austiņas ir izslēgtas.

Grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam līdz galam (zemākais skaļums), lai aktivizētu FM radio vai apkārtējo skaņu.

► Lai reaktivizētu stereo mūziku, lēni grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pulksteņa rādītāja kustības virzienā.

#### **4. Atbildēšana uz pieslēgtajam tālrunim ienākošajiem izsaukumiem**

Zvana signālierīce tiek vadīta no tālruņa. Ja tālrunis pārraida pats savu zvana signālu, dzirdams tas; citādi dzirdams austiņu signāls, četri dažādi toņi.

► Īslaicīgi nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu, lai savienotu tālruņa izsaukumu ar austiņām. Skaņas signāls apstiprina savienojumu.

► Ilgāk nekā divas sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu. Piezīme: Maksimālai apkārtējā trokšņa līdzsvarošanai novietojiet austiņu mikrofonu ne tālāk kā dažus milimetrus no mutes malas!

#### **5. Ar balsi kontrolēta numura sastādīšana no austiņām caur pieslēgto tālruni**

Šī ir tālruņa funkcija un atkarīga no tālruņa modeļa.

► Īslaicīgi nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu un izrunājiēt jūsu balss zvanišanas komandu.

Daži tālruņi nesūta signālu balss zvanišanas komandas izrunāšanai paredzētajā laikā.

#### **6. Izsaukuma atkārtošana ar pievienoto tālruni**

Šī funkcija ir pieejama tikai ar mobilajiem tālruņiem, kuri izmanto *Bluetooth*<sup>®</sup> brīvroku profilu.

► Ilgāk nekā divas sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu, lai atkārtoti izsauktu pēdējo sastādīto numuru caur WS Alert.

#### **7. Zvanu pārraide uz/no tālruņa**

Šī funkcija ir pieejama tikai ar mobilajiem tālruņiem, kuri izmanto *Bluetooth*<sup>®</sup> brīvroku profilu.

► Ilgāk nekā divas sekundes turiet nospiestu *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu, lai pārraidītu zvanu uz tālruni. Lai pārvietotu zvanu atpakaļ uz WS Alert, īslaicīgi nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu.

#### **8. Zvana skaļuma iestatīšana**

Ir četri skaļuma līmeņi.

► Lai palielinātu skaļumu, lēni grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pulksteņa rādītāja kustības virzienā.

► Lai samazinātu skaļumu, lēni grieziet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam.

Kad skaļums sasniedz maksimālo vai minimālo līmeni, tiek izdots skaņas signāls.

Jūs varat regulēt skaļumu tikai izsaukuma/sarunas laikā. Pēdējais izvēlētais iestatījums tiek uzglabāts, kad ierīce ir izslēgta.

Piezīme: Strādājot trokšņainā vidē, noregulējiet skaļumu, jo arī visi brīdinājuma signāli tiek vadīti ar skaļuma iestatījumu!

#### **9. Izsaukuma caur pieslēgto tālruni atvienošana**

► Īslaicīgi nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu, lai pārtrauktu sarunu (izsaukumu).

Tas tiek apstiprināts ar diviem skaņas signāliem, kuri paliek klusāki.

#### **10. Baterijas izlādēšanās brīdinājums**

Kad baterijai atlicis jaudas aptuveni 5 minūtes ilgai lietošanai, austiņas izdod īsus skaņas signālus ik pēc 30 sekundēm, kas norāda, ka baterija jānomaina. Gaismas diode iedegas sarkanā krāsā un austiņas automātiski izslēdzas, kad baterija ir pilnīgi izlietota.

#### **11. Darbības zonas indikators**

Ja jūs jau esat veicis sākotnējo savienošanu, nākamajā reizē, kad ieslēdzat austiņas, tās automātiski meklē pievienoto *Bluetooth*<sup>®</sup> adapteri vai tālruni. Tiklīdz tiek nodibināts *Bluetooth*<sup>®</sup> savienojums, dzirdami divi skaņas signāli, kuri paliek skaļāki. Ja nevar nodibināt savienojumu, dzirdami divi skaņas signāli, kuri paliek klusāki. (Ierīce automātiski nemēģina atvienoties.)

Ja pievienotā ierīce ir ārpus darbības zonas un tādējādi *Bluetooth*<sup>®</sup> savienojums ir pārtraukts, austiņas meklē savienoto ierīci 3 minūtes. Pēc tam tās saglabā enerģiju, mēģinot atkārtoti savienoties tikai ik pēc 15 minūtēm, līdz savienojums ir atkal nodibināts vai līdz tam, kad austiņas automātiski izslēdzas (skatiet augstāk). Ja savienojums ir atjaunots, dzirdami divi skaņas signāli, kuri paliek skaļāki; ja savienojums nav atrasts, austiņas paliek sagatavotas *Bluetooth*<sup>®</sup> savienojuma atjaunošanai ar savienoto ierīci.

Tomēr, ja savienojums ar mobilo tālruni ir pārtraukts, kad *Bluetooth*<sup>®</sup> savienojums ir nodibināts, tas netiek atkārtoti savienots automātiski. Kad austiņas atkal ir darbības zonā, brīdinājuma signāls (divi skaņas signāli, kuri paliek klusāki) izslēdzas.

- ▶ Lai izslēgtu brīdinājuma signālu, īslaicīgi nospiediet *Bluetooth*<sup>®</sup> pogu.
- ▶ Īslaicīgi nospiediet jebkuru no austiņu pogām, lai atsāktu brīdinājuma signālu.

## 12. Citi indikatori

GSM savienojums pārtraukts

Ja tālrunis zaudē tā savienojumu ar tīklu, dzirdams brīdinājums austiņās ik pēc 10 sekundēm.

Brīvroku profils

Komunikācijas ar aparatūru, kura lieto *Bluetooth*<sup>®</sup> austiņu profilu, laikā, ja saruna tiek atvienota, dzirdami divi skaņas signāli, kuri kļūst klusāki.

## 13. Tehniskie dati

Art. nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFONS MT53

Veids: Electret diferenciālais mikrofons

Frekvences diapazons: 70–10 000 Hz ±6 dB

Jūtīgums kā lūpu mikrofonam: 15 mV / 680 Ω

Pilna pretestība: >680 Ω

Trokšņa slāpēšana: 15 dB pie 1 kHz

Piezīme: Mikrofons ir polarizēts. Nomainot mikrofonu, iespraudiet savienotāju ar vadu uz priekšu.

FUNKCIJU POGA (Att. A:12)

Funkciju poga var tikt nospiesta un pagriezta, lai regulētu *Bluetooth*<sup>®</sup> komunikācijas iestatījumus.

LED (gaismas diode)(Att. A:13)

Gaismas diode sniedz vizuālu informāciju pēc *Bluetooth*<sup>®</sup> komunikācijas regulēšanas.

Peltor WS Alert austiņas ir konstruētas *Bluetooth*<sup>®</sup> standartam 2.0 (austiņu, brīvroku un A2DP profili) un ir sertificētas atbilstoši EN 300 328 (radio pārbaude), EN 301 489-1/-7-17 (EMS pārbaude), EN 60 950 (elektrodrošība, zemsprieguma direktīva), FCC daļa 15.247 (ASV radio pārbaude) un I.C. (Kanādas radio pārbaude).

### Radio tehniskie parametri (*Bluetooth*<sup>®</sup>):

Plūsmas metode: Duplekss

Frekvence: 2,4–2,5 GHz

Izvide: 1 mW (0 dBm)

Diapazons: aptuveni 10 m (0 dBm)

Pārraidē ātrums: 1 Mbit/sekundē

Frekvences lēcieni: 1600/sekundē

Peltor WS Alert austiņas

Art. nr. MT53H7AWS2 WS Alert austiņas ar galvas saiti

MT53H7P3EWS2 WS Alert austiņas ar ķiveres stiprinājumu

MT53H7BWS2 WS Alert austiņas ar kakla siksnīņu

(Footnotes)

**1 Peltor WS**<sup>™</sup> un **Peltor Wireless Solutions**<sup>™</sup> ir Peltor AB preču zīmes.

**2 *Bluetooth***<sup>®</sup> nosaukums un logotips ir *Bluetooth*<sup>®</sup> SIG, Inc. īpašums, un jebkāda to lietošana ir licencēšanas vienošanās priekšmets.

3 *Bluetooth*<sup>®</sup> standarts šeit nozīmē, ka izstrādājums darbojas ar ierīcēm, kuras atbalsta *Bluetooth*<sup>®</sup> austiņu un/vai brīvroku un/vai A2DP profilus.

**PELTOR WS-ALERT, NIVEAU-AFHANKELIJKE GEHOORBESCHERMERRADIO**

Met de WS-ALERT, niveau-afhankelijke gehoorbeschermerradio van Peltor, M2RX7\*WS4, wordt u comfortabel en effectief beschermd tegen schadelijke geluidsniveaus. De beveiliging wordt verhoogd door de niveau-afhankelijke functie die sterke geluiden dempt en zwakke geluiden versterkt.

Naast de niveau-afhankelijke functie is de WS-ALERT uitgerust met een FM-radio-ontvanger en met Bluetooth® met ondersteuning voor headset, Handsfree en A2DP-profielen.

Om zoveel mogelijk profijt te hebben van uw WS Alert van Peltor, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

**(A) SPECIFICATIE VAN DE ONDERDELEN**

1. **Extra brede hoofdbeugel** (M2RX7A) met zachte voering voor optimaal comfort gedurende de gehele werkdag. Aangepaste helmbevestiging (M2RX7P3E) met bevestiging voor een vizier en een regenscherm
2. Onafhankelijk verende beugelpinnen van roestvrij staal voor gelijkmatige drukverdeling rond de oren. Deze beugelpinnen behouden hun spanning binnen een groot temperatuurgebied beter dan gewone plastic beugels.
3. Lage tweepuntsbevestiging en eenvoudige instelling van de hoogte, zonder uitstekende delen.
4. Zachte en brede schuim-/vloeistofgevulde afdichtingen met ingebouwde druk-compenserende kanalen bieden lage druk, efficiënte afdichting en comfort.
5. Korte, flexibele antenne voor stereo-ontvangst met lage bevestiging en hoge ontvangstgevoeligheid.
6. Batterijdeksel om de batterijen moeiteloos te vervangen.
7. Microfoons voor de niveau-afhankelijke functie. Deze vangen zwakke geluiden op en versterken deze tot het opgegeven maximaal niveau.
8. Instelling van Radio Aan/Uit en volume.
9. Instelling van het scannen van kanalen. Automatische schakeling van stereo naar mono bij zwak signaal voor betere ontvangst.
10. Instelling van de niveau-afhankelijke functie. Aan/Uit en volume.
11. Spraakmicrofoon: deze maakt dubbelzijdige communicatie mogelijk via Bluetooth-verbinding met bijvoorbeeld een intercom-radio.
12. Instelling van de Bluetooth-functie.
13. LED voor de Bluetooth-functie.

**BATTERIJEN**

Schroef de deksel van de batterijen los. Monteer de twee meegeleverde 1,5 Volt AA-batterijen. Controleer of de + en – pool van de batterij correct is gericht. U kunt tevens laadbare batterijen van het type AA gebruiken.

**RADIO**

In- en uitschakeling, volume en kanaalinstelling

U schakelt de radio in en uit en regelt het volume door aan de volumeknop te draaien (8). Het kanaal kiest u met de kanaalknop (9).

**MEELUISTEREN**

U schakelt de meeluisterfunctie in/uit en regelt het volume door aan de volumeknop te draaien (10).

**BLUETOOTH**

U schakelt de Bluetooth-functie in/uit en bestuurt het paren door de Bluetooth-regelknop in te drukken en te draaien. Voor nadere instructies wordt verwezen naar de gebruikshandleiding van de Bluetooth-functie (F). De Bluetooth-verbinding kan niet gelijktijdig actief zijn met de meeluisterfunctie en/of de radio.

**(B) MONTAGE/INSTELLING VAN DE BEUGEL/HELMBEVESTIGING****Hoofdbeugel:**

(B:1) Trek de kappen van elkaar. Plaats de kappen over de oren, zodanig dat de oorkussens dicht tegen het hoofd aansluiten.

(B:2) Stel de hoogte van beide kappen zodanig in dat deze comfortabel zitten en goed aansluiten. Schuif de kappen omhoog of omlaag terwijl u de hoofdbeugel vasthoudt.

(B:3) De beugel moet verticaal op het hoofd zitten.

**Helmbevestiging:**

Schuif de helmbevestiging in de bevestigingsgleuf tot deze erin "klikt" (zie afb. B:4). Bij gebruik moet u de beugelveren naar binnen drukken, van ontluichtstand tot werkstand, tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Controleer of de kappen en de beugelveren in werkstand niet tegen de voering of tegen de rand van de veiligheidshelm aanliggen, aangezien dit geluidslekage kan veroorzaken.

LET OP! De kappen kunnen in twee standen staan: werkstand (B:5) en ontluichtstand (B:6).

Belangrijk! Voor optimaal beschermend effect dient u de haren rond de oren opzij te doen zodat de afdichtingsringen dicht tegen het hoofd aansluiten.

De zijbeugels van de bril dienen zo dun mogelijk te zijn en dicht tegen het hoofd te zitten.

## Belangrijke gebruikersinformatie

- De gehoorbeschermerradio dient te worden opgezet, ingesteld, gereinigd en onderhouden in overeenstemming met de instructies van deze gebruiksaanwijzing.
- Draag de gehoorbeschermerradio continu wanneer u zich in een luidruchtige omgeving bevindt, zodat u optimaal beschermd wordt.
- Maak de buitenkant van de gehoorbeschermerradio regelmatig schoon met zeep en lauw water. Mag niet in water worden onderdompeld.
- Bewaar de gehoorbeschermerradio niet in temperaturen hoger dan +55 °C, bijv. achter een autoruit of vensterglas.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen negatief worden beïnvloed. Verdere informatie kan bij de fabrikant worden verkregen.
- Wanneer het geluid te zwak wordt, is het tijd om de batterijen te vervangen. Vervang de batterijen nooit terwijl de elektronica ingeschakeld is. Controleer vóór gebruik of de batterijen correct zijn gericht.
- U dient de gehoorbeschermerradio en in het bijzonder de afdichtingen met regelmatige tijdsintervallen te controleren of er geen scheuren of lekkage zijn ontstaan.

**WAARSCHUWING!** Bepaalde met de WS Alert verbonden Bluetooth-units kunnen schadelijke geluidsniveaus bereiken.

LET OP! Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen de demping en de werking negatief worden beïnvloed.

## (C) TECHNISCHE GEGEVENS

(C:1 en C:2) Dempingswaarden:

De niveau-afhankelijke gehoorbeschermerradio van Peltor is op demping getest en als gehoorbeschermmer goedgekeurd volgens de PPE richtlijn 89/686/EEG, alsmede door de desbetreffende delen van de Europese standaard EN 352-1:1993/ EN 352-3, EN 352-4. Het certificaat is uitgevaardigd door FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland, ID#0403. De Peltor WS Alert voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn EN 55013 en 55020 en is goedgekeurd volgens FCC (nummer FCC deel 15).

### Uitleg bij de tabellen met dempingswaarden:

1. Gewicht
2. Frequentie in HZ
3. Gemiddelde demping in dB
4. Standaardafwijking in dB

Voor muziek is het volume van de gehoortelefoon volgens de eisen van de PPE-richtlijn gemeten op max. 81 dB(A) equivalent geluidsniveau.

(C:3) Niveau binnenkomend signaal/gebruikstijd. Maximaal toegelaten geluidsniveau in verhouding tot de gebruikstijd.

1. Uren/dag
2. Gemiddeld niveau elektrisch ingaand signaal
3. Muziek/gecomprimeerde spraak  $x = 1,40$  V
4. Ongecomprimeerde spraak  $x = 0,63$  V

Om een schadelijk geluidsniveau in de hoofdtelefoons te vermijden, mogen de opgegeven ingangssignalen (gemiddeld niveau spraaksignaal) niet worden overschreden.

(C:4) Verhouding tussen de niveaus: Getest volgens ISO 4869-4. Maximaal A-gewogen geluidsdruk niveau buiten de kappen.

(C:5) Ruisonderdrukking: Frequentiegang en ruisonderdrukking voor MT7 spraakmicrofoon (alleen headset uitvoering)

## (D) ASSORTIMENT PELTOR WS-ALERT

M2RX7AWS4 met hoofdbeugel

M2RX7P3EWS4 met bevestiging voor de veiligheidshelmen van Peltor en andere gangbare veiligheidshelmen

## (E) RESERVEDELEN EN TOEBEHOREN

**Hygiënset – HY79.** Vervangbare hygiënset bestaande uit twee dempkussens en afdichtingen. Vervang deze minimaal twee keer per jaar om een constante demping, hygiëne en comfort te garanderen.

**Clean – beschermhoezen HY100A voor eenmalig gebruik.** Beschermhoezen voor eenmalig gebruik die moeiteloos over de afdichtingsringen wordt aangebracht. 100 paar hoezen per verpakking.

**Microfoonhoes – HYM1000.** vocht- en windwerend, hygiënische bescherming van de spraakmicrofoon; verlengt de levensduur.

5 meter per verpakking, ca. 50 vervangingen.

**Windscherm en omgevingsmicrofonen M60/2.** Effectief tegen windruis, verlengt de levensduur en beschermt de microfoons. Één paar windkappen per pak.

## Batterijdeksel – 1173SV

### Battery pack ACK03. Herlaadbare batterijdoos

**FR03.** Lader van de ACK03, tevens leverbaar met UK-stekker FR03-UK.

#### (F) Gebruiksaanwijzing van de Bluetooth-functie

Met de WS Alert headset van Peltor kunt u via een intercom of telefoon ook in een luidruchtige omgeving draadloos communiceren en luisteren naar stereomuziek van bijvoorbeeld een mobiele telefoon, mp3-afspeler of een andere unit die compatibel is met Bluetooth en A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

De headset WS Alert van Peltor maakt deel uit van het Peltor Wireless Solutions-assortiment™.

Tot dit assortiment horen tevens de andere producten van Peltor die gebruik maken van de Bluetooth®-wereldstandaard voor geluidsoverdracht. De headset is een gehoorbeschermer met effectieve geluidsdemping die voorzien is van een ruisonderdrukkende microfoon: hiermee is ook bij hoge geluidsniveaus betrouwbare communicatie mogelijk.

De headset WS Alert van Peltor is getest en goedgekeurd volgens de PPE-richtlijn 89/686/EEG en de EMC-richtlijn 89/336/EEG. Dit houdt in dat deze headset voldoet aan de eisen van het CE-keurmerk.

Om helemaal tevreden te zijn met uw nieuw product van Peltor is het belangrijk dat u de gebruiksaanwijzing volledig doorleest.

Geef tevens aandacht aan de gebruiksaanwijzing van de andere units die op de headset worden aangesloten: een mobiele telefoon of andere Bluetooth®-compatibele uitrusting.

#### Funcities

- De headset kan met elke andere Bluetooth-unit draadloos communiceren.
- De communicatie met de andere Bluetooth-unit is mogelijk tot een afstand van ca. 10 meter, ook buiten oogbereik.
- De headset ondersteunt de volgende Bluetooth-profielen.  
Headset/Handsfree voor telefoongesprekken:  
A2DP om naar stereomuziek te luisteren
- De regelknop van de Bluetooth-functie zit op de linkerkap.
- Bij een inkomend telefoongesprek wordt een "belsignaal" gegenereerd.
- Wanneer de telefoon voorzien is van spraakbesturing, kunt u het nummer kiezen via de microfoon van de headset.
- Bij gebruik van radio en omgevingsmicrofoonen hebben de twee 1,5 V (AA) batterijen een gemiddelde levensduur van 100 uren.
- Polariteitsbeveiliging: het elektronisch circuit is beveiligd tegen het verkeerd richten van de batterijen.
- Bij lage batterijspanning wordt een waarschuwingssignaal weergegeven.
- Het in- en uitschakelen van de headset wordt bevestigd met een geluidssignaal.
- De synchronisatie met de Bluetooth-units wordt bevestigd met een geluidssignaal.

#### 1. Met een andere Bluetooth-unit paren (synchroniseren)

Om draadloze verbinding tussen twee Bluetooth-units op te kunnen zetten dienen deze units eerst gepaard te worden. Dit hoeft slechts eenmaal per combinatie te worden gedaan.

Bij het starten moet de headset volledig uitstaan.

► Druk de Bluetooth-toets minimaal zes seconden in om de headset klaar te maken voor de eerste paring met een andere Bluetooth-unit. De LED brandt eerst groen terwijl u in de headset een geluidssignaal van vier dalende tonen hoort. Hierop geeft de LED vijf korte knippersignalen en gaat deze onafgebroken groen branden terwijl om de drie seconden een korte toon wordt weergegeven.

Paar nu de volgende unit. De paring mag uiterlijk drie minuten duren.

Wanneer de paring gelukt is, knippert de LED achtmaal met groen licht en worden er in de headset drie korte tonen weergegeven; nu is er communicatie via de Bluetooth-verbinding mogelijk. Wanneer de paring mislukt, brandt de LED één seconde rood en wordt in de headset een geluidssignaal met dalende frequentie weergegeven.

Wanneer de paring mislukt of wanneer de Bluetooth-toets in de tussentijd ingedrukt wordt, wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

In de headset kunt u de paringsgegevens van acht Bluetooth-units opslaan. Het is mogelijk deze units onderling te verwisselen door een unit te ontkoppelen en de koppeling van een andere unit te activeren.

Wanneer u de headset zich met een telefoon paart die voorzien is van Bluetooth, kunt u normaliter op het display van de telefoon zien welke units hiermee verbonden zijn en of deze binnen zendbereik zijn. Voor een headset WS Alert van Peltor verschijnt op het display van de telefoon de tekst "Peltor WS". Voor bepaalde telefoonmodellen is er een pincode nodig om de headset te identificeren. Gebruik dan vier nullen (0000) als pincode. Deze pincode geldt voor alle WS-headsets van Peltor, en kan niet door de gebruiker worden gewijzigd.

Verbreek de Bluetooth-verbinding na de paring.

► Druk de Bluetooth-toets minimaal zes seconden in. De LED brandt een seconde rood en een geluidssignaal van vier dalende tonen wordt in de headset weergegeven, waarna de headset ontkoppeld wordt.

#### 2. De Bluetooth-functie in- en uitschakelen

U schakelt de Bluetooth-functie in door de Bluetooth-toets van de linkerkap drie seconden in te drukken. Dit wordt

met vier stijgende tonen bevestigd, alsmede door een groene knippering van de LED van de headset om de vijf seconden.

Vijftien uur nadat de Bluetooth-communicatie is afgesloten, wordt de Bluetooth-functie automatisch uitgeschakeld. Wanneer de WS Alert alleen als headset wordt gebruikt (zonder radio en omgevingsgeluid) hoeft u alleen de Bluetooth-functie in te schakelen.

► Druk de Bluetooth-toets minimaal drie seconden in.

Laat de toets los na het geluidssignaal van vier stijgende tonen: een geluidssignaal bevestigt dat de headset gekoppeld is. Zodra de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, worden twee stijgende tonen weergegeven: een geluidssignaal bevestigt dat de Bluetooth-verbinding opgezet is. De LED brandt groen tot u de toets weer loslaat, en knippert vervolgens om de vijf seconden met groen licht.

(Opmerking: Wanneer u de toets zes seconden ingedrukt houdt, is de headset klaar voor paring met een andere Bluetooth-unit. Zie punt 1 hierboven.)

Verbreek de Bluetooth-verbinding na gebruik als headset.

► Druk de Bluetooth-toets minimaal zes seconden in.

Ignoreer de toon die u na twee seconden hoort en laat de toets los na het geluidssignaal van vier dalende tonen; een rode knippering van de LED bevestigt dat de headset nu ontkoppeld is.

### **3. Luisteren naar stereomuziek**

Start de de muziekspeler van de unit die de muziek moet uitzenden (mobiele telefoon, mp3-afspeler, computer enz.).

► Draai de Bluetooth-toets langzaam rechtsom om het volume te verhogen.

► Draai de Bluetooth-toets langzaam linksom om het volume te verlagen. Het volume heeft acht standen. De instelling van het volume wordt bij het uitschakelen van de headset opgeslagen.

► Draai de Bluetooth-toets langzaam linksom tot zijn eindstand (laagste volume) om de FM-radio of het meeluisteren in te schakelen.

► Draai de Bluetooth-toets langzaam rechtsom om de stereomuziek weer te activeren.

### **4. Een aanroep via de aangesloten telefoon beantwoorden**

Het belsein wordt vanuit de telefoon geregeld. Wanneer de telefoon een eigen specifiek belsein heeft, krijgt u dit signaal te horen. Anders hoort u het signaal van de headset, dat bestaat uit vier tonen met wisselende frequentie.

► Om de aanroep op de headset aan te sluiten drukt u kort op de Bluetooth-toets. Met één toon wordt bevestigd dat het telefoongesprek verbonden is.

► Druk minimaal twee seconden op de Bluetooth-toets om een oproep te weigeren.

LET OP! Voor een optimale ruisonderdrukking dient u de microfoon zo dicht mogelijk bij de lippen te houden.

### **5. Vanuit de headset via de aangesloten telefoon spraakgestuurd kiezen**

Deze functie is in de telefoon ingebouwd en is bijgevolg afhankelijk van het type telefoon.

► Druk kortstondig op de Bluetooth-toets en spreek dan het "spraaklabel" uit.

Een aantal telefoons geven geen signaal wanneer u het spraaklabel moet uitspreken.

### **6. Een telefoonnummer herkiezen via de aangesloten telefoon**

Deze functie is alleen toegankelijk via een mobiele telefoon die voorzien is van "Bluetooth handsfree profile".

► Druk de Bluetooth-toets minimaal twee seconden in zodat de headset WS Alert het laatstgekozen nummer herkiest.

### **7. Een gesprek van/naar de telefoon overzetten**

Deze functie is alleen toegankelijk via een mobiele telefoon die voorzien is van "Bluetooth handsfree profile".

► Druk minimaal twee seconden op de Bluetooth-toets, zodat het gesprek naar de telefoon wordt overgezet. Om het gesprek opnieuw naar de WS Alert over te zetten drukt u nogmaals kortstondig op de Bluetooth-toets.

### **8. Het geluidsniveau van de ontvangst instellen**

U kunt het geluid op vier niveaus instellen.

► Draai de Bluetooth-toets langzaam rechtsom om het volume te verhogen.

► Draai de Bluetooth-toets langzaam linksom om het volume te verlagen.

U hoort één toon wanneer het volume zijn maximale of minimale eindstand heeft bereikt.

U kunt het geluidsniveau alleen tijdens het gesprek aanpassen. Wanneer u de headset uitschakelt, wordt de laatste instelling opgeslagen.

LET OP! Wanneer u in een luidruchtige omgeving werkt, dient u het volume aan te passen: de instelling van alle waarschuwingssignalen volgen namelijk de volume-instelling.

### **9. Een gesprek via de aangesloten telefoon beëindigen**

► Om een telefoongesprek te beëindigen drukt u kort op de Bluetooth-toets.

De beëindiging wordt bevestigd met een geluidssignaal van twee dalende tonen.

### **10. Waarschuwing voor laag energieniveau van de batterij**

Bij laag energieniveau op het einde van de maximale levensduur van de batterij verzwakt het spanningsniveau van de

batterij: wanneer er nog vijf minuten gebruikstijd overblijven, waarschuwt de headset met drie korte tonen om de dertig seconden dat u de batterij zo spoedig mogelijk moet vervangen. Wanneer de batterij leeg is, gaat de LED rood branden en wordt de headset automatisch uitgeschakeld.

### 11. Indicatie van het zendbereik

Wanneer de paring reeds heeft plaatsgevonden, en u nogmaals op de toets drukt, zoekt de headset automatisch naar de aangesloten Bluetooth-adaptor of telefoon. Wanneer de Bluetooth-verbinding geactiveerd is, wordt dit met twee stijgende tonen bevestigd. Wanneer de verbinding niet tot stand komt, hoort u twee dalende tonen. (Er volgt geen nieuwe poging om verbinding te maken.)

Is het zendbereik overschreden en is de Bluetooth-verbinding verbroken, dan zoekt de headset drie minuten lang naar de gepaarde unit. Om de batterij te sparen worden de koppelingpogingen vervolgens met tussenpozen van vijftien minuten gedaan, tot de verbinding weer tot stand komt of tot de headset automatisch wordt uitgeschakeld (zie hierboven). Wanneer de verbinding weer tot stand komt, wordt dit bevestigd met twee stijgende tonen, maar wanneer geen verbinding mogelijk is, staat de headset klaar om op een later tijdstip de Bluetooth-verbinding met de gepaarde adapter of mobiele telefoon tot stand te brengen.

Mocht de verbinding met een mobiele telefoon worden verbroken terwijl de Bluetooth-verbinding actief is, dan komt de verbinding niet automatisch opnieuw tot stand. Het waarschuwingssignaal (twee dalende tonen) houdt automatisch op wanneer de headset weer binnen bereik komt.

► Om het waarschuwingssignaal af te breken drukt u kort op de Bluetooth-toets.

► Om het waarschuwingssignaal eventueel opnieuw in te schakelen drukt u op een van de toetsen van de headset.

### 12. Andere waarschuwingen

GSM-verbinding verbroken. Wanneer de telefoon met het telefoonnet geen verbinding meer heeft, hoort u om de tien seconden in de headset een waarschuwingssignaal.

#### Hands-Free Profile

Bij communicatie met uitrusting die het Bluetooth Headset Profile ondersteunt, wordt met twee dalende tonen gewaarschuwd wanneer het gesprek verbroken is.

### 13. Technische gegevens

Art.nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROFOON MT53

Type: Elektretverschilmicrofoon

Frequentiebereik: 70–10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Gevoeligheid als lipmicrofoon: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedantie: >680  $\Omega$

Ruisonderdrukking: 15 dB bij 1 kHz

LET OP! De microfoon is gepolariseerd: Wanneer u de microfoon vervangt, dient u de jackplug met de snoer naar voren aan te sluiten.

FUNCTIETOETS (Afb. A,12)

Voor het instellen van de communicatie via Bluetooth® kunt u de communicatietoets zowel draaien als indrukken.

LED (Afb. A,13)

De LED geeft visuele informatie over het instellen van de duplex-communicatie (Bluetooth).

De Headset WS Alert van Peltor is geschikt voor Bluetooth-standaard (headset, handsfree- en A2DP-profielen) en is gecertificeerd volgens: EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-7-17 (EMC-test), EN 60 950 (elektrische veiligheid, richtlijn inzake laagspanning), FCC part 15.247 (VS-radiotest) en I.C. (Canadese radiotest).

#### Radiotechnische specificaties (Bluetooth®):

Overdracht: Duplex

Frequentiebereik: 2,4–2,5 GHz

Uitgangsvermogen: 1 mW (0 dBm)

Zendbereik: ca. 10 m (0 dBm)

Zendsnelheid: 1 Mbit/sec

Frequentiesprong: 1600 maal per seconde

Peltor WS Alert headset

Art.nr.: Headset MT53H7AWS2 WS Alert met hoofdbeugel

Headset MT53H7P3EWS2 WS Alert met helmbevestiging

Headset MT53H7BWS2 WS Alert met nekbeugel

(Voetnoten)

1 Peltor WS™ en Peltor Wireless Solutions™ zijn handelsmerken die door Peltor AB worden gebruikt.

2 Het woordmerk en logo Bluetooth® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc., en elk gebruik hiervan vindt onder licentie plaats.

"Bluetooth-standaard" betekent hier dat het product werkt met units die de Bluetooth-headset en/of het handsfree-profiel en/of het A2DP-profiel ondersteunen.

# NO

## PELTOR WS ALERT, NIVÅAVHENGIG HØRSELSVERN-RADIO

Peltor WS ALERT nivåavhengig hørselsvernradio, M2RX7\*WS4, er et bekvemt og effektivt vern mot skadelig støy. Sikkerheten økes gjennom at den nivåavhengige funksjonen demper høye lydnivåer og forsterker svake.

I tillegg til nivåavhengig funksjon har WS ALERT også mottaker for FM-radio og Bluetooth® med støtte for profilene Headset, Handsfree og A2DP.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å få størst mulig nytte av Peltor WS ALERT.

### (A) HVA ER HVA?

1. Ekstra bred hodebøyle (M2RX7A) med myk stopping for optimal komfort hele arbeidsdagen. Tilpassede hjelmfester (M2RX7P3E) med fester for visir og regnskydd.
2. Individuelt fjærende bøyelétråder i rustfritt fjærstål gir en jevn trykkfordeling rundt ørene. Bøyelétråder i stål beholder spensten bedre enn plastbøyer innenfor et bredt temperaturområde.
3. Lavt topunktsoppheng og enkel høydeinnstilling uten utstikkende deler.
4. Myke og brede skum- og væskefylte tetningsringer med innebygde trykkutjevningsskanaler gir lavt trykk, effektiv tetting og optimal komfort.
5. Kort, fleksibel antenne for stereomottak med lav innfesting og høy mottakssfølsomhet.
6. Batterilokk, for enkelt batteribytte.
7. Mikrofoner for nivåavhengig funksjon. Fanger opp og forsterker svake lyder opp til angitt maks-nivå.
8. Bryter for radio av/på og volum.
9. Bryter for kanalsøking. Automatisk omkobling fra stereo til mono ved svakt signal for best mulig mottak.
10. Bryter for nivåavhengig funksjon. Av/på og volum.
11. Talemikrofon muliggjør toveis kommunikasjon ved Bluetooth-tilkobling eller innkobling av f.eks. kommunikasjonsradio.
12. Bryter for Bluetooth-funksjon.
13. Lysdiode for Bluetooth-funksjon

### BATTERIER

Skru løs og vipp ut batterilokket. Sett inn de to medfølgende 1,5-volts AA-batteriene. Kontroller at batterienes + og – poler vender riktig vei. Det går også an å bruke oppladbare batterier av typen AA.

### RADIOFUNKSJON

Av/på, volum samt kanalinnstilling

Av/på samt volumjustering av radiofunksjonen skjer gjennom å skru på volumkontrollen (8). Når du skal stille inn ønsket kanal, bruker du dreiebryteren for kanalvalg (9).

### HØYTALERFUNKSJON

Av/på samt volumjustering av høyttalerfunksjonen skjer gjennom å dreie på volumkontrollen (10).

### BLUETOOTH

Av/på, volumjustering samt synkronisering (paring) skjer gjennom å dreie eller trykke på bryteren for Bluetooth (12). For instruksjoner se bruksanvisningen for Bluetooth-funksjonen (F) Bluetooth-linken kan ikke være aktiv samtidig med høyttaler- og/eller radiofunksjonen.

## (B) MONTERING/INNSTILLING AV BØYLE/HJELMFESTE

### Hodebøyle:

(B:1) Trekk ut øreklokkene. Plasser headsetet over ørene slik at tetningsringene slutter tett mot hodet.

(B:2) Juster øreklokkene inntil du har en tett og komfortabel tilpasning. Gjør dette ved å trekke øreklokken opp eller ned, samtidig som du holder nede hodebøylene.

(B:3) Bøylene skal sitte rett oppå hodet.

### Hjelmfeste:

Monter hjelmfestet i hjelmens snepfeste inntil det "smekker" på plass (se bilde B:4). Ved bruk må trådbøylene trykkes innover inntil du hører et "klikk" på begge sider, fra ventilasjons- til arbeidsposisjon. Forsikre deg om at øreklokken og bøyelétråden i arbeidsposisjon ikke ligger mot innfatningen eller kanten på hjelmen, ettersom det kan føre til lydlekkasjer.

OBS! Øreklokkene kan stilles i to posisjoner: (B:5) arbeidsposisjon, (B:6) ventilasjonsposisjon.

Viktig! For å oppnå best mulig beskyttelseeffekt bør du skyve bort eventuelt hår ved ørene slik at tetningsringene slutter tett mot hodet.

Brillestenger skal være så tynne som mulig og sitte tett inntil hodet.

## VIKTIG BRUKERINFORMASJON

- Hørselsvernradioen må settes på, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk hørselsvernradioen 100 % av tiden når du ferdes i støyende miljøer. Da oppnår du full beskyttelseeffekt.
- Rengjør hørselsvernradioen regelmessig utvendig med såpe og lunkent vann. Må ikke dyppes i vannet.
- Oppbevar ikke hørselsvernradioen i temperaturer over +55 °C, f.eks. i solen bak en bilrute eller et vindu.
- Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon kan fås fra produsenten.
- Det er på tide å bytte batterier når forstyrrelsene øker og lyden blir for svak. Bytt aldri batterier med elektronikken påslått. Før bruk må du forsikre deg om at batteriene er riktig montert.
- Hørselsvernradioen og spesielt tetningsringene bør undersøkes med jevne mellomrom med hensyn til om det kan ha oppstått sprekker eller andre skader.

**Advarsel!** Visse Bluetooth-enheter koblet til WS Alert kan gi skadelige lydnivåer.

OBS! Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan dempning og funksjon påvirkes negativt.

## (C) TEKNISKE DATA

(C:1 & C:2) Dempningsverdier:

Dempningsverdiene for Peltor nivåavhengig hørselsvernradio er testet og godkjent i henhold til PPE-direktivet 89/686/EØF, samt aktuelle deler av Europastandard EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4: Sertifikat er utstedt av FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsingfors, Finland, ID#0403. Peltor Alert oppfyller kravene i EMC-direktiv EN 55013 og 55020 og er FCC-godkjent (FCC-del nr. 15).

### Forklaring på dempningsverditabellene:

1. Vekt
2. Frekvens i Hz
3. Gjennomsnittsverdi dempning i dB
4. Standardavvik i dB

Hodetelefonnivå for musikk er målt til maks. 81 dB(A) ekvivalent lydnivå ifølge kravene i PPE-direktivet.

(C:3) Innsignalnivå/brukstid: Maks. tillatt audiosignal i forhold til brukstid.

1. Timer/dag
2. Gjennomsnittsnivå / elektrisk innsignal
3. Musikk / komprimert tale  $x = 0,40$  V
4. Ukomprimert tale  $x = 0,63$  V

For å unngå skadelig hodetelefonnivå må de oppgitte innsignalene ikke overskrides (gjennomsnittsnivå for talesignal).

(C:4) Nivårelasjon: Testet i henhold til ISO 4869-4. Maksimalt A-veid lydtrykksnivå utenfor øreklokken.

(C:5) Støydempning: Frekvensgang og støydempning for MT7 talemikrofon (bare headsetutførelse)

## (D) MODELLPROGRAM PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Med hodebøyle

M2RX7P3EWS4 Med feste for Peltor og andre vanlige beskyttelsehjelm

## (E) RESERVEDELER/TILBEHØR

**Hygienesett – HY79.** Utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og to tetningsringer. Bytt minst to ganger i året for å sikre et konstant dempnings-, hygiene- og komfortnivå.

**Engangbeskyttelse – Clean HY100A.** Engangbeskyttelse som enkelt plasseres på tetningsringene. Pakningen inneholder 100 par.

**Mikrofonbeskytter – HYM1000.** Fukt- og vindtett. Beskytter talemikrofonen hygienisk og effektivt og øker dens levetid.

Pakning på 5 meter, ca. 50 bytter.

**Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner – M60/2.** Effektiv beskyttelse mot vindsus. Øker levetiden og beskytter mikrofonen.

En beskytter per pakke.

### Batterilokk – 1173SV

**Batteripakke – ACK03.** Oppladbar batteripakke

**FR03.** Lader for ACK03, finnes også med britisk kontakt – FR03-UK

## (F) Bruksanvisning for Bluetooth-funksjon

Med Peltor WS Alert headset kan du kommunisere trådløst via en kommunikasjonsradio eller telefon, selv i støyende miljøer samt lytte til stereomusikk fra f.eks. en mobiltelefon, mp3-spiller eller en annen enhet som er kompatibel med Bluetooth og A2DP-profilen (Advanced Audio Distribution Profile).

Peltor WS Alert headset er en del av produktserien Peltor Wireless Solutions™.

Serien inkluderer også andre Peltor-produkter som bruker verdensstandarden Bluetooth® til trådløs overføring av lydsignaler. Headsetet har effektiv støydemping slik at du beskytter hørselen, samt en støykompensert mikrofon som sikrer pålitelig kommunikasjon, selv i miljøer med høye støynivåer.

Peltor WS Alert Headset er testet og godkjent i henhold til PPE-direktivet 89/686/EØF og EMC-direktivet 89/336/EØF, noe som betyr at det oppfyller kravene til CE-merking.

For å sikre at du blir fullstendig fornøyd med det nye Peltor-produktet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen.

Du trenger også bruksanvisningen for den andre enheten som headsetet skal kommunisere med: Peltor WS adapter, mobiltelefon eller annet Bluetooth-kompatibelt utstyr.

## Funksjoner

- Headsetet kan kommunisere trådløst med en annen Bluetooth-enhet.
- Kommunikasjon kan skje opptil ca. 10 meter fra den andre Bluetooth-enheten, selv utenfor synsvidde.
- Headsetet støtter følgende Bluetooth-profiler:
  - Headset/Handsfree for telefonsamtaler.
  - A2DP for å lytte til stereomusikk.
- Kontrollknapp for Bluetooth-funksjonene er plassert på venstre øreklokke.
- "Ringesignal" genereres ved innkommende telefonsamtale.
- Hvis telefonen har talestyringsfunksjon, kan oppringning skje via headsetets mikrofon.
- To 1,5 V AA-batterier gir i kombinasjon med radio og omgivelsesmikrofoner en driftstid på ca. 100 timer.
- Polaritetsbeskyttelse hindrer skader på kretsene hvis batteriene settes inn feil vei.
- Det gis et varsel signal for lavt batterinivå.
- Tonesignaler bekrefter at headsetet er blitt slått på eller av.
- Tonesignal avgis ved synkronisering av Bluetooth-enheter.

### 1. Synkronisering med annen Bluetooth-enhet

Når du skal opprette en trådløs kommunikasjonslink mellom to Bluetooth-enheter, må du synkronisere (pare) dem. Dette trenger du å gjøre bare én gang per kombinasjon.

Begynn med headsetet helt avslått.

► Trykk på og hold inne Bluetooth-knappen i minst 6 sekunder for å klargjøre headsetet for den første synkroniseringen med en annen Bluetooth-enhet. Først lyser lysdioden grønt og du hører et lydsignal bestående av fire toner med stigende frekvens i headsetet. Deretter blinker lysdioden raskt fem ganger og lyser så kontinuerlig grønt igjen, samtidig som du hører en kort tone hvert tredje sekund.

Nå kan du gjennomføre synkroniseringen fra den andre enheten. Synkroniseringen må skje i løpet av maks. 3 minutter.

En vellykket synkronisering bekreftes med åtte korte blink med grønt lys fra lysdioden og tre korte lydsignaler i headsetet. Deretter er kommunikasjon over Bluetooth-linken mulig. Hvis synkroniseringen mislykkes, lyser lysdioden rødt i 1 sekund og det høres et lydsignal med fallende frekvens i headsetet.

Hvis synkroniseringen mislykkes, eller hvis Bluetooth-knappen trykkes inn i løpet av den tiden synkroniseringen pågår, slås headsetet av automatisk.

Synkroniseringsdata for åtte Bluetooth-enheter kan lagres i headsetet og det er mulig å veksle mellom dem gjennom å koble fra en enhet og aktivere tilkoblingen fra en annen enhet.

Ved synkronisering med en telefon med Bluetooth® kan man vanligvis se på dens display hvilken eller hvilke enheter som er koblet til den og er innenfor rekkevidde. Et Peltor WS Alert headset bekreftes med teksten "Peltor WS4" i telefonens display. Visse telefonmodeller krever en "pin-kode" for at telefonen skal kunne identifisere headsetet. Hvis det kreves en slik kode, er den fire nuller (0000). Dette gjelder for samtlige Peltor WS Headset og kan ikke endres av brukeren.

Koble fra Bluetooth-linken etter synkroniseringen.

► Trykk på og hold inne Bluetooth-knappen i minst 6 sekunder. Lysdioden lyser rødt i 1 sekund og du hører et lydsignal bestående av fire toner med fallende frekvens i headsetet. Deretter er enheten frakoblet.

### 2. Slå av og på Bluetooth-funksjonen

Bluetooth-funksjonen tilkobles ved å trykke i 3 sekunder på Bluetooth-knappen på den venstre øreklokken. Tilkoblingen bekreftes av fire toner med stigende frekvens og lysdioden på headsetet blinker grønt hvert 5. sekund.

Bluetooth-funksjonen slår seg av automatisk 15 timer etter at Bluetooth-kommunikasjonen er avsluttet.

Hvis WS Alert bare skal brukes som headset (uten radio eller omgivelseslyd), trenger du bare å koble til Bluetooth-funksjonen.

► Trykk inn Bluetooth-knappen i mer enn 3 sekunder.

Slipp knappen etter at du har hørt fire toner med stigende frekvens som bekreftelse på at headsetet er tilkoblet. Like

etterpå hører du to toner med stigende frekvens som indikasjon på at Bluetooth-linken er opprettet. Lysdioden lyser grønt inntil du slipper knappen, og deretter blinker den grønt hvert 5. sekund.

(OBS! Hvis knappen holdes inntrykt i 6 sekunder, blir headsetet klart for synkronisering med en annen Bluetooth-enhet.

Se punkt 1 ovenfor.)

Deaktivere Bluetooth-linken etter bruk som headset.

▶ Trykk på og hold inne Bluetooth-knappen i minst 6 sekunder.

Ignorer tonen som du hører etter 2 sekunder og slipp knappen etter tonesignalet med 4 toner i fallende frekvens. Lysdioden blinker da rødt én gang og headsetet er frakoblet.

### **3. Lytte til stereomusikk**

Musikken startes gjennom å aktivere musikkspilleren i den enheten som skal avspille musikken (mobiltelefon, mp3-spiller, datamaskin osv.).

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte med urviserne for å øke volumet.

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte mot urviserne for å senke volumet. Volumet er justerbart i 8 trinn. Volumjusteringen lagres når headsetet slås av.

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte mot urviserne til endeposisjonen (laveste volum) for å aktivere FM-radio eller høyttalerfunksjon.

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte med urviserne for å aktivere stereomusikken igjen.

### **4. Svare på innkommende samtale via tilkoblet telefon**

Ringesignalet kontrolleres fra telefonen. Hvis telefonen sender sitt eget ringesignal, hører du det. Hvis ikke, hører du headsetets eget signal, som består av fire toner med skiftende frekvens.

▶ Trykk raskt på Bluetooth-knappen for å koble telefonsamtalen til headsetet. En tone bekrefter at telefonsamtalen er oppkoblet.

▶ Trykk inn Bluetooth-knappen i mer enn 2 sekunder for å avvise samtalen. OBS! For å oppnå maksimal kompensering av omgivelsesstøy bør du plassere headsetmikrofonen høyst noen få millimeter fra munnviken!

### **5. Talestyrt oppringing fra headsetet via tilkoblet telefon**

Denne funksjonen ligger i telefonen og er derfor spesifikk for hver telefon.

▶ Trykk raskt på Bluetooth-knappen og si "talekommandoen" din.

Enkelte telefoner sender ikke et kvitteringssignal når det er tid for å si talekommandoen.

### **6. Ringe opp på nytt via tilkoblet telefon**

Denne funksjonen er bare tilgjengelig med mobiltelefoner som bruker "Bluetooth Handsfree Profile".

▶ Trykk på og hold inne Bluetooth-knappen i minst 2 sekunder for å slå det sist ringte nummeret fra WS Alert headsetet.

### **7. Overflytting av samtale til/fra telefon**

Denne funksjonen er bare tilgjengelig med mobiltelefoner som bruker "Bluetooth Handsfree Profile".

▶ Trykk på og hold inne Bluetooth-knappen i minst 2 sekunder slik at samtalen flyttes over til telefonen. For å flytte samtalen tilbake til WS Alert trykker du raskt på Bluetooth-knappen.

### **8. Innstilling av lydnivået ved samtale**

Lyden kan reguleres i fire trinn.

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte med urviserne for å øke volumet.

▶ Drei Bluetooth-knappen sakte mot urviserne for å senke volumet.

En tone høres når volumet har nådd maksimums- eller minimumsnivået.

Du kan bare justere volumet under en samtale. Den sist valgte innstillingen lagres når du slår av enheten.

OBS! Juster volumet når du arbeider i et støyende miljø, ettersom alle varselsignaler også kontrolleres av voluminnstillingen!

### **9. Avslutning av samtale via tilkoblet telefon**

▶ Trykk raskt på Bluetooth-knappen for å avslutte en telefonsamtale.

Avslutningen bekreftes med et tonesignal med to toner med fallende frekvens.

### **10. Advarsel om lavt batterinivå**

Ved lavt batterinivå på slutten av den maksimale brukstiden synker spenningsnivået på batteriet og når det gjenstår ca. 5 minutter av brukstiden, gir headsetet et varsel med tre korte toner hver 30. sekund om at batteriet bør byttes omgående. Lysdioden lyser rødt og headsetet slås av automatisk når batteriet er tomt.

### **11. Indikasjon på rekkevidde**

Hvis du allerede har utført den første synkroniseringen, søker headsetet automatisk etter den tilknyttede Bluetooth-adapteren eller -telefonen neste gang du slår det på. Når Bluetooth-linken er opprettet, indikeres det med to toner

med stigende frekvens. Hvis linken ikke kan opprettes, høres det to toner med fallende frekvens. (Enheten prøver ikke automatisk å koble til på nytt.)

Hvis den tilkoblede enheten er utenfor rekkevidde slik at Bluetooth-linken brytes, søker headsetet etter den synkroniserte enheten i 3 minutter. Etter det sparer headsetet batterikraft ved å prøve å koble til igjen bare hvert 15. minutt, inntil linken er gjenopprettet eller inntil headsetet slår seg av automatisk (se over).

Hvis linken gjenopprettes, indikeres det med to toner med stigende frekvens. Hvis headsetet ikke finner noen tilkobling, forblir det klart til å gjenopprette Bluetooth-linken med den synkroniserte adapteren eller mobiltelefonen.

Hvis forbindelsen med en mobiltelefon brytes mens Bluetooth-linken er etablert, skjer det imidlertid ingen automatisk gjenoppkobling. Varselsignalet (to toner med fallende frekvens) forsvinner automatisk når headsetet er innenfor rekkevidde igjen.

► Trykk raskt på Bluetooth-knappen for å slå av varselsignalet.

► Trykk raskt på en av headsetets knapper for eventuelt å slå på varselsignalet igjen.

## 12. Andre indikeringer

GSM-forbindelsen brutt

Hvis telefonen mister forbindelsen med telenettet, hører du et varselsignal i headsetet hvert 10. sekund.

Handsfree-profil

Når du kommuniserer med utstyr som arbeider med Bluetooth Headset Profile, gir to toner med fallende frekvens beskjed om at samtalen er frakoblet.

## 13. Tekniske data

Art. nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Type: Elektrettdifferensmikrofon

Frekvensområde: 70–10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Følsomhet som leppemikrofon: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedans: >680  $\Omega$

Støydempning: 15 dB ved 1 kHz

OBS! Mikrofonen er polarisert: Ved bytte av mikrofon skal pluggen tilkobles med kablen pekende fremover.

FUNKSJONSKNAPP (Fig. A:12)

Funksjonsknappen kan både trykkes inn og dreies for justering av kommunikasjonen (Bluetooth®).

LYSDIODE (Fig. A:13)

Lysdioden gir visuell informasjon etter justering av Bluetooth-kommunikasjonen (Bluetooth®).

Peltor WS Alert Headset er tilpasset for Bluetooth-standard 2.0 (profilene Headset, Handsfree og A2DP) og er sertifisert i henhold til: EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-7-17 (EMC-test), EN 60 950 (elektrisk sikkerhet, lavspenningsdirektivet), FCC-del 15.247 (amerikansk radiotest) og I.C. (canadisk radiotest).

### Radioteknisk spesifikasjon (Bluetooth®):

Kommunikasjonsmetode: Dupleks

Frekvens: 2,4–2,5 GHz

Uteffekt: 1 mW (0 dBm)

Rekkevidde: Ca. 10 m (0 dBm)

Overføringshastighet: 1 Mbit/sekund

Frekvenshopping: 1600 ganger/sekund

Peltor WS Alert headset

Art. nr.: MT53H7AWS2 WS Alert headset med hodebøyle

MT53H7P3EWS2 WS Alert headset med hjelmfeste

MT53H7BWS2 WS Alert headset med nakkebøyle

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** og **Peltor Wireless Solutions™** er varemerker som anvendes av Peltor AB.

2 **Bluetooth®** wordmark og logotype eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse skjer i henhold til lisens.

3 Bluetooth-standard betyr her at produktet fungerer med enheter som støtter Bluetooth Headset- og/eller Handsfree- og/eller A2DP-profil.

## PELTOR WS ALERT – OCHRONNIK SŁUCHU Z FUNKCJĄ AKTYWNEJ GŁOŚNOŚCI I RADIEM

Ochronnik słuchu z funkcją aktywnej głośności i radiem M2RX7\*WS4 zapewnia wygodną i skuteczną ochronę przed szkodliwymi dźwiękami. Funkcja aktywnej głośności poprawia bezpieczeństwo, tłumiąc głośne hałasy, jednocześnie wzmacniając słabiej słyszalne dźwięki.

Ochronnik WS ALERT wyposażono dodatkowo w odbiornik radiowy i moduł Bluetooth®, obsługujący profil słuchawkowy i głośnomówiący oraz A2DP (przesył strumieniowy).

Aby w pełni wykorzystać możliwości ochronnika WS Alert firmy Peltor, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### (A) WYKAZ ELEMENTÓW

1. Szeroki pałąk (M2RX7A) wyłożony miękkim materiałem zapewnia idealny komfort przez cały dzień w pracy. Specjalnie zaprojektowane mocowania do kasku (M2RX7P3E) ze szczelinami do zamocowania osłony i osłony przeciwdeszczowej.
2. Odpowiednio dopasowana sprężyna dociskowa wykonana z drutów ze stali nierdzewnej równomiernie rozkłada nacisk dookoła uszu. Utrzymuje ona sprężystość znacznie lepiej niż rozwiązania plastikowe, dzięki szerszej tolerancji zmian temperatur.
3. Niskie, dwupunktowe zapięcia i możliwość łatwej regulacji wysokości bez wystających części.
4. Miękkie i szerokie, wypełnione gąbką lub płynem osłony uszu z budowanymi kanałami umożliwiającymi obniżenie ciśnienia i dokładne dopasowanie do ucha każdego użytkownika.
5. Krótka, elastyczna antena z niskim mocowaniem zapewnia odbiór stereo o dużej czułości.
6. Pokrywa umożliwiająca łatwą wymianę baterii.
7. Mikrofony do sterowania aktywną kontrolą głośności i wzmacniania słabszych dźwięków do wybranego poziomu.
8. Przyciski włączania/wyłączania oraz kontroli głośności.
9. Przełącznik kanałów. Automatycznie przełącza tryb na mono lub stereo, dla jak najlepszego odbioru w przypadku słabego sygnału.
10. Aktywna regulacja głośności. Włączanie/wyłączanie i głośność.
11. Mikrofon zapewnia komunikację dwukierunkową przez moduł Bluetooth® lub za pomocą połączenia z radiotelefonem.
12. Przyciski sterujące Bluetooth®.
13. Dioda modułu Bluetooth®.

### BATERIE

Odkręć śrubki i otwórz pokrywę baterii. Zainstaluj obie baterie AA 1,5 V zakończone do zestawu. Sprawdź, czy bieguny + i – baterii znajdują się w właściwej pozycji. Możesz także użyć akumulatorów AA.

### RADIO

Włączanie/wyłączanie, głośność oraz ustawienia kanałów.

Aby włączyć, wyłączyć lub dostosować poziom głośności radia, użyj pokrętki głośności (8). Aby wybrać kanał, użyj pokrętki wyboru kanału (9).

### DŹWIĘKI OTOCZENIA

Aby włączyć, wyłączyć lub dostosować poziom wzmocnienia dźwięków otoczenia, użyj pokrętki głośności (10).

### BLUETOOTH

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, dostosować głośność lub sparować je z innym, użyj pokręteł Bluetooth® (12). Instrukcje znajdziesz w podręczniku użytkownika w sekcji Bluetooth® (F). Łącze Bluetooth® nie może być używane równocześnie z funkcją wzmacniania dźwięków otoczenia lub radiem.

### (B) INSTALACJA PAŁĄKU / MOCOWANIA DO KASKU

#### Pałąk:

(B:1) Wysuń czasze. Umieść je na uszach tak, by poduszki były dokładnie dopasowane.

(B:2) Dostosuj wysokość słuchawek, przesuwając czasze w dół lub w górę, przyciskając pałąk w dół.

(B:3) Pałąk powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

#### Mocowanie do kasku:

Włóż mocowanie w odpowiednie gniazdo w kasku i zatrzasknij je (patrz rys. B:4). Aby przełączyć urządzenie z pozycji wentylacji do pozycji roboczej, dociśnij sprężyny pałąka z obu stron, aż usłyszysz kliknięcie. Upewnij się, że nausznik i konstrukcja pałąka nie naciskają na wyściółkę ani na krawędź kasku, ponieważ może to spowodować przenoszenie hałasu.

Uwaga: Nauszniki można ustawić w dwóch pozycjach: (B:5) tryb roboczy i (B:6) tryb wentylacji.

Ważne! Aby zapewnić jeszcze lepszą ochronę, należy przyczesać włosy wokół uszu, aby poduszki dokładnie przylegały do głowy.

Opaski okularów powinny być jak najwęższe i dokładnie przylegać do głowy.

## WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

- Ochronniki słuchu muszą być noszone, dopasowywane, czyszczone i konserwowane zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- W celu zapewnienia pełnej ochrony nauszники ochronne należy nosić przez cały czas przebywania w głośnym otoczeniu.
- Zewnętrzną część zestawu należy regularnie czyścić za pomocą mydła i ciepłej wody. Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturze przekraczającej +55 °C, np. na desce rozdzielczej w samochodzie lub na parapecie okna.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. W celu uzyskania bliższych informacji na ten temat należy skontaktować się z producentem.
- Jeżeli wzrasta poziom zakłóceń lub głośność jest zbyt słaba, czas wymienić baterie. Nie wolno wymieniać lub instalować baterii, gdy urządzenie jest włączone. Przed użyciem należy sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie pod względem uszkodzeń i defektów, zwłaszcza poduszki w czaszach.

**Ostrzeżenie!** Niektóre urządzenia Bluetooth® podłączone do ochronnika WS Alert mogą generować szkodliwe hałasy.

Uwaga: W razie nieprzestrzegania powyższych zaleceń może nastąpić osłabienie słuchu i sprawności działania innych funkcji.

## (C) DANE TECHNICZNE

(C:1 & C:2) Współczynniki tłumienia:

Współczynniki tłumienia ochronnika firmy Peltor zostały przetestowane i zatwierdzone do użytku zgodnie z dyrektywą 89/868/EWG dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego oraz odpowiednimi częściami norm europejskich EN 352-1:1993/EN 352-3 oraz EN 352-4. Certyfikat został wydany przez fiński instytut bezpieczeństwa i higieny pracy FIOH (numer w rejestrze 0403), Laajaniityntie 1, FI-01620 Vantaa, Finlandia. Ochronnik Peltor Alert spełnia wymagania dyrektyw EN 55013 i 55020 dotyczących zgodności elektromagnetycznej oraz normę FCC part 15.

### Objaśnienia do tabeli współczynników tłumienia:

1. Waga

2. Częstotliwość [Hz]

3. Średni współczynnik tłumienia [dB]

4. Odchylenie standardowe [dB]

Poziom głośności muzyki w słuchawkach jest mierzony w odniesieniu do maksymalnego poziomu dźwięku 81 dB(A) według dyrektywy dotyczącej osobistego sprzętu ochronnego.

(B:3) Poziom sygnału wejściowego/czas użytkowania: Zależność pomiędzy maksymalnym dopuszczalnym poziomem sygnału audio a czasem użytkowania.

1. Godzin dziennie

2. Średni poziom/sygnał elektryczny

3. Muzyka/mowa skompresowana  $x = 0,40 V3$

4. Mowa nieskompresowana  $x = 0,63 V$

Aby zapobiec zbyt wysokiemu poziomowi hałasu w słuchawkach, nie przekraczaj powyższych wartości (średnia wartość sygnału dla mowy).

(C:4) Zależność poziomów: Przetestowana zgodnie z wymogami standardu ISO 4869-4. Maksymalne wartości A ciśnienia akustycznego w i poza czaszą.

(C:5) Tłumienie zakłóceń: Pasma przenoszenia i tłumienie zakłóceń dla mikrofonu MT7 (wyłącznie model słuchawkowy).

## (D) MODELE OCHRONNIKÓW WS ALERT

M2RX7AWS4 z pałąkiem

M2RX7P3EWS4 z mocowaniem do kasków firmy Peltor i pozostałych popularnych marek

## (E) CZĘŚCI ZAPASOWE/AKCESORIA

**Zestaw higieniczny – HY79.** Wymienny zestaw higieniczny z dwiema poduszkami tłumiącymi i dwiema poduszkami uszczelniającymi. Należy je wymieniać co najmniej dwa razy do roku, dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygody.

**Wkładki jednorazowego użytku „Clean” – HY100A.** Jednorazowe wkładki nakładane na poduszki. Jedno opakowanie zawiera 100 par.

**Osłona mikrofonu – HYM1000.** Odporny na działanie wilgoci i wiatru. Higieniczna i skuteczna osłona wydłużająca żywotność mikrofonu.

Opakowanie zawiera 5 metrów osłony i starcza na około 50 wymian.

**Osłona przed wiatrem do mikrofonu – M60/2** Skuteczna ochrona przed szumem wiatru, wydłużająca żywotność mikrofonów.

Opakowanie zawiera jedną parę.

## **Pokrywka na baterie – 1173SV**

**Akumulator – ACK03.** Gniazdo na akumulator

**FR03.** Ładowarka do baterii ACK03, dostępna również z wtyczką brytyjską FR03-UK

## **(F) Instrukcje korzystania z funkcji Bluetooth®**

Ochronnik Peltor WS Alert pozwala komunikować się bezprzewodowo za pomocą radia lub telefonu nawet w bardzo hałaśliwym otoczeniu. Oprócz tego umożliwia słuchanie muzyki z telefonu komórkowego lub odtwarzacza mp3, obsługującego moduł Bluetooth i profil A2DO (przesył strumieniowy).

Ochronnik WS Alert firmy Peltor należy do rodziny produktów bezprzewodowych Peltor Wireless Solutions™.

Do tej rodziny należą także inne produkty firmy Peltor, wykorzystujące do przesyłu dźwięku międzynarodowy standard Bluetooth®. WS ALERT chroni słuch dzięki efektywnemu tłumieniu oraz zapewnia swobodną komunikację dzięki kompensacji hałasu otoczenia w mikrofonie, nawet przy wysokich jego poziomach.

Ochronnik WS Alert został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego oraz dyrektywą 89/336/EWG dotyczącą zgodności elektromagnetycznej, co oznacza, że spełnia on wymagania oznaczenia CE.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi, aby Twój produkt Peltor mógł spełnić wszystkie Twoje oczekiwania.

Niezbędne będą też instrukcje obsługi pozostałych urządzeń, z którymi komunikować się będzie ochronnik: telefonu komórkowego lub innego urządzenia zgodnego z Bluetooth®.

## **Funkcje**

- Ochronnik może łączyć się bezprzewodowo z innym urządzeniem Bluetooth®.
- Połączenie nie zostanie zerwane nawet w przypadku, gdy urządzenia znajdują odległości 10 metrów od siebie, a po między nimi znajdują się przeszkody.
- Ochronnik obsługuje następujące profile Bluetooth®:  
Słuchawkowy/głośnomówiący dla rozmów telefonicznych.  
A2DP dla muzyki stereo.
- Przyciski dla funkcji Bluetooth® znajdują się na lewej czaszy.
- Dla rozmów przychodzących generowany jest dzwonek.
- Jeżeli telefon obsługuje komendy głosowe, możliwe jest nawiązywanie połączeń przy użyciu mikrofonu ochronnika.
- Dwie baterie AA 1,5 V w połączeniu z funkcją radia i mikrofonem wychwytyjącym dźwięki otoczenia, to prawie 100 godzin nieprzerwanej pracy.
- Zabezpieczenie biegunowości zapobiega uszkodzeniu obwodów w razie nieprawidłowego włożenia baterii.
- O niskim stanie naładowania baterii ostrzega sygnał dźwiękowy.
- Włączenie lub wyłączenie słuchawek potwierdzane jest sygnałem dźwiękowym.
- O parowaniu urządzeń Bluetooth informuje sygnał dźwiękowy.

### **1. Parowanie z innym urządzeniem Bluetooth®**

Aby ustanowić bezprzewodowe połączenie między dwoma urządzeniami Bluetooth®, musisz je sparować. Dla każdej pary urządzeń proces ten wykonuje się tylko raz.

Zacznij z wyłączonym ochronnikiem.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przez 6 sekund przycisk Bluetooth®, aby przygotować urządzenie do pierwszego parowania z innym urządzeniem Bluetooth®. Najpierw dioda zaświeci zielonym światłem, a następnie usłyszysz 4 sygnały dźwiękowe o tonacji rosnącej. Następnie dioda błysnie krótko 5 razy, po czym zaświeci się na stałe na zielono i co 3 sekundy słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy.

Możesz teraz sparować ochronnik z innym urządzeniem. Pamiętaj, by zrobić to w czasie krótszym niż 3 minuty.

Pomyślne sparowanie sygnalizowane jest 8 mrugnięciami zielonej diody i trzema sygnałami dźwiękowymi. Komunikacja przez Bluetooth® jest teraz możliwa. W przypadku niepowodzenia, dioda zaświeci się na czerwono przez sekundę i słyszalny będzie sygnał dźwiękowy o malejącej tonacji.

W przypadku niepowodzenia lub ponownego naciśnięcia przycisku Bluetooth®, ochronnik automatycznie się wyłączy. W pamięci ochronnika przechowywane są dane parowania 8 urządzeń, między którymi można się przełączać, aktywując lub dezaktywując poszczególne połączenia.

W przypadku parowania z telefonem komórkowym, na jego wyświetlaczu można zobaczyć podłączone jednostki, będące w jego zasięgu. Ochronnik WS Alert wyświetla się jako Peltor WS3 na ekranie telefonu. W niektórych telefonach wymagane jest podanie kodu identyfikacyjnego ochronnika, kodem tym są 4 zera (0000). Kod jest identyczny dla wszystkich urządzeń firmy Peltor i nie może zostać zmieniony przez użytkownika.

Rozłączanie Bluetooth® po sparowaniu urządzeń.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 6 sekund. Dioda na sekundę zaświeci się na czerwono i usłyszysz 4 sygnały dźwiękowe o tonacji malejącej. Urządzenie zostało odłączone.

## 2. Włączanie i wyłączanie funkcji Bluetooth®

Włącz funkcję Bluetooth®, naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk Bluetooth® na lewej czaszy. Usłyszysz 4 dźwięki o tonacji rosnącej i dioda będzie mrugać na zielono co 5 sekund.

Funkcja Bluetooth® automatycznie wyłącza się po 15 godzinach od ustania komunikacji przez moduł.

Jeżeli używasz ochronnika WS Alert jako zwykłego zestawu słuchawkowego (bez radia i mikrofonu), wystarczy, że włączysz funkcję Bluetooth®.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 2 sekundy.

Zwolnij przycisk po usłyszeniu 4 sygnałów dźwiękowych o tonacji rosnącej, które potwierdzają gotowość ochronnika. Po chwili usłyszysz 2 sygnały o tonacji rosnącej, informujące o pomyślnym nawiązaniu połączenia. Dioda świeci na zielono do momentu zwolnienia przycisku, po czym mruga na zielono co 5 sekund.

(Uwaga: Jeżeli naciśniesz i przytrzymasz przycisk przez 6 sekund, ochronnik będzie gotowy do sparowania z innym urządzeniem Bluetooth®. (Patrz pkt. 1 wyżej!)

Zamykanie łącza Bluetooth® po wykorzystaniu ochronnika, jako zestawu słuchawkowego.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 6 sekund.

Zignoruj dźwięk, który usłyszysz po 2 sekundach i nie zwalnij przycisku, dopóki nie usłyszysz 4 dźwięków o tonacji rosnącej, kiedy dioda mrugnie raz na czerwono, wtedy ochronnik jest rozłączony.

## 3. Słuchanie muzyki

Zacznij odtwarzać muzykę przez włączenie odtwarzacza (odtwarzacza w telefonie komórkowym, odtwarzacza mp3, komputera itp.).

▶ Zwiększ głośność, kręcąc powoli przyciskiem Bluetooth® zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

▶ Zmniejsz głośność, kręcąc powoli przyciskiem Bluetooth® odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Dostępnych jest 8 poziomów głośności. Ostatnio używane ustawienia są zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.

Przekręć przycisk Bluetooth® odwrotnie do ruchu wskazówek zegara (do końca), by włączyć radio lub wzmocnienie dźwięków otoczenia.

▶ Przekręć przycisk Bluetooth® powoli, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, by włączyć ponownie muzykę.

## 4. Odbieranie rozmów przychodzących na podłączony telefon

Dzwonek jest uruchamiany zdalnie przez telefon komórkowy. Jeżeli telefon nadaje swój własny sygnał usłyszysz go, w przeciwnym wypadku usłyszysz sygnał ochronnika, czyli 4 różne dźwięki.

▶ Naciśnij krótko przycisk Bluetooth®, aby przełączyć rozmowę z telefonu na ochronnik. Krótki sygnał potwierdza przełączenie.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 2 sekundy, by odrzucić rozmowę. Uwaga: Aby zapewnić maksymalną kompensację dźwięków otoczenia, umieść mikrofon ochronnika nie dalej niż kilka milimetrów od kącika ust!

## 5. Wybieranie głosowe w podłączonym telefonie, za pomocą ochronnika.

Dostępność tej funkcji zależy od modelu telefonu.

▶ Naciśnij krótko przycisk Bluetooth® i wypowiedz komendę głosową.

Niektóre modele telefonów nie sygnalizują momentu, w którym należy wypowiedzieć komendę.

## 6. Ponowne wybieranie numeru w podłączonym telefonie

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w modelach telefonów posiadających profil zestawu głośnomówiącego opartego na Bluetooth®.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 2 sekundy, aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer za pomocą WS Alert.

## 7. Przełączanie rozmów na/z telefonu

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w modelach telefonów posiadających profil zestawu głośnomówiącego opartego na Bluetooth®.

▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® przez co najmniej 2 sekundy, by przełączyć rozmowę na telefon. Aby przełączyć rozmowę z powrotem na ochronnik, naciśnij krótko przycisk Bluetooth®.

## 8. Regulacja poziomu głośności

Dostępne są 4 poziomy głośności.

▶ Zwiększ głośność, kręcąc powoli przyciskiem Bluetooth® zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

▶ Zmniejsz głośność, kręcąc powoli przyciskiem Bluetooth® odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.

Kiedy osiągniesz maksymalną głośność, usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Regulacja głośności jest możliwa wyłącznie podczas rozmowy. Ostatnio używane ustawienie jest zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.

Uwaga: Dostosuj poziom głośności do poziomu hałasu otoczenia, jako że wszelkie sygnały ostrzegawcze są kontrolowane przez to samo ustawienie!

## 9. Rozłączanie rozmowy za pośrednictwem podłączonego telefonu

▶ Naciśnij krótko przycisk Bluetooth®, by rozłączyć rozmowę.  
Dwa dźwięki o tonacji malejącej potwierdzają rozłączenie.

## 10. Ostrzeżenie o niskim stanie naładowania baterii

Ochronnik zacznie emitować 3 krótkie sygnały w odstępach 30 sekundowych, kiedy stan naładowania baterii spadnie do poziomu wystarczającego na około 5 minut pracy. W momencie wyładowania baterii dioda zapala się na czerwono i ochronnik wyłącza się.

## 11. Wskaźnik zasięgu

Po wykonaniu podstawowego parowania ochronnik będzie szukał powiązanych z nim urządzeń Bluetooth® (adapter, telefon) każdorazowo po włączeniu. Po ustanowieniu połączenia Bluetooth® usłyszysz 2 dźwięki o tonacji rosnącej. Jeżeli połączenie nie może być nawiązane, usłyszysz 2 dźwięki o tonacji malejącej (urządzenie nie ponawia próby nawiązania połączenia automatycznie).

Jeżeli połączone urządzenie nagle znajdzie się poza obszarem zasięgu, przerywając połączenie Bluetooth®, ochronnik rozpocznie proces jego wyszukiwania, który potrwa 3 minuty. Po jego zakończeniu, z uwagi na oszczędność baterii, będzie ponawiać połączenie co 15 minut, aż do momentu jego nawiązania lub automatycznego wyłączenia (patrz wyżej). Jeżeli połączenie zostanie nawiązane usłyszysz 2 dźwięki o tonacji rosnącej, w przeciwnym przypadku ochronnik pozostaje w gotowości do nawiązania połączenia ze sparowanym urządzeniem.

Jednakże w przypadku zerwania połączenia Bluetooth® z telefonem nie jest ono nawiązywanie automatycznie. Sygnał ostrzegawczy (2 dźwięki o tonacji malejącej) wyłącza się automatycznie, kiedy urządzenie wraca w obszar zasięgu.

▶ Naciśnij krótko przycisk Bluetooth®, by wyłączyć sygnał ostrzegawczy.

▶ Naciśnij krótko dowolny przycisk na ochronniku, by ponownie włączyć sygnał ostrzegawczy.

## 12. Pozostałe wskaźniki

Zerwane połączenie GSM. Jeżeli telefon straci połączenie z siecią GSM, usłyszysz dźwięk ostrzegawczy co 10 sekund.

### Profil głośnomówiący

Po rozłączeniu rozmowy przełączonej z telefonu obsługującego profil zestawu głośnomówiącego opartego na Bluetooth®, usłyszysz 2 sygnały o tonacji malejącej.

## 13. Dane techniczne

Nr art. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Typ: Różnicowy mikrofon elektretowy

Pasma przenoszenia: 70–10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Czułość jako mikrofonu słuchawkowego: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedancja: >680  $\Omega$

Tłumienie hałasu: 15 dB dla 1 kHz

Uwaga: Mikrofon jest spolaryzowany. Podczas wymiany mikrofonu instaluj złączkę przewodem do przodu.

PRZYCISK FUNKCYJNY (Rys. A:12)

Przycisk funkcyjny można naciskać i kręcić nim w celu dostosowania ustawień komunikacji obustronnej (Bluetooth®).

Dioda (Rys. A:13)

Dioda jest optycznym wskaźnikiem ustawień komunikacji Bluetooth®.

Ochronnik Peltor WS Alert jest zgodny ze standardem Bluetooth® 2.0 (profil słuchawkowy, głośnomówiący oraz A2DP) i został certyfikowany zgodnie z dyrektywą EN 300 328 dotyczącą widma radiowego, EN 301 489-1/-7-17 dotyczącą zgodności elektromagnetycznej, EN 60 950 dotyczącą bezpieczeństwa elektrycznego i urządzeń niskiego napięcia oraz normą FCC part 15.247 dotyczącą nadajników szerokopasmowych (USA i Kanada).

### Parametry radiowe (Bluetooth®):

Metoda transmisji: Dwukierunkowa

Częstotliwość: 2,4–2,5 GHz

Moc wyjściowa: 1 mW (0 dBm)

Zasięg: ok. 10m (0 dBm)

Przepustowość: 1Mb/s

Przeskoki sygnału w paśmie: 1600/s

Ochronnik Peltor WS Alert

Nr art. MT53H7AWS2 WS Alert Headset z pałąkiem

MT53H7P3EWS2 WS Alert Headset z mocowaniem do kasku

MT53H7BWS2 WS Alert Headset z pałąkiem na szyję

(Footnotes)

1 Peltor WS™ oraz Peltor Wireless Solutions™ są zastrzeżonymi znakami handlowymi firmy Peltor AB.

2 Znak słowny i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth® SIG, Inc., a wszelkie ich użycie regulują umowy licencyjne.

3 Standard Bluetooth® oznacza w tym przypadku kompatybilność z urządzeniami obsługującymi profil głośnomówiący, słuchawkowy lub A2DP oparty na technologii Bluetooth®.

## **PELTOR WS ALERT, RÁDIO PROTECTOR AURICULAR DEPENDENTE DE NÍVEL**

O rádio protector auricular Peltor WS ALERT, M2RX7\*WS4, é uma protecção cómoda e eficaz contra ruído nocivo. A segurança aumenta, graças à função dependente de nível atenuar os sons fortes e amplificar os fracos.

Além da função independente de nível, o WS ALERT tem receptor de radio FM e Bluetooth® com suporte para os perfis Headset, Handsfree e A2DP

Para tirar o máximo proveito possível do Peltor WS ALERT, leia atentamente estas instruções de utilização.

### **(A) O QUE É?**

1. Arco craniano extralargo (M2RX7A) com estofa macio para máxima comodidade durante o dia de trabalho inteiro. Suportes (M2RX7P3E) de adaptação a capacete, com fixação para viseira e protecção contra a chuva.
2. Arames de arco com elasticidade individual, em aço de mola inoxidável, oferecendo uma distribuição uniforme de pressão em redor das orelhas. Mantém a elasticidade melhor que os arcos de plástico normais, dentro de uma ampla área de temperatura.
3. Suspensão baixa de dois pontos e fácil ajuste da altura, sem partes protuberantes.
4. Anéis de vedação cheios com espuma/líquido, amplos e macios, com canais compensadores de pressão, oferecendo baixa pressão, vedação eficaz e comodidade individual.
5. Antena curta e flexível para recepção estereofónica, com fixação baixa e alta sensibilidade de recepção.
6. Tapa de pilhas, para mudança fácil das pilhas.
7. Microfones com função dependente de nível. Captam e amplificam sinais fracos até um determinado nível máximo.
8. Comandos para Lig./Deslig. rádio e volume.
9. Comando para busca de canais. Comutação automática de estéreo para mono em caso de sinal fraco, para uma melhor recepção.
10. Comando de função dependente de nível. Lig./Deslig. e volume.
11. Microfone de fala possibilita comunicação de duas vias através da ligação Bluetooth ou da ligação de, por exemplo, um rádio de comunicação.
12. Comando da função Bluetooth.
13. LED para a função Bluetooth.

### **PILHAS**

Desaparafuse e vire para fora a tampa das pilhas. Instale as duas pilhas AA de 1,5 volts incluídas. Verifique se os pólos + e – estão virados para o lado certo. Também se pode usar pilhas recarregáveis do tipo AA.

### **FUNÇÃO DE RÁDIO**

Ligar e desligar, volume e ajuste de canais

Tanto o ligar e desligar como o ajuste de volume da função de rádio são efectuados rodando o botão de controlo de volume (8). Para ajustar o canal pretendido, usa-se o botão selector de canais.

### **ESCUA SIMULTÂNEA**

Tanto o ligar e desligar como o ajuste de volume da função de escuta simultânea são efectuados rodando o botão de controlo de volume (10).

### **BLUETOOTH**

O ligar e desligar, o ajuste de volume e o emparelhamento são efectuados rodando ou premindo o comando de Bluetooth (12). Para obter instruções, consulte as instruções de utilização da função Bluetooth (F).

A ligação Bluetooth não pode estar activa ao mesmo tempo que a função de escuta simultânea e/ou rádio.

## **(B) MONTAGEM / AJUSTE DE ARCO / SUPORTE DE CAPACETE**

### **Arco craniano:**

(B:1) Puxe para fora auscultadores. Coloque os auscultadores sobre as orelhas de forma aos anéis de vedação vedarem bem.

(B:2) Ajuste os auscultadores em altura, de forma a obter uma adaptação estanque e cómoda. Para o conseguir, desloque os auscultadores para cima ou para baixo, mantendo simultaneamente o arco contra a cabeça.

(B:3) O arco deve ficar vertical na cabeça.

### **Suporte de capacete:**

Monte o suporte de capacete nas ranhuras do capacete até soar estalido de encaixe (ver fig. B:4). Para utilização, tem-se que apertar os arcos de arame para dentro até se ouvir estalidos de encaixe em ambos os lados, ao passar da posição de ventilação para a posição de trabalho. Certifique-se de que, na posição de trabalho, os auscultadores e os arcos de arame não estão de encontro ao arnês ou beirada do capacete provocando fuga sonora.

NOTA: Os auscultadores podem ser colocados em duas posições: (B:5) posição de trabalho, (B:6) posição de arejamento.

Importante! Para obter o máximo efeito protector, afaste o cabelo em redor das orelhas de forma aos anéis de vedação vedarem bem contra a cabeça.

Hastes de óculos deverão ser tão finas quanto possível e encostar bem à cabeça.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

- O rádio protector auricular deve ser posto, ajustado, limpo e mantido de acordo com estas instruções de utilização.
- Quando em meios ruidosos, use o rádio protector auricular 100 % do tempo, para obter o máximo efeito protector.
- Limpe regularmente o exterior do rádio protector auricular com água morna e sabão. Não mergulhar em água.
- Não guarde o rádio protector auricular a temperaturas superiores a +55 °C, por ex. atrás de um pára-brisas ou janela.
- Este produto pode ser afectado por certas substâncias químicas. Para mais informação, contacte o fabricante.
- Quando as interferências aumentarem e o som enfraquecer muito, é que está na altura de mudar as pilhas. Nunca mude as pilhas com o circuito electrónico ligado. Antes de usar, certifique-se de que as pilhas estão montadas correctamente.
- O rádio protector auricular e especialmente os anéis isoladores, devem ser inspecionados regularmente, de forma a não haver quaisquer fissuras ou outros danos.

**Advertência!** Certas unidades Bluetooth ligadas ao WS Alert podem causar níveis acústicos nocivos.

NOTA: Se estas recomendações não forem seguidas, podem a atenuação sonora e a função ser afectadas.

## (C) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

(C:1 & C:2) Valores de atenuação:

Os valores de atenuação do rádio protector auricular Peltor foram testados e aprovados em concordância com a directiva EPI 89/686/CEE, bem como partes aplicáveis da Norma Europeia EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4: Certificado emitido por FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlândia, ID#0403. Peltor Alert cumpre os requisitos segundo as directivas CEM EN 55013 e 55020, e tem aprovação FCC (número FCC Parte 15).

### Explicação para as tabelas de valores de atenuação:

1. Peso
2. Frequência em Hz
3. Valor médio de atenuação em dB
4. Desvio padrão em dB

Nível de auscultador para música, medido a um máximo de 81 dB(A) de nível sonoro equivalente, de acordo aos requisitos especificados na directiva EPI.

(C:3) Nível do sinal de entrada/tempo de utilização: Sinal de audiofrequência máximo permitido em relação ao tempo de utilização.

1. Horas/dia
2. Nível médio/sinal eléctrico de entrada
3. Musica/fala comprimida  $x = 0,40$  V
4. Fala não comprimida  $x = 0,63$  V

Os sinais de entrada indicados não devem ser excedidos para não atingirem níveis nocivos no auscultador (Nível médio do sinal de fala).

(C:4) Relação de nível: Testado conforme a ISO 4869-4. Máxima pressão acústica equivalente A, fora do auscultador.

(C:5) Supressão de ruído: Gama de frequência e supressão de ruído para microfone de fala MT7 (apenas na versão headset).

## (D) PROGRAMA DE MODELOS PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Com arco craniano

M2RX7P3EWS4 Com suporte para capacetes Peltor e outros capacetes comuns.

## (E) PEÇAS DE REPOSIÇÃO / ACESSÓRIOS

**Conjunto higiénico – HY79.** Conjunto higiénico substituível, composto por duas almofadas amortecedoras e dois anéis isoladores. Mudar pelo menos duas vezes ao ano para assegurar um nível constante de atenuação, higiene e comodidade.

**Protectores descartáveis – Clean HY100A.** Protectores descartáveis, fáceis de montar nos anéis isoladores. Embalagem de 100 pares de protectores descartáveis.

**Protecção de microfone – HYM1000.** Impermeável à humidade e ao vento. Protege de forma higiénica e eficaz o microfone, aumentando-lhe a vida útil. Uma embalagem de 5 metros, cerca de 50 mudas.

Protecção contra o vento para microfones do som circundante **M60/2.** Eficaz contra o zumbido do vento, protege e aumenta a vida útil dos microfones. Um par de protectores por embalagem.

**Tampa para as pilhas – 1173SV**

**Bateria de acumuladores – ACK03.** Bateria de acumuladores recarregável.

**FR03.** Carregador para ACK03; disponível também com contacto UK, FR03-UK.

## **(F) Instruções de utilização da função Bluetooth**

Com Peltor WS Alert você pode comunicar sem fios, através de rádio de comunicação e telefone, mesmo em ambientes ruidosos, e ainda escutar música em estereofônico de, por exemplo um telemóvel, reproduzidor de mp3 ou de outra unidade compatível com os perfis Bluetooth e A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

O Headset Peltor WS Alert faz parte do sortimento da Peltor Wireless Solutions™.

Do mesmo fazem também parte os demais produtos Peltor que utilizam a norma mundial Bluetooth® para transferência de som sem fios. O headset suprime eficazmente o ruído para proteger a audição e tem um microfone com compensação de ruído que permite uma comunicação fiável, mesmo em ambientes com alto nível de ruído.

O Headset Peltor WS Alert foi testado e aprovado em concordância com as directivas EPI 89/686/CEE e CEM 89/336/CEE, implicando que os requisitos para marcação CE foram cumpridos.

Para obter a máxima satisfação do seu novo produto Peltor, é importante que leia as instruções de utilização na sua totalidade.

Também são necessárias as instruções de utilização da outra unidade com que o headset vai comunicar; telemóvel ou outro equipamento compatível com Bluetooth®.

## **Funções**

- O headset pode comunicar sem fios com outra unidade Bluetooth.
- A comunicação funciona até uma distância de cerca de 10 metros da outra unidade Bluetooth, mesmo estando a mesma fora de vista.
- O headset suporta os seguintes perfis Bluetooth:  
Headset/Handsfree para chamada telefónica  
A2DP para escutar música estereofónica
- O botão de comando das funções Bluetooth encontra-se no auscultador esquerdo.
- Quando há uma chamada a entrar, é gerado um "sinal de chamada".
- Se o telefone tiver a função de comando por voz, a chamada pode ser feita através do microfone do headset.
- Duas pilhas de 1,5 V (AA) permitem, em combinação com o rádio e os microfones de som circundante, cerca de 100 horas de funcionamento.
- Protecção de circuito contra inversão de polaridade no caso das pilhas serem postas ao contrário.
- Sinal de aviso quando as pilhas estão fracas.
- Sinais sonoros ao ligar e desligar o headset.
- Sinal sonoro ao sincronizar unidades Bluetooth.

### **1. Sincronização com outra unidade Bluetooth**

Para estabelecer uma ligação sem fios para comunicação entre duas unidades Bluetooth, é necessário efectuar sincronização (emparelhamento). No entanto só é necessário efectuar uma vez por cada combinação.

Começar com o headset totalmente desligado.

► Premir o botão Bluetooth durante pelo menos 6 segundos para preparar o headset para a primeira sincronização com outra unidade Bluetooth. Durante esse tempo, o diodo electroluminescente acende primeiro com luz verde e escuta-se no headset um sinal sonoro composto por quatro impulsos de frequência crescente. Em seguida são emitidas cinco piscadelas breves seguidas de luz verde fixa e escuta-se, de 3 em 3 segundos, um sinal sonoro de curta duração.

Efectue a sincronização desde a outra unidade. A sincronização só pode ocorrer durante um máximo de 3 minutos.

Uma sincronização bem sucedida é confirmada com 8 piscadelas breves de luz verde emitidas pelo diodo electroluminescente e por 3 sinais sonoros curtos que se escutam no headset, sendo então possível a comunicação através da ligação Bluetooth. Se a sincronização falhar, o diodo electroluminescente acende com luz vermelha durante 1 segundo e escuta-se no headset um sinal sonoro de frequência decrescente.

Se a sincronização não for bem sucedida ou se durante o período de sincronização o botão Bluetooth for premido, o headset desliga-se automaticamente.

Pode-se armazenar os dados de sincronização de oito unidades Bluetooth no headset, sendo então possível comutar entre as mesmas desligando uma unidade e activando a ligação desde outra unidade.

Ao sincronizar com um telefone com Bluetooth, pode-se normalmente ver no respectivo display, que unidades estão ligadas e ao alcance do mesmo. Um headset Peltor WS Alert é confirmado com o texto "Peltor WS4" no display do telefone. Certos telefones requerem um "pin code" para que o telefone possa identificar o headset. Caso seja requerido, o código é quatro zeros (0000). Isto aplica-se a todos os Headset Peltor WS e não pode ser alterado pelo utilizador.

Desligar a ligação Bluetooth após sincronização.

► Prima o botão Bluetooth durante 6 segundos pelo menos. O diodo luminescente acende com luz vermelha durante 1 segundo e um sinal sonoro de quatro impulsos de frequência decrescente soa no headset, após o que a ligação é cortada.

### **2. Ligar e desligar a função Bluetooth**

A função Bluetooth é ligada premindo o botão Bluetooth durante 3 segundos no auscultador esquerdo. A ligação é confirmada com quatro impulsos sonoros de frequência crescente e o diodo luminoso do headset pisca com luz verde a cada 5 segundos.

O desligar da função Bluetooth ocorre automaticamente 15 horas após a comunicação Bluetooth ter terminado. Se o WS Alert vai ser usado apenas como headset (sem rádio nem som circundante), só é necessário ligar a função Bluetooth.

► Prima o botão Bluetooth durante três segundos pelo menos.

Solte o botão após escutar o sinal sonoro de 4 impulsos de frequência crescente, o qual confirma que o headset está ligado. Quase a seguir, quando a ligação Bluetooth é estabelecida, escutam-se dois impulsos sonoros de frequência crescente, confirmando que a ligação Bluetooth foi estabelecida. O diodo electroluminescente acende então com cor verde até se soltar o botão, e depois pisca verde a cada 5 segundos.

(Nota! Se o botão for mantido premido 6 segundos, o headset ficará preparado para sincronização com outra unidade Bluetooth. Ver o ponto 1 acima!)

Desactivar a ligação Bluetooth após uso como headset.

► Prima o botão Bluetooth durante 6 segundos pelo menos.

Ignore o sinal que soa passados 2 segundos e solte o botão após soar o sinal sonoro de 4 impulsos de frequência decrescente. O diodo luminescente pisca então uma vez com luz vermelha e o headset desliga-se.

### **3. Escutar música estereofónica**

A música é ligada activando o reproduzidor de música na unidade que vai tocar a música (telemóvel, reproduzidor de MP3, computador etc.).

► Para aumentar o volume, rode o botão Bluetooth lentamente para a direita.

► Para reduzir o volume, rode o botão Bluetooth lentamente para a esquerda. O volume é ajustável em 8 escalões. O ajuste do volume é memorizado quando se desliga o headset.

Para activar o rádio FM ou a escuta simultânea, rode lentamente o botão Bluetooth para a esquerda, até à posição extrema (o volume mais baixo)

► Para activar novamente a música estereofónica, rode o botão Bluetooth lentamente para a direita.

### **4. Atendimento a chamada entrante via telefone ligado**

O sinal de chamada é comandado desde o telefone. Se o telefone enviar o seu próprio sinal de chamada especial, é este que será escutado. Caso contrário escuta-se o sinal do headset, o qual consiste de 4 impulsos sonoros de frequência variável.

► Prima rapidamente o botão Bluetooth para passar a chamada telefónica para o headset. Um sinal sonoro confirma o atendimento da chamada.

► Para recusar a chamada, prima o botão Bluetooth durante mais do que dois segundos. NOTA: Para obter a máxima supressão de ruído, o microfone do headset deve ser colocado a poucos milímetros do canto da boca.

### **5. Marcação por voz desde o headset, através de telefone acoplado**

Esta função encontra-se no telefone, sendo portanto específica para cada telefone.

► Prima brevemente o botão Bluetooth e dite em seguida a marcação vocal.

Certos telefones não enviam nenhum sinal de confirmação quando chega o momento de ditar a marcação vocal.

### **6. Repetição de chamada através de telefone acoplado**

Esta função só se encontra disponível em telemóveis que usem o "Bluetooth handsfree profile".

► Para repetir o último número marcado desde o headset WS Alert, prima o botão Bluetooth mais de 2 segundos.

### **7. Transferência de chamada para / desde o telefone**

Esta função só se encontra disponível em telemóveis que usem o "Bluetooth handsfree profile".

► Prima o botão Bluetooth mais de 2 segundos e a chamada é transferida para o telefone. Para transferir novamente a chamada para o WS Alert prima rapidamente o botão Bluetooth.

### **8. Ajuste do nível sonoro durante chamada**

O som pode ser regulado em 4 escalões.

► Para aumentar o volume, rode o botão Bluetooth lentamente para a direita.

► Para reduzir o volume, rode o botão Bluetooth lentamente para a esquerda.

Quando o volume atinge as posições máxima ou mínima, escuta-se um sinal sonoro.

A regulação do volume só pode ser efectuada durante chamada em curso. A última regulação seleccionada é memorizada quando se desliga.

NOTA: Quando trabalhar em ambientes ruidosos, adapte o volume, pois todos os sinais de aviso acompanham a regulação do volume.

### **9. Terminação de chamada através de telefone acoplado**

► Para terminar uma chamada, prima rapidamente o botão Bluetooth.

A terminação de chamada é confirmada por um sinal sonoro de 2 impulsos de frequência decrescente.

### **10. Aviso de baixo conteúdo energético de bateria**

Quando no final do tempo máximo de utilização o teor energético é baixo, a tensão da bateria baixa, e quando restam

apenas 5 minutos aproximadamente do tempo de utilização, o headset avisa com três impulsos sonoros curtos, a cada 30 segundos, que a bateria tem que ser mudada o mais depressa possível. Quando a bateria se esgota, o diodo luminescente acende com luz vermelha e o headset desliga-se automaticamente.

### 11. Indicação do alcance operacional

Se já tiver sido feita uma primeira sincronização, a próxima vez que for ligado, o headset busca automaticamente o adaptador Bluetooth ou o telefone vinculado. O estabelecimento da ligação Bluetooth é indicado por dois impulsos sonoros curtos de frequência crescente. Se a ligação não puder ser estabelecida, ouvem-se dois impulsos sonoros de frequência decrescente. (Não é feita qualquer tentativa de restabelecimento automático da ligação.)

Se o raio de alcance for excedido e a ligação Bluetooth estabelecida se cortar, o headset busca durante 3 minutos a unidade sincronizada. Para economizar energia, as tentativas de restabelecimento de ligação passam depois a ocorrer apenas a cada 15 minutos, até a ligação ser restabelecida ou até o headset se desligar automaticamente (ver acima). Se a ligação for restabelecida, o restabelecimento da mesma é indicado com dois impulsos sonoros de frequência crescente, mas se a ligação não puder ser obtida, o headset está pronto para mais tarde estabelecer a ligação Bluetooth com o adaptador ou o telefone sincronizados.

Contudo, se a comunicação com um telemóvel for interrompida estando a ligação Bluetooth a funcionar, não ocorrerá nenhum restabelecimento automático da ligação. O sinal de aviso (dois impulsos sonoros de frequência decrescente) cessa automaticamente se o headset voltar a estar ao alcance.

► Para desligar o sinal de aviso, prima rapidamente o botão Bluetooth.

► Para eventualmente voltar a ligar o sinal de aviso, carregue rapidamente em qualquer dos botões do headset.

### 12. Outras indicações

Ligação GSM interrompida

Se o telefone perder o contacto com a rede, ouve-se um sinal de aviso no headset, de 10 em 10 segundos.

Hands-Free Profile

Ao comunicar com equipamento que utilize Bluetooth Headset Profile, o desligar duma chamada é confirmado por dois impulsos sonoros de frequência decrescente.

### 13. Dados técnicos

Art. N.º M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MICROFONE MT53

Tipo: Microfone electreto com função diferencial

Gama de frequências: 70–10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Sensibilidade como microfone de encostar aos lábios: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedância: >680  $\Omega$

Supressão de ruído: 15 dB a 1 kHz

NOTA: O microfone é polarizado: Quando se muda o microfone, o dispositivo de contacto deve ser ligado com o condutor para a frente.

BOTÃO DE FUNÇÃO (Fig. A:12)

Para o ajuste de comunicação (Bluetooth®), o botão de função tanto pode ser premido como rodado.

DÍODO ELECTROLUMINESCENTE (Fig. A:13)

O diodo electroluminescente fornece informação visual após o ajuste da comunicação Bluetooth (Bluetooth®).

O headset Peltor WS Alert está adaptado para a norma Bluetooth 2.0 (perfis Headset, Handsfree e A2DP) e certificado em conformidade com: EN 300 328 (teste de rádio), EN 301 489-1/-7-17 ( teste CEM), EN 60 950 (segurança eléctrica, directiva de baixa voltagem), FCC parte 15.247 (teste de rádio EUA) e I.C. (teste de rádio Canadiano).

#### Especificação radiotécnica (Bluetooth®):

Modo de comunicação: Duplex

Frequência: 2,4–2,5 GHz

Potência de saída: 1 mW (0 dBm)

Alcance: Cerca de 10 m (0 dBm)

Velocidade de transferência: 1 Mbit/segundo

Salto de frequência: 1.600 vezes por segundo

Headset Peltor WS Alert

Ref.: Headset MT53H7AWS2 WS Alert com arco craniano

Headset MT53H7P3EWS2 WS Alert com suporte de capacete

Headset MT53H7BWS2 WS Alert com arco de nuca

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** e **Peltor Wireless Solutions™** são marcas registadas utilizadas por Peltor AB.

2 **A marca nominativa** e logotipo **Bluetooth®** pertencem a Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso destas marcas está sujeito a autorização expressa da detentora da marca.

3 Neste caso, a norma Bluetooth significa que o produto funciona com unidades que suportam os perfis headset Bluetooth e/ou handsfree e/ou A2DP.

## **PELTOR WS ALERT – НАУШНИКИ С АКТИВНОЙ ЗАЩИТОЙ СЛУХА И РАДИОУСТРОЙСТВОМ**

Наушники с активной защитой слуха с радиоустройством Peltor WS ALERT, M2RX7\*WS4 обеспечивают удобную и эффективную защиту от вредных шумов. Функция активной защиты повышает безопасность, понижая громкие и усиливая слабые шумы.

Кроме этого, наушники WS ALERT включают FM радиоприемник и систему Bluetooth®, поддерживающую работу наушников, гарнитуры и профилей A2DP.

Для того, чтобы воспользоваться всеми преимуществами Peltor WS ALERT, внимательно изучите данные указания.

### **(А) ЧТО ЕСТЬ ЧТО?**

1. Очень широкое головное крепление (M2RX7A) с мягкой подкладкой для максимального удобства в течение всего рабочего дня. Специально разработанные крепления к каске (M2RX7P3E) с пазами для крепления защитного козырька и дождевого щита.
2. Индивидуально подпружиненные провода оголовья из нержавеющей стали обеспечивают равномерное давление на уши. Поддерживают упругость лучше, чем обычные пластмассовые головные крепления в широком температурном диапазоне.
3. Низко расположенные узлы крепления в двух точках и лёгкая регулировка по высоте, без выступающих частей.
4. Мягкие и широкие звукоизолирующие валики из вспененного уплотнителя с внутренними каналами выравнивания давления обеспечивают низкое давление, эффективную изоляцию и личный комфорт.
5. Короткая гибкая антенна для стереоприема с низкой точкой крепления и высокой чувствительностью приема.
6. Крышка батарейного отсека для легкой замены батареек.
7. Микрофоны для активного выделения звучания улавливают и усиливают слабые звуки до предусмотренного максимального уровня.
8. Элементы управления вкл./выкл. и громкости.
9. Поиск каналов. Автоматически переключает со стерео на моно для лучшего приема при слабом сигнале.
10. Управление выделением звучания. Вкл./выкл. и громкость.
11. Речевой микрофон обеспечивает двустороннюю связь (используется технология Bluetooth®) или подключение к устройствам радиосвязи и т.п.
12. Элементы управления Bluetooth®.
13. Светодиодный индикатор Bluetooth®.

### **БАТАРЕИ**

Отвинтите и откройте крышку батарейного отсека. Вставьте две батарейки 1,5 вольт AA (прилагаются). Убедитесь, что полюса + и – расположены правильно. Можно также использовать аккумуляторы AA.

### **РАДИО**

Вкл./выкл., громкость и установка каналов

Для включения и выключения усиления радио и регулировки его громкости поверните ручку управления громкостью (8). Для выбора канала пользуйтесь ручкой выбора (9).

### **АКТИВНАЯ ЗАЩИТА**

Для включения и выключения усиления окружающих звуков и регулировки их громкости поверните ручку управления громкостью (10).

### **BLUETOOTH**

Поверните или нажмите орган управления Bluetooth® (12) для включения или выключения устройства, отрегулируйте громкость и синхронизируйте с другими устройствами. Указания см. в руководстве пользователя, посвященном функции Bluetooth® (F). Канал Bluetooth® невозможно активировать в момент использования активной защиты или радио.

## **(В) УСТАНОВКА ОГОЛОВЬЯ/КРЕПЛЕНИЕ К КАСКЕ**

### **Головное крепление:**

(В:1) Раздвиньте чашки. Поместите их на уши так, чтобы подушечки для наушников сидели плотно.

(В:2) Отрегулируйте высоту чашек так, чтобы они сидели плотно и удобно, прижав головное крепление и переместив их вверх или вниз.

(В:3) Головное крепление должно проходить через макушку.

### **Крепление к каске:**

Вставьте крепление к каске в паз каски и защелкните на месте (см. рис. В:4). Чтобы перевести наушники из положения проветривания в рабочее положение, сожмите проволочные стяжки до щелчка с обеих сторон. Убедитесь, что в рабочем режиме чашки, и стяжки головного крепления не прижимаются к краю каски, из-за

чего проникает шум.

Примечание: Чашки можно установить в два положения: (B:5) рабочее положение и (B:6) положение для проветривания.

Это важно! Для лучшей защиты уберите волосы за уши, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к голове.

Дужки очков должны быть как можно тоньше и плотно прилегать к голове.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Использование, регулировка и содержание защитных наушников с радиоустройством должны выполняться в соответствии с настоящими инструкциями.
- Для полной защиты следует носить защитные наушники с радиоустройством 100 % времени, проводимого в шумной обстановке.
- Регулярно мойте поверхность наушников теплой водой с мылом. Не опускайте наушники в воду.
- Не допускается хранить наушники при температуре выше +55 °С, например, на приборной панели или подоконнике.
- Определенные химические вещества могут повредить изделие. Для получения дополнительной информации свяжитесь с производителем.
- При увеличении уровня помех или значительном снижении громкости следует заменить батареи. Никогда не меняйте батарейки при включенном устройстве. Во время установки батарей следите за их полярностью.
- Защитные наушники с радиоустройством и, в частности, звукоизолирующие валики, следует регулярно проверять на наличие трещин или других повреждений.

**Внимание!** Некоторые устройства Bluetooth®, подключенные к WS Alert могут создавать опасные уровни шума. Примечание: В случае несоблюдения данных рекомендаций возможно нарушение ослабления шумов и других характеристик наушников.

## (С) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(С:1 & С:2) Параметры поглощения:

Параметры поглощения наушников с активной защитой и радиоустройством Peltor проверены и одобрены в соответствии с европейской директивой 89/686/ЕЕС (средства индивидуальной защиты) и соответствующими разделами европейского стандарта EN 352-1:1993/EN 352-3, EN 352-4. Сертификат выдан FION, Torieluksenkatu 41, FI-00250 Хельсинки, Финляндия, ID№ 0403. Peltor ALERT соответствует требованиям директив по электромагнитной совместимости EN 55013 и 55020 и одобрен Федеральной комиссией связи США (регистрационный номер FCC Part 15).

### Объяснение таблицы параметров поглощения:

1. Вес
2. Частота в Гц
3. Средний параметр поглощения в дБ
4. Стандартное отклонение в дБ

Уровень громкости в наушниках установлен в пределах не более 81 дБ(А), что эквивалентно уровню шума согласно требованиям директивы по средствам индивидуальной защиты.

(С:3) Уровень входного сигнала/продолжительность работы Максимально разрешенный уровень входного сигнала связан со сроком использования.

1. Час/дней
2. Средний уровень/электрический сигнал
3. Музыка/сжатый голосовой сигнал  $x = 0,40$  В
4. Несжатый голосовой сигнал  $x = 0,63$  В

Во избежание вредного уровня шума в наушниках никогда не превышайте указанные значения (средний уровень голосового сигнала).

(С:4) Межуровневое отношение: Проверено в соответствии с ISO 4869-4. Максимальный уровень звукового давления (уровень А) внутри и снаружи чашки.

(С:5) Подавление шума: Частотная характеристика и подавление шума для голосового микрофона МТ7 (только модель с наушниками).

## (D) МОДЕЛИ PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 С оголовьем

M2RX7P3EWS4 С креплением для Peltor и других распространенных типов касок

## (E) ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ/ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**Гигиенический комплект – НУ79.** Сменный гигиенический набор состоит из двух поглощающих прокладок и двух подушечек для наушников. Для поддержания звукопоглощающих характеристик, гигиеничности и удобства использования менять не реже двух раз в год.

**Одноразовые протекторы Clean – HY100A** Одноразовый протектор, легко прикрепляемый к подушечкам для наушников. В упаковку входит 100 пар.

**Микрофонный протектор – HYM1000.** Для защиты от влаги и ветра. Гигиенический эффективный протектор, увеличивающий срок службы голосового микрофона.  
Упаковка 5 метров, примерно 50 замен.

**Протектор от ветра для микрофонов с компенсацией внешних шумов – M60/2.** Эффективен против ветровых шумов; увеличивает срок службы и защищает микрофон.  
Одна пара в упаковке.

**Крышка батарейного отсека – 1173SV**

**Аккумуляторная батарея – АСК03.** Блок аккумуляторных батарей

**FR03.** Зарядное устройство для АСК03; имеется также с разъемом для Великобритании, FR03-UK

#### **(F) Указания по использованию функции Bluetooth®**

Наушники Peltor WS Alert предоставляют возможности беспроводной связи через связанную радиостанцию или телефон, даже в шумном окружении, а также возможность прослушивания стереомызыки с мобильного телефона, проигрывателя mp3 или любого другого устройства, совместимого с профилями Bluetooth® и A2DP (расширенный профиль аудиораспределения).

Наушники Peltor WS Alert входят в линейку беспроводных изделий Peltor Wireless Solutions™.

Данная линейка продукции также включает другие изделия Peltor, использующие мировой стандарт Bluetooth® для беспроводной передачи звука. Наушники эффективно подавляют шум и обеспечивают защиту слуха, а микрофон с системой компенсации шума обеспечивает надежную связь даже при высоком уровне шума.

Наушники Peltor WS Alert прошли испытания и приемку в соответствии с требованиями к средствам индивидуальной защиты директивы 89/686/ЕЕС и электромагнитной совместимости директивы 89/336/ЕЕС и, следовательно, соответствуют требованиям маркировки CE.

Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами нового изделия Peltor, прочтите руководство по эксплуатации до конца.

Вам также потребуются руководства по эксплуатации других устройств, с которыми будут связываться наушники: мобильный телефон или другие устройства Bluetooth®.

#### **Функции**

- Наушники могут устанавливать беспроводную связь с другими устройствами Bluetooth.
- Непрерывная связь между наушниками и другими устройствами Bluetooth действует на расстоянии до 10 метров.
- Наушники поддерживают следующие профили Bluetooth®:  
Наушники/гарнитура для телефонных звонков.  
A2DP для стереомызыки.
- Кнопки управления функциями Bluetooth® расположены на левой чашке.
- Подача звукового сигнала при входящем телефонном звонке.
- Если телефон включает функцию речевого управления, звонки можно выполнять с помощью микрофона наушников.
- Две батареи 1,5 V (AA) в сочетании с радиомикрофоном и микрофоном с компенсацией внешних шумов обеспечивают около 100 часов работы.
- Защита устройства от повреждения в результате несоблюдения полярности при установке батарей.
- Предупреждающий сигнал при слабом заряде батареи.
- Включение и выключение наушников подтверждается сигналами.
- Установление соединения с устройствами Bluetooth® подтверждается сигналом.

#### **1. Синхронизация с другим устройством Bluetooth®**

Для установки беспроводной связи между двумя устройствами Bluetooth®, их необходимо синхронизировать. Для каждой пары устройств соединение выполняется один раз.

Выключите наушники.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее 6 секунд, для того чтобы подготовить наушники к первому соединению с другим устройством Bluetooth®. Светодиодный индикатор загорится зелёным светом, а в наушниках прозвучит 4 усиливающихся звуковых сигнала. Затем светодиодный индикатор 5 раз мигнет и снова загорится зелёным светом. Каждые три секунды в наушниках будет звучать короткий звуковой сигнал.

Теперь наушники могут быть синхронизированы с другим устройством. Эту процедуру необходимо произвести в течение 3 минут после выполнения действий, описанных выше.

В случае успешной синхронизации зелёный светодиодный индикатор погаснет 8 раз на короткое время, а в наушниках прозвучит 3 коротких звуковых сигнала. Теперь устройства могут обмениваться данными через

блоки Bluetooth®. Если во время синхронизации произошла ошибка, светодиодный индикатор на 1 секунду загорится красным светом, а в наушниках прозвучит затухающий звуковой сигнал.

Если во время синхронизации произошла ошибка или в течение времени, отведённого на синхронизацию, была снова нажата кнопка Bluetooth®, наушники автоматически отключаются.

В наушниках могут быть сохранены данные по синхронизации для 8 устройств Bluetooth®, переключение между которыми выполняется отключением соединения с одним и установлением соединения с другим устройством. При синхронизации с телефоном Bluetooth®, на дисплее телефона, как правило, отображается находящееся в зоне действия и связанное с ним устройство или устройства. На экране телефона наушники Peltor WS Alert отображаются надписью Peltor WS4. В некоторых моделях телефонов для идентификации наушников требуется ввести PIN-код. PIN-код наушников – 0000. Данный PIN-код задан для всех наушников Peltor WS и не может быть изменён пользователем.

Отключение соединения Bluetooth® после синхронизации

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее 6 секунд. Светодиодный индикатор на 1 секунду загорится красным светом, а в наушниках прозвучит 4 затухающих звуковых сигнала. После этого будет выполнено отключение устройства.

## **2. Включение и выключение функции Bluetooth®**

Отключите функцию Bluetooth®, нажав и в течение 3 секунд удерживая кнопку Bluetooth®, расположенную на левой чашке. Светодиодный индикатор будет мигать каждые 5 секунд зелёным светом, а в наушниках прозвучит 4 усиливающихся звуковых сигнала.

Функция Bluetooth® автоматически отключается через 15 часов после прекращения соединения Bluetooth®.

При использовании WS Alert в качестве простых наушников (без устройства радиопередачи и подавления окружающего шума), необходимо только подключить функцию Bluetooth®.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее 3 секунд.

Отпустите кнопку после того, как услышите 4 усиливающихся звуковых сигнала, подтверждающих включение наушников. Через некоторое время прозвучит 2 усиливающихся звуковых сигнала, подтверждающих установление соединения Bluetooth®. Светодиодный индикатор будет гореть зелёным светом до отпускания кнопки, после чего он будет мигать с периодичностью 5 секунд (зелёным светом).

(Примечание: Нажатие и удержание кнопки в течение 6 секунд приводит наушники в готовность к синхронизации с другим устройством Bluetooth®. См. пункт 1 выше).

Окончание соединения Bluetooth® после эксплуатации устройства без использования дополнительных функций.

► Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее 6 секунд.

Не принимайте во внимание звуковой сигнал, который прозвучит через 2 секунды, и продолжайте удерживать кнопку до тех пор, пока не прозвучит 4 последовательных затухающих сигнала. Светодиодный индикатор один раз мигнет красным светом, после чего произойдёт окончание соединения наушников.

## **3. Прослушивание стереомузыки**

Для воспроизведения музыки включите проигрыватель (музыкальный проигрыватель мобильного телефона, проигрыватель mp3, компьютер и т.п.).

► Для повышения уровня громкости медленно поверните кнопку Bluetooth® по часовой стрелке.

► Для понижения уровня громкости медленно поверните кнопку Bluetooth® против часовой стрелки. Имеется восемь ступеней регулировки громкости. Последняя настройка сохраняется при выключении устройства.

Для включения FM радио или функции активной защиты поверните кнопку Bluetooth® против часовой стрелки до упора (самый низкий уровень громкости).

► Чтобы снова включить воспроизведение стереомузыки, медленно поверните кнопку Bluetooth® по часовой стрелке.

## **4. Ответ на входящие звонки подключенного телефона**

Звонок контролируется с телефона. Если телефон подает собственный звуковой сигнал, то слышно его, в противном случае сигнал раздается в наушниках (четыре разных тона).

► Быстро нажмите кнопку Bluetooth® для соединения сигнала телефонного звонка с наушниками. Тоновый сигнал служит подтверждением соединения.

► Для отклонения входящего звонка нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее 2 секунд. Примечание: Для обеспечения максимальной компенсации окружающего шума, микрофон гарнитуры должен находиться на расстоянии нескольких мм от уголка рта!

## **5. Использование наушников для голосового набора номера на подключенном телефоне**

Эта телефонная функция и зависит от конкретной модели телефона.

► Быстро нажмите кнопку Bluetooth® и скажите команду голосового набора.

Некоторые телефоны не подают сигнал тогда, когда необходимо сказать команду голосового набора.

## **6. Повторный набор номера с подключенного телефона**

Эта функция имеется только у мобильных телефонов, использующих профиль для гарнитур Bluetooth®.

▶ Нажмите и более 2 секунд удерживайте кнопку Bluetooth® для повторного набора последнего набранного номера через WS Alert.

### **7. Перевод звонков на/с телефона**

Эта функция имеется только у мобильных телефонов, использующих профиль для гарнитур Bluetooth®.

▶ Для перевода звонка на телефон нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth® не менее двух секунд. Для перевода звонков обратно на WS Alert, быстро нажмите кнопку Bluetooth®.

### **8. Установка уровня громкости звонка**

Имеется четыре уровня громкости.

▶ Для повышения уровня громкости медленно поверните кнопку Bluetooth® по часовой стрелке.

▶ Для понижения уровня громкости медленно поверните кнопку Bluetooth® против часовой стрелки.

При достижении максимального или минимального уровня громкости подается тоновый сигнал.

Уровень громкости можно изменять только во время звонка. При выключении устройства сохраняется последняя установка.

Примечание: Регулировку громкости необходимо выполнять при работе в шумном окружении, так как установками громкости контролируются и предупреждающие сигналы!

### **9. Прерывание звонка подключенного телефона**

▶ Быстро нажмите кнопку Bluetooth®, чтобы прервать звонок.

Подтверждением этого служат два затухающих тоновых сигнала.

### **10. Предупреждение о низком заряде батарей**

Когда в батареях остается заряд приблизительно на 5 минут работы устройства, наушники подают три коротких тоновых сигнала с промежутком 30 секунд, что служит указанием необходимости смены батарей. Светодиодный индикатор загорается красным светом, и наушники автоматически отключаются при полной разрядке батарей.

### **11. Индикация диапазона**

Если первоначальная синхронизация устройств уже была выполнена, при следующем включении наушников они автоматически выполняют поиск связанного с ним адаптера или телефона Bluetooth®. При установлении связи Bluetooth® раздаются два усиливающихся звуковых сигнала. При невозможности установления соединения раздадутся два затухающих звуковых сигнала. (Устройство не выполняет автоматическую повторную попытку соединения.)

Если соединенное устройство находится вне пределов действия диапазона Bluetooth® и связь прервана, наушники выполняют поиск синхронизированного устройства в течение 3 минут. После этого в целях экономии энергии попытки повторного соединения повторяются каждые 15 минут до тех пор, пока не устанавливается связь или не происходит автоматическое отключение наушников (см. выше). После восстановления связи раздаются два усиливающихся тоновых сигнала; если устройство не удается обнаружить, наушники остаются в состоянии готовности к восстановлению связи Bluetooth® с синхронизированным устройством.

Однако в случае прерывания связи с мобильным телефоном при установленной связи Bluetooth® автоматического восстановления связи не происходит. Предупреждающий сигнал (два затухающих тоновых сигнала) автоматически отключается тогда, когда наушники снова оказываются в пределах диапазона.

▶ Быстро нажмите кнопку Bluetooth® для отключения предупреждающего сигнала.

▶ Для восстановления предупреждающего сигнала быстро нажмите любую кнопку наушников.

### **12. Другие указатели**

Прерывание связи GSM.

При прерывании связи мобильного телефона с сетью каждые 10 секунд будут раздаваться предупреждающие сигналы.

Профиль для гарнитур.

При связи с устройствами, использующими профиль для гарнитур Bluetooth®, при прерывании звонка раздаются два затухающих тоновых сигнала.

### **13. Технические характеристики**

Изд. №. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, МИКРОФОН МТ53

Тип: Электретный дифференциальный микрофон

Диапазон частот: 70–10 000 Гц ±6 дБ

Чувствительность в качестве губного микрофона: 15 мВ / 680 Ом

Сопротивление: >680 Ом

Подавление шума: 15 дБ при 1 кГц

Примечание: Микрофон имеет поляриность. При замене микрофона вставляйте разъем проводом вперед.

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА (Рис. А 12)

Функциональная кнопка может нажиматься и поворачиваться для регулировки установок Bluetooth®.

## СВЕТОДИОД (Рис. А 13)

Светодиод предоставляет визуальную информацию после регулировки связи Bluetooth®.

Наушники Peltor WS Alert предназначены для стандарта Bluetooth® V.1.2 (наушники, профили для гарнитуры и A2DP) и имеют сертификаты соответствия требованиям: EN 300 328 (тестирование радио оборудования), EN 301 489-1/-7-17 (проверка ЭМС), EN 60 950 (электробезопасность, директива на низковольтное оборудование), Федеральная комиссия связи США FCC part 15.247 (тестирование радиооборудования США) и I.C. (тестирование радиооборудования Канады).

### **Характеристики радиопередачи (Bluetooth®):**

Метод передачи: Дуплексная связь

Частота: 2,4–2,5 ГГц

Выходная мощность: 1 мВт (0 дБм)

Диапазон: approx. 10 м (0 дБм)

Скорость передачи: 1 Мбит/секунду

Пропуск частоты: 1600/сек

Наушники WS Alert Headset

Изд. № MT53H7AWS2 Наушники WS Alert с оголовьем

MT53H7P3EWS2 Наушники WS Alert с креплением к каске

MT53H7BWS2 Наушники WS Alert с шейным креплением

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** и **Peltor Wireless Solutions™** являются торговыми марками Peltor AB.

2 Товарный знак и логотип **Bluetooth®** являются собственностью Bluetooth SIG, Inc., и для любого их использования требуется лицензионное соглашение.

3. Стандарты Bluetooth® здесь означают, что изделие работает с устройствами, поддерживающими наушники Bluetooth® и/или профиль для гарнитуры и/или профиль A2DP.

# SE

## PELTOR WS ALERT, NIVÅBEROENDE HÖRSKYDDSRADIO

Peltor WS ALERT nivåberoende hörskyddsradio, M2RX7\*WS4, är ett bekvämt och effektivt skydd mot skadligt buller. Säkerheten ökas genom att den nivåberoende funktionen dämpar höga ljudnivåer och förstärker svaga. Förutom nivåberoende funktion har även WS ALERT FM-radio mottagare och Bluetooth® med stöd för Headset, Handsfree och A2DP-profilerna

Läs nog igenom denna bruksanvisning för att dra största möjliga nytta av Peltor WS ALERT.

### (A) VAD ÄR VAD?

1. Extra bred hjässbygel (M2RX7A) med mjuk stoppning för bästa komfort under hela arbetsdagen. Anpassade hjälmfästen (M2RX7P3E) med fastsättning för visir och regnskydd
2. Individuellt fjäderande bygeltrådar i rostfritt fjäderstål ger en jämn tryckfördelning runt öronen. Behåller sin spänst bättre än vanliga plastbyglar inom ett brett temperaturområde.
3. Låg tvåpunktsupphängning och enkel höjdställning utan utskjutande delar.
4. Mjuka och breda skum/våtskefyllda tätningssringar med inbyggda tryckutjämningskanaler ger lågt tryck, effektiv tätning och individuell komfort.
5. Kort flexibel antenn för stereomottagning med låg infästning och hög mottagningskänslighet.
6. Batterilock, för enkelt batteribyte.
7. Mikrofoner för nivåberoende funktion. Fångar upp och förstärker svaga ljud upp till angiven max-nivå.
8. Reglage för Radio On/Off och volym.
9. Reglage för kanalsökning. Automatisk omkoppling från stereo till mono vid svag signal för bästa mottagning
10. Reglage för nivåberoende funktion. On/Off och volym.
11. Talmikrofon möjliggör dubbelriktad kommunikation vid Bluetoothanslutning eller inkoppling av t.ex. com-radio.
12. Reglage för Bluetooth funktion
13. Lysdiod för Bluetooth funktion

### BATTERIER

Skruva av och vik ut batterilocket. Sätt i de två medföljande 1,5 volts AA batterierna. Kontrollera att batteriernas + och - poler är rättvända. Det går även att använda laddningsbara batterier av typ AA.

### RADIOFUNKTION

På- och avstängning, volym samt kanalinställning

På och avstängning samt volymjustering av radiofunktionen sker genom att vrida volymkontrollen (8). För att ställa in önskad kanal används kanalväljarratten (9).

### MEDHÖRNING

På och avstängning samt volymjustering av medhörningsfunktionen sker genom att vrida volymkontrollen (10).

### BLUETOOTH

På och avstängning, volymjustering samt parning sker genom att vrida eller trycka på reglage för Bluetooth (12). För instruktioner se användningsinstruktion för Bluetoothfunktionen (F)

Bluetoothlänken kan inte vara aktiv samtidigt med medhörning och/eller radiofunktion.

### (B) MONTERING/INSTÄLLNING AV BYGEL/HJÄLMFÄSTE

#### Hjässbygel:

(B:1) Dra ut kåporna. Sätt kåporna över öronen så att tätningssringarna sluter ordentligt tätt.

(B:2) Justera höjden på kåporna till en tät, komfortabel anpassning. Gör detta genom att dra kåpan upp eller ned, samtidigt som du håller ned hjässbygeln.

(B:3) Bygeln ska sitta rakt upp på huvudet.

#### Hjälmfäste:

Montera hjälmfästet i hjälmens slitsfäste tills det "snäpper" i (se bild B:4). Vid användning måste trådbyglarna tryckas inåt tills du hör ett "klick" på båda sidor, från ventilering- till arbetsläge. Försäkra dig om att kåpan och bygeltråden i arbetsläge inte ligger mot inredningen eller skyddshjälmens kant så ljudläckage kan uppstå.

OBS! Kåporna kan ställas i två lägen: (B:5) arbetsläge, (B:6) ventileringläge.

Viktigt! För bästa skyddseffekt, för undan eventuellt hår kring öronen så att tätningssringarna sluter tätt mot huvudet. Glasögonskallar skall vara så tunna som möjligt och sitta tätt mot huvudet.

### VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

- Hörskyddsradiation måste sättas på, justeras, rengöras och underhållas i enlighet med den här bruksanvisningens instruktioner.
- Bär hörskyddsradiation 100% av tiden, när du vistas i bullriga miljöer, för att få full skyddseffekt.
- Rengör hörskyddsradiation regelbundet med tvål och ljummet vatten utvändigt. Får inte doppas ner i vattnet.
- Förvara inte hörskyddsradiation i temperaturer över +55°C, t.ex. bakom en vindruta eller ett fönster.
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information kan inhämtas från tillverkaren.

- Det är dags att byta batterier då störningar ökar och ljudet blir för svagt. Byt aldrig batterier med elektroniken påslagen. Försäkra er före användning att batterierna är rätt monterade.
- Hörskyddsradion och i synnerhet tätningsringarna bör undersökas med täta mellanrum, så att inga sprickor eller andra skador uppstått.

**Varning!** Vissa Bluetoothenheter kopplade till WS Alert kan ge skadliga ljudnivåer.

OBS! Om dessa rekommendationer inte följs, kan dämpning och funktion påverkas negativt.

## (C) TEKNISKA DATA

(C:1 & C:2) Dämpningsvärden:

Dämpningsvärden för Peltor nivåberoende hörskyddsradio är testade och godkända enligt PPE direktivet 89/686 EEC, samt tillämpliga delar av Europastandard EN 352–1:1993/EN352–3, EN352–4: Certifikat utfärdat av FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. Peltor Alert uppfyller kraven enligt EMC-direktiven EN55013 och 55020 samt är FCC godkänd (nummer FCC Part 15).

### Förklaring till dämpningsvärdestablerna:

1. Vikt,
2. Frekvens i Hz,
3. Medelvärde dämpning i dB,
4. Standardavvikelse i dB

Hörtelefonnivå för musik är uppmätt till max 81 dB(A) ekvivalent ljudnivå enligt kraven i PPE-direktivet.

(C:3) Insignalnivå/användningstid: Max tillåten audiosignal i relation till användningstid.

1. Tim/dag
2. Medelnivå/elektrisk insignal
3. Musik/komprimerat tal  $x = 0,40$  V
4. Okomprimerat tal  $x = 0,63$  V

För att ej uppnå skadlig hörtelefonnivå får uppgivna signaler ej överskridas (Talsignalmedelnivå).

(C:4) Nivårelation: Testat enligt ISO 4869–4. Maximal A-vägd ljudtrycksnivå utanför kåpan.

(C:5) Bullerundertryckning: Frekvensgång och bullerundertryckning för MT7 talmikrofon (endast headsetutförande)

## (D) MODELLPROGRAM PELTOR WS ALERT

M2RX7AWS4 Med hjässsbygel

M2RX7P3EWS4 Med fäste för Peltor och andra vanligt förekommande skyddshjälm

## (E) RESERVDELAR/TILLBEHÖR

**Hygiensats – HY79.** Utbytbar hygiensats som består av två dämpkuddar och två tätningsringar. Byt minst två gånger om året för att säkerställa en konstant dämpnings-, hygien-, och komfortnivå.

**Clean engångsskydd HY100A.** Engångsskydd som enkelt placeras på tätningsringarna. Förpackning om 100 par engångsskydd.

**Mikrofonskydd HYM1000.** Fukt- och vindtät. Skyddar hygieniskt och effektivt talmikrofonen och ökar livslängden. En förpackning om 5 meter, ca 50 byten.

**Vindskydd för omgivningsmikrofoner M60/2.** Effektivt mot vindbrus, ökar livslängden och skyddar mikrofonerna. Ett par skydd per paket.

### Batterilock – 1173SV

**Batteriack ACK03.** Återuppladdningsbart batteriack

**FR03.** Laddare för ACK03, finns även med UK kontakt FR03-UK

## (F) Användningsinstruktion för Bluetooth funktion

Med Peltor WS Alert headset kan du kommunicera trådlöst över kommunikationsradio och telefon, även i bullrig miljö samt lyssna på stereomusik från t.ex en mobiltelefon, MP3 spelare eller annan enhet som är kompatibel med Bluetooth och A2DP(Advanced Audio Distribution Profile)-profilen.

Peltor WS Alert headset ingår i sortimentet Peltor Wireless Solutions™.

Här ingår även övriga Peltorprodukter, som använder sig av världsstandarden Bluetooth® för trådlös överföring av ljud. Headsetet är effektivt bullerdämpande för att skydda hörseln och har en bullerkompenserad mikrofon, som möjliggör tillförlitlig kommunikation, även vid höga bullernivåer.

Peltor WS Alert Headset är testat och godkänt i enlighet med PPE-direktivet 89/686/EEC och EMC-direktivet 89/336/EEC, vilket innebär att kraven för CE-märkning är uppfyllda.

För att du skall bli riktigt nöjd med din nya Peltorprodukt, är det viktigt att du läser igenom hela bruksanvisningen. Du behöver även bruksanvisningen för den andra enhet, som headsetet skall kommunicera med; mobiltelefon eller annan Bluetoothkompatibel utrustning.®.

## Funktioner

- Headsetet kan kommunicera trådlöst med en annan Bluetooth-enhet.
- Kommunikation kan ske upp till ca 10 meter från den andra Bluetooth-enheten, även utom synhåll.
- Headsetet stödjer följande Bluetoothprofiler.  
Headset/Handsfree för telefonsamtal:  
A2DP för att lyssna på stereomusik
- Kontrollknapp för Bluetoothfunktionerna är placerade på vänster kåpa.
- "Ringsignal" genereras vid inkommande telefonsamtal.
- Om telefonen har röststyrningsfunktion kan uppringning ske via headsetets mikrofon.
- Två 1,5V (AA) batterier ger i kombination med radio och omgivningsmikrofoner en ungefärlig drifttid på ca 100 timmar.
- Polaritetsskydd skyddar kretsen vid felvändning av batterier.
- Varningssignal avges vid låg batterispänning.
- Tonsignaler avges vid till- och fränslag av headsetet.
- Tonsignal avges vid synkronisering av Bluetooth-enheter.

### 1. Synkronisering med annan Bluetooth-enhet

För att kunna upprätta en trådlös länk för kommunikation mellan två Bluetooth-enheter måste synkronisering (pairing) utföras. Det behöver dock endast göras en gång per kombination.

Börja med headsetet helt avstängt.

► Tryck in Bluetooth-knappen kontinuerligt i minst 6 sekunder för att göra headsetet klart för den första synkroniseringen med en annan Bluetooth-enhet. Lysdioden lyser under tiden först grönt och en ljudsignal om fyra toner med stigande frekvens hörs i headsetet. Därefter följer fem korta blinkningar följt av fast grönt ljus och en kort ton upprepas var 3:e sekund.

Genomför synkroniseringen från den andra enheten. Synkronisering kan ske under max. 3 minuter.

En lyckad synkronisering bekräftas med 8 korta blinkningar med grönt ljus från lysdioden och 3 korta ljudsignaler hörs i headsetet och kommunikation över Bluetooth-länken är möjlig. Om synkroniseringen misslyckas lyser lysdioden rött under 1 sekund och en ljudsignal med fallande frekvens hörs i headsetet.

Om synkronisering inte lyckas, eller om Bluetooth-knappen trycks in under synkroniseringstiden, stängs headsetet av automatiskt.

Synkroniseringsdata för åtta Bluetooth-enheter kan lagras i headsetet och det är möjligt att växla mellan dem genom att koppla från en enhet och aktivera anslutningen från en annan enhet.

Vid synkronisering med en telefon med Bluetooth kan man vanligtvis i dess display se vilken eller vilka enheter som är länkade till den och inom räckvidd. Ett Peltor WS Alert headset bekräftas med texten "Peltor WS4" i telefonens display. Vissa telefonmodeller kräver en "pin code" för att telefonen ska kunna identifiera headsetet. Om en sådan krävs, är den fyra nollor (0000). Detta gäller för samtliga Peltor WS Headset och kan inte ändras av användaren.

Koppla ner Bluetoothlänken efter synkroniseringen

► Tryck in Bluetooth-knappen kontinuerligt i minst 6 sekunder. Lysdioden lyser rött under 1 sekund, en ljudsignal om fyra toner med fallande frekvens hörs i headsetet och det är därefter fränkopplat.

### 2. Till- och fränkoppling av Bluetooth-funktionen

Bluetooth-funktionen kopplas till genom att trycka 3 sekunder på Bluetooth-knappen på den vänstra kåpan. Tillkoppling bekräftas av fyra toner med stigande frekvens och lysdioden på headsetet blinkar grönt var 5:e sekund.

Avstängning av Bluetooth-funktionen sker automatiskt 15 timmar efter att Bluetoothkommunikationen är avslutad. Om WS-Alert endast ska användas som headset (utan radio eller omgivningsljud) behöver endast Bluetooth-funktionen kopplas till.

► Tryck in Bluetooth-knappen under mer än tre sekunder.

Släpp knappen efter tonsignalen med 4 toner i stigande frekvens, vilken bekräftar tillkoppling av headsetet. Strax därefter, när Bluetooth-länken är uppkopplad, hörs då två toner med stigande frekvens, vilket bekräftar att Bluetooth-länken är uppkopplad. Lysdioden lyser då grönt tills knappen släpps upp igen och blinkar därefter grönt var 5:e sekund.

(Observera! Om knappen hålls intryckt i 6 sekunder blir headsetet klart för synkronisering med en annan Bluetooth-enhet. Se punkt 1 ovan!)

Koppla ner Bluetoothlänken efter användning som headset.

► Tryck in Bluetooth-knappen i minst 6 sekunder.

Ignorera den ton som hörs efter 2 sekunder och släpp knappen efter tonsignalen med 4 toner i fallande frekvens,

då lysdioden blinkar rött en gång och headsetet är fränkopplat.

### 3. Lyssna på stereomusik

Musiken startas genom att aktivera musikspelaren i den enhet som skall spela upp musiken (mobiltelefon, MP3-spelare, dator etc).

- ▶ Vrid sakta medsols på Bluetooth-knappen för att höja volymen.
- ▶ Vrid sakta motsols på Bluetooth-knappen för att sänka volymen. Volymen är justerbar i 8 steg. Volymjusteringen sparas vid nedkoppling av headsetet.
- ▶ Vrid sakta motsols på Bluetooth-knappen till ändläge (lägsta volym) för att aktivera FM-radio eller medhörning
- ▶ Vrid sakta medsols på Bluetooth-knappen för att aktivera stereomusiken igen.

### 4. Svar på inkommande samtal via ansluten telefon

Ringsignal styrs från telefonen. Om telefonen skickar ut sin egen speciella ringsignal hörs denna. Annars hörs headsetets signal, som består av 4 toner med skiftande frekvens.

- ▶ Tryck kort på Bluetooth-knappen för att ansluta telefonsamtal till headsetet. En ton bekräftar att telefonsamtalet är uppkopplat.
- ▶ Tryck mer än två sekunder på Bluetooth-knappen för att neka samtalet. OBS! För att uppnå maximal bullerkompensation ska headsetets mikrofon vara placerad endast några millimeter från mungipan!

### 5. Röstuppringning från headset via ansluten telefon

Denna funktion ligger i telefonen och är därför specifik för varje telefon.

- ▶ Tryck kort på Bluetooth-knappen och säg sedan "röstmärket".
- En del telefoner skickar inte någon kvittenssignal när det är dags att tala in röstmärket.

### 6. Återuppringning för samtal via ansluten telefon

Denna funktion är endast tillgänglig med mobiltelefon som använder "Bluetooth handsfree profile".

- ▶ Tryck längre än 2 sekunder på Bluetooth-knappen för att från WS-Alert repetera senaste telefonuppringning.

### 7. Överflyttning av samtal till/från telefon

Denna funktion är endast tillgänglig med mobiltelefon som använder "Bluetooth handsfree profile".

- ▶ Tryck längre än 2 sekunder på Bluetooth-knappen och samtalet flyttas över till telefonen. För att flytta tillbaks samtalet till WS Alert tryck kort på Bluetooth-knappen.

### 8. Inställning av ljudnivån vid samtal

Ljudet kan regleras i 4 steg.

- ▶ Vrid sakta medsols på Bluetooth-knappen för att höja volymen.
- ▶ Vrid sakta motsols på Bluetooth-knappen för att sänka volymen.

En ton hörs när volymen har nått max eller min-läge.

Justering av ljudnivån kan endast ske under pågående samtal. Senast valda inställning lagras vid avstängning.

OBS! Anpassa volymen när du arbetar i bullrig miljö, eftersom alla varningssignaler följer med volyminställningen!

### 9. Avslutning av samtal via ansluten telefon

- ▶ Tryck kort på Bluetooth-knappen för att avsluta ett telefonsamtal.
- Avslutningen bekräftas med tonsignal med 2 toner med fallande frekvens.

### 10. Varning för lågt energiinnehåll i batteriet

Vid lågt energiinnehåll i slutet av den maximala användningstiden sjunker spänningsnivån på batteriet och när omkring 5 minuter återstår av användningstiden, varnar headsetet med tre korta toner var 30:e sekund för att batteribyte snarast bör ske. Lysdioden lyser rött och headsetet stängs av automatiskt när batteriet är tomt.

### 11. Räckviddsindikering

Om en första synkronisering redan har gjorts, söker headsetet vid nästa tillslag automatiskt efter den länkade Bluetooth-adaptorn eller telefonen. När Bluetooth-länken upprättats, indikeras det genom två toner med stigande frekvens. Om länken inte kan upprättas, hörs två toner med fallande frekvens. (Det sker inga automatiska återkopplingsförsök.) Om räckvidden överskridits och den uppkopplade Bluetooth-länken brutits, söker headsetet efter den synkroniserade enheten under 3 minuter. För att spara energi sker därefter återkopplingsförsök endast var 15:e minut, tills länken åter är upprättad, eller tills headsetet stängs av automatiskt (se ovan). Om länken återupprättas indikeras återkopplingen genom två toner med stigande frekvens, men om ingen förbindelse kan nås, är headsetet redo för att senare upprätta Bluetooth-länken med den synkroniserade adaptorn eller mobiltelefonen. Om förbindelsen med en mobiltelefon bryts medan Bluetooth-länken är etablerad, sker dock ingen automatisk

återinkoppling. Varningssignalen (två toner med fallande frekvens) försvinner automatiskt om headsetet åter kommer inom räckvidden.

► Tryck kort på Bluetooth-knappen för att stänga av varningssignalen.

► Tryck kort på någon av headsetets knappar för att eventuellt koppla till varningssignalen igen.

## 12. Andra indikeringar

GSM-förbindelsen bruten

Om telefonen tappar förbindelsen med telenätet hörs en varningssignal i headsetet var 10:e sekund.

Hands-Free Profile

Vid kommunikation med utrustning, som arbetar med Bluetooth Headset Profile, ger två toner med fallande frekvens besked om att samtalet är nedkopplat.

## 13. Tekniska data

Art.nr. M2RX7AWS3, M2RX7P3EWS3, M2RX7BWS3, MIKROFON MT53

Typ: Elektrettdifferensmikrofon

Frekvensområde: 70–10 000 Hz  $\pm$ 6 dB

Känslighet som läppmikrofon: 15 mV / 680  $\Omega$

Impedans: >680  $\Omega$

Bullerundertryckning: 15 dB vid 1 kHz

OBS! Mikrofonen är polariserad: Vid byte av mikrofon skall kontaktdonet anslutas med ledningen framåt.

FUNKTIONSKNAPP (Fig. A:12)

Funktionsknappen kan såväl tryckas in som vridas för inställning av kommunikationen (Bluetooth®).

LYSDIOD (Fig. A:13)

Lysdioden ger visuell information efter justering av Bluetoothkommunikationen (Bluetooth®).

Peltor WS Alert Headset är anpassat för Bluetooth-standard 2.0 (Headset, Handsfree och A2DP-profilerna) och är certifierat i enlighet med: EN 300 328 (radio test), EN 301 489-1/-7-17 (EMC test), EN 60 950 (electric safety, low voltage directive), FCC part 15.247 (US radio test) och I.C. (Canadian radio test).

### Radiateknisk specifikation (Bluetooth®):

Trafiksätt: Duplex

Frekvens: 2,4 -2,5 GHz

Uteffekt: 1 mW (0dBm)

Räckvidd: Ca. 10 m (0dBm)

Överföringshastighet: 1 Mbit/sekund

Frekvenshoppning: 1600 gånger/sekund

Peltor WS Alert headset

Art.nr.: MT53H7AWS2 WS Alert headset med hjässbygel

MT53H7P3EWS2 WS Alert headset med hjälmfäste

MT53H7BWS2 WS Alert headset med nackbygel

(Footnotes)

1 **Peltor WS™** och **Peltor Wireless Solutions™** är varumärken som används av Peltor AB.

2 **Bluetooth®** wordmark och logotype ägs av Bluetooth SIG, Inc., och varje användning av dessa sker under licens.

3 Bluetooth-standard betyder här att produkten fungerar med enheter som stöder Bluetooth headset- och/eller handsfree och/eller A2DP-profil.





